大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千三百九十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八張半 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

中日經貿協商會議提出擴大合作設想

沈覺人說關係呈現全面恢復勢頭

中日外交定期磋商昨在東京舉行

【新華社東京二十日電】為期兩天的中日經濟貿易第五次定期協商會議今天在東京圓滿結束。

道次會議的宗旨是，回顧一九九〇年度中日兩國合作計劃的執行情況，研究制定一九九一年度的合作計劃，共同商討進一步推動兩國經貿關係的全面恢復和發展，為在一九九一年和二十世紀的最後十年裡推動中日經貿關係的新發展打下良好基礎。

會議期間，雙方在貿易事務、紡織品、機械品、輕工業品等九個領域進行了對口協商。雙方對迄今已取得的成果表示基本滿意，並就今後進一步改善雙方經貿關係坦率地交換了意見，提出了擴大合作的計劃與設想。

代表日方作總結發言的日中貿易擴大協議會會長河合良一說，他確信這次協商會議取得了雙方都滿意的成果。他指出，道次會議是在日中關係迎來轉機、中國即將執行「八五」計劃與十年規劃的形勢下舉行的，因而具有極為深遠的意義。

河合說，現在日中之間的高級官員交流也已正式恢復，繼三月二十一日通產相中尾榮一訪華之後，中山外相、海部首相也計劃陸續訪華。本年度日中經濟交流將愈加頻繁，必然會形成巨大的潮流。

中國對日經濟貿易協調委員會主席、中國對外經濟貿易部副部長沈覺人代表中方作總結發言時指出，中日經濟貿易關係經過一年多的困難階段，已出現全面恢復的良好勢頭。雙方進一步發展友好關係和經濟貿易關係有助於亞洲和世界的和平與穩定。

（下轉第二版）

加對華提新貸款 總額九千萬美元

【據新華社渥太華十九日電】加拿大政府今天宣布，它將向中國的十一個建設項目提供近九千萬美元的優惠貸款。加上它一月份已批准的向中國七個項目提供三千一百五十萬美元的優惠貸款，今年內它向中國提供的援助總額將達一點二億美元。

鄭重聲明

本公司經營的虎頭牌電池（中國註冊證號：46895，330068）具有數十年的歷史，質量上乘，深受廣大用戶歡迎，享有極高的信譽。並在香港、尼日利亞、東南亞、中東等幾十個國家或地區註冊。其中授權粵海企業（集團）有限公司在香港註冊，其註冊證號：1431／1975，受商標註冊當地的法律保護，具有“虎頭牌”商標專用權。

據查，最近一些不法客商為牟取暴利，以品質低劣的電池偽冒“虎頭牌”在香港、尼日利亞等地非法傾銷，致使廣大客戶蒙受巨大的損失。對此，鄭重聲明如下：

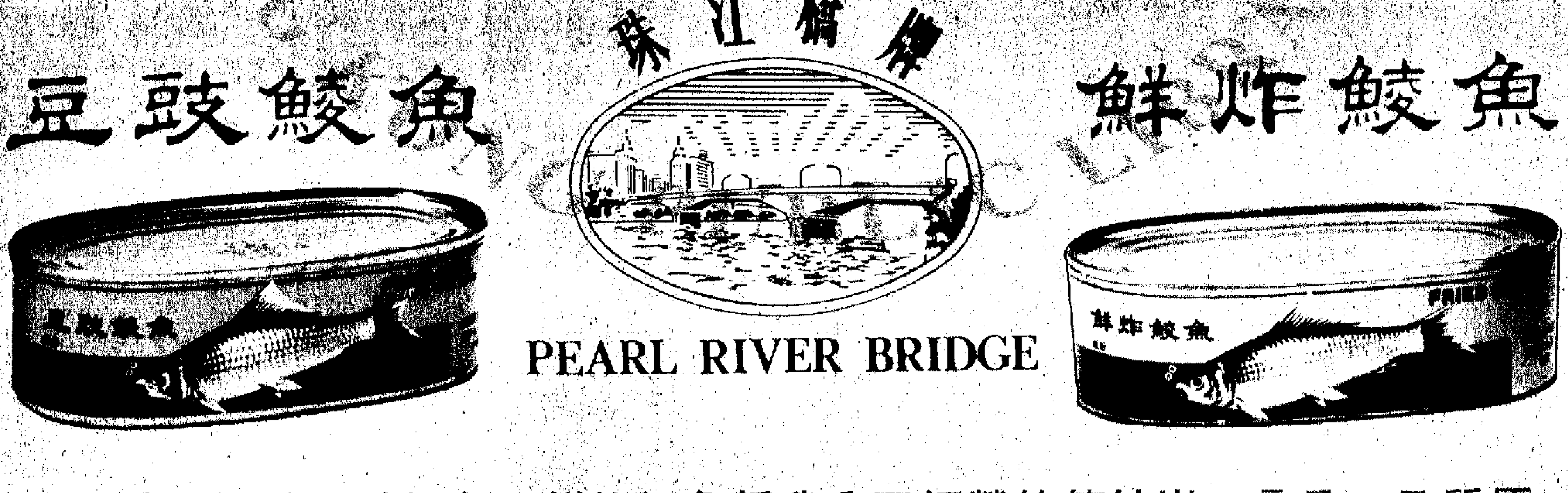
一、敬請廣大客戶購買“虎頭牌”電池時認明我司的“虎頭牌”商標標識及有關的內容（詳見附圖：我司“虎頭牌”電池1988年版，1990年6月版。）

二、警告商標侵權人立即停止“虎頭牌”商標侵權活動，停止生產和銷售假冒“虎頭牌”電池的不法行為，否則我司將依法追究商標侵權人的法律責任。

三、我司將要求香港、尼日利亞等執法機構採取措施，依法禁止偽冒的“虎頭牌”電池出入境，並追究商標侵權人的法律責任。

GZLI 廣州輕工業品進出口(集團)公司
中國廣州市長堤路87號　電話：337522轉
電報掛號：6464廣州　傳真號：337697
電傳：44378 LECKB CN

90年代時尚飲品
紅番牌美國花旗參茶參片
粒粒精華　啖啖香醇
各賓館、商場及各藥店有售
RED INDIANS 紅番牌 美國花旗參茶 RED INDIANS
監製：
加拿大鴻盛貿易有限公司
廣州地區特約經銷：
廣州市藥材公司荔灣藥材分公司
電話：888137 887525 電掛：5080
廣州市糖煙酒公司同得利貿易總行
電話：337907 388165 電掛：2078



豆豉鯪魚　鮮炸鯪魚

珠江橋牌豆豉鯪魚、鮮炸鯪魚係我公司經營的傳統出口商品，品質優良，深受消費者歡迎，多年來行銷港、澳、東南亞以及世界各地市場。

近期在香港市場發現有包裝、設計雷同及色調類似的仿冒、影射產品出售，魚目混珠，引致消費者混淆，並在報章上貶低我珠江橋牌產品信譽。

珠江橋牌罐頭商標已經在香港政府商標註册署登記註册在案（註册証號：436 OF 1971，類別29），對於侵犯我商標權益事情，我公司將採取法律追究行動。

現特敬告廣大消費者，選購時請認明珠江橋牌正貨購買。

中國糧油食品進出口總公司
中國北京市東安門大街82號

出口經營：廣東省食品進出口公司　廣州市沿江西路59號
廣州糧油食品進出口公司　廣州市人民南路163號

李鵬晤西班牙企業家 談擴大對外技術合作

歡迎西商界參加合作項目競爭
中國未來十年將建十個化肥廠

【新華社北京二十日電】國務院總理李鵬今天下午在北京會見西班牙一個大型企業家代表團時說，中國願在平等互利的基礎上同西班牙發展經貿和技術合作。

由西班牙企業家聯合會主席何塞·奎瓦斯率領的這個代表團有二十八人，他們是來自各個行業的企業家。據悉，這是中西兩國建交以來西班牙派出的最大的企業家訪華團。

李鵬把代表團稱為「友好的使者」。他說，代表團的來訪對進一步推動中西兩國關係的發展將發揮積極作用。

他說，隨着改革開放政策的進一步實行，中國將進一步擴大同外國的技術合作和資金合作。

他表示，歡迎西班牙企業家積極參加中外合作項目的競爭。他說，競爭力是綜合的，它包括優惠的貸款條件、合理的商品價格、及時的供貨和良好的售後服務。

在談到中西關係時，李鵬說，兩國有良好的政治關係。自歐共體去年宣布恢復對華正常關係以來，中西兩國外長已進行了互訪。

李鵬表示，希望進一步發展兩國之間高層次的互訪。

他說，相信在雙方共同努力下，兩國在各方面的友好合作，包括在平等互利基礎上的經貿和技術合作，也會得到發展。

李鵬向客人簡要介紹了中國未來十年經濟發展的基本設想。

他說，中國經濟發展在未來的十年中以每年百分之六的速度增長，這一目標是可以達到的。

他說，農業仍將放在經濟發展的突出位置。農業的發展從根本上來說，要靠農業現代化，這就離不開化肥、農藥和優良品種。中國在未來的十年至少要建設十多個相當規模的化肥廠。同時，還要積極發展乙烯工業。

他說，能源、交通、通訊和原材料工業也是發展的重點。

奎瓦斯說，西班牙企業界對中國的經濟發展特別關注，他的代表團成員在西班牙企業界有廣泛的代表性。西班牙各領域的企業家都願意參與中國經濟建設中的某些項目。

他說，西班牙企業家支持西班牙政府改善和發展同中國關係的努力。

西班牙企業家代表團是應中國國際貿易促進會的邀請來華進行為期六天的訪問的。貿促會會長鄭鴻業和化工部部長顧秀蓮參加了今天的會見。

湛江禮儀小姐　廣東省湛江市近年來出現一批訓練有素的禮儀小姐，在經濟、旅遊、體育等對外交往中顯露她們的才華。（新華社）

日外相訪美調整關係

縱橫談

連串會談 消除誤會

日本外相中山太郎昨天啟程赴美訪問。此行將與美國務卿貝克、總統布什以及美國國會領袖及政要等會談。最大的目的是消除美日兩國之間的誤會，重新調整兩國關係。

海灣戰爭期間，美國對日本不能及時、果斷、大力支持聯軍的行動頗為不滿。很多美國人認為，美國大兵在沙漠上流血，也為了保障包括日本的石油供應，日本卻作壁上觀，而要求日本多拿軍費又表現得不痛快。據最近的《華盛頓郵報》和美國電視廣播台（ABC）舉行的聯合民意調查，表示對日本「可以信任」的僅有百分之十九；對日本感到「失望」的百分之三十。同一民意調查，對美國認為可以信賴的達百分之七十一，對美國表示失望的僅只百分之二。

其實美日關係在海灣戰爭之前已經時有「摩擦」了。美國財政及國際收支兩大赤字高踞不下，要求日本開放美國貨特別是農產品如橙、牛肉進口，日本雖然戰戰兢兢，多次讓步，但美國還是不滿意，指其未盡全力。最新的「摩擦」項目是美國大米要打進日本市場。日本人對此頗為不滿。因為日本本國產的大米已經過剩，其次日本人吃不慣美國大米。由於美國的連續施壓，雙方自然越來越不開心。

日本坐大 不願低頭

尤其是現在日本已成為世界一流經濟大國，在國際貿易市場上許多美國產品已不敵日本，逐步被日貨取代。日本認為美國不積極從加強本身的產品質量着手，一味要日本開放市場遷就美國，於理不合。這是日本羽毛已豐後，公開表現出不滿於戰後長期以來被嵌於舊模式的美日關係。美國今天的最新高科技產品很多須依賴日本，沒有日本的半導體和零件，美國的穿梭機和導彈難以升空。日本有此「本錢」自然要求雙方平起平坐，此所以日本已敢於對美國人說：「今天日本可以說不」！

日本亟願復興中東

對於海灣危機，日本始終謹小慎微，不願開罪中東產油國。日本一向依賴中東石油，且在伊拉克等國有龐大的石油投資。其次，日本以憲法所限和忙於亞洲國家的輿論，不能以軍力支援聯軍，不能派兵出國，雖然海部政府一度強調按聯合國決議有權「行動」，但依然招致國內外反對。各國擔心此例一開，從此為日軍出國鋪路。伊拉克入侵科威特後，前首相中曾根一度赴巴格達與薩達姆會談。日本寄望於通過調解消除戰火。據說美國高層在去年十月已決定開打，乘機剷除薩達姆的軍事機器，在此既定方針的背景之下，一些國家政要的最後斡旋自歸於失敗。

現在，美國需要日本參與戰後海灣的復興，環境破壞後的重建等工作。中山赴美的另一任務，是就四月戈爾巴喬夫訪問日本引起的日蘇關係，和在美蘇結束冷戰後如何建立新的世界秩序等問題深入商討。

中山訪美後，自民黨幹事長小澤也將在訪蘇後訪美，重新修復美日關係及商討製訂世界新秩序。美國要求日本參與，自然也要日本拿出更多的錢。日本也樂於乘此機會在中東建立新的形象和威信。

施君玉

法外交國務秘書 昨率團來華訪問

【中新社巴黎二十日電】法國政府外交國務秘書雪德博塞（副部長級）應邀今天率團前往中國訪問。

法國外交部指出，這次訪問標誌着巴黎和北京之間關係正常化的「新階段」，是雙方「恢復政治對話的第一步。」

此間觀察家認為，自去年十月歐共體決定撤銷對中國的制裁之後，中法關係的恢復比預想的要快得多。今年伊始，中國國務委員、國家計委主任鄒家華應邀正式訪法，稍後，法國外貿部長洛什也率企業家代表團訪華。三月，法國政黨保衛共和聯盟總書記于貝又應邀對中國進行了訪問。這一系列外交活動，使中法之間重新發展了友好關係。

吳學謙會見美律師團 鼓勵中美法律界交流

並稱中國已結束與「六四」有關審訊
美客人在北京將參觀法院旁聽審判

【新華社北京二十日電】國務院副總理吳學謙今天下午在釣魚台國賓館會見由主席約翰·柯廷率領的美國律師協會代表團時，鼓勵中美法律界加強交流與合作。

吳學謙說，加強兩國在包括法律界在內的各領域的雙邊交流與合作，有助於增進中美兩國人民之間的相互了解，而這又有助於鞏固和進一步發展兩國之間的關係。

柯廷說，美中兩國在政治制度和價值觀上有很大差異，正因如此，相互理解和坦率的對話就顯得非常重要，他們此行的目的也正是為了增進了解。

由十人組成的美國律師協會代表團這次應中華全國律師協會和中國法學會的邀請來中國進行為期十天的訪問，除北京外，客人還將訪問上海。

據法學會人士介紹，代表團在京期間同全國律協、中國法學會的同行進行了工作會談，並拜會了最高人民法院、最高人民檢察院和全國人大常委會法工委的負責人。

據了解，在以後的幾天內代表團將參觀北京的一個法院，並旁聽審判，同一個律師事務所的工作人員座談，還將參觀上海的一所監獄。

【路透社北京二十日電】法官員對一批到訪的美國律師說，中國將不再審訊與一九八九年學生領導的要求民主運動有關的活躍分子。

美國律師協會主席柯廷星期三對記者說，中國的首席法官將於下月發表關於審訊與天安門事件有關人士的最後報告。

最高法院和最高檢察院的官員，對柯廷率領的實際調查團說，不會再有與天安門事件有關的審訊。」

柯廷說，我們獲告知，不會再有與天安門廣場事件有關的審訊。據他們所知，不會有更多的審訊。

蘇聯航空參展團來華作飛行表演

王海昨設宴歡迎客人

【據新華社北京二十日電】中國人民解放軍空軍司令員王海上將今天晚上在人民大會堂設宴，歡迎蘇聯赴菲律賓航空展覽參展團來華飛行表演。

蘇聯航空參展團由蘇聯航空工業部第一副部長格拉先科率領。該團在三月十八日到達北京。

宴會上，王海司令員和格拉先科副部長在祝酒辭中熱情讚揚了中蘇兩國的友好合作關係。

蘇聯航空參展團將於近日在北京作飛行表演。

特稿 訪華表演的蘇聯戰機

朱基

三月二十日蘇聯將會有一批先進戰機訪問中國，在展覽期內並會進行飛行表演。這批戰機原先是在星加坡航空展覽會後直航飛往中國，中途並未進行加油，藉此展示這些戰機的遠程飛行能力。這些戰機包括有AN二二五重型運輸機，IL七十六中型運輸機，而最為人注目的相信是米格廿九及SU廿七型戰鬥機。

米格廿九及SU廿七皆是蘇聯現役第一線的空中優勢戰機，專門用於奪取制空權；兩者皆有夜戰能力；可作長程飛行，但沒有空中加油能力；外型上與美國現役的F十五、F十四及F十八戰機均有許多相似地方，但在冶金技術及航空電子技術均較落後。米格廿九體積與美國F十八大致相當，仍採用傳統的油壓機械式操縱系統，而西方同級戰機早在八〇年代中期已全改採用數字式線傳操縱系統。其火控系統為N〇九十三型，能使戰機具有向下目標跟蹤及向下目標攻擊能力，能截擊諸如低飛戰機或巡航導彈，其作用距離為五十公里。

米格廿九的基本武器為一門單管三十毫米機砲，具有七個外掛點，可分別裝上副油箱，AA十C型長程空對空導彈，AA八二AA十一型短程導彈，三十二管五十七毫米集束火箭巢。

SU廿七的外形體積與美國的F十四及F十五大致相當，是第一種使用線傳操縱系統的蘇聯戰鬥機，但並未全部數控化，其火控系統除具有向下目標跟蹤／攻擊能力外，尚擁有正面遠距離縱深探測能力，比米格廿九的較先進，但不能像美國F十四或F十五般擁有同時與多個目標接戰能力，而只能接戰單一目標。

SU廿七的另一特點是可在簡陋跑道升降及作短距降落，而美國現役戰機卻大部分均辦不到。

SU廿七的基本武器為一門單管三十毫米機砲，外掛點多達十個，但只用作外掛副油箱或各種新式空對空導彈，可供外掛的導彈包括有AA八短程空對空導彈，AA十A及B短程空對空導彈，AA十C長程空對空導彈。

SU廿七已被採用為蘇聯第一艘航空母艦「第比里斯」號上的護航戰機，其作用相當於美國的F十四戰機。

溪口雪竇山展出 張學良生平照片

百卅餘幅部份首次公開

【香港中國通訊社杭州二十日電】張學良將軍生平照片一百三十餘幅，最近在浙江奉化溪口雪竇山中國旅行社招待所展出。這裏曾是張學良的第一個幽禁處。

展覽的照片分四個部份：家庭、少年，戎馬生涯，西安兵諫，幽禁生活，生動地再現了張學良叱咤風雲、馳騁疆的「少帥」風姿和長達半個世紀的歷程。其中部份照片為第一次公開展出。

雪竇山原中國旅行社招待所建於一九三四年。一九三七年一月至十月，張學良將軍在這裏度過了九個月的幽居生活，由於房屋在當年中秋毀於火災而遷移安徽黃山。這所建築於一九八七年重建，開放三年來，已接待海內外遊客百餘萬人次。

澳官員在滬辦研討會 專題介紹赴澳洲投資

滬浙皖贛百六十企業家經濟專家與會

【據新華社上海二十日電】上海市大力拓展海外投資業務，目前已在五大洲二十六個國家和地區建立了一批集中上海技術優勢的非貿易性企業。

今天在此間由澳大利亞貿易委員會舉行的澳大利亞投資研討會上，上海市對外經濟貿易委員會主任沈被章告訴記者，最近十年來，上海企業跨出國界興辦的海外非貿易性企業，已有六十六家，涉及輕工、醫藥、化工、機電、水產、農業、食品加工、紡織服裝等十多個行業，其中，先後開業的四十一家企業，半數以上取得了明顯的經濟效益。

今天，來自上海、江蘇、浙江、安徽、江西的一百六十位企業家、經濟專家、法律顧問與澳大利亞的同行就在澳大利亞的投資等問題進行了有益的探討。澳大利亞的經濟、法律、金融和外交等部門的官員和專家，分別就赴澳大利亞投資的機會、法律問題、出入境手續以及澳大利亞的銀行業、稅制等情況作了專題介紹。

【中新社上海二十日電】率團訪滬的澳大利亞中國政治經濟研究中心代表團團長、該中心執行主任杭智科博士今天結束訪問行程時對記者說：「澳大利亞中國政治經濟研究中心願意充當發展澳中各方關係的橋樑」。

這是澳大利亞政府上月取消對華制裁後首個澳大利亞較為重要的訪滬代表團。代表團在滬兩天期間，向上海多家對外貿易公司介紹了目前澳大利亞需要的投資領域及澳企業界對華感興趣的投資項目，還與上海世界貿易中心和上海國際經濟貿易律師事務所的有關人員進行交流並互換資料。代表團受悉尼市長委托，轉交了給上海市長朱鎔基的一封有關要求與上海加強貿易、投資等經濟往來的信。

不明飛行物體 在滬上空出現 險撞向一客機

【路透社北京二十日電】星期二的上海《新民晚報》報道，中國一架國內線客機在上海上空緊追一個不明飛行物體飛行九分鐘，過程驚險。

該不明飛行物體呈橢圓形，比飛機還大，在上海虹橋機場上空飛過，然後突然往回飛向緊在後面的飛機，在飛機頂上掠過失去蹤影。

廣梅汕鐵路全面動工

東莞常平至惠州段年內將完成鋪軌
廣東「八五」重點工程

【本報記者何榮怡惠州二十日專電】長四百八十公里的廣梅汕鐵路，省建委副主任黃湘如透露工程進度：籌建工作已經基本完成，從現在起全面轉入建設實施階段，至今年底鋪軌過東江，施工到河源市仙塘鎮，明年鋪軌到仙塘鎮，施工到老隆。全線建成約需五年時間。

據悉，鐵路建設資金渠道來自省財政、鐵道部、省內銀行貸款和爭取國際金融組織貸款。自去年十月和十二月國家批准該鐵路設計任務書和通過初步設計審查後，現在正積極爭取國務院批准開工報告。

這條列入國家八五計劃首批新開工的大中型項目的廣梅汕鐵路，始於東莞常平車站，經惠州、博羅、河源、龍川、五華、興寧、梅州、豐順、揭陽、潮州至汕頭，其中的二百一十六公里將會是「八五」後動工的北京——九江——九龍這第二條南北鐵路大幹線的組成部分。

【中新社惠州二十日電】廣梅汕鐵路建設前期準備工作已基本完成，西端東莞常平至惠州段今年將完成鋪軌工作。廣東省副省長匡吉今天在此間召開的廣梅汕鐵路建設領導小組會議上說，廣梅汕鐵路經過一年籌建，今年將正式進入實施建設階段。

可能宣布終止"戡亂" 李登輝將招待記者

【本報訊】據「中央社」台北二十日消息：台灣「總統府」秘書單位正積極準備李登輝正式宣告終止「動員戡亂時期」的相關事宜。

有關官員表示，李登輝宣告「動員戡亂時期」終止時，除正式發布命令外，並將在記者會中，就「憲政改革」與終止「動員戡亂時期」的意義作說明。他表示，「動員戡亂時期」的終止對海峽兩岸關係也會帶來相當影響。

有關官員不斷透露李登輝宣告「動員戡亂時期」終止的時間與具體內容，但他表示，這與「國大」臨時會的召開情況有密切關係。

大陸書畫鑑定家 徐邦達抵台訪問

將舉行畫展及座談會

【本報訊】據「中央社」台北消息：當代大陸著名的古書畫鑑定家徐邦達夫婦，應「新生代基金會」邀請，十九日晚抵台訪問一個月，徐邦達期盼能與台灣民眾分享書畫鑑定的經驗與心得，同時希望造訪台灣「故宮博物院」，參觀院內稀世珍寶。

八十歲的徐邦達，現任北京故宮博物院研究員，自幼學習繪畫和古書畫鑑定，是知名畫家兼鑑定家趙時綱的得意門生，由於徐邦達鑑定書畫只需打開些許作品畫面，即能立刻判定真偽，深厚功力無幾人能及，有「徐半尺」的美譽。

這次徐邦達同時帶來六十幅近十年的精心畫作，包括十七歲時臨摹范寬的〈九歌圖手卷〉，將由邀請單位安排展出，並將參加兩場有關書畫鑑定的座談會，歡迎有興趣的民眾參加。

徐邦達現有一位妹妹及妹夫住在台灣，由於久未連絡不知身在何處，他希望此行能如願找到他們。

人大常委會議昨結束 萬里談下周人大會議

確認曾憲梓吳邦國等四名代表資格有效

【據新華社北京二十日電】全國人大常委會委員長萬里今天表示，要努力把今年的人代會開成一個團結一致、努力奮鬥，促進政治穩定、經濟振興，推動十年規劃和「八五」計劃順利實現的大會。

預期兩周的七屆全國人大四次會議將於下周一開幕。萬里委員長在今天結束的七屆全國人大常委會第十九次會議上說，希望代表們集中精力開好這一年一度的大會。

這次為期兩天的常委會會議通過了將七屆全國人大四次會議的議程草案及大會主席團和秘書長名單草案分別提請大會預備會議審議，並選舉產生有關成員。

會議還原則通過了〈全國人大常委會工作報告〉，待會後再次修改後提請七屆全國人大四次會議審議。據知，彭沖副委員長將向人大會作這一報告。

【據新華社北京二十日電】今天閉幕的七屆全國人大常委會第十九次會議確認了香港金利來（遠東）有限公司董事長曾憲梓等四名補選的人大代表資格有效。

五十七歲的曾憲梓是香港中華總商會司庫。

他是本月九日在廣東省人大常委會第十九次會議上以五十五票贊成、零票反對和三票棄權的票數當選的。

中共中央候補委員、上海市委副書記吳邦國的代表資格也被確認有效。四十九歲的吳邦國是本月九日由上海市人大常委會第二十五次會議選舉產生的。

另外兩名新當選的人大代表為廣西壯族自治區人大常委會副主任黃保堯和黑龍江省松花江地區行署專員沈平華。

商標研討會在京舉行 曾憲梓伍沾德等發言

【本報記者曾德成北京二十日專電】中國國家工商行政管理局商標局召開的「商標與企業發展」研討會，今天在國際飯店舉行。香港金利來遠東有限公司董事長曾憲梓、星光傳呼有限公司董事長黃金富、聯想電腦有限公司副總經理吳禮益、美心食品有限公司副總經理伍沾德應邀到會並發表了講話。

國家工商行政管理局局長劉敏學在講話中說，在企業商標管理方面，香港企業家有不少好的經驗值得大陸企業界學習和借鑒。香港企業家重視商標，並能正確運用商標策略在激烈的市場競爭中創出了許多馳名商標，這些馳名商標在發展生產、開拓市場中起了極其重要的作用。這次香港四位企業家來京交流經驗，是大陸企業界一次難得的學習機會。大陸九十餘家大企業廠長、經理和全國各地工商局和職員共一百七十多人出席了為期一天的研討會。

古念良在穗逝世

著名經濟學家
一生致力研究大陸港澳經濟

【香港中國通訊社廣州二十日電】著名港澳經濟學家古念良本月十六日在廣州逝世，終年七十三歲，他的遺體已於今日下午在廣州火化。

古念良是廣東中山人，他一生致力於大陸和港澳經濟問題的研究。一九四七年他曾在香港工作兩年。一九八〇年組建了中國第一個港澳經濟研究中心；同年，主編出版了內地第一家專門報道港澳經濟問題的刊物《港澳經濟》。一九八四年創立了全國港澳經濟研究會，任會長。

他的主要論著有《泛論利用香港》、《假如沒有一九九七》等。

李慶華率團 下周訪大陸

【本報訊】據「中央社」台北消息：台北「奧委會」秘書長李慶華，二十九日將有大陸行。

李慶華是應展望基金會邀請，率二十位台灣大學教授團體，赴北京等地訪問十天。

李慶華將藉這次訪問活動，和大陸體育領導人士會面。他表示，希望能對未來加強兩岸體育交流有所助益。

北京學者聚商經濟難題

如何解決「結構扭曲」「諸侯經濟」？
擔憂會出現新一輪經濟過熱與通脹

【中新社北京二十日電】是以暫時的穩定來刺激生產發展，還是追求長期穩定而進一步治理整頓？如何解決「結構扭曲」、「諸侯經濟」等問題？計劃與市場的關係如何定位？北京的七十多位專家學者最近聚會，就中國經濟生活中的上述難題進行了理論研討。

專家們認為，治理整頓以來，雖解決了總量平衡問題，但深層次問題並未解決，搞不好還會出現新一輪的經濟過熱和通貨膨脹。全國人大常委會經濟委員會副主任貴輔礽認為，必須不失時機地進行結構調整，保住治理整頓已取得的成果。北大教授厲以寧提出，出路只能是通過體制改造來調整結構，通過調整結構來促進體制改造。

在中央財政集中與地方「諸侯經濟」關係上，國家計委研究中心的黃范章認為：在相當程度上，總量的失衡與地方主義有關，十年改革的主要失誤之一，是向地方分權過多。國家體改委委員周小川贊成重將宏觀控制權收回中央政府的提法，便應該是「該收的收，該放的放」。厲以寧主張向分稅制過渡。國家計委研究中心的郭樹清不同意國家財政的進一步擴大，因為中國有許多本該由國家支持的項目，是由企業攤派來完成的。

計劃與市場孰主孰輔？能否在社會主義公有制的基礎上走出兩者相結合的道路？周小川認為，兩者各有其優勢和缺陷，在選擇上得看誰的代價低，這種選擇應從現實的可能性出發。中國社科院經濟研究的樊綱說，計劃不是萬能的，還要發揮市場的作用。中國人民大學經濟所所長胡乃武贊成「計劃是導向，市場是動力」，厲以寧認為，價格杠杆在短缺情況下是難以起作用的，市場也是有局限性的，所以雙軌制和配額在現在不能取消。

江澤民談現代戰爭 不搞高技術將挨打

視察駐湘部隊時表示優先發展電子業

【香港中通社北京二十日電】《解放軍報》今天在頭版頭條位置刊登中共中央總書記、軍委主席江澤民三月十七日視察、看望駐湘部隊和軍隊院校的消息。

該報突出江澤民在視察中反覆強調的一段話「重視科技進步，培養政治上合格的跨世紀高科技人才，是我軍現代化建設的大計之一」。

報道說，江澤民視察取得大批高科技成果的國防科技大學時說，歷次局部戰爭（特別是近期發生的局部戰爭）的現實告訴我們：現代戰爭已成為高技術戰爭，是立體戰、電子戰、導彈戰，落後就意味被動挨打。在現代化建設中，電子工業將成為優先發展的主要行業之一。

為舉行大選鋪路
馬卓安有大膽之舉 今宣布取銷人頭稅
新預算被稱為「劫富濟貧」與鐵娘子抬槓

【路透社倫敦二十日電】預料馬卓安的政府將於星期四正式宣布取銷人頭稅。

預料馬卓安將於星期六向其執政保守黨會議發表演講時，重申對市場驅動經濟的承諾，並保證進行新一輪私有化，但將同時強調國營服務質量的必要性。

政治家說，本世紀最年輕首相、四十七歲的馬卓安，勇敢地取銷人頭稅，以及積極提出其無階級社會的主張，使反對黨的諷刺怒罵銷聲匿跡。

十年來一直與戴卓爾夫人同聲同氣的發行量大的《太陽報》，在評論該預算案時，實際上已轉而反對她。

該報說，財相拉蒙特提出了一項羅賓漢預算案——「他劫富濟貧」——並給了戴卓爾夫人「一片難吞的苦藥丸」。

政治分析家和政客們說，撤銷人頭稅將使保守黨最大的大選不利條件消除。

保守黨後座議員麥克林德爾把他的很多同僚的觀點歸納起來說，昨天公布的財政預算案看來使保守黨排除了不少困難，「使六月舉行選舉更加有可能了」。

馬卓安和他的高級官員不願就大選的時間說話，顯然要在四月四日一次補選和五月二日全國地方政府選舉後，分析過情況再作打算。

布什昨會見瓦文薩 勾銷波蘭七成債務
呼籲其他國家對波蘭採類似行動

【路透社華盛頓二十日電】美國總統布什星期三說，美國將勾銷波蘭欠下華盛頓百分之七十債務，獎勵波蘭邁向民主化與市場經濟。

布什在白宮歡迎波蘭總統瓦文薩的儀式上宣佈這一決定時說：「我們希望你們的經濟過渡成功，你們的民主欣欣向榮。我們同時呼籲其他國家仿效我們的行動。」

布什說，美國在上周安排西方國家政府採取行動，削減波蘭總額四百八十五億美元沉重外債方面扮演重要角色。波蘭政府欠了其中三百三十三億美元外債。

他說：「上周，巴黎俱樂部同意最少削減百分之五十波蘭官方外債。長期以來，美國竭力達成這項史無前例協議。」

布什告知他的波蘭來賓說：「我們鼓勵其他債權國加入我們的的行列，進一步削減其餘的百分之五十債務。我們肯定會這樣做。我們將勾銷你們欠下我們的百分之七十債務。」

科威特內閣昨辭職
被指領導無力三星期仍未恢復水電 首相將另組新閣處理重建緊急要務

【新華社科威特二十日電】科威特計劃部長穆塔瓦二十日說，科威特內閣已決定辭職，辭呈已被科威特埃米爾賈比爾接受。

穆塔瓦談到科內閣辭職的原因時說，內閣是在受到「領導無力」的指責後提出辭職的。科埃米爾賈比爾已要求王儲兼首相薩巴赫組織新內閣。

這將是薩巴赫首相自一九七七年以來第五次組閣。穆塔瓦說，預料新內閣將任命新的官員來解決國內重建問題。

科駐聯合國大使阿布哈桑說，新內閣將在一周內任命，「這是恢復秩序的第一步」。

【路透社科威特二十日電】計劃大臣蘇萊曼．穆塔瓦星期三說，科威特政府在受到公眾廣泛抨擊後辭職。在伊拉克軍隊被逐出後，政府未能恢復水電供應及其他公共服務而備受抨擊。

穆塔瓦說，「政府已辭職。首相昨天在內閣會議上說，他打算向埃米爾陛下提交政府的辭呈。」

他說，兼任首相的王儲阿卜杜拉．薩巴赫將組織一個新政府，以處理重建科威特的緊迫問題。

穆塔瓦說，公眾對政府的抨擊有些正當理由。

他對記者說，「我想，所有的人都非常明顯地說服務不足。他們對我們說，『過去七個月來，你們一直在幹什麼？』」

他說，內閣辭職不應影響科威特邁向民主的進程，並應使對恢復統治的薩巴赫家族的抨擊熱消退。最受公衆抨擊的三名大臣均是薩巴赫家族成員，他們在八月二日伊拉克入侵前，分別擔任國防、內政及外交大臣職務。

另一名是水電大臣，他受到的指責是，自美國為首聯軍將伊拉克軍隊逐出科威特以來的三個星期內，未能恢復電力及自來水的供應。

穆塔瓦拒談到這四名大臣是否將被摒棄，但說，「很明顯，要有新的思想，就得有新的思想家。」

貝魯特報紙有此說
六名西方人質可望明天獲釋

【美聯社貝魯特二十日電】一家貝魯特報紙星期三報道，十三名被主要是親伊朗什葉派穆斯林派系扣押的西方人質，將於本周獲釋。

保守的貝魯特《國土報》在頭版報道中說，六個被囚的美國人質，星期五將在貝魯特一間名字不詳的酒店獲得釋放。黎巴嫩內政部長哈提卜與敘利亞駐黎巴嫩軍事情報指揮官克納安准將將參加釋放儀式。

這家報紙說：「他們將隨後前往大馬士革。敘利亞外交部長沙雷將在大馬士革將他們交給美國大使。」

報道說，剩餘的西方人質可能本星期六當着他們國家各駐黎巴嫩大使面前獲得釋放。這項報道的來源是接近有意釋放西方人質組織的匿名人士。

蘇前途問題仍未能解決
西方國家稱蘇改革已停滯

【路透社倫敦二十日電】西方國家說，星期天的全民投票未能解決蘇聯的前途。因蘇聯的改革進程停滯不前，西方國家已經冷卻它們與蘇聯的關係。

美國國防部長切尼在總結很多西方官員的觀點時說：「不管結果如何，同一問題仍將困擾着蘇聯。全民投票中有關一個鬆散聯邦問卷的措詞十分巧妙。」

埃及損失數字二百七十億元

【據新華社開羅十九日電】埃及《消息報》十九日報道說，埃及在海灣危機中遭受的損失達一百二十億美元。在伊拉克、科威特和其它國家工作的埃及人的損失達一百五十億美元。

美報透露海灣危機內幕消息
薩達姆曾經利誘伊朗 建兩伊聯盟控制海灣
拉夫桑賈尼反應曖昧反乘機滲透伊拉克

【本報駐美記者王仁芸紐約二十日專電】一些阿拉伯專家透露，自去年八月以來，伊朗領導層一直有計劃地引誘伊拉克掉入圈套，使薩達姆以為伊朗會捐棄前嫌，與伊拉克合作對抗西方，共同控制海灣地區。但另一方面，伊朗領導層又斷定伊拉克這次軍事冒險必定失敗，並且利用這段時間組織、訓練什葉派穆斯林游擊隊，等待時機讓他們滲透伊拉克。

據《紐約時報》今日報道，在去年八月二日伊拉克入侵科威特前，薩達姆已經用密函把這項決定通知伊朗總統拉夫桑賈尼，希望伊朗不要把即將發生的「事情」詮釋為對他們不利。薩達姆表示，在海灣局勢明朗化後，伊朗和伊拉克將成為海灣地區的支配力量，可以合作協調海灣事務。密函的內容，是伊朗的國家安全委員會領導人向一些阿拉伯國家高級官員透露的。

在聯合國通過制裁伊拉克後，伊拉克外交部長阿齊茲領導一個高層代表團訪問德黑蘭，要求伊朗領導層不要參加抵制，並且協助伊拉克出售石油；作為回報，巴格達與德黑蘭之間可以達成「戰略協定」，合作處理波斯灣地區的事務。伊拉克甚至保證對伊朗作出起碼二百五十億美元的戰爭破壞賠償。

伊朗總統拉夫桑賈尼並沒有作出明確的承諾，但隨即把伊拉克建議的細節通知已抵達德黑蘭進行訪問的科威特外交大臣薩巴赫。

直至一月底，巴格達仍然希望說服德黑蘭接受兩伊聯盟的構想，並且把戰機派到伊朗逃避聯軍轟炸，作為促進兩伊團結的部分行動。伊朗領導層則繼續作出曖昧的反應，一方面表示並不完全同情伊拉克，另一方面則對外界表示它會收容伊拉克戰機。到了二月八日伊拉克戰敗後，拉夫桑賈尼才譴責薩達姆，要求他下台。

加價 由於戈爾巴喬夫總統宣布食品與服務大幅加價百分之二百至一千，令蘇聯人既感憤怒，又覺失望。吃養老金的老人星期三在國營食物店排隊購買乾貨。（美聯社）

宰羊慶復交 伊朗與約旦經過十年斷交後，已恢復邦交。根據伊斯蘭教習俗，為慶祝這一事件，伊朗駐安曼新大使館門外星期三舉行宰羊儀式，四隻羊被殺後，羊肉將分給貧民。（美聯社）

伊朗沙特下周復交
雙方對伊朗去麥加朝覲人數獲協議

【新華社德黑蘭二十日電】伊朗和沙特阿拉伯今天發表聯合公報，宣布自三月二十六日起正式恢復外交關係。

這項聯合公報是由兩國外長（外交大臣）在阿曼首都馬斯喀特進行多次會談之後發表的。

公報說，雙方已就伊朗去沙特麥加朝覲的人數達成協議。公報沒有公布具體的數額。

據伊朗報紙報道，伊朗政府要求派十五萬人前往麥加朝覲，但沙特政府只同意十一萬伊朗人入境。

【新華社德黑蘭十九日電】據伊朗《德黑蘭時報》十九日報道，伊朗和沙特阿拉伯已就伊朗今年去沙特的朝覲人數達成諒解。

報道說，沙特政府同意今年接納十一萬伊朗人去麥加和麥地那朝聖。

十七日，伊朗外長韋拉亞提和沙特外交大臣費薩爾親王在阿曼首都馬斯喀特舉行會談後宣布，兩國將在四十八小時內恢復外交關係。

伊朗和沙特是在一九八七年麥加朝聖事件之後斷交的。此後，關於伊朗去沙特朝聖的人數問題成為兩國復交的主要障礙。

報道還說，兩國復交將對石油價格與石油市場產生影響。

新聞內窺鏡
伊朗與沙特修好

伊朗和沙特阿拉伯宣佈即將復交，給海灣戰後的集體安全安排注入了新的因素。

打開地圖看看便可以知道，海灣的海岸線有一半屬於伊朗，霍爾穆茲海峽也在它的控制下。要建立一個穩定的海灣新安全體系，沒有伊朗實屬不可能。

海灣合作委員會六國傾向於與伊朗合作，曾提出過邀請伊朗加入這個組織。其中實力最強的沙特與伊朗復交，就一點不出奇。六國加上埃及和敘利亞發表大馬士革宣言，宣佈合組部隊長駐海灣時也表示過，這安全安排向海灣其他國家開放，為伊朗可能加入做好鋪墊。美國的態度是個關鍵。伊朗曾要求與美對話，卻遭到拒絕。

遠聞

日外相訪美與外交新動向

新華社記者 蔣豫浙

日本外相中山太郎今天啟程前往華盛頓，對美國進行為期四天的訪問。據透露，中山在訪問期間將會見美國總統布什，並同貝克國務卿舉行會談。他還將會晤聯合國秘書長佩雷斯．德奎利亞爾。此間觀察家認為，中山外相的美國之行，意在使日本能對「世界新秩序的形成作出貢獻」。

世界新秩序

以伊拉克入侵科威特而誘發的海灣戰爭在二月二十八日結束。日本在伊拉克入侵科威特後對伊拉克進行了譴責，對美國表示了堅決的支持。日本向以美國為首的多國部隊提供了兩次總額達一百一十億美元的資金援助，同時還向周邊國家提供二十億美元的緊急援助。在國內，執政的自民黨試圖在國會通過「聯合國和平合作法案」，利用這次機會將自衛隊派往海外，但未能實現。這一切都說明，在具備雄厚經濟實力的今天，日本希望通過對「世界新秩序形成作出貢獻」而成為「政治大國」。

被擱在一邊

從海灣戰爭結束後的情況看，日本的目的遠遠沒有達到。戰後中東局勢的和平和穩定，以及世界秩序的建立等問題，在西方國家中全由美國同英、法、德等國協商討論，日本被「擱置在一邊」。原定於三月份前來日本訪問的美國總統布什也因「日程無法安排」推遲了行期。在這種情況下，日本不得不對外交方針作某些調整。

首先是「修復」同美國的關係。在這場海灣戰爭中，日本是向美國提供援助最多的西方國家。但由於受憲法和日本國內反對等因素的制約，日本未能向海灣派遣自衛隊。而且總額為九十億美元的第二次資金援助在戰爭結束後才獲得日本國會的批准。美國自然會認為日本是一個遇「緊急事態時無所作為」的國家，日美關係一直是日本外交的「基軸」。日本很清楚，離開美國而談論為「建立世界新秩序作貢獻」僅是一句空話而已。加上四月中旬，蘇聯總統戈爾巴喬夫將訪問日本，在日蘇關係出現「鬆動」之前，「修復」日美關係就顯得格外重要。因此，海部首相也表示希望盡快赴美訪問。

重建打衝鋒

其次，在中東經濟重建問題上日本採取了低姿態。據報道，科威特和沙特阿拉伯等國為醫治戰爭創傷，將耗費近千億美元重建經濟和整頓軍備。這筆大生意無疑會招來西方各國大企業的激烈競爭。在政治上受「冷落」的日本，在重建經濟中「打衝鋒」自然將遭到指責。因此，日本通產大臣中尾榮一在海灣戰爭結束後告誡日本企業，「應該避免採取有可能引起外界批評的行動。」

海灣戰爭為日本的對外政策帶來了一些新問題。人們將密切注視，日本今後將以何種形式擴大自己的國際影響，從而達到成為「政治大國」的目的。【新華社東京二十日電】

黎國汽車炸彈爆炸 國防部長險被炸死
廿八汽車被毀 釀成死傷卅餘人

【路透社貝魯特二十日電】安全人員星期三說，一宗企圖謀殺黎巴嫩國防部長的汽車炸彈爆炸案，導致最少八人喪生，二十五人受傷。國防部長米切爾穆爾避過了這次大爆炸，沒有受傷。事發地點是貝魯特西部的基督教區，有二十八輛汽車被摧毀，當時國防部長的護送隊剛好經過。

軍方消息人士證實爆炸事件的目標是穆爾，並說爆炸發生時，穆爾正從黎巴嫩北部的居所開車到貝魯特以穆斯林為主的西區參加一次內閣會議。

軍方消息人士說，穆爾乘坐的是一輛防彈平治汽車。他的汽車被爆炸的威力掀個四輪朝天。死者之中有一名是他的保鏢。

這是自去年十二月軍隊統一了非民兵化的貝魯特以來的第一次汽車炸彈案。數千名敘利亞士兵支持這支控制着大貝魯特的軍隊。

本報特稿
過於看重官兵的生命 海灣戰爭暴露了美國弱點

武智

若說美國人最怕死，想必人人都同意。中國有句古話：窮鬼不怕死。美國人怕死是因為太富裕。既要打仗，又怕死人，這是十分矛盾的事。戰爭就意味着死人，傷亡總是難免的。當然，盡量減少傷亡也沒什麼錯，但強調過了頭，就成了弱點。薩達姆之所以敢於同美國人打仗，就是抓住了美國人的這一弱點，戰前他警告美國：「你們的社會無法接受死亡一萬人的事實。」布什不敢當作耳邊風，立即告誡國人：要作好付出代價的思想準備。而美國人則上街遊行，口號是：「不用鮮血換石油！」好在薩達姆沒能殺死一萬個美國人，不然他可能會獲勝，至少不會失敗或大敗。

戰前許多人預測，這場戰爭幾日便可結束，但美國打了四十三日，出乎多數人的意外。什麼原因？因為美國人怕死，必須飽和轟炸幾十日，等把伊軍炸得差不多才敢從地面進攻。海灣戰爭中的美軍沒有第二次世界大戰德軍、日軍那種銳不可當、一往無前的精神，日軍的自殺飛機，可以毫無恐懼地撞向美國航空母艦的煙囪。這種武士道精神雖不宜提倡，但軍隊卻不能沒有勇敢精神和獻身精神。

難以承受高昂戰費

與許多國家不同，美軍打仗靠的是高技術武器裝備，價值昂貴，說美國是用錢來打仗，一點不誇張。美軍投入海灣戰爭的武器總值達一千多億美元，一輛坦克價值三百萬美元，一架F—十五戰鬥轟炸機四千七百萬美元，一艘航空母艦五十五億美元，這些武器被摧毀，就意味着損失幾百萬、幾千萬乃至幾十億美元，即使對於美國這樣富裕的國家，也是一個大數目。而各種導彈、炸彈，打出去就收不回來了。戰斧巡航導彈一個發射單元一百三十萬美元；愛國者導彈一個一百一十萬美元；麻雀空對空導彈八十萬美元，一枚導彈七十萬美元。每發射一枚愛國者，就等於扔掉七十萬美元。對付一枚飛毛腿，通常要同時發射兩枚愛國者。在「沙漠盾牌」階段，美軍每天耗資五千萬美元，「沙漠風暴」階段，美軍每天耗資十億美元，總耗資約四百五十億美元。

這麼龐大的開支，美國深感力不從心，難以承受，不得不厚着臉皮低三下四向盟國乞討。迫使盟國承擔「沙漠盾牌」的百分之八十八的費用，而在「沙漠風暴」中，日本、德國、沙特、科威特提供的直接捐助達四百一十五億美元，法軍自己承擔戰費，英軍分得二十八億，其他盟軍所得更少，這筆錢基本給了美軍。若加上間接費用，盟國捐助高達七百—八百億美元。值得指出的是，這僅僅是一場四十二天的短暫戰爭，且對手不強，沒給美軍造成太大的損失。若遇上強對手，戰爭又曠日持久，美國更是吃不消。這樣的戰爭即使美國能勉強維持，那麼戰後必將使美國經濟陷入長期的衰退，導致美國沒落。

除此之外，美國國會、民眾、和輿論可以遏止總統使用力量的決心，國會授權布什動武，只以微弱多數通過，國會相當部分民主黨議員甚至想「拖而不戰」，迫使布什騎虎難下，搞垮布什，使民主黨在下次大選東山再起。美國民眾在出兵時支持率達百分之八十，真正要打時反戰的又佔百分之六十五，真是風聲鶴唳，草木皆兵，使布什提心吊膽。美國輿論也是戰和相爭，莫衷一是。幸好戰爭進展順利，傷亡少結束快，不然布什說不定什麼時候被「拉回來」。（下）

海灣美戰機升空擊落一伊拉克機
白宮矢言伊機違反停火協議將被擊落

【美聯社沙特阿拉伯達蘭二十日電】美國中央指揮部發言人說，一架美國戰機星期三在伊拉克中部塔克里特附近上空擊落一架伊拉克SU—二十二戰機。

美國海軍少校戴維．諾克斯說，這是美國預先警報偵察機發現的兩架伊拉克戰機之一。諾克斯說，另一架伊拉克戰機與美機遭遇後降落在自己的基地。

在華盛頓，白宮發言人菲茨沃特說，這架戰機在伊拉克上空飛行，違反了海灣戰爭臨時停火協議規定的條款。

諾克斯從利雅得來電說：「伊拉克讓這兩戰鬥機升空飛行，違反了伊拉克軍事官員三月三日在伊拉克境內談判時達成的條款。」

【路透社華盛頓二十日電】美國總統布什星期三警告，違反海灣停火協議的任何伊拉克飛機將被擊落，但說，他不希望再發生此類事件。

布什與到訪的波蘭總統瓦文薩邊擺甫士供拍照邊說，「如其他飛機違反協議，它們將被擊落。」布什說，「我不希望發生這樣的事。」

庫爾德族叛軍昨聲稱 已奪北部庫省控制權
伊拉克責伊朗參與反對薩達姆行動

【路透社大馬士革二十日電】伊拉克庫爾德族反政府組織星期三說，他們已從薩達姆的軍隊手中，奪得北部庫爾德斯坦省的控制權。

反政府領袖塔拉巴尼說，政府軍正在反攻，轟炸在基爾庫克附近落在庫爾德族人手中的油井。

庫爾德斯坦民主黨發言人在大馬士革說：「經過在基爾庫克的激烈戰鬥，整個庫爾德斯坦已解放。」他們說，他們已控制了從土耳其邊境直至距巴格達一百五十公里的哈納金。

塔拉巴尼說，轟炸油井違反了伊拉克與反伊聯軍上月簽下的停火協定。他說，伊拉克直升機從星期三上午國際標準時間七時二十分（香港時間十一時二十分）起轟炸基爾庫克附近的油田，使很多油田着火。

蘇聯內閣法獲議會通過

【新華社莫斯科二十日電】蘇聯議會今天通過的蘇聯內閣法規定了其工作程序、職權範圍和同其他國家機關的關係。

據塔斯社報道，這項法律規定，蘇聯內閣是執行和指令機構，服從蘇聯總統並對總統和議會負責。

這項法律授予內閣發布決定和指令的權利，一切機關、組織、公職人員和公民在蘇聯境內必須執行這些決定和指令。只有蘇聯總統和議會才有權撤銷。議會可以對內閣提出不信任案，應由全體議員的三分之二多數通過，在這種情況下，內閣應辭職。

新西蘭採取行動 逐一蘇聯人出境

【路透社惠靈頓二十日電】新西蘭總理博爾格星期三說，新西蘭驅逐了一個蘇聯特務。這個蘇聯特務持美國假護照入境，並企圖用一個死人的姓名偽造自己的身份。

蘇聯駐新西蘭大使尤里．索科洛夫說，此案純屬出於誤會。此人是非法移民。這是一九八〇年以來第三個被逐出新西蘭的蘇聯公民。

博爾格在議會說，拉扎科維奇．卡迪羅夫一月份以英國公民身份抵達新西蘭。當時沒有發現他的護照是假的。

但是，他稍後企圖以一個一九六〇年出生的新西蘭名字領取新西蘭護照。這個新西蘭人在孩提時夭折。他被捕，控以偽造護照罪名。

金日成血壓低 須安裝起搏器

【時事社漢城二十日電】南朝鮮聯合社十九日報道說，朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）之所以要求瑞士的醫院派遣心臟病專門醫師，是因為金日成主席患低血壓症，需要動手術裝置起搏器。

聯合社是引述南韓政府當局人士的話，作此報道的。據說三月初，北朝鮮駐瑞士大使李徹訪問日內瓦州立醫院，透露金日成主席患低血壓症，同時為了治療，要求派遣心臟病專門醫師，裝置起搏器。

前總統遺孀 從未參政
家庭主婦卡莉達 宣誓任孟國總理

【合眾國際社達卡二十日電】四十六歲的家庭主婦卡莉達．齊亞，星期三宣誓出任孟加拉總理，成為孟加拉國獨立以來第一位女總理。她從未擔任政治官職。孟加拉國是穆斯林佔絕大多數的國家。

孟加拉國代總統艾哈邁德星期三下午三時在總統府主持了齊亞的簡短宣誓儀式。她是慘遭行刺孟加拉國總統拉赫曼的遺孀。

雖然總理在大多數議會制民主國家裡是一個國家的政治領袖，但孟加拉國目前的憲法卻限制總理的權力，僅是總統的顧問角色。

國際最新匯市股市金市行情 1991年3月20日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7855	7.7850
西德馬克	1.6463	1.6465
日圓	138.65	138.45
英鎊	1.7790	1.7800
瑞士法郎	1.4200	1.4210
澳洲元	0.7707	0.7690
加拿大元	1.1570	1.1585

註：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3376	3361
倫敦 上午定盤	364.20	364.50
倫敦 下午定盤	364.50	
蘇黎世	364.25	365.00
紐約	363.05	363.30

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	26449.35	−557.31
新加坡海峽時報指數	1459.69	−25.16
悉尼全普通指數	1429.30	−27.20
倫敦金融時報指數	1937.70	−9.40
法蘭克福商業指數	1855.10	−13.10
紐約道瓊斯指數	2873.52	+5.70

倫敦港股

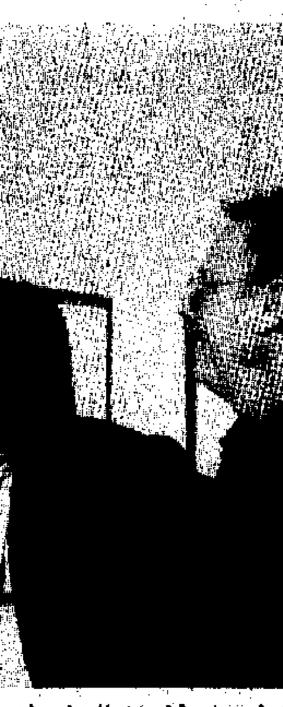
	香港收市	倫敦收市
匯豐	6.15	6.20
怡和	32.00	32.25
國泰	8.65	8.65
和黃	14.30	14.30
置地	8.35	8.35
太古	18.30	18.40
中電	18.70	18.75
港燈	11.70	11.70
長實	16.90	16.95
九倉	9.30	9.30

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

第二版

……其實美日關係在海灣戰爭之前已經有「摩擦」了。美國財政及國際收支兩大……日本也樂於乘此機會在中東建立新的形象和威信。 施君玉

中國核農學應用廣 成就居於世界前列



"遠古神韵"彩繪

七十幅參展作品，……這兩位美國人在參觀。

通訊

一條龍服務

對於剛剛去世的退休工人李久堂來說，位於上海市南匯縣張家橋的「臨終關懷醫院」使他有了一個最滿意的歸宿。他生命的最後一年零六天，就是在這裡安然寧靜地度過的。

這位八十九歲的老人，子女均在外地工作，因年老衰竭，生活不能自理而自願住進……

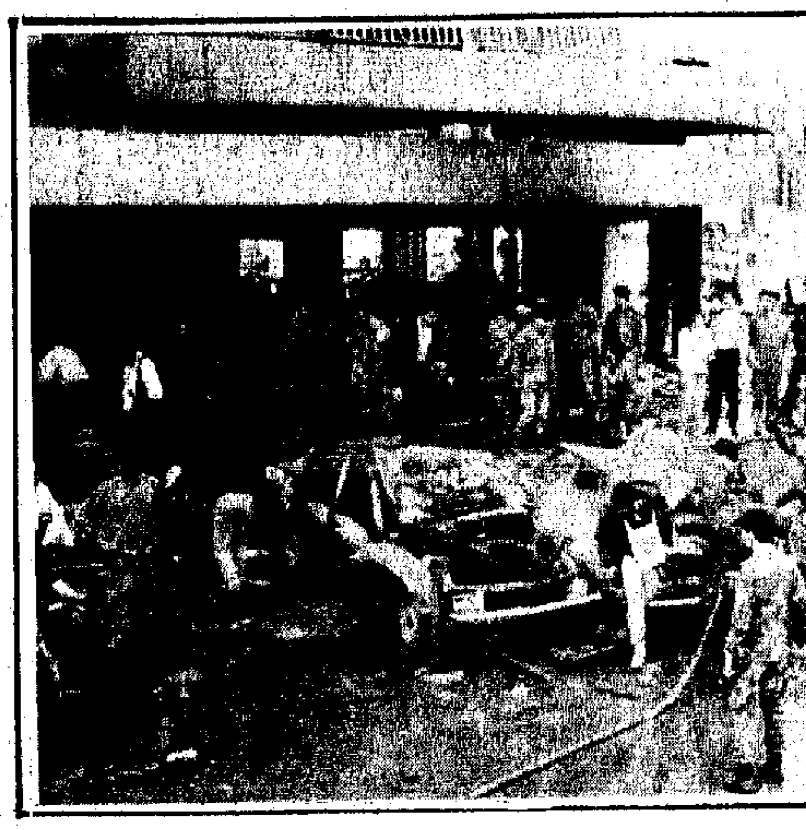
首次出現在中國大陸的這家「臨終關懷醫院」，創辦二年來，已收治了二百餘名晚期腫瘤、老年性痴呆、老衰症、中風偏癱、植物人等危重病人。他們的平均年齡超過七十五歲，最短的入院一天後便去世。

與李久堂一樣，他們獲得了或正獲得從藥物治療到心理關懷，從特殊護理到喪葬後事的一條龍服務。近百位老人沐浴著這人間最後的一點愛，燃盡生命之燭。

……護理需求都得到滿足。八十三歲的食道癌患者錢俊余，入院時病入膏肓。醫護人員日夜為他補液，用流汁餵食，還定時幫他擦洗、翻身、換尿布。臥床二個多月，老人沒有發生褥瘡和尿道感染。一位心臟衰竭的孤老因身材高大，買不到合適的成衣，醫院特意為他定製了衣服，醫師親手幫他縫好了特大襪子。今年除夕夜，他穿著新衣新襪安詳地離去。

←科威特王儲兼首相薩阿德・薩巴赫星期二晚辭職後，於星期三離開其在科威特城的私邸。他已解散內閣，因公衆對內閣在伊拉克侵佔後未能提供領導及服務極表憤慨。（美聯社）

←科威特中央銀行行長薩利姆・薩巴赫十九日在一次記者招待會上展示新版科威特（貨幣）第納爾樣板。新貨幣十八日發行，與舊幣等值，持有人四十五天內以舊換新。（新華社）



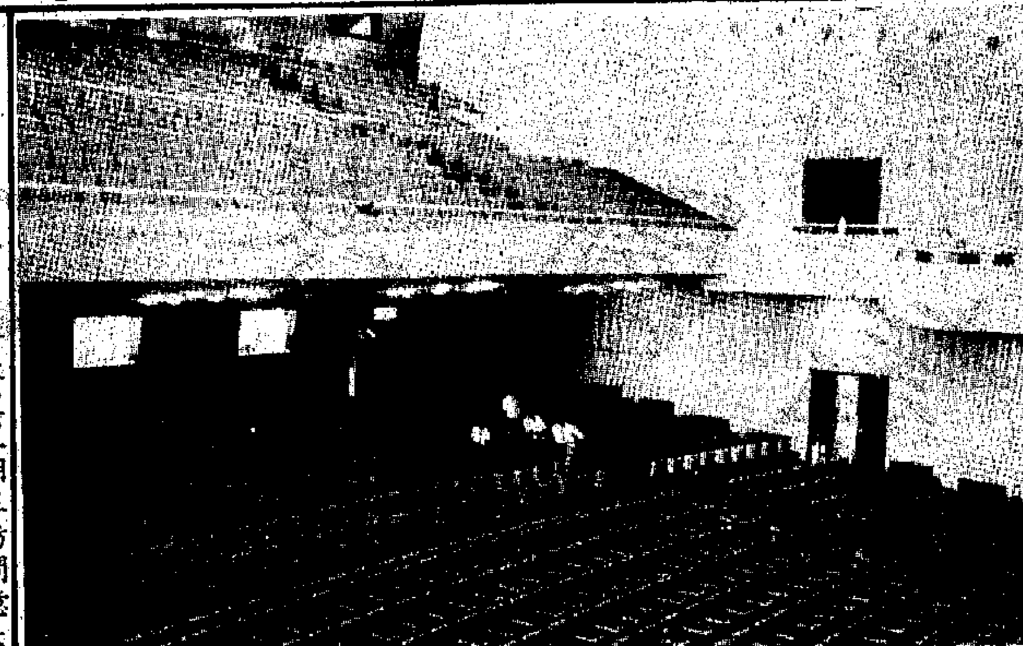
←貝魯特北郊安特里亞斯星期三上午九時十分發生汽車炸彈爆炸事件，造成至少八人喪生，另十三人受傷。作爲爆炸目標的黎巴嫩國防部長穆爾倖免於難，僅受輕傷。圖爲爆炸現場全景。（美聯社）

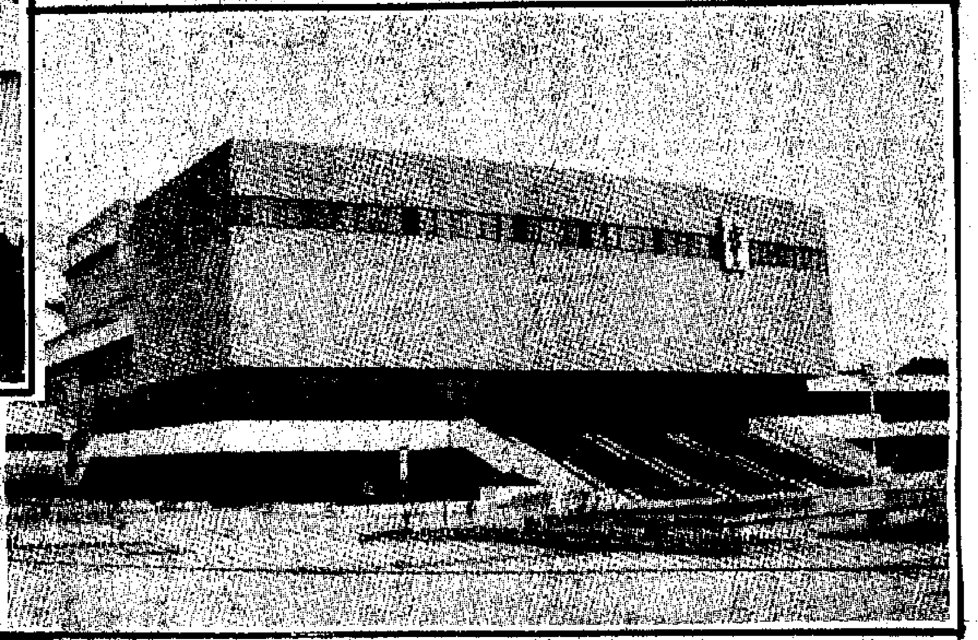
←當運載援助食物的意大利船星期三抵達阿爾巴尼亞港口都拉斯時，阿爾巴尼亞安全部隊禁止人們前往碼頭。（美聯社）

↑希臘雅典數千名運輸部門僱員星期二遊行經過曾是雅典正式入口處的大理石拱門。該拱門建於公元一三二年由羅馬皇漢德里安下令興建。巴士僱員兩個月來一直抗議政府將國家公營公司私有化的計劃。奧林匹克航空公司的僱員加入了他們的遊行隊伍。（美聯社）

←卡莉達・齊亞夫人星期三宣誓就任孟加拉國總理。她領導的孟加拉民族黨在二月二十七日的投票中大獲全勝。（美聯社）

←教皇星期三訪問意大利中西部馬爾凱一家織布廠時與女工握手。他說婦女們應該兼顧工作和家務。該工廠採取靈活工作制度，使僱員們可以提早回家。（美聯社）





新聞畫頁

↑中國政府贈送給緬甸政府的國家劇場，經過近兩年的施工建設，於不久前竣工，並正式移交緬方。該劇場佔地二萬四千平方米，內有升降舞台、同聲傳譯系統及先進的音響和燈光設備，可容納一千五百名觀衆。（新華社）

↑緬甸首都仰光的國家劇場是一九八五年中國領導人李先念訪緬時，作為中國政府的禮物送給緬甸政府的。（新華社）

澳髮型屋刊登廣告 招聘無上裝髮型師

聲明「眼看手勿動」專爲成年人服務

十名女子有興趣 理髮協會誓言反對

【路透社澳大利亞・阿德萊德二十日電】髮型師星期三誓言要阻止這裡一間髮型屋提供無上裝服務。

南澳大利亞髮型師與美容師僱主協會主席皮科克說，這間髮型屋「將使整個行業墮落。」

皮科克說，「如果那些姑娘在工作時被調戲，或者她們把一些特別的毛髮產品掉落到她們的乳蒂上，又或者她們割傷自己的話，會發生什麼事呢？」

郊區一間髮型屋上周末刊登廣告，誠聘一名準備無上裝工作的合資格的見習髮型師。

一名發言人說，約十名婦女和一名男子已表示對該職位感興趣，但是，並未要求男仕應聘。

他說，無上裝服務僅在有限制的時間內向成年人提供，且將厲行「眼看手勿動」規則。

共計九塊從廿英尺高空掉下

千五磅石屎板飛墜 壓死兩人另一重傷

日建築地盤一周內第四宗意外

【美聯社東京二十日電】一架吊機星期三掉下九塊混凝土板，壓死了兩個人。這是一周內在日本建築工地上發生的第四宗事故。

自上星期四以來，在這些事故中喪生的總共有十八人。

警方說，在星期三的事故中，另有一人嚴重受傷，事發於東京西南部相模原，當時總重量達七百公斤（一千五百四十磅）的混凝土板從六公尺（二十英尺）高處掉下。

相模原警局官員說，吊機將混凝土板吊起時，底下那塊斷裂成兩塊，使所有九塊全都掉下來。

保護女性在商界利益而設

蘇首家女性銀行開業

女企業家協會會員可獲低息貸款

【新華社北京二十日電】據中國的《經濟參考報》報道，蘇聯首家婦女銀行今年不久前正式開張營業。這家銀行以低於其他商業銀行的利率向女企業家提供貸款，而以較高的利息來吸引存戶。同時，國家對該銀行實行優惠利稅的政策。

創建第一家婦女銀行的是蘇聯女企業家協會。該協會旨在保護婦女在商業領域的利益。女企業家協會的領導人是三十五歲的納塔利婭・博爾奇克。她是一家製造和銷售計算機程序和組織展覽會的生產合作社的主席。

婦女銀行對於剛剛起步的女企業家，可以提供利息為百分之一至百分之二的貸款，在一定條件下甚至可以提供無息貸款。當然，申請貸款的企業的發展前途和有關女企業家的償還能力要得到專家委員會的確認。目前已有近三千名實業界婦女表示希望參加蘇聯女企業家協會。

日學生遭教師活埋 要求賠償七萬美元

去年夏季教師以此法懲戒詐騙學生

【法新社東京二十日電】日本報章星期三報道說，作為懲罰而被活埋的一名學生，將要求校長和七名教師賠償七萬五千美元。

據稱一九八九年九月發生於日本西南部福岡縣伊來初級中學的事件，在去年夏天被報章首次揭露時曾引起轟動。

福岡法庭星期二進行聆訊，那名十五歲學生講述事件過程說，教師迫他和另一名同學一起，爬進福岡海灘一個寬一公尺、深一公尺的洞中，並用沙將他們掩埋至頸部半個小時。

該學生的姓名被禁透露。那些教師意圖懲戒兩名學生，因為他們詐騙同學。教師還被控剃掉學生頭髮，以及幾次把他吊起來，因為他拒穿學校制服。

教師及校長大南周去年八月受到警告。

觀察家說，體罰及其他嚴厲措施雖受法律禁止，但在日本學校中普遍存在。

一名教師去年五月不得不辭職，因為他兩次把痰吐進一名八歲學童的口中，以懲罰該男孩和同學打架的行為。

加州消防員尋刺激 實行先縱火後救火

判監四年危險人物不准保釋

【合衆國際社加州奧羅維爾二十日電】一個前州消防隊員被判入獄四年，他承認在樹林縱火，因為他自己覺得無聊，想尋找刺激。

二十二歲的杰里・沃爾加特初時被控一九九〇年三月至七月間三項縱火罪名。

沃爾加特只承認一項縱火罪名，其餘二項罪名取消。宣判在星期二舉行。

加州森林防火處調查員約翰・蒂貝茨在法院聽訊時陳詞說，沃爾加特縱火後返回營房，等候警報並折回原地救火。他說，火場面積不大，沒有建築物受損。

副地區首席檢察官海倫・哈伯茨周二說，沃爾加特在童年時也有縱火案底。

法官羅述・哈爾伯特在駁回要求保釋的要求時說，沃爾加特是一個危險人物，不宜放任自由。

碩士小丑

來自紐約市的卡里・伊藤克斯星期三在劍橋麻省理工學院作演講之前，先表演雜耍。他告訴學生們：「不要放棄你的夢想。」他是麻省理工學院畢業生，得工程碩士學位。最初他從事火箭研究，後來跑到華爾街做經紀，最後實現他童年的夢想——進入「林林・布魯斯小丑學院」。（美聯社）

迎合東方賭客口味

美賭場增設牌九和骰寶

日圓已成為美國旅遊業從業者的頭號目標，而美國亦向來是日本遊客的首選目的地。

闢新航線轉飛賭城

夏威夷早就是東瀛本土以外日本人聚集最衆的地方，現在，美國西部航空公司新設立了一條名古屋至檀香山的不停站直航航線，務求令日本遊客更方便，而自檀香山，還可轉機直飛拉斯維加斯及鳳凰城。

亞洲人是以嗜賭和豪賭而聞名的，日本人自也不例外，故拉斯維加斯賭場為了迎合愈來愈多的東方賭客之需求，在諸式傳統西方賭博花款外，特別加設了東方的傳統賭博遊戲，如牌九和骰寶。

凱撒皇宮賭場甚至建了一座小型佛寺，供東方賭客祈福。

成半收入來自東方賭客

各賭場預期百分之四十五的收入將來自東方賭客，而日本人更是世界賭徒之冠。

除了賭城外，美國西部的旅遊點亦以日本遊客為首要吸引對象。如亞利桑那州大峽谷等美國西南部旅遊點，日本遊客的數目近年逐步增加。

雖然，在這些地區暫時仍未開設有「日本料理」，但西餐廳內那些金髮碧眼的女侍應許多已開始會講一點點日語。

美航機供應日本魚生

而美國西部航空公司的名古屋至檀香山航線的班機上，飛機餐將會提供日式料理選擇，在美國飛機上可以吃到日本魚生，相信這是破題兒第一次。

日本人新時興的玩意是打哥爾夫球，故耗資二千五百萬美元建造，將於九月落成的皇家夏威夷鄉村俱樂部，準備與日本的哥爾夫球俱樂部掛鈎，接受日本人申請成為會員，而入會費用竟高達三十萬美元。

李若

雙頭怪貓

圖為剛剛出世兩天的「雙面怪貓」，牠是美國賓夕法尼亞州蘭卡斯特居民琳達・洛爾飼養的一頭母貓一胎誕下七隻小貓之一。（美聯社）

餐館不敵電器商 拆招牌免惹官非

【合衆國際社巴黎二十日電】一位餐館女東主終於敗給一家電器大企業，把「新力」餐館的招牌除下。

四年前，日本電器公司「新力」公司向新力・弗羅琳達提出訴訟，要她將「新力」除掉。

直到本星期，弗羅琳達才把兩個餐館、餐廳大堂以及市中心辦公室招牌上的「新力」除掉。

她說，她仍在設法為餐館起一個新名字。

這次換名，是弗羅琳達與新力公司一項交易的一部分。她除掉「新力」，新力則撤回索價兩百九十萬的訴訟。

蘇發射自動飛船 給"和平號"送貨

【新華社莫斯科十九日電】據塔斯社報道，根據「和平」號軌道聯合體的工作計劃，蘇聯「進步M－7」號自動貨運飛船已於今天莫斯科時間十六時零五分發射上天。「進步M－7」號貨運飛船將於兩天後與「和平」號軌道站對接，向軌道站運送材料和各種貨物。

聞

先夫容若思先生於一九九一年三月十九日壽終港寓正寢積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹訂於本月廿二日（星期五）正午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬將軍澳墳場謹此訃

妻 容區重卿　孝男 亮　孝女 幸　婿 吳磐基　孝女 惠平　外孫男 天立　外孫女 天敏　泣告

如蒙賜賻 請折現金撥充香港堅道浸信會作聖工用

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五六二五一六一八

中國核農學應用廣 成就居於世界前列

中國農業科學院助理研究員　梁　勛

農業專家們設想，假如能使水稻像大豆一樣從空氣中吸取氮作為成長的養分，那麼僅節省氮肥一項的收益就很可觀。中國農業科學院原子能利用研究所正在利用核技術中的同位素示蹤技術進行這一領域的研究。這也是當今世界上生物研究領域中的一個新學科。核技術和農業技術相互滲透、結合，從而產生了「核農學」。五十年代末，中國農業科學院原子能利用研究所的成立，是核農學研究在中國起步的標誌。

建設成就

植物輻射育種

在和平利用核技術中，中國核農學的應用水平及產生效果今天均居世界前茅。據一九八九年統計，中國採用輻射技術與其他手段相結合，已培育出了二十九種植物、三百二十五個優良品種，佔世界用同類技術育成品種總數的三分之一。植物輻射育種是利用核射線輻照植物種子或其他部分，誘發其遺傳基因突變，從而培養、創造出植物新品種的方法。這是中國核農學中成就最為突出的一個項目。

這些優良品種在中國的播種面積已接近零點一億公頃，每年可增產糧食三十七至四十億公斤、棉花一點五至兩億公斤、油料五千至七千五百萬公斤。僅按糧食一項折算，其收益就相當於國家對該項目投資的六百五十至八百倍。

輻射育種在中國取得的成績，受到世界各國的矚目，國際原子能機構給予高度的評價。這個機構的副總幹事齊賓雷洛博士到中國參觀考察時說：「中國輻射育種取得這樣大的收益，在世界上是獨一無二的。」

輻射刺激生長

作為中國核農學的基地，中國農業科學院原子能利用研究所還對全國的核農事業起到組織和推動作用。除輻射育種外，在以下領域中都取得重大進展。

低劑量的射線刺激不但不會損傷生物體，反而會通過一系列的生物化學反應促進生物的生長發育。原子能利用研究所，利用這種輻射刺激生長的技術，成功地使蠶的產繭量提高百分之十至二十，絲質也有所改善。這項增產措施已在全國十多個省、市得到應用。運用同類技術對魚蝦的增產研究，也得到增產百分之十六的滿意結果。

輻射食品與滅虫

利用核射線的穿透作用，輻射食品可達到殺蟲、滅菌等作用，由此可以保持食品的鮮度和延長貯藏期。目前，世界上已有三十多個國家批准了近百種輻射食品，年生產總量達到五十萬噸以上。國外食品專家預言，將來輻射食品要佔人類食品總量的一成。中國從一九五八年就展開了這項研究，現在，經衛生部批准已有十八種輻照食品上市或出口。國際原子能機構近年來連續在中國召開過三次較大的食品輻照國際會議和多次小型會議。對中國在該領域中取得的成績評價很高。

迄今為止，人們找到的唯一有可能滅絕一種害蟲的手段是利用核技術。這並不是直接用輻射殺死害蟲，而是採用適當劑量輻照人工飼養的害蟲。然後把這些害蟲釋放，讓它們在自然界與同類交配，但雌蟲已不能產卵或已無法孵化，從而達到有效、專一地殺滅某種害蟲的目的。一些國家採取這種專一性強、持久、無污染、效果比較好的辦法殺蟲，取得了很好的果效。

中國是從六十年代開始此項研究的。前一段時間，農業科學院原子能利用研究所在貴州省一個面積為三十三公頃的桔園裡連續兩年釋放約十萬隻柑桔大實蠅不育蟲，有蟲害的柑桔從原來的百分之五至八下降到百分之零點零零五，使這種害蟲幾乎達到滅絕程度。

在中國農業科學院原子能利用研究所的推動下，中國各省、市、自治區基本上都成立了核農學研究機構，研究和應用的範圍已從種植業向林、牧、副、漁業展開，應用開發研究和基礎理論研究都在不斷加深。專家們認為核技術在中國農業上的運用將有廣闊的前景，它必將為中國農業現代化作出更大的貢獻。（摘自《現代中國》）

福建龍岩市新貌　龍岩市地處福建省西南部，是閩西政治、經濟、文化的中心和交通樞紐。十年來，這座原先的山區小縣城發生了巨大變化。圖為龍岩市西安商業城，有三百多間、套店面及商品房。（中新社）

"遠古神韵"彩繪畫展　"遠古神韵"彩繪畫展三月十五日在北京中國革命博物館開幕。採用藝術變形手法創作的七十幅參展作品，表現了遠古人類漁獵、舞蹈、戰伐等生產和生活風貌。這是兩位美國人在參觀。（新華社）

國際海事詐騙大案 滬公安機關近查獲

泰國貨主致電中國警方表謝意 被詐騙物資價值二百八十萬美元

上海市公安機關最近查獲一起特大國際海事詐騙案。價值二百八十萬美元的被詐騙物資已辦理發還給泰國貨主的手續。

一九九零年十月二十五日，一艘巴拿馬籍「偉泰」號貨輪停泊在上海長江口外錨地。中國公安機關收到舉報，懷疑這艘輪船是近一個月去向不明、有重大詐騙嫌疑的「喬伊斯」貨輪。十一月七日，國際刑警組織中國國家中心局也從泰國警方獲悉有關「喬伊斯」輪進行海事詐騙的情況。據此，公安部通知上海市公安局立案偵查。

經查明，「偉泰」輪即是「喬伊斯」輪。一九九零年九月二十八日，這艘貨輪從泰國承運價值一百八十萬美元的三千五百噸烟膠、乳膠、魚粉等貨物往新加坡。但貨輪航行在外海時，船長即根據船東香港榮豐投資公司的指令，將貨輪改名「偉泰」，駛來中國，並且把原船名標誌和有關資料毀棄，妄圖把所載貨物據為己有，在中國銷贓，被中國警方查獲。這是一起以改換船名、改變船向為手段，把所載貨物據為己有的國際海事詐騙案。

本月初，上海市公安局依據中國的有關法律規定辦理了發還貨物的手續。泰國貨主近日致電中國警方表示感謝。☆新華

埃普森式橋牌賽 大陸月底將舉辦

歡迎港澳及海外牌手參賽

中國將於本月三十一日舉行首次全國埃普森式橋牌通訊賽，歡迎港、澳及其他海外牌手報名參賽。

這一規模空前的橋牌賽，預計歷時一個月左右，參賽人數當以數十萬計，有意參賽者可到本人所在省份之橋協或俱樂部、基層組織報名，海外牌手可直接與中國橋協聯繫報名。

比賽為示公平，將由計算機全國統一算分，全國賽遴選出前二十名牌手，再於四月下旬赴北京進行總計四輪的總決賽，以定座次。此次比賽由安徽全椒柴油機廠贊助。☆中新

咪奇玩具暢銷的秘訣

——訪北京咪奇公司副總經理余時建

金　帛

專訪

買一個質地柔軟、外觀憨拙的毛絨玩具作為饋贈禮品送給孩子們，已成為北京今春玩具市場的一大特點。

去冬以來，北京王府井百貨大樓玩具娛樂品商場內毛絨玩具的「自選天地」裡，總是熙熙攘攘人流不斷。這裡的考拉熊、大山羊、大猩猩、熊王等，價格從十幾、幾十到上百元不等，一直都是「搶手貨」，銷售量比前年增長一倍多，而且頗有越大、越貴、越俏之勢。其中，尤以北京咪奇玩具有限公司的毛絨動物最受孩子們的鍾愛。

五萬元起家

咪奇公司成立於一九八七年，當時國際上長毛絨玩具已呈熱銷趨勢，而擁有八個玩具廠的北京卻無一家涉足其間。日本一位廠商看好這一行情，與北京民政工業公司合資，創辦了「咪奇」公司。當時雙方的註冊資金僅五萬元，是北京市最小的一家合資企業。

據該公司副總經理余時建介紹，當年靠三間木板房起家的「咪奇」，如今全部員工也不足百人，但所生產的毛絨玩具已經覆蓋北京市場百分之九十以上。去年，咪奇公司毛絨玩具產量達十二萬隻，銷量十萬隻，產值為二百二十萬元，銷售金額二百四十萬元，實現利稅六十萬元，分別佔北京市玩具市場總銷售量和銷售額的百分之七十和百分之八十。他們生產的毛絨玩具熊貓系列，曾作為亞運會吉祥物在北京大出風頭，名揚海內外。

「人情攻勢」

佔領北京的各大商場和旅遊飯店，是咪奇成功的秘訣之一。他們定期研究分析市場銷售動態，瞭解競爭對手的變化情況及新產品上市情況，及時制定和調整公司的銷售政策，使咪奇走在了市場前面。在銷售方面，總經理孫奇施展了北京人所缺少的「人情攻勢」，以周到的服務和良好的信譽，贏得了北京市場。

每周一新產品

不斷推出新品種是咪奇成功的秘訣之一。公司的領導者深知，長毛絨玩具的競爭關鍵是款式。國內生產的毛絨玩具多是按照國外的式樣依葫蘆畫瓢。但是外國人偏愛卡通、誇張、刺激，越不像越好銷。而中國人更喜歡逼真，個頭越大、色彩越柔和越好。咪奇根據這一消費心理，確定了因人而異、因地制宜的新品種開發思路。一九九〇年新上市的產品達二十多種，今年開始，咪奇新產品的發展速度達到了每周出一種，並推向市場被消費者所接受。

目前，咪奇簡陋的廠房內已增添了新的進口設備。今年，他們還計劃進口一些充填、裁剪設備，並多進口一些高檔原材料，準備發展高檔次毛絨玩具，以便打向國際市場。

發展前景

通過對市場的調查瞭解，孫奇總經理為咪奇公司繪出一副迷人的發展前景：以現有的生產基礎，再爭取些外資支持，進行高檔塑料玩具的開發和生產，努力在短時期內把咪奇發展成為有一定規模和影響力的集團性玩具公司。孫奇對此信心十足。他說，因為北京的市場太好了，任何地方都比不了，而且咪奇還有優秀的管理人員和設計人材，有得天獨厚的銷售渠道，佔有天時、地利、人和之優，所以咪奇將來一定會發展的更快、更好。☆

人體彩繪時裝模特　新穎的時裝配上人體彩繪，使模特兒更顯得錦上添花。（中新社）

人間最後的一點愛

——記上海「臨終關懷醫院」

新華社記者　郭禮華　姜微

通訊

對於剛剛去世的退休工人李久堂來說，位於上海市南匯縣張家橋的「臨終關懷醫院」使他有了一個最滿意的歸宿。他生命的最後一年零六天，就是在這裡安然寧靜地度過的。

一條龍服務

這位八十九歲的老人，子女均在外地工作。因年老衰竭，生活不能自理而自願住進醫院。入院後，醫護人員不僅盡力為他治療，而且經常給他洗澡、理髮、修指甲……。老人對此沒有二話。可有一陣子，他悶悶不樂，茶不思飯不香。經過疏導、暗示和細心觀察，醫護人員終於發現了老人的「心病」：他在惦念相濡以沫數十載的老伴。心病還須心藥醫。翌日，正當老人坐在藤椅裡曬太陽之際，醫院接來了他的老伴，安排了一次「鵲橋相會」。一時，兩位耄耋老人盡情享受這意外之喜，樂滋滋手攜手說笑不停，好不親熱。此後，每隔一段時間，白髮蒼蒼的老太總要拎個小竹籃，帶上老伴愛吃的食品，由醫院接來「赴約」。李久堂則積極配合醫護。醫院的悉心照料使他的生存期超過了醫師的預言。他謝世後，醫院又為他妥善料理了後事。

首家創辦已二年

首次出現在中國大陸的這家「臨終關懷醫院」，創辦二年來，已收治了二百餘名晚期腫瘤、老年性痴呆、老衰症、中風偏癱、植物人等危重病人。他們的平均年齡超過七十五歲，最短的入院一天後便去世。

與李久堂一樣，他們獲得了或正獲得從藥物治療到心理關懷，從特殊護理到喪葬後事的一條龍服務。近百位老人沐浴着這人間最後的一點愛，燃盡生命之燭。

在中國，專為孤寡老人養老送終的敬老院遍布城鄉。城市的里弄（街道）居委會也配有專職的保健醫師，上門為老人服務。然而，上海目前仍有二萬餘名有病老人得不到滿意的護理。

臨終關懷醫院的一位醫師解釋道：「眼下除了那些膝下無子女或子女不在身邊的老人外，由於子女工作和家務負擔重，住房條件所限，大醫院住院難等因素，還有一些患病老人難以得到最好的照料。」

醫院的宗旨

這家醫院的開辦，使垂危老人的醫療和護理需求都得到滿足。八十三歲的食道癌患者鍾俊余，入院時病入膏肓。醫護人員日夜為他補液，用流汁餵食，還定時幫他擦洗、翻身、換尿布。臥床二個多月，老人沒有發生褥瘡和尿道感染。一位心臟衰竭的孤老因身材高大，買不到合適的成衣，醫院特意為他定製了衣服，醫師親手幫他縫綴了特大襪子。今年除夕夜，他穿着新衣新襪安詳地離去。

去年春暖花開的一天，一輛客車緩緩駛出醫院。車上，輪椅、水瓶、馬桶、手紙樣樣齊全。十餘位老人手持水果、麵包喜不自禁。這是醫院帶領稍有好轉的病人去南匯名勝古鐘院春遊。在醫護人員的攙扶下，老人們露出童稚般的天真，有的坐上了從未玩過的碰碰車、小火車。談心、聊天、遊樂……這些給對生存悲觀絕望的老人帶來了慰藉。

醫院的創辦者之一、院長于駿朔說：「中國人的傳統觀念是老有善終。臨終關懷醫院的宗旨就是幫助維持和延長老人的生命，幫助瀕死者平靜地離去，以減輕他們生理和心理的痛苦。」

「把酒知今是，觀書悟昨非」，孤老姜質源向記者展示了他新書就的一副春聯。問起他住院五個月來的感受，老人豎起大拇指連聲說：「愜意，滿意。」☆

雲南將封山禁獵三年

清理登記獵槍逐步推行狩獵證制度

雲南省政府決定採取多項措施保護野生動物。其中一項是，從今年三月起，全省封山禁獵三年。在此期間，除用於科研、觀賞的動物經批准可以捕捉外，其它狩獵行為均屬非法。

雲南省政府十八日下午向新聞界宣佈了這一決定。

這一決定的其它內容還有：將今年定為雲南野生動物宣傳年，繼續嚴厲打擊破壞野生動物資源的違法犯罪份子；對獵槍認真進行清理登記，逐步推行狩獵證制度，加強自然保護區的建設和幫助各地解決野生動物損害莊稼、牲畜等問題。

雲南素有「動物王國」之稱，擁有豐富的野生動物種質資源和野生經濟動物物資源。據不完全統計，該省鳥類多達七百六十多種，獸類有二百五十多種，此外，爬行類、兩棲類和魚類的種數亦極為可觀，在中國各省區中佔有首屈一指的地位。近幾年，儘管當局連連呼籲保護野生動物，但是破壞野生動物資源，甚至偷獵珍稀動物的現象仍時有發生。雲南省政府的野生動物決定對遏制狀況無疑將起到遏制作用。☆中通

四川建太白碑林 陳立夫題詞送贈

九十一歲的台灣國民黨元老、「中國醫藥學院董事長」、「台灣孔孟學會會長」陳立夫先生，最近為四川省江油市「太白碑林」揮筆題詞。

四川省江油市是唐代大詩人李白的故里。去年底，該市為弘揚中華文化，決定在李白故里興建「太白碑林」，建碑千餘座，並向海內外以及台、港、澳地區發出「太白碑林」徵稿信。陳立夫先生收到徵稿信後，欣然題寫了「浩氣生於集義，壯志原為求仁，不惑，不懼，全憑無間精誠」的碑詞，並及時寄送給四川省江油市。☆中新

藏族作家崛起大陸文壇

楊全新　何自力

特稿

記者從西藏自治區有關方面獲悉，近十年來，該區已先后出版長篇小說、短篇小說集、散文集、報告文學集三十五部，作品九百五十七篇，其中六百多篇出自藏族作家之手。

如果說，十年前扎西達娃的短篇小說處女作《沉默》問世時，西藏文學和藏族作家還鮮為人知，那末五年後，當他再次推出短篇力作《西藏，繫在皮繩結上的魂》時，卻轟動了中國文壇，西藏文學和藏族作家引起了海內外的矚目。

在中外讀者的眼裡，藏族作家們的作品，充滿着「酥油味」和「迷一般」的魅力。

據悉，一九五二年以前，西藏文學創作幾乎是一片空白。和平解放初期，一批漢族作家深入西藏，寫了一些反映西藏民情風俗的作品，藏族作家和作品卻寥若晨星。

八十年代，次旦平措、扎西達娃、色波等一批受過現代教育的藏族青年作家迅速崛起，成為西藏文學創作的主幹。

扎西達娃是當代西藏最具代表性的作家，並已成為中國最優秀的短篇小說作家之一。他的短篇小說《西藏，隱秘歲月》被認為是西藏當代小說進入了一個新的、成熟時期的標志。

青年作家色波的《幻鳴》、《圓形日子》、央珍的《無性別的神》、丹珠昂奔的《草原傳說》等作品，無不顯示出藏族作家們對生活的深刻體察和思索。

藏族作家在短短十年內崛起，一度曾是中國文壇上的費解之迷。以《幸存的人》獲全國少數民族文學獎的藏族作家益西單增認為，具有悠久歷史的藏文化、獨特的自然風光及神秘的宗教氛圍，是藏族作家豐富的創作源泉。

他說，深厚、真摯的感情和強烈的理解渴望，促使着藏族作家們去展示西藏的歷史與現實。

這位農奴的後代還認為，藏族作家的迅速成長與國家重視繁榮少數民族文學的一貫宗旨分不開。扎西達娃和色波說，青年藏族作家在文學上的成就與他們受過良好的教育息息相關。☆新華

徵求　徵批發商　日本人造魚翅直接進口價平質靚徵內地入口商有意來函香港郵箱3410號約見。

袁渠汽車貿易有限公司　專營　F型　全新左軚全線車系　91新款小霸皇全自動超級豪華型　地址：土瓜灣北帝街113號地下電話：7621688傳真：7621555

吉林省長白山西洋參　紅參、生晒參、鹿茸粉、熊膽丸等參茸製品產地貨源大折扣銷批。FAX：3855813　傳呼：110883801 8896

包布鈕布扣　起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065　手提90343583　伍先生或戴先生

中文打字　文件合同　電腦手動繁簡字任擇　超快價平　電話5434217　中環文咸東街61號11字D　FAX8155635

壓縮機　冰箱壓縮機1/8—1/4　空調壓縮機3/4—2HP　粒粒橙．香梘　FAX7225093　電話7395549　商業

商品介紹分類廣告　商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。專線電話：8873550　5726980　FAX：8876647　8381171

皇都酒店　北角炮台山地鐵現代化套房日租二百餘起月租四千餘起英皇道285號電話5664401

上環賓館　全海景豪華酒店近地鐵中旅30元50元起供應伙食合同住　8158737　5445383

佳利地產特平深圳　旺角彌敦道582號　信和中心13樓1306B室　7803328朝九晚十，歡迎業主委託，買家査購
A 現樓：①友誼 金城 湖心 海景 近火車站　②德興 正東南 豪華裝修 近火車站　③興隆 新入伙 交通便 大量單位　④翠竹 新傢俬 未住過 高級裝修　⑤地鐵 連住房 廚廁齊 19萬　⑥愉天 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）　⑦東方雅苑 正東南 高 有新房　⑧東曉 千呎 傢俬裝修 正東南　⑨怡景 三房 高級好住 有電話　⑩東湖 東南 650呎 傢電齊
B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租：①友誼 有電話　②東築 $2200　③和平 $2900　④龍城 $1500　⑤萬豪 $2800　⑥翠竹 $2000
首期九萬

東亞日租95　港澳旅遊　寬大碼頭　靜對海景　冷氣彩視　洗衣機　電話5436372

海華賓館　高雅幽靜，大小套房，設備齊全，合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣開市食街附近。電5779545洽或1163119Call 87/37洽。　租售

中國骨科針灸院　◀X光電療整脊．骨醫專科蔣基民主診▶　風濕關節炎．骨質增生症．頸肩腰腿痠痛　骨折內外傷．半身麻痺症．失眠神經衰弱　香港德輔道西145號六樓（電梯5字）（上午十至一時．下午四至七時）電話掛號5402052　醫藥

信德中心　2208室全海景靚裝修　1402尺廉租33元　接洽電話 5254292 5254854 辦公時間

金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元　九龍旺角彌敦道37金輪大廈10樓D座　電話：3928169　圖文傳真FAX：7802221

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備　日租　食宿　120長住特價　只限旅客商務公幹　3951015

好景　80元

新興旅社　集團經營　大川賓房　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑單人房160　雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027．7801275

☆日本語言名校招生☆　接受港澳國內人士申請，安排日本擔保人及住宿、成功率高、信譽好特惠收費。專辦東加移民、泰國旅遊、擔保簽證　順旭旅運　電話3906922　九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期2001室　牌照號碼351102　招生

女文員　旺角洋行門市部聘　年18至35中三以上程度　年終雙糧供膳薪$4500　起請電：7287798約　聘請

遺失啓事　茲遺失由中國對外貿易運輸總公司哈爾濱分公司簽發之正本承運貨物收據，車號621228，內128箱抑制品，抵港日期90 12 21特此聲明作廢。FIDELITY MERCANTILE CO. LTD

遺失聲明　茲遺失中華人民共和國機動車駕駛證一本號碼4497009573特此聲明　吳偉年啓　聲明

青少年面對困擾與壓力　亟須家長學校關懷開導

程漢

從七十年代到九十年代，這二十多年中，香港社會發生了巨大的變化，予青少年以深刻的影響。

社會物質生活的改善，資訊和傳媒的發達，教育的普及，使這一代青少年的頭腦更為靈活，思想更為敏銳，視野更為廣闊，這是一種可喜的現象。但是現時相對平淡的生活環境和豐厚的生活享受，卻容易使青年變成溫室的花朵，意志較為薄弱，感情易於波動。

出路或前途問題，是青年最苦惱的問題。在四、五十年代，人們的生活水平尚低，學生畢業之後，不容易就業，乃有「畢業即失業」之苦。那時青年人只要找到一份職業，即使薪水微薄，亦已感到滿足。今天社會繁榮，人們求職不那麼困難，但是由於生活水平大大提高，低薪的職業鮮能吸引青年人，那些缺乏發展前景或難以發揮個人才智的職業也不受歡迎，社會處於緊張的競爭狀態中。青年人離開了學校之後，選擇甚麼職業，是一大煩惱。很多人「騎牛搵馬」或抱着嘗試的心理「打一份工」，不時轉業或轉行。這種誠惶誠恐、患得患失的心態可追溯到學生時代，不少中學生擔心升不上高等院校，將來沒有出路。

學業的沉重負擔和考試的巨大壓力是青年學生的另一苦惱。目前，中學生大都接受非母語教學，困擾甚大；課程又繁雜艱澀，學生委實不易接受；而校內校外的考試則又紛至沓來，讀書只為應付考試，許多假日都變為讀書天，文娛康樂活動顯然不足。特別是在高中階段，學生要全力應付會考，埋首於課本之中，不少人「挑燈夜戰」，深夜不眠，碰上難題或考試、測驗成績不甚理想，便擔心會考受挫，心緒頗為不安，有的人甚至消極失望，不時以淚洗面，苦不堪言。

家庭和子女缺少溝通常常令青少年感到困擾。有些家長對子女鼓勵少，責備多；有些家長對子女漠不關心，自己只顧吃喝玩樂；有些家長日夜開工，鮮有機會接觸子女；有些家長對子女只養不教，把教育的責任推給學校；有些家長望子成龍心切，對子女的學業成績過份緊張，在家拚命「催谷」，對子女造成精神壓力。

戀愛問題也是青年易受困擾的問題。由於社會風氣（特別是傳媒渲染）的影響，這一代青少年對於異性比上代更為敏感和早熟，十四、五歲的中學生追求異性者為數不少。他們由於年紀尚幼，往往不懂得怎樣處理這種事情。家長往往忽視子女的這些問題，或聽之任之，不以為意；或大驚小怪，粗暴干預。學校對此亦常常了解不足，未能及時輔導學生，幫助他們正確地認識和處理這些問題。

上述的四種困擾，在學生中是普遍存在的。可是現在的學校輔導工作往往局限於少數人，很多學生得不到具體、細緻的幫助，精神壓力頗大，這不啻是教育工作上的敗筆。因此，需要在學校和家庭中加強德育，普及輔導，同時要改革現行的教育制度，使廣大的青少年解除思想負擔，獲得身心的健康成長。

井水集

讓學校發揮辦學特色

關昭

教育統籌科及教育署昨日公佈一套「學校管理新措施」，提出了十八項建議，以期全面改善目前資助學校的管理制度，初步共有五十間津貼中學將於今年九月新學年開始時參與新措施的試驗計劃，以便取得經驗後再作進一步推廣。

新措施的推行，說明目前在學校管理制度上存在着不足及漏洞，如新措施的第一項便開宗明義建議要明確界定各個層面的角色和責任，包括教育署與學校的關係，重點應是支援、指導而不是「無所不管」。這就反映了目前在學校的管理制度上，教署扮演着一個「包辦一切」的角色，學校事無大小，大至教職員的任用解僱，小至添購什麼文具用品，都要向教署請示、匯報，校方完全處於被動地位，缺乏應有的自主權和主動性。

在這種「包辦一切」的制度下，不可避免的就是官僚作風和辦事拖沓的出現，一些雞毛蒜皮的小事也要層層批報，形成架床疊屋，效率低下。長期以來，學校方面對此已嘖有煩言，而教署方面的日常事務工作也不勝負荷，整個架構變成了不是以研究、實現、推動教育理想為主，而是成了一個辦事衙門式的行政機構。

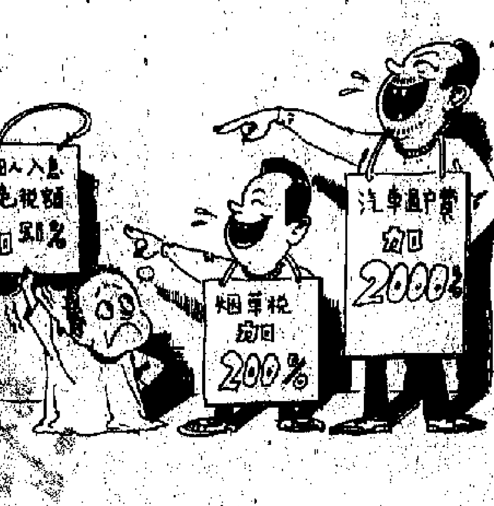
而更重要的是，這種缺乏彈性變化的管理制度，大大削弱和限制了學校師生員工的積極性和創造力。教育是「樹人」的事業，而人是最善變和靈活的，不同的人有不同的個性，而學校既是人聚集的地方，自然也應該有不同的辦學宗旨、特色和風格。但過去在一個劃一化、呆板化的管理制度下，校方只能秉承教署的一貫意旨辦事，不求有功，但求無過，不能多幹，否則反而可能會招來不符則例的責難。這樣，日子一久，學校不論官立、津貼、資助或社團、機構經營，不論辦學者的背景、性質以至宗教、文化特色，在教署的「一刀切」下都變成差不多的樣貌，辦學傳統和特色變得微乎其微以至蕩然無存。在世界教育潮流趨向活動化、多元化的方向下，本港由於學校管理制度不善造成的一元化、單一化，是十分落伍和過時的，也與本港社會、經濟、文化的多元發展十分不相符。

現在，教育當局能夠看到管理上管得過死的弊病，作出適當的改革建議，應當是受到歡迎的。

此時此地

高下立見

牛哥



儒林新語

翟克誠聲聲「遺憾」

財政司翟克誠在發表下年度預算案前夕的記者招待會上，指出未能於其五年內完成本港稅制檢討，引為憾事。而在下年度的預算案中，更首次以（課稅制度的檢討）為分題，簡略的提及稅務聯合聯絡小組對一些稅務問題的看法，並說會繼續與該小組保持對話。

由於香港政府並非民選，財政司權力之大，遠超於先進工業國的財政部長。因此上述財政司的言論，使人懷疑是否財政司積極提出稅制改革，而受到立法局議員及社會人士的強烈反對呢？

事實確是如此！前任財政司彭勵治於一九八四／八五年度提高標準稅率後，就建議開徵某種形式的消費稅。翟克誠承襲了彭勵治的構想，於一九八七／八八年度發表他第一份財政預算案時，指出如果政府的收入過份倚賴課稅範圍狹窄的直接稅，則在經濟不景時期，就很容易要大幅度增加這些直接稅，以支付已承擔的經常開支。因此翟克誠提出要擴闊間接稅的稅基，將繳稅階層盡量擴闊，以致每人繳納數額不大的稅款，使財政制度在直接稅稅率較低的情況下保持穩定。他並於其後的預算案正式提出開徵批發稅的構想。這就是翟克誠心目中的稅制改革。

該遺憾的不是翟克誠

由於批發稅是一累退稅，增加低收入人士的稅務負擔，因此很多立法局議員在過去數年的預算案休會辯論中，反對這一稅制改革建議，或提出了很大的保留。翟克誠答應開徵該稅前必深入研究及作廣泛的諮詢。他於一九八九年中發表有關批發稅的諮詢文件，但只向本港的專業團體諮詢技術層面的意見。這些專業團體包括會計師公會、律師公會、稅務學會、各大商會及零售業協會等，但不包括各個勞工組織，更不包括學術界。財政司迄今尚未發表這次有關開徵批發稅技術層面諮詢工作的結果。

該次諮詢側重技術層面問題，而不是針對討論應否的問題——一個涉及徵稅哲學及稅制結構及平衡、稅率和公平性的問題；更使市民不滿的是諮詢層面甚窄，最受影響的勞苦大眾卻未被諮詢，而學術界亦無法評論該份機密而不向外公佈的諮詢文件。

以這種隱蔽而又片面的手法去改革本港稅制，又怎能得到滿意的結果，當然更無法得到市民的接受和認同。翟克誠所謂未能完成稅制改革而引為憾事，此話又從何說起呢？事實上，引為憾事的是翟克誠未能利用這幾年寶貴的時間，徹底檢討及改革本港稅制，使本港稅制更能配合發展的需要，及減少其不公平性。學術界及立法局議員曾多次要求翟克誠成立稅制檢討委員會，可怕全不得到回應。

本港稅制檢討的演變與前景

浸會學院經濟系首席講師　鄧樹雄

稅務條例曾三次修訂

本港雖然強調財政政策的連續性，卻並不表示不因應當前環境而改變。各種預算準則已數度修訂。而有關稅務條例，亦曾先後三次大規模的修訂，分別是一九五三年、一九六七年及一九七六年。每次均由財政司在財政預算案解釋成立稅務條例檢討委員會的需要，然後由港督委任委員會成員。檢討報告呈交立法局後，財政司就訓令稅務局長在一定期間內對各建議提出意見，再由財政司決定是否接納委員會的建議。

這三次稅務條例檢討，多少都與提高標準稅率有關。在一九四七年頒行稅務條例時，標準稅率是百分之十，到了一九五一／五二年度及一九六五／六六年度經濟不景後，分別加至百分之十二．五及百分之十五。在一九七五／七六年度本港經濟又逢不景，因此財政司提高利得稅至百分之十六．五，即在百分之十五的標準稅率再加上百分之一．五的附加稅率。但是本港的稅務條例（Inland Revenue Ordinance）只包括利得稅、薪俸稅及物業稅的幾種直接稅，而不包括其他間接稅。各種間接稅分別有不同稅務法案管轄。

稅務檢討急不容緩

八十年代香港經濟的發展和波動，以及金融工具的創新和避稅計劃的廣泛採用，均使本港稅務條例的檢討急不容緩。可是整整八十年代，兩任財政司均認為本港稅制健全，不需作任何急劇性的改革。對成立第四屆稅務條例檢討委員會的提議充耳不聞。而九十年代香港社會、政治及經濟環境的急變，使一貫謹慎保守的財政政策，需要重新評價。而稅務政策的檢討，已不單局限於稅務條例的檢討，而趨向於整個稅制的檢討。因為檢討徵稅哲學、直接稅與間接稅的稅基及比例問題，地域概念等，均無法單由檢討稅務條例完成。而過去三次稅務條例檢討，亦被規限而不能討論稅率之累進程度及財政政策，所以學術界及立法局議員提出的是整個稅制無規範性的檢討。

臨別秋波從善如流？

這一提議並不是翟克誠心目中的稅制改革，因此他毫無反應。在一些立法局議員不斷的批評下，他才在一九九〇／九一年度預算案辯論的總結陳辭中，說要邀請稅務聯合聯絡小組去檢討本港的徵稅哲理及其他稅務問題。該小組並非一法定諮詢機構，主要由會計及法律專業學會及一些大商會的代表組成，重點在向財政司提供稅務上技術層面的意見，該小組承認並不會涉及有關政策性問題，可是稅制改革就是涉及政策性及技術性問題，所以該小組一些成員亦提出要成立一個有跨階層代表及學術界參與的稅制檢討委員會，這是學術界及一些立法局議員的建議。臨別秋波，希望翟克誠能從善如流。

海灣一役　名利雙收　殘棋怎下　煞費周章

尚政

這回山姆大叔算是有些走運了，海灣內部爆出伊拉克侵略科威特事件，給了他一個好機會，扛起聯合國大旗，浩浩蕩蕩，開着陸海空大軍打上門去；又是大好運氣，碰着薩達姆這支豆腐軍，三拳兩腳，便把他打得落花流水，哀哀伏地。知道是這樣，當初簡直不需如此興師動眾，派一支空降師直搗黃龍巴格達好了。

但這樣便見得你的眼光短淺，不知山姆大叔這次投資的極大好處，便是把這二十來年積累下來、銷不出去的「陳低貨」（非華商人的口頭語），乒里乓朗的倒在伊拉克、科威特的土地上，換回最好價的新銀紙。同其時，又祭起一些新式武器，以試驗其性能，威懾於天下，如「愛國者」飛彈之截擊「飛毛腿」，還算震憾了世界軍火市場，使其股票由五元劇升到八十元呢。

但只看到山姆大叔這次投資的這些好處仍然過於近視，更好的絕招，乃在於山姆大叔拿手上的「陳低貨」去毀掉城市的水、電、石油和一切工廠設施以至大廈、民居。於是乎便是這個搞瘋滿目的伊拉克、科威特要重建家園了。這乃是一項歷史上罕見的大規模重建工程呀！看哪，山姆大叔挾着戰勝餘威，近日來股市旺盛，杜氏指標逼近歷史性的三千點關口，匯市高企，對日圓升到一三六，馬克一點五五之高峰。這真是「一本萬利」，名利雙收的戰爭乎!?

然而「世事無絕對」，這話在這裡卻用得着。美國的經濟放緩和出現滯退現象，果然會因為這場戰爭而得到拯救嗎？人們難免有些存疑，要瞧一瞧。一個正常健康的人，偶患傷風感冒，頭燒耳熱的，吃對了一帖藥便好起來，自然是有的；若是一個病人，雖然一時迴色，但其實是虛火上升，內裡陰衰陽亢，終歸要展露出大病來的。山姆大叔患的是那一種病？還須拭目以待。

「世事無絕對」，還有得說，海灣戰後，中東這局殘棋怎麼下？也要叫山姆大叔頭痛的。誰都知道，阿拉伯人民是不願見到外國勢力侵入他們的世界的，阿拉伯內部世界你爭我奪，不同教派的千奇百怪的矛盾，也會使這個打算主宰中東沉浮的山姆大叔未免有四顧茫茫，如何是好之感吧？今天布殊恨之入骨，巴不得除之為快（要如活捉諾列加也把他捉來審判才好）的薩達姆，到下要平衡這個阿拉伯世界的和平的時候，說不定明天還用得着這粒棋子呢！

更不用說，威風八面的山姆大叔，在海灣的和議中，把那個百病纏身的蘇聯當做「無到」，不讓他分一杯和平羹，蘇聯會白白地看着山姆大叔在它身邊呼盧喝雉嗎？

香港人好運氣，背靠着地大人多的中國，有個這麼好環境。在這麼大的動亂中，只嘆了一小齣三億三千萬的小鬧劇，也罷了，到底沒有白刀子進、紅刀子出，沒有賺血腥錢，發不義財，對得祖宗，對得自己。現在更好了，形勢更明朗，機會更多，前途更美，趕忙定下心來，安份守己，埋頭賺錢，這才是香港人的「真情趣」吧。

港是港非

論財政司人選的「恰當」

王一士

翟克誠正如前些時人們所知道的，在提出了新一年的預算案之後，不管市民為譽為毀，一於「冇你咁好氣」，宣布退休。而繼任人選很快便公開了，是麥高樂。兩局的一些議員先生女士也很快有反應，說麥高樂接任財政司，是恰當的人選，甚至有深慶得人的意思。

不要以為這是提前「擦鞋」，雖然「一位尊而多金」的財神爺，即使是候任的，其鞋也值得擦一擦。但我們且不要把議員看成如此市儈，而應該揣測他們當然言之有理。至少有兩點是局外人如我輩者也可以設想得到的。

其一，這位麥高樂先生正如「麥當勞」一樣，彷彿都姓麥，卻都不是中國人。麥高樂先生者，英國人也。這一點自是他的各層上司考慮人選是否「恰當」的最根本條件。本來在過渡期間，港府司級官員逐步由華人出任是合理的，而且有些這個「司」一那個「司」已有華人接替，所以曾經有人認為財神爺的空缺也可能換了黃皮膚的，甚至還提及某甲、某乙是勝任的人物，儘管某甲、某乙在資歷、能力、經驗上未必比這位麥先生差，或者還有過之，可是由於不是英國人，這一說便很難坐這把「重要」又「敏感」的交椅。「非我族類，其心必異」，這句中國古語，外國也有漢學家，其亦心領神會也歟？

其二，麥高樂先生現在的職位是庫務司，即是當管夾萬鑰匙，「推數」之人，手頭有一盤賬。港府並非有限公司，這盤賬實際要賺多少錢，剩多少錢，在哪一方面要用多少錢，最清楚的就是這位「大管家」，在相當大的程度上也是為「庫房」服務。因此，由庫務司接任財政司，實際上是對於今後如何「搵銀」更為方便，如手使指，一以貫之，至少是在程序上簡化，效率上更高，可預卜也。

至於希冀新財政司上場可以減稅之類，當如搵笑無奶，寄以厚望者，請勿自誤為要。

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨　包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

刁德群　人生實鑑出版說相　九龍中央信箱72771郵寄

飛龍貨櫃運輸公司　專營貨櫃拖運　香港—廣東　廣西全省　葵芳榮芳路79號葵榮大廈19/F C座　電話：4211925 4247484 4200670　傳真：4255547

幸福婚姻有限公司　優秀萬千操合退世界　3898986傳真3665857　九龍河內道一號五樓

商業

商品介紹　分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

左軚日野巴士　全新現貨42座　RJ172SA　TEL：8909389

西德奔馳　左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動270,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

中國簽證　專辦中國簽證歡迎加拿大王牌代辦　東城碼頭：士8 ……

實運貿易有限公司　平治 200E 300/500
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101

日產・豐田・三菱　左軚車出口供應國內三資企業　轎車，麵包車，豪華八座，農夫車，吉普，中巴，貨車

寶馬 520 730/735　中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

日產/豐田的士頭農夫車　原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座　前後空調收錄機
日產藍鳥91新款　電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0　豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座　前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普　彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8　前後空調收錄機
西德平治轎車　230E, 300SE, 500SEL

創業汽車公司　查詢電話5729768
現貨供應全新/翻新左軚豐田、日產、三菱、萬事得、平治全線車系，即日送車
日產豪華8座　豐田RZH104L/RZH114L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠

華粵汽車公司　電話：7620233　7135191　FAX：7609247　陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新　左軚全線車系　現貨
F型　91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、麵包車、15座、12座、9座、客車、工具車、平治
280S、SE、380SE、300SEL全新、翻新　126、116系左軚
東莞辦事處：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰　電話：232388

假髮　3652698

手提電話　新／舊8500X 8800X 9800X及其它配件，適合國內使用，歡迎內公司來電訂購7979038

木工機械

買文化衫　大量收購白色大碼廉價　3697070李　FAX7399208

全自動電源穩壓器　三力電業公司

桐油　四月深圳交貨　有出口證　電8585261陳生

機包水餃

面對臭亏　屯門社區服務處經過一個多月的問卷調查　中60-68號　2室　524 0886　或文錦渡　・全港最平　華國貨樓上）　7717189　汽車展銷部　陳列室　證商檢

面對臭污河　周圍噪音多
澤豐花園環境衛生差　居民促當局設法改善

公衆平

編輯先生：

屯門社區服務處經過一個多月的問卷調查，調查資料顯示，位於屯門西北的澤豐花園的環境衛生日漸惡劣，從四方八面影響或滋擾着居民的生活健康。

澤豐花園原是安居樂業的好居所，鄰近有屯門大型的鄧肇堅運動場及屯門醫院，面臨屯門河，接近輕鐵站，為居民提供了應有社區及交通設施。但是，澤豐居民入住至今，上述的社區及應有設施，非但未為居民帶來方便，反之卻滋生了不少妨礙居民生活健康的問題。這些問題包括：

（一）鄰近的輕鐵站（銀圍及澤豐站）揚聲器，經常廣播非必要的商業性的宣傳句語，以及輕鐵轉彎及剎車停站的高頻聲響，達至居民難以忍受的情度。

（二）輕鐵站多及接近，非但未為澤豐居民帶來方便，反而因未有效及連接的路線往來鄰區的地方，行人路徑的缺乏，對外沒有巴士站及來往市區的巴士幹線行駛，在無可選擇情況下，反而帶來額外的負擔，費時失事。

（三）鄧肇堅球場原是屯門最具規模的運動場，但每早的揚聲器及嘈吵聲，卻令居民從睡夢中驚醒，學童及街坊的寧靜生活，受到嚴重損害，居民精神困擾。

（四）澤豐花園面臨的屯門河，污染的情況簡直已達致危害屯門居民生活的情況，奈何多年來，非但未是有所改善，甚而日見嚴重，污水臭氣，滋生蚊蟲。

（五）澤豐花園與屯門河之間的棄置空地，致今未有發展，雜草亂生，垃圾雜物棄置，容易滋生蚊虫。

有關上述的問題，希望有關部門從速關注改善，為屯門居民及澤豐的住戶，解決問題，確保大家的生活健康，使屯門及澤豐花園成為大家的好居所。

屯門社區服務處

按：記者曾到澤豐花園察看，發覺最接近澤泰樓、澤民樓及澤安樓的銀圍輕鐵站，每隔數分鐘，揚聲器便傳出廣播。由於聲浪頗大，以至隔鄰的民居都清晰可聞。此外，澤豐花園與屯門河之間的棄置空地，的確遍地垃圾與泥頭。

記者已將上述情況分別向環境保護署及鐵路公司反映。

．陳．

▶輕鐵車站廣播聲浪滋擾居民
▲澤豐花園與屯門河之間空地
（本報攝）

生活圈
專線電話：五七五一三〇三
傳真電話：五七五七一八一

看更如長時間離港　需要交出「看更證」
法例規定四種情況下要交出證件

法例顧問

根據香港法例第二九九章第四條看守員條例，看更需要辦理登記及申請看更證，而在離職時，更應交回證件及通知警方。

讀者俞伯日前來電稱，他上月在灣仔一大廈受聘為看更，公司已替他辦理了看更證。由於其兒子申請移民已獲批准，並打算在數月後成行。其子多番要求他辭退現時的看更工作，但他恐不適應外國生活，故準備向公司請假外遊一段時間，再決定是否跟隨其子定居國外。

俞伯說，他的兒子告訴他，即使以旅遊性質離港，倘時間太長，仍需要將看更證交還警方的，由於公司並沒有此聲明，他欲查詢是否有此規定。

按：根據看守員附例，在以下情況下，看更需交回看更證予警方：①不再擔當看更工作，②取消看更登記，③長時間離開香港，④聘任條例需要更改。

倘若看更員是有計劃作長時間離港，他是有責任通知僱主，而僱主在看更離港前，須收回該名僱員的看更證，並將有關情況通知警方，以資紀錄。

．嫻．

荃灣廣場地盤雜物堆積　發展商稱已着商户清理

敬啟者：

貴報於一九九一年二月十九日刊出讀者袁君有關荃灣廣場地盤安全措施不足及行人道雜物堆積之投訴，經查實後，地盤方面已完成下列之措施：

（一）環繞商場入口，例如大壩街古老匯戲院等，經已釘建有蓋行人路，以保障行人安全。

（二）接近界邊之高樓部份在外牆亦加建保護斜台，以防雜物下墜。

（三）近大壩街、圓敦圍行人道上之材料雜物實屬附近商舖所堆積，非本地盤之物料。

（四）面對黃少清中學行人道上之泥頭乃商場租客裝修之物料，惟本公司亦透過管理處要求該等租客從速清理。

此致
大公報編輯先生

新鴻基地產發展有限公司
公關及公司資訊組經理劉美梅謹啟
一九九一年三月

須向工人灌輸安全意識
——工業安全條例細則之四

工廠暨工業經營（修訂）條例中，有關「工業安全一般性責任」的東主一般性責任，第三項要點內容如下：

（三）資料、指示、訓練及監督——

①在計劃健康及安全程序上，怎樣可以令工人合作？

②在無就有關工作上的危害，避免的方法及其他影響健康或安全的事宜，向所有受僱人士提供適當的資料及指引？

③是否每名接觸危害健康工作的工人，都獲通知該等危險及預防措施？有否安排通知工人任何有關監察的結果？

④是否須要獲得有關特別設備、物質或工序的更詳盡資料？

⑤有無作出安排以便向僱員適當地傳遞資訊，同時使僱員亦能夠迅速及無阻地向管方提出有關安全及健康事宜的意見？

⑥有無向僱員提供有關法律規定的資料？

⑦有無為各合適階層提供足夠的技術上資料？

⑧有無作出安排，使所有有關人士可以使用有關健康及安全的指導性刊物（包括任何新版本）？

⑨在安全守則、避免危害健康的程序及使用安全設備三方面的訓練，有無作出適當的安排？在作出這類訓練時，有無考慮所要接觸的階層及受訓者的能力？督導級人員是否得到正確的訓練？是否經常監察訓練的效果及受訓者保留所學知識的程度？有無安排再次訓練在職人員及訓練新僱員？

⑩有無採取行動促使所有僱員具備高度的安全意識？

⑪所有督導人員在管理安全工序及工作制度的職責方面，是否具備高水準的技巧？

⑫有無設立制度，以確定組織內須要甚麼訓練，以及個別僱員有甚麼特別需要？

⑬有特別危險性的工序是否需要某類訓練？

⑭所有訓練是否着重安全的工作方法？

⑮有無充分利用勞工處安全訓練中心所提供的訓練課程及設施？

．祖．

水電理髮實用課程　女青成教中心舉辦

百物騰貴，家庭用品如發生故障，找人修理往往費用不菲。有鑑於此，位於殷含道三十八號C女青成人教育中心，特別舉辦多項家居實用課程，項目包括：

水喉潔具班——教授修理及更換水掣、冲廁水箱、熱水爐及喉管接駁等基本原理，逢星期五晚上課，全期八堂。

②電器班——教授家庭電器，冷氣機、洗衣機的一般電路及電錶的認識，安全使用及修理保養等，逢星期二晚上課，全期八堂。

③理髮班——介紹男、女、兒童時款髮型設計，頭髮之護理，利用假髮實習吹、剪、恤等。晚班逢星期一、四晚上課，日班逢星期五上午上課，全期八堂。

對上述實用課程有興趣者，可電五四八四七四八報名查詢。

漁村野外體驗營　全情投入大自然
親親孩子好爹哋　如何做到你話知

通告板

▲青年急救班：香港仔明愛社區中心主辦，三月廿七日開辦，由聖若翰救傷隊派出導師教授，經考試合格後，可得到由該隊發出之證書。上課時間逢星期三晚，報名及查詢可到香港仔田灣街廿二號地下，電話五五二四二一一。

▲「漁村野外生活體驗營」：香港佛教聯合會青少年中心主辦，三月二十九至三十一日舉行，地點大嶼山大澳漁村及分流響鐘坳營地，活動內容包括漁民棚屋住宿、舢舨漫遊、原野烹飪、觀望分流日落及廢堡等，對象為十六歲或以上人士，費用一百二十元。

查詢可電五七七〇六三三或到銅鑼灣東院道十一號九樓。

▲青年耕種營：沙田明愛青少年中心主辦，在營內會實踐環保的生活，又會嘗試有機耕種。三月廿九、三十在粉嶺浸會園綠出園舉行，歡迎十六歲或以上的青年朋友參加。有興趣者可到沙田穗禾苑商場二樓F十八報名。

▲[illegible]：少獅會港澳三〇三區主辦，希望透過這次三日兩夜活動，使各團體加深了解及交流等。地點為香港小童群益會白普理營，日期三月廿九日至三十一日，內容有研討會、晚會等。歡迎十八至廿八歲青年人參加，收費每位一百五十元。

▲親親孩子好爹哋：香港家庭福利會西區分會主辦，內容有①了解（六至十二歲）兒童的心理成長，②父親在管教子女上的角色及方法，③夫婦間在管教子女上的協調和合作技巧。形式包括電影及錄影帶播放，短講，小組活動及練習，角色扮演等。舉行日期為三月廿四日，歡迎有六至十二歲小孩的夫婦參加，費用每對夫婦十元。報名查詢可電五四九一〇六。

尋人啟事

陳素雲尋叔陳景德

陳景德，年約七十歲，廣東惠陽縣人，一九四八年去台灣，一直無下落，見報後請告知廣西柳州市屏山大道一五〇號陳素雲。（一三二一六）

李靜月　李長江　尋表哥李學斌

表哥李學斌，現年六十一歲，山東省荷澤縣人（舊稱曹州）。一九四八年前在漢口讀書，後赴香港做工，五二年前有書信聯繫，當時他的工作地點是洛克道復華洋行，後中斷音訊。望有知情者請來函：四川省成都市昆明路慶窯村熔斷器廠。

李靜月（一三二一七）

王大金尋胞兄王全安

胞兄王全安（曾名王大輝），與父親王海山在外謀生，內戰時期被拉兵，當時我僅九歲。母親王趙氏。望有知我兄下落者請來函：四川瀘州市枇杷溝十五號。

王大金（一三二一八）

徐平英尋夫卓斌

卓斌，四川成都人，現約六十五歲，一九四九年在松江失散，我攜周歲女卓蘇秀返武昌，次年曾收到寄清風巷一信，因遷居遺失地址而音信隔絕，見報即來信武昌德勝橋全安巷五號聯繫。徐平英（一三二一九）

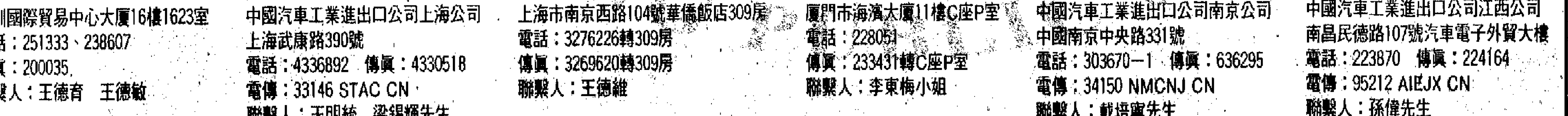
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：
深圳國際貿易中心大廈16樓1623室
電話：251333、238607
傳眞：200035,
聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：
中國汽車工業進出口公司上海公司
上海武康路390號
電話：4336892　傳眞：4330518
電傳：33146 STAC CN
聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：
上海市南京西路104號華僑飯店309房
電話：3276226轉309房
傳眞：3269620轉309房
聯繫人：王德維

駐厦門辦事處：
厦門市海濱大厦11樓C座P室
電話：228051
傳眞：233431轉C座P室
聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：
中國汽車工業進出口公司南京公司
中國南京中央路331號
電話：303670—1　傳眞：636295
電傳：34150 NMCNJ CN
聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：
中國汽車工業進出口公司江西公司
南昌民德路107號汽車電子外貿大樓
電話：223870　傳眞：224164
電傳：95212 AIEJX CN
聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

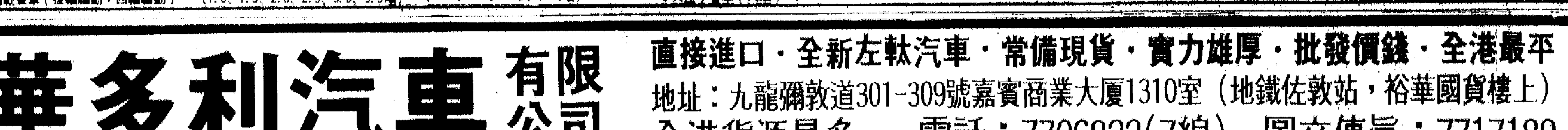
·商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價＄90元。
·分類廣告，大字4個，
小字36個，每天＄15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號
萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊圖片中，空氣濾清器進氣管為選購件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大厦首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳眞：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
海南省汽車貿易中心
地址：海南省海口市龍華路18號
電話：24323，22352
圖文傳眞：32717
聯繫人：麥一瀾，繆慶洲

東莞—華多利汽車有限公司
東莞市（物資局）汽車貿易中心
地址：莞城運河西一路十六號
電話：229494
電傳：229486
聯絡人：王琍，何慶同

厦門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司厦門公司
地址：中國厦門湖濱東路134—136號
電話：41743，41456，41747
傳眞：41740
聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳眞：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：256561，257297
聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日古80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田HB20L/BB21L豪華26座

英聯隊重視四角賽 計劃提前一周抵港

水晶宮隊國腳胡禮隨軍全力參戰

余懷英說今商討賽事獎金票價等

【本報訊】季尾四角足球賽贊助機構負責人之一的余懷英昨透露：英國職業球員總會聯隊將會由前阿根廷國腳阿迪尼斯擔任領隊，率軍來港參戰。大隊並會提前於比賽前一周來港。

余氏稱：目前擔任乙組史雲頓城領隊的阿迪尼斯，在港期間的十天時間內，將會為香港青年球員作出示範，並且出席一些講座，講解足球知識。

將於稍後再赴英國聯絡球隊的余懷英表示：目前已有超過四十個球員可挑選，而下月初當英國職業球員總會收到更多名單時，供挑選的球員更不止此數。但他強調，來港比賽的職業球員總會聯隊會由十六至十八名球員組成，並且由英國職業球員總會秘書泰萊向球員講解此行目的，故來港的球員全是認真應付比賽。

至於來港獻技的主角之一的英國甲組足球勁旅水晶宮，目前在聯賽排第三名，僅次於阿仙奴與利物浦，極有機會獲得來屆歐洲足協杯的參賽資格。水晶宮並且在昨天舉行的辛尼夫數碼系統杯賽中取得四強位置。

余懷英表示：水晶宮肯定會以「天旅」來港，包括國腳胡禮亦保證隨隊來港。他表示：自從阿士東維拉在港以一比三敗於港聯後，在英國引起很大反響，成為英國球隊的警惕。在最近一次的電話聯絡中，水晶宮對將會遭遇的香港球隊的實力十分關心。

余懷英表示：由於足總執委會剛批准主辦是項比賽，故還有很多籌備工作進行，今天並會與麗新及依波路的負責人接觸，商討賽事的工作安排，包括獎金及賽事的門券價錢等問題。

愉園體育會會長霍英東（右三）在新春宴與衆歡聚

香港體育

愉園體育會昨聯歡

【本報訊】愉園體育會昨晚在銅鑼灣珠城酒樓舉行新春聯歡，逾百人出席，場面熱鬧。

會上，愉園體育會會長霍英東致詞，並向來賓祝酒。

花絮

盧教練妙用垃圾箱 球隊練兵架起網牆 變相排球賽鬧笑話

本報記者 小鳥

▲愉園足球隊教練盧「大俠」果然犀利無比，任何無用之物到他手都可以化為「妙品」，就如垃圾箱和一條長沙布吧！他竟可用作訓練球隊的工具。

原來，盧「大俠」昨在跑馬地練兵時，用垃圾箱和沙布架起了一道「網牆」，兩邊各有三人，一邊是趙遙、姜榮耀、王禍榮，另一邊是黃火木、吳鑑鴻和譚亞福，打一場可用頭和腳的變相排球賽。

▲愉園的這場變相排球賽，兩邊各自激戰，盧教練認為這種帶趣味性的比賽可以練出球技，要求球員們不要小覷這種訓練，這種「遊戲」是由每隊三人組成，後面的一人用腳踢前，前面的兩個人用頭頂過「網」最好，事實上，難度頗高。由於「阿木」黃火木兩三次頂球出界，便惹出教練和隊友的一句笑話：「你個頭係唔係尖㗎！」

▲今年賀歲足球賽香港「威盡」，無他，連英國甲組球隊阿士東維拉也俯首稱臣，輸一比三。

昨日依波路在跑馬地操練時，余懷英和鄧國華「密斟」四角邀請賽的事宜，余氏說，香港隊殺敗維拉後，英國球壇為此而震驚，知道香港不是等閒之輩，所以季尾來港參加四角賽的英國甲組球隊水晶宮隊，也會「夫添」來港，不想失「威」，是也。外隊全力應戰，對本港球迷當然是莫大的佳音，原因可以看到球員他們各自施展本身「絕技」。

乒乓女隊今赴滬 集訓備戰世界賽

【本報訊】香港女子乒乓球隊為了應付英聯邦乒乓球賽及世界乒乓球錦標賽，今天下午四時乘搭港龍航機前往上海，進行兩個星期的訓練。

港女球隊最近前往日本參加東京乒乓球公開賽，齊寶華勇奪女子單打冠軍，齊寶華、陳丹蕾組則獲得女子雙打季軍。

據教練張秀英表示，香港乒乓球隊這次赴上海集訓，將與上海男隊進行訓練，在東京乒乓球公開賽港隊隊員接發球還未如理想，這次將盡量設法克服這個弱點。

香港女子乒乓球隊此行職、球員包括有領隊兼教練張秀英，隊員齊寶華、陳丹蕾、陳淑媛。

香港乒乓球隊將於四月七日下午九時四十分搭機返港。

港田徑隊明出征 參加廣州邀請賽

【本報訊】一九九一年廣州春季田徑邀請賽定於三月二十三日、二十四日在廣州天河體育中心舉行，香港田徑隊定於明天下午赴穗，在廣州白雲賓館紮營。

香港業餘田徑總會定於明天上午在紅磡火車站舉行授旗儀式，由該會副會長湛兆霖太平紳士授旗與領隊黃國興。香港田徑隊將於三月二十五日返港。

香港隊名單如下：

團長毛浩楫，名譽領隊湛兆霖太平紳士、名譽副領隊張周、領隊黃國興、副領隊陳劍雄、幹事陳迪英，教練葉韻豐、黃仲謙，男運動員碧加、張宇浩、鍾僑民、艾力士、夏偉雄、古偉明、林豐、林安達、廖仲奇、譚志傑、謝秉善、威度、葉啟德，女運動員陳敏儀、張雪儀、趙碧君、蔡曉嵐、范玉玲、郭艷亭、伍嘉儀、黃佩群、葉嘉歡。

港隊聘用技術顧問 需要解決三大難題

余錦基表示包括費用權力年期

【本報訊】香港足球總會主席余錦基昨晚表示，有關為香港代表隊聘請技術顧問的一事，須解決的問題尚多，若果一一解決，聘請將不成問題。

余錦基昨晚出席愉園體育會新春聯歡時表示，香港代表隊若能聘得技術顧問，必須要解決三個難題，第一個是費用問題，究竟要撥出多少資金投放在這項計劃；第二個是權力方面，由於聘得某人為技術顧問，必須賦予他一定的控制權與管理權，否則他處處受制肘，此職便形同虛設，但權力的下放多少？亦是需要解決的；最後一項是時間的問題。余氏認為，該名技術顧問的任期起碼需要三年時間，其實單是熟識球員就需一年的時間。

余錦基下屆球季便會任滿足總主席一職，被問及是否日後將全身退出球圈時，他稱，他不會全身而退，由於目前他仍是國際足協五人賽委員、亞洲足協紀律小組委員，及愉園會副會長，故此與足球運動還有牽連，不過對於香港足總的事務將交由新一任主席處理。

足總曾向歐洲及南美國家要求推薦資深的教練來港，擔任香港代表隊的技術顧問，目前已分別收到荷蘭及巴西足總的答覆，分別推薦一些教練供香港足總選擇，其中荷蘭推薦一名教練，並列出其詳細資料。

荷蘭足總介紹的教練名高洛拿，現年四十五歲，球員出身，最初是業餘球員，曾入選荷蘭奧運代表隊並擔任隊長，六八年轉為職業球員，但在七一年因大腿受傷，經醫生指示而結束職業足球員生涯，然後參加多項教練、訓練員及指導員課程並考取文憑，曾任教荷蘭甲組特雲地隊四年，其中在七三年帶領該隊進入歐洲足協杯決賽，與西德保路西亞隊對壘。七八年由荷蘭足總指派赴蘇里南擔任足球導師及國家隊教練，曾帶領該隊在奧運外圍賽淘汰英國及哥斯達黎加而奪得出線權，惟由於政治問題，蘇里南並無參加八零年莫斯科奧運足球決賽週賽事。高洛拿返回荷蘭後，先後擔任足總教練工作，及在荷蘭的屬地擔任足球導師工作。

巴西足總則介紹了四名教練予香港足總考慮，但並沒有任何資料，只將他們的地址寄來香港，表示這幾名教練均可以來港任教，如香港足總有興趣可直接與他們聯絡洽商。這四名教練分別名達奴斯、施路華、羅捷加斯及法利亞斯。足總已交由香港隊領隊研究。

愉園昨日進行足球訓練

足總邀請隊今慶功

馬天尼孫敬安擬入閣東方

【本報訊】在賀歲足球賽奪得冠軍的足總邀請隊，定於今午六時半舉行慶功宴，並會頒發這項賽事的獎金。領隊孫敬安表示，這筆獎金總數大約共四十萬元，但其中賀歲波賽贊助商所設的冠軍獎金二萬美元尚未移交與足總，因此暫時由足總代支，在今午頒發給球員。

孫敬安表示，由於有部份獎金是根據球員參加操練及比賽的次數分配，因此交由教練陳國雄計算之後，在今午的慶功宴再按情形分配給球員。

孫敬安並透露，他本人所擔任會長的馬天尼雖然瀕臨降班，但東方永遠名譽會長林建名已與他洽商有關他下季入閣東方，協助該隊事務的問題，原則上他已接受邀請，與林建名合作搞好該會，但由於本屆東方與馬天尼尚有一場聯賽賽事在四月廿六日進行，因此有待這場比賽完成之後，才再具體洽商入閣東方事項，以免引起嫌疑。

雖然馬天尼在聯賽已接近降班，孫敬安表示仍會聯絡季初效力該隊的澳洲球員菲臘士返港助陣足總杯賽，希望在這項賽事中爭取佳績。另外，如果下屆球季他入閣東方，但仍會擔任馬天尼會長，該隊若降落乙組，將會全力爭取升回甲組行列，下季他會物色適合之人士協助負責該隊爭取升班的工作。

聾人乒乓球賽 現已接受報名

【本報訊】香港聾人體育總會與市政局及區域市政局合辦「第三屆全港聾人乒乓球錦標賽」，定於四月二十一日在尖沙咀九龍公園室內運動場舉行。歡迎有興趣聾人及弱聽人士到九龍旺角花園街好景商業中心1001C室、香港聾人體育總會索取報名表，查詢電話：七七〇二二〇二，截止日期四月五日（星期五）。

會長杯及港澳賽 賽期待研究決定

【本報訊】足總已交由秘書處研究本屆港澳足球埠際賽及會長杯五人賽賽期，然後分別與有關方面研究再正式決定。

港澳足球埠際賽原定五月廿五日進行，但澳門方面要求提前賽期，如無週末或週日的賽期，在平常日期進行，亦可以。據香港足總助理秘書容洪友表示，經研究之後，這項賽事亦只能安排在非週末或週日的日期上演，因五月十九日是總杯決賽，五月十二日香港隊亦安排在上海角逐滬港杯賽，港澳埠際賽只能安排在這兩項賽事之間的日期進行，他建議是五月十四日，有待足總研究後向澳門足總提出。由於足總已決定由奧運隊參加港澳埠際賽，因此安排這個賽期，對香港隊參加滬港杯賽，及甲組隊參加足總杯決賽不會構成影響。

有關會長杯五人賽原定於五月廿四日至廿六日之間進行，但與季末的外隊四角賽撞期，容洪友表示考慮將五人賽安排於五月卅日及卅一日兩天上演，由於紅磡體育館已表示五月底該場地可供足總安排比賽，因此場地方面不會有問題，待足總正式決定後可以預租賽事的場地。

台四角邀請賽 南華決定參加

【本報訊】南華會原定五月份赴台灣參加區運會足球賽，但該會主席盧潤森表示，台灣亦於五月中舉辦一項四角足球邀請賽，南華被邀請參加，經研究之後決定放棄區運會而參加四角賽。

盧潤森表示，考慮到區運會足球賽，參賽的球隊實力較低，而四角賽邀請的則是較強的隊伍，故此南華會作出上述決定。他透露，台灣的四角賽除當地一支球隊外，另邀請香港、南韓及日本各一隊參加，香港方面南華已獲邀請。據知南韓是由三星隊參賽，台灣及日本的參賽隊伍暫未明確。這項賽事有贊助商支持，獎金總數相當於港幣三十萬元。

全華班的香港龍隊（深色衫）在嘉士伯十人欖球賽勝威爾斯布康隊

專欄

朗奴高文負傷五月 [illegible]

歐洲杯賽冠軍杯八強隊伍之一的西班牙巴塞羅拿能否晉級四強，要看第二回合主場對蘇聯基輔戴拿模的成績，只要巴塞羅拿保持不敗，就可以晉入四強，且讓我們拭目以待這場比賽的結果。

如無意外巴塞羅那應該晉身四強，對於這一點我倒不大關心，反而昨晚的比賽中荷蘭籍清道夫朗奴高文能否復出，我倒急切想知道。

屈指一算，朗奴高文由足踝受傷迄至昨夜為止，養傷已達五個月，以外國對運動創傷比較有研究的水準來看，朗奴高文這次受創的程度跟同胞古烈治一年多之前的情況相信是不相上下。古烈治要休息整整一年，只是他冒險在傷勢未百分百痊癒之前踢了兩場約莫廿分鐘的比賽，一場是世界杯的外圍賽，另一場是ＡＣ米蘭踢歐洲杯賽決賽，結果令古烈治要多施兩次手術，比預期中遲了半年才復原。

朗奴高文今次理智及冷靜地面對受傷要療養這個決定，昨晚極可能已經復出比賽了。

朗奴高文是巴塞羅拿教練告魯夫的愛徒，由燕豪芬轉到巴塞羅拿就是告魯夫的主意。朗奴高文受傷期間，代替清道夫這個重要位置的老將亞歷申高勝任愉快，巴塞羅拿的成績仍穩踞聯賽榜首，如無意外，聯賽錦標又是巴塞羅拿的勝利品。

朗奴高文用了五個月時間才復原，告魯夫施心臟血管繞道手術之後又要多久才可以復出重新發號施令呢？這位日燒兩包煙以上的老煙槍以後恐怕不能再吞雲吐霧了！

依波路季尾迎戰外隊 將物色三名英援客串

鄧國華下周往英並為下屆斟介援將

【本報訊】依波路「足主」鄧國華透露，他下周赴英為球隊物色外援球員時，順道聯絡三名有名氣的球星來港客串，參加季尾的四角賽，加強號召力。

鄧國華表示：會方董事局在昨天舉行會議，決定邀請三名具名氣的球星來港客串。他指出：此舉目的只在於收宣傳之效，加強球隊實力只屬其次，因依波路是打正商業宣傳旗號參加足球比賽，故希望藉着三名球星助戰，吸引更多球迷捧場及認識依波路隊。

他表示：即使賽團虧本之險，依波路亦沒有所謂，因球隊足可藉機會宣傳。

鄧國華說，他對四角足球賽充滿信心。因他所知目前該商業機構在籌集贊助費方面已達七十至八十萬元。他表示：假如以賽事的主辦成本為一百五十萬元計算，在初步得到八十萬元的資助下，主辦的三個單位承擔的風險實在有限。

他個人認為英國足球在香港有一定擁躉，假如門票訂價不太高昂，相信有一定捧場客。

他主張門票採大眾化價錢，最宜訂在五、六十元左右，希望可吸引更多球迷捧場，令場面氣氛熱鬧起來。

鄧國華於下周三將聯同助教林春樹赴英國，估計在下月初返港。

國際十人欖球賽 香港隊今爭錦標

【本報訊】一九九一嘉士伯國際十人欖球賽分組初賽，今天舉行銀杯、銀碟及銀碗賽三組決賽。

東道主香港在今屆賽事共派出三支隊伍參賽，其中以集合全港欖球精英組成的香港隊表現最為超卓，在昨日的分組初賽三戰三捷，以小組首名出線，與其餘七組的冠軍隊伍進身銀杯賽。

賽事歡迎市民免費入場，而三項銀杯、銀碟及銀碗賽冠軍爭霸戰會在下午五時卅分起舉行。

甲組足球聯賽積分表

（三月十八日截止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	一四	一〇	四	〇	三二	九	三四
依波路	一五	七	五	三	二七	一七	二六
愉園	一四	六	七	一	二三	一一	二五
麗新	一五	六	五	四	二八	一七	二三
花花	一五	四	七	四	一八	一八	一九
駒騰	一五	四	六	五	一六	二〇	一八
港會	一四	五	二	七	一二	二三	一七
東方	一五	三	六	六	一七	一九	一五
星島	一六	三	四	九	一一	二二	一三
馬天尼	一五	一	四	一〇	七	二四	七

新西蘭七人欖球隊的會殊（左）在進行練習前，給小球迷簽名留念 （美聯社）

七人欖球邀請賽 蘇格蘭志在問鼎

【本報訊】以全勝勇奪九〇年歐洲球壇榮譽戰「歐洲五強對抗賽」盟主寶座的蘇格蘭欖球隊，將會問鼎本周末及周日於政府大球場舉行的一九九一國泰航空七人欖球邀請賽銀杯賽冠軍錦標。

一行十人的蘇格蘭國家隊，是於前午抵港，昨晨即於跑馬地進行了操練，以適應本港場地環境。據領隊格拉咸表示，蘇格蘭是七人制欖球賽發源地，而在十五年國泰匯豐七人欖球賽上亦多度派出球會參加，今年則首度以蘇格蘭隊陣容來港，目標是為北半球球壇贏取九年來首次銀杯賽錦標。

事實上，這一支蘇格蘭代表隊來頭可謂不小，陣中九位球員共包括了七位「五強賽」主將在陣，其中希斯汀及蘇爾更是值得注視的球手；至於年僅二十一的高則是蘇格蘭廿一歲以下青年軍，今次是首度代表蘇格蘭隊上陣。以這一個軍容來港作賽，賽前一般估計可威脅澳洲、新西蘭、斐濟等勁旅。

在本周六分組初賽戰上，蘇格蘭與蘇聯精人隊及斯里蘭卡同組，實力比較下被看高一線，可憑小組冠軍身份爭取銀杯賽八強其中一席位置。

由香港欖球總會主辦之國泰匯豐七人欖球邀請賽共有廿三路外隊及主隊香港參與角逐。

港奧運足球隊 梁守志任總監

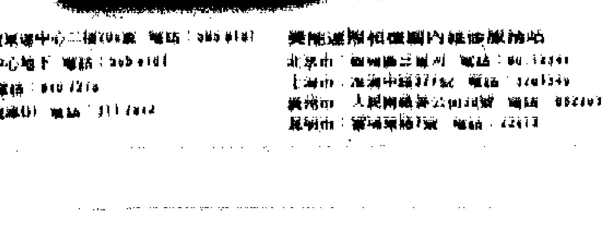
【本報訊】足總青訓小組召開會議之後，決定恢復香港奧運隊領隊助理職位，並改名為球隊總監，挽留原任領隊助理梁守志擔任此職，梁守志亦已接受。

香港奧運隊廿二名球員將於本月廿三日至三十日赴昆明集訓及比賽，青訓小組前晚會議決定補選季初因學業問題而退出該隊的麗新預備組球員彭志榮。

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到

RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
● 備有自拍掣
● 閃燈回電時間少於4秒
● 內置全自動鏡頭蓋
● 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇

FS-35輕便相機
● 內置閃燈，捕捉景物更清晰
● 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
● 全自動上片，全自動捲片
● 自動調校DX菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
萬能達令閣下得心應手

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、溫度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：翩錦權
電話：8325630 傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔軒尼詩道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208 李榮先生
上海：4330147 任曉明小姐

電腦會計招生
英專
字母 IF5 日語專科
會話拼音 TOEFL
F5會考英數速成班

國際網球選手賽戰情激烈

艾堡阿加斯獲晉級 嘉芙莎芭天妮相逢

小麥根萊張德培史迪殊相繼出局

嘉芙晉級國際選手網賽女單四強　（美聯社）

【路透社佛州基比斯康尼二十日電】首號種子嘉芙周二以六比一、六比三輕易擊敗第七號種子M．瑪莉伊娃，打入二百五十五萬美元獎金國際選手網球錦標賽女單準決賽。

男單首號種子瑞典的艾堡面對發球強勁的德國選手史迪殊曾陷入苦戰，但最終仍能以六比四、二比六、六比四勝出。

曾於第二圈爆冷淘汰碧加的帕特里克．麥根萊已行人止步，這名第三十二號種子被第十七號種子瑞士羅錫以七比六（六比四）、六比一淘汰出局。

同日較早時，世界排名第四的阿加斯在第三圈賽事中，落後一盤以六比七、六比二、七比五淘汰瑞典選手吉斯達遜，而西班牙的山齊士在第四圈賽事中以五比七、六比三、六比四淘汰張德培。

第十五號種子史迪殊經常能爆冷，艾堡表示他曾下定決心不要成為他的受害者。

艾堡表示：「他的第一發球很出色，第二發球也很出色，他是一名很難應付的對手，因為你倆一不慎便會被他有機可乘。以他今天的表現，他可憑他的發球擊敗很多對手。」

嘉芙將會於周四的準決賽面對第三號種子莎芭天妮。莎芭天妮是以六比三、六比二淘汰美國嘉妮森獲晉級。

雖然嘉芙面對莎芭天妮擁有二十勝七負的優勢，但世界排名第四的莎芭天妮近期表現較佳，對上三次對壘均擊敗嘉芙。

嘉芙談及莎芭天妮時表示，「她上網的表現肯定已較以前更穩定，她亦沒有犯很多錯誤，她已能當機立斷。」

莎芭天妮打入國際選手網球賽四強　（美聯社）

世界體壇

世界桌球頂尖高手 今起北京角逐錦標

【本報記者張少威北京二十日專電】一九九一年健牌杯中國國際桌球大賽今天在京開幕，去年世界錦標賽的前八名選手將有精彩表演。

由中國台球協會、中國體育發展公司主辦，英美煙草（香港）有限公司協辦的本屆賽事將於三月二十一日至二十四日在北京月壇體育館舉行。這一賽事已正式得到國際桌球聯合會及亞洲桌球聯合會的認可。

參加比賽的十二名選手為去年世界錦標賽的前八名和兩位中國及一位香港選手，另外還有上屆賽事冠軍蘇格蘭的坎貝爾。本屆比賽的獎金為二萬五千美元，其中冠軍獎金為八千美元。

布勃卡撐竿跳越過六米一一

【新華社莫斯科十九日電】蘇聯著名運動員布勃卡今天在頓涅茨克舉行的田徑賽中跳過六米一一，第三次刷新男子室內撐竿跳高世界紀錄。

這個項目的前世界紀錄為六米十，是他本人上周在西班牙的比賽中創造的。

肯尼亞氣袋伍古治 世界越野賽盼衛冕

【路透社內羅比二十日電】肯尼亞的奧運冠軍伍古治表示，他將依賴神的幫助勝出他最後一次世界越野賽冠軍，他會於今屆賽事後放棄越野賽而集中於他的專長項目五千米跑。

本屆賽事將於周日在比利時安特衛普舉行，虔誠的天主教徒伍古治離開內羅比往安特衛普時表示，「神是我的指引，如果祂眷顧我，我將可勝出我最後一屆世界越野賽錦標。我正決定放棄越野賽以專注於五千米跑項目。」

伍古治於一九八六年首次奪得世界越野賽冠軍，稍後並繼續兩年奪標，他於一九八九年在挪威紀錄性地連續第四次奪得冠軍，不過去年他在法國負於藉藉無名的摩洛哥選手史卡。

伍古治帶領，為數達二十七人的代表團出發往安特衛普，肯尼亞教練穆岢基表示，他的運動員狀態出色，預料會做出好成績。

加士居尼轉會拉素 經理人稱下周簽約

雲拿保斯收購熱刺籌款暫無結果

【法新社倫敦十九日電】意大利的拉素球會於周二對英國球星加士居尼與他們一起比賽的信心增加。

加士居尼的經理人史汀表示這名托定效咸熱刺的中場球員效力拉素隊接近完成。拉素補充說雙方於下周會達成協議。史汀專程飛往羅馬與拉素球會洽談，並且將條件向拉素回覆。報道指稱這宗交易刷新全球紀錄達到八百五十萬英鎊。

「我們基本上已達協議。」史汀說。

加士居尼目前仍在腹肌手術後康復中，他並未知道合約的條文。「我現在仍未向加士居尼報告，明天早上我會見加士居尼，並且會坐下一起討論。」史汀說。

「如果他喜歡聽的，我們可進一步洽談」。拉素方面透露他們同意給予加士居尼三年合約。

「代理人說加士居尼對於轉會的反應十分熱烈。」拉素經理勒基拉說：「我們希望合約於下周一可落實。」

不過，勒基拉說加斯居尼的合約將會廢除，如果熱刺領隊雲拿保斯及他的財團成功的接管這間經濟問題球會。勒基拉說：「我們相信這只是可能性的問題。」

不過，接近國際股票交易公司的消息，進入第二天，他們仍未獲得保證雲拿保斯的財團可籌得二千萬英鎊。該財團曾要求得到廿四小時的寬限期，直至周一下午五時。雲拿保斯希望全力挽向加斯居尼留在熱刺，主席史鈞拿亦反對將加斯居尼出售。

史汀說：「當我們同意一份合約條文後便會公布細節，現階段所有人都在黑暗中猜測。」

拉素職員被引述說，該份合約為期三年，並且擁有優先續約兩年的權利。

四國足球邀請賽 下月在柳州舉行

【新華社柳州消息】柳州國際足球邀請賽將於四月十七日開始在這裡舉行。

據介紹，有關方面將邀請蘇聯國家青年隊、泰國隊和南朝鮮隊參賽。

廣西足球隊也將參加這次比賽。

騷動　曼聯對蒙彼利埃的賽事前發生球迷衝突事件，一名滿臉血的曼聯擁躉正接受防暴警察的查問。（美聯社）

特稿

喜憂參半 令人思考

寫在中國足球隊選舉主教練之際

通過公開演說答辯、民主評議、投票選舉而產生的未來國家足球隊主教練的三名人選，已於十九日晚揭曉。徐根寶（國家奧林匹克隊）、王后軍（上海隊）、劉國江（八一隊）榜上有名。至此國家隊教練委員會第一次會議比原定計劃提前一天宣告結束。

中國足球協會於去年春天走向了實體化。去年十二月上旬，通過協商，技術委員會屬下的五個機構之一——國家隊教練委員會也正式成立，隨後並把該委員會的第一次會議提到了具體日程上來，即在本月十五日至二十日在昆明海埂訓練基地舉行。會議允許其他的教練、新聞記者旁聽，還通過閉路電視向在此集訓的運動員作現場直播。再者，新聞記者還可以對國家隊主教練人選進行評議，這就增加了透明度，充分體現了中國足協步入實體軌道向民主化邁進的喜人氣象。

從性質與任務來看，國家隊教練委員要吸取歷屆四級國家隊（國家隊、國家奧林匹克隊、國家青年隊和國家少年隊）的成功經驗和失敗教訓，從而對未來四級國家隊的組織管理、訓練和比賽進行監督、諮詢、審核和協調，從而促進四級國家隊提高技術水平以完成重大的比賽任務。然而，無論是「新加坡的兩個三分鐘」，還是「亞運會的失利」，至今就連中國足協也未做出「屢戰屢敗」之真實客觀的A、B、C總結，更何況是在足協領導之下的國家隊教練委員會呢！會議召開之前，中國足協主席年維泗言，今年國家隊沒有任務。但在這個時候舉行的國家隊教練委員會，中心議題卻是競選國家隊主教練，然後核報中國足協和國家體委（何況高豐文主教練還未宣布辭職呢？）。在投票選舉結束之後，足協主席年維泗才在總結發言中明確表態，今年五月份將能夠順利地組成結構合理的新國家隊教練班子。這對於眾多的人來說在事前是一無所知的，再者由於正式通知候選人參加競選國家隊主教練是在本月十二日，準備時間很短，加上水平能力的差別，三位侯選人分別在會前會上先後鄭重宣布退出競選。況且，一些委員幾乎放棄了他們所擁有的民主權利，在會議上充當了「旁聽者」而「金口難開」，使具有強大吸引力的競選失去了應該擁有的魅力，而且還出現因疏忽差額選舉，造成了投票選舉委員會正副主任委員時產生相同票數的結果，讓人對這次會議部分議程的科學依據產生質疑。

國家隊教練委員會第一次會議提前結束了，但讓人感到的結局是喜憂參半，這次會議所產生的影響趨勢如何，還將拭目以待。

（摘自《廣州日報》）

世界球壇

曼聯擊敗蒙彼利埃 歐洲冠軍杯晉四強

恩浩雲外援曾雲力 荷足總禁今季轉會

▲英國甲組球會率先打入歐洲三大杯賽四強，他們於周二在一場提前舉行的歐洲杯賽冠軍杯半準決賽次回合賽事中，作客法國以二比〇擊敗蒙彼利埃，連同首回合一比一成績，曼聯以三比一總成績晉級。

曼聯於完上半場前由布力摩亞先開紀錄，當時他在三十米外主射罰球，蒙彼利埃門將巴拉比難長莫及，曼聯遂以一比〇領先。

下半場開賽後四分鐘，布力摩亞在禁區內遭絆跌，曼聯獲給予十二碼罰球，布魯士主射破網，曼聯領先至二比〇。雖然蒙彼利埃稍後因賀迪斯被逐出場而以十人應戰，但曼聯亦未能增添紀錄。

▲巴西國家隊科高上任時曾強調會選用效力本土球會的球員，但經過球隊連續七場未能勝出的不濟表現後，科高不能不向現實低頭，下周三友賽阿根廷一役他已重召半數曾打世界杯的球員入伍。

名單中最令人意外的人選是後衛白蘭高，這名曾出席過兩屆世界杯的意大利熱那亞隊球星，第一次獲得了科高的垂青。

同時入選的包括白必圖及連拿度，白必圖因傷在去年世界杯沒有上陣，而連拿度曾因批評科高而被棄用。科高表示他已完成試用新人，並已開始為年底的美洲杯賽尋找理想陣容。

▲荷蘭足球總會周三表示，恩浩雲球會的捷克國腳中場曹雲力不能於今季轉投西班牙球會薩拉戈薩。

荷蘭足總發言人李德表示，這名前國家隊隊長的轉會安排，在荷蘭足總的三月一日最後期限後才作出，因此這項交易不能於今季完成。

甲組球會薩拉戈薩周二曾作表示，他們已同意三十一歲的曹雲力的轉會費，並希望本周日派他上陣。

▲意大利甲組球會羅馬因債台高築，可能需藉出售陣中球星挽救危機。

據羅馬一份體育日報報道，自從羅馬球會會長維奧拿於今年一月去世後，他的家族大量出售球會股票而使球會出現經濟困難。

羅馬陣中擁有德國球星禾拉及布拉圖，還有巴西國腳艾迪亞這三名外援，他們均可能成為出售對象。

據悉羅馬負債二千五百萬美元，如球會財政未有好轉，陣中的世界杯國腳球星簡連尼可能會被掛牌出售，轉會費達一千零八十萬美元。

劍安

歐洲杯賽冠軍杯賽事，曼聯前鋒曉治（左）與蒙彼利埃中場布勞亞爭球。（美聯社）

聶衛平三負林海峰 圍棋天元賽誓雪恥

【香港中國通訊社上海二十日電】新獲中國圍棋「天元」的聶衛平說，他幾次輸給林海峰是「為情義所誤」，並宣稱在今年六月舉行的第四屆中日圍棋天元賽中「一定要贏」。

聶衛平曾同林海峰交鋒三次，兩次是在富士通世界職業比賽的決賽和半決賽中敗北，一次則是在日本IBM快棋賽中失利，前兩盤棋都是在優勢中丟失的。

聶衛平稱自己同林海峰私交很深，有點「以下起棋來，不忍下手」、「不好意思」。

兩人的第四次交鋒，預計於六月在杭州舉行的中日圍棋天元賽。聶衛平不僅想在此番廝殺中改寫自己的敗績，亦想改變中國棋手在中日「天元」、「名人」對抗賽從未獲勝過的局面。聶衛平近來分別為日本和中國製作的紙扇題字，各書兩字：「深厚」、「衛天」。雄心壯志，躍然紙上。

亞運組委會領導人 組成申辦奧運班子

伍紹祖要求體育場館增加利用率

【中新社北京消息】國家體委主任伍紹祖透露，中國將組成的申辦奧運會的領導班子，會由亞運會組委會領導人原班人馬組成。

北京市政府日前召開「亞運會體育場館群體活動現場會」，伍紹祖在會上作如上透露。

伍紹祖在會上還提出，亞運會體育場館要「以館養體，永葆青春，發展體育，迎接奧運」。

據悉，中國現有大小體育場館五十二萬八千餘個，約伍億多平方米建築面積，但利用率較低。根據這種情況，伍紹祖要求實行一系列改革，將體育由行政型轉化為經營型，由福利型轉化為社會型，由事業型轉化為消費型，動員民眾為自己的健康投資。

據北京市體委主任馬貴田介紹，亞運會結束後，北京的體育場館面向群眾開放，除接待各種國際國內比賽外，還接納了近四百萬人的冬季鍛煉。一些體育場館發揮了業餘多功能作用，如月壇體育館開辦了「利生健康城」健美俱樂部，舉辦健美、國際體育舞蹈訓練班等，豐富了市民的生活。

北京市副市長張百發要求，各體育場館應「多種服務，以館養館」，保持設施完好，以迎接奧運會在北京的舉辦。

據悉，北京將成立「北京市體育場館管理協會」，加強和協調對全市體育場館的管理。

● 位居市中心　可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室、一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外" 幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心、提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館

CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號　電話：5129988

電傳：222650 CHB CN　傳真：5120309　電掛：8288　郵政編碼：100006

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	20.48
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214★	7.40	10.15	543★	6.44	11.18
68	9.08	11.37	103	6.50	9.18
104★	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82★	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544★	12.15	17.22	105★	9.32	11.46
106★	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86★	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215★	11.35	13.45
216★	14.38	16.56	87★	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107★	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89★	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111★	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.46	211★	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）
有★者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	[illegible]湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	[illegible]湖	13.00	18.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	[illegible]江輪	19.30雙	6.30	17.00單	6.00
	鶴山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	[illegible]	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	[illegible]江輪	10.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	[illegible]	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	肇水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濠湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月1、3、5、7、13、15、17、21、23、25、27、29、31日		3月2、4、8、12、14、16、20、22、24、26、28、30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月4、6、8、10、12、18、20、22、24、26、28、30日		3月3、5、7、9、11、17、19、21、23、25、27、29、31日	
蛇口	蛇口號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	惠湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		3月2、4、7、9、11、14、16、18、21、23、25、28、29、30、31日		3月2、3、6、8、10、13、15、17、20、22、24、27、29、30、31日	
海口	瑞蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4、8、14、20、24日		每月6、12、16、22、29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8.24日		（1128日）	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
			（逢二、五）		（逢一、四）
	海鷗號	每月2、5、9、12、23、26、30日		每月1、4、8、11、22、25、29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
銅鑼灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅（銅鑼灣） 8393916　（彌敦道）3810311
珠江 諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼 訂票5232136
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪 5423038　益豐船務 8591122

教育署署長李越挺表示
學校管理十八項建議 五十津中將參加試驗
清楚界定辦學團體角色擬訂辦學宗旨

【本報訊】教育統籌科及教育署昨日提出一套「學校管理新措施」，改善對學校的管理制度。教育署署長李越挺稱，將有五十間津貼中學於本年九月參加首次試驗計劃，他希望這新措施，可漸漸擴展至其他津中及津小。

「學校管理新措施」共提出十八項建議：

㈠教育制度中各層面的責任和員責對象應有明確界定。教育署與資助學校應在這個明確關係的架構內，建立彼此的關係，而這個關係的重點，應由無所不管改為支援和指導。㈡教育署應繼續作為一個政府部門。㈢教育署應尋求專家協助，以確定中小學教育計劃在資訊方面的需求，並發展一個合適的管理資訊系統。㈣負責提供中小學教育的各有關方面的角色，應作更清楚的界定。㈤每個校董會須按照教育規例第七十五條的規定，擬訂一份規章，說明學校的宗旨和目標，以及管理學校的程序和措施。㈥應清楚界定辦學團體在學校管理方面的角色與法律／契約地位。㈦應檢討校監、校董會和校長之間的角色與職責。㈧應編製校長手冊，說明校長所擔當的角色和責任。㈨所有資助學校必須設立正式的教職員考績制度。㈩學校管理架構應容許各有關方面按照正式程序參與制訂決策，其中應包括全體教師、校長、校董會、以及（在適當程度上）包括家長和學生。⑪應盡可能以整筆津貼形式向資助學校提供撥款。每間學校應有權根據中央教育政策和本身的需要決定所有資源的開支模式。⑫為促進校董對學校所有資源的了解，第一步應給予學校酌情使用權，把最高達百分之五教職員空缺所產生的盈餘款額撥作任何教職員或非教職員開支用途。⑬政府應採用各項津貼，雖足以使學校有能力提供合乎水準的教育，但學校應享有較大靈活性，尋求非政府撥款經費來源，購置基本水平以上的設施。學校尤應獲准向所有學生收取合理數額的堂費。⑭政府應確保辦學團體所分擔的款額繼續佔建校費用中一個合理比例。⑮較長遠來說，應認真考慮把薪金和非薪金兩方面的津貼合併。⑯由一九九一年九月起推出一個試驗計劃，在一些具代表性的學校盡快推行以上所提的第四至十三項和以下所提的第十七和十八項建議；參加試驗計劃的學校應包括多個辦學團體所開辦的不同類別、為不同學習能力的學生提供教育的學校。⑰各官立和資助學校應每年編製校務計劃書，作為年內各項活動的指引。⑱每間學校應編製周年校務報告，介紹該校上年度各項活動，並評列該校在多個主要範疇內的辦學成績。

教育統籌師楊啟彥稱，透過這些新措施，望能清楚界定辦學團體、校董會、校長及其他主要人員的職務及責任。對於上述目標的達成，他們建議每個校董會須按照教育規例第七十五條的規定，擬訂一份規章，說明學校的宗旨和目標，以及管理學校的程序及措施，教署亦可藉以監察和評估校董會的表現。此外，他們正在草擬校長手冊，說明校長所擔當的角色和責任。而每間學校應編制周年校務報告，向有關人士及教育署提供辦學成績及資料。

新措施予學校權力 可按需要調配資源
並建議學校可向學生收取合理堂費

楊啟彥又說，在建基於資助則例的現行架構下，官立及資助學校所受的限制過大，而有關非薪金津貼的規定，學校在購置教具及支付有關服務的費用方面，實際上是沒有自主權的。因此，透過新措施可望賦予學校所需的權力，讓校方能確定本身的需要，重新調配資源。為達至這目的，他們要求學校擬備全年校務計劃書及預算，而當局將盡可能以整筆津貼形式向資助學校提供撥款，而非現時的分項津貼，他認為這樣做的好處是更能讓學校運用酌情權決定本身的開支模式。

此外，他們又建議學校應獲准向所有學生收取合理數額的堂費，增添學校的收入，以購置基本水平以上的設施。李越挺稱每人每月堂費約十多元，家境清貧者更可申請豁免。

另外，他們建議所有資助學校必須設立正式的教職員考績制度，以建立一個更健全和公平的評核教職員制度。

楊啟彥稱，以上管理新措施可以說是港府將權力下放予學校的嘗試。在界定各方面的職權後，學校可負責自己的管理，在行政上擁有更大的自主權。而各項措施之實施將可為當局省回一筆可觀的支出。

昨出席五大專學生會對談會
謝志偉談大專加學費 可令更多人獲得教育
學生發表意見認為加幅太大難負擔

【本報訊】兩局議員、浸會學院院長謝志偉認為，港府近年對大專教育的承擔已經大大增加，但基於社會資源要適當地分配，社會人士及家長亦應對大專教育負上部分責任，因此港府提高大學學位課程費用，使學費的成本收回率增至百分之十八是合理的。

謝志偉昨日出席本港五間大專院校學生會舉辦的「政府對大專教育的承擔」對談會。他表示，港府在七○年代對大專教育的承擔非常有限，有關發展只是為符合本身培訓人員需要，其後由於本港因政治問題導致移民潮出現，影響本港人力資源減少，港府因此在八○年代中期起，積極發展大專教育，至目前已有百分之九適齡人士能夠入讀大專，比約十年前增加了四倍。

他又表示，本港的專上教育學費一向偏低，但由於本港資源有限，港府除了教育外，亦需兼顧其他多方面，因此他期望社會人士及學生家長明白大專教育費用不能全由公帑支付，增加學費可令更多人能夠獲得大專教育。

此外，多位學生均就對談會主題發表意見，其中大部分均認為學費增幅太大，學生難以負擔，城市理工學院學生會會長余永雄更指當局提高學費事前缺乏廣泛諮詢。

南北行公所理監事互選
歐陽模當選理事長

【本報訊】南北行公所於三月十三日舉行本年度會員大會暨改選九一至九二年度理監事，經初選及互選選出當屆理事長歐陽模、副理事長何炯銳、監事長沈清潭暨各部主任。

該所並訂於四月八日（星期一）晚上在北角敦煌酒樓舉行新任理監事就職暨會員聯歡宴會。

珠寶匯演

香港貿易發展局為配合香港國際珠寶展，昨晚在灣仔香港會議展覽中心舉行「珠寶匯演」，為本港珠寶廠商提供一個向海外買家展示設計新穎珠寶首飾的機會。

參加匯演的有十二家珠寶商，合共展出逾七十套男女裝首飾。（本報攝）

廣華更換升降機 李東海主持儀式

【本報訊】東華三院昨日為廣華醫院中座更換升降機舉行動工立石紀念禮，由三院歷屆主席會主席暨三院顧問李東海主禮，並主持碑記揭幕儀式。

三院主席李振強讚揚李東海熱心公益的精神，並表示李顧問獲委任為醫院管理局委員，將對三院的醫療服務有更大的參與。

香港資助學校教師會等 歡迎校管研究報告內容
認為可以增加學校行政的自由度

【本報訊】香港資助學校教師會對於港府《學校管理新措施》研究報告的內容表示歡迎，認為可以增加學校行政的自由度，令管理走向民主化。

該會主席葉敬平認為，該會贊成向學生收取適當的堂費，作為額外提高學校教學質量的資源。不過他強調，不能因為收取堂費，而減少整體的教育經費，如果用堂費支持任何其他的基本教育經費，是不合理的。

香港教育專業人員協會認為該份研究報告中有關增加學校行政自由和資源運用的酌情權的建議，可能會增加龐大的校內文牘工作，對於教育質素的改進，並沒有幫助。

該會認為，建議書應擬出具體的方法，保證校政民主化，並且設立有效的校外監管機構，對學校的表現作出評核和獎懲。

學術評審工作繁忙
隨着專上教育發展

香港學術評審局供稿

香港學術評審局的成立，可說是本港教育界的一個里程碑，在一九九○年以前，在兩所理工學院及浸會學院的專上課程，都由政府委託英國的學位評核局（CNAA）去評審，但由去年三月，香港學術評審局經立例成立後，評審學位的工作，便由這本地化的機構接任。

鑒定學位課程學術程度

學術評審是一項專門學問，由資深的學術人士及有評審工作經驗的仁擔任，評審的目的在於鑑定學位課程的學術程度，是否達到一定的國際水平。現時，理工及大學撥款委員會轄下的兩所理工學院，及浸會書院所舉辦的學位課程，在開辦之前都由委員會交給學術評審局評審，而最新納入撥款委員會旗下的嶺南學院，亦會經學術評審局作「院校檢討」，以評定是否能如期開辦學位課程。

學術評審工作大致可分為兩類：院校檢討和個別學位課程的評審。院校檢討是對院校作整體的評估，而評審的目的視乎該院校現處的發展階段，對一所未曾身頒授學位學位的院校，評估的最終目的在乎檢討該院校是否達到頒授學位課程的水平，對於已經頒授的院校，評審的目的便着重於檢討該院校是否有足夠的能力和適當的架構去維持現有的學術水平。

甄審能否達國際水平

個別學位課程的評審，目的在於甄審該課程能否達到認可的國際水平，評審的細節，詳及該課程的內容、結構、教學方法、計分和考試制度、師資及其他有關資源，以至於院校內部的課程發展程序和計劃，及教師的進修和研究等問題，都對於個別課程的學術水平有深遠影響。在評審過程中，評審委員會會對於該院校或課程有不足或值得改善的地方，提出實際的改善建議，以期課程可達到應有的水平。課程一經評審認可後，通常獲發給認可期六年，在認可期滿後，便需進行覆審，以檢討該課程舉辦期間所達到的水平，與及有需改善之處。

每次評審的結果，由學術評審局作出報告，遞交有關當局，例如由理工及大學資助委員會任命的評審工作，則呈交報告於該委員會。評審報告只是就有關院校或課程作出建議，而對於院校或課程的資助，學術評審局是不作干預的，政府的撥款是由有關當局參閱學術評審局的報告後作出獨立決定的。

評審操作獨立及專業化

因此學術評審局的操作，是獨立和專業的，評審工作通常由資深的有關人士進行，每次的評審都會由特別成立的小組負責，成員包括本港和國際間的專科及專業人士，除學術界外，亦包括本港工商界人士。

由成立以來，學術評審局已接獲繁重的評審工作，在九○至九一學年度，將會擔任大約四十個評審項目，其中包括院校檢討和個別的學位課程甄審。

繁忙的評審工作，反映出香港專上教育在近年的迅速和積極發展，兩所理工和浸會學院都發展了多項新的學位課程，政府最新的專上學位發展計劃，更加速了學位課程的籌劃和發展。然而，在急速的發展步伐下，令人疑慮的將會是專上教育的質素問題，快速的增長是否會導致到教育質素的下降？怎樣去確保課程的水平？學術評審局的工作，確是有見及此，在鼓勵課程的增長中，擔任了提高和鞏固水準的責任。

激勵院校提高學術質素

因此，評審局的工作，在甄審課程的同時，激勵院校的教師和管理階層對學術質素的維持，提高警覺和興趣，負責評審的小組，並非是作單方面的評估，而是透過與院方的交流，鼓勵和相互切磋，提出中肯的批評和建議；因此，評審工作是着重交流和合作，以期達到提高和維持學術水平。

評審局的國際水平，更可從它的成員背景反映出來，評審局共有廿二位成員，來自本港、英國、加拿大、澳洲、比利時和美國，有學術界與工商界及專業人士，學術評審在多個國家都受到廣泛的接受，評審局的成員對於各國的學術評審制度，都具備深切的認識，對本港的評審工作可提供實貴意見。

加強與各院校聯繫

隨着本港專上教育的發展，學術評審局的工作亦定日益繁忙，要確保本港的學術水平和畢業生的質素，與其在國際間的地位，除了有賴評審局的辛苦耕耘外，更有賴各院校對於學術質素的高度醒覺，和他們已日趨成熟的架構，所以評審局未來的工作是和各院校有着高度聯繫的。

學者測試冷氣系統水塔後指出
本港確有退伍軍人症
市民若不走近水塔即不易受感染

【本報訊】香港大學微生物系高級講師黃煥滔於去年對本港二十六幢建築物的中央冷氣系統冷卻水塔，進行有關「退伍軍人病菌」的測試，發現近七成的冷卻水塔中都含有病菌，故他肯定香港的確存在此種病症，但市民只要不走近水塔，一般都不易受感染。

黃煥滔於八九年四月至九○年十月期間，在香港六個不同水質來源，檢驗了四十五個水質樣本，發現在中央冷氣系統的冷卻水塔中，近七成樣本含有退伍軍人病菌；在室內熱水系統中，有四分一含有細菌；而自來水供應系統中，有六分一的樣本發現病菌；另在山水儲存庫及消防喉系統的樣本中，均檢驗到病菌，但在山水的樣本中則無發現。

他說，二十六幢建築物，包括酒店、醫院、香港大學、商業樓宇等的中央冷氣系統冷卻水塔中，有十八幢的樣本發現到退伍軍人病菌，故可肯定說，在香港的中央冷氣系統，是退伍軍人病菌的溫床。不過，由於香港的大廈一般都樓高數十層，當病菌由天台的水塔吹到地下時，其數量已不足令市民感染。

十一間補助醫院 收醫管局協議書

【本報訊】醫院管理局已於上周發出行政協議書予十一間補助醫院，經記者昨日與醫院接觸，有十一間補助醫院已證實收到該份協議書，但醫院有關管理人員均表示，院方仍在研究協議書的內容，故暫時未能發表任何有關意見。

東華三院主席李振強昨日證實，東院已於日前收到協議書，目前正由內部進行研究，希望可以趕及在五月中前向醫管局正式通過及簽訂意向書加入醫管局。

李振強說，協議書的內容大致上毋需修改，若有問題均可寫在附件中磋商。

市區十三泳池場館 四月起提高入場費
成人增至十二元 小童六元

【本報訊】市政總署昨日提醒市民，位於市區的十三個泳池場館入場費，將於四月一日開始調升百分之二十。

調整收費後，成年人入場費將由每人十元增至十二元，而十四歲以下的小童及六十歲以上的高齡人士入場費，則由每人五元增至六元。

市政總署參事（水上活動場地）賴汝明表示，「調整收費將使經營游泳池赤字減低七百萬元，而資助水平亦會減低至百分之六十三。」

聲明

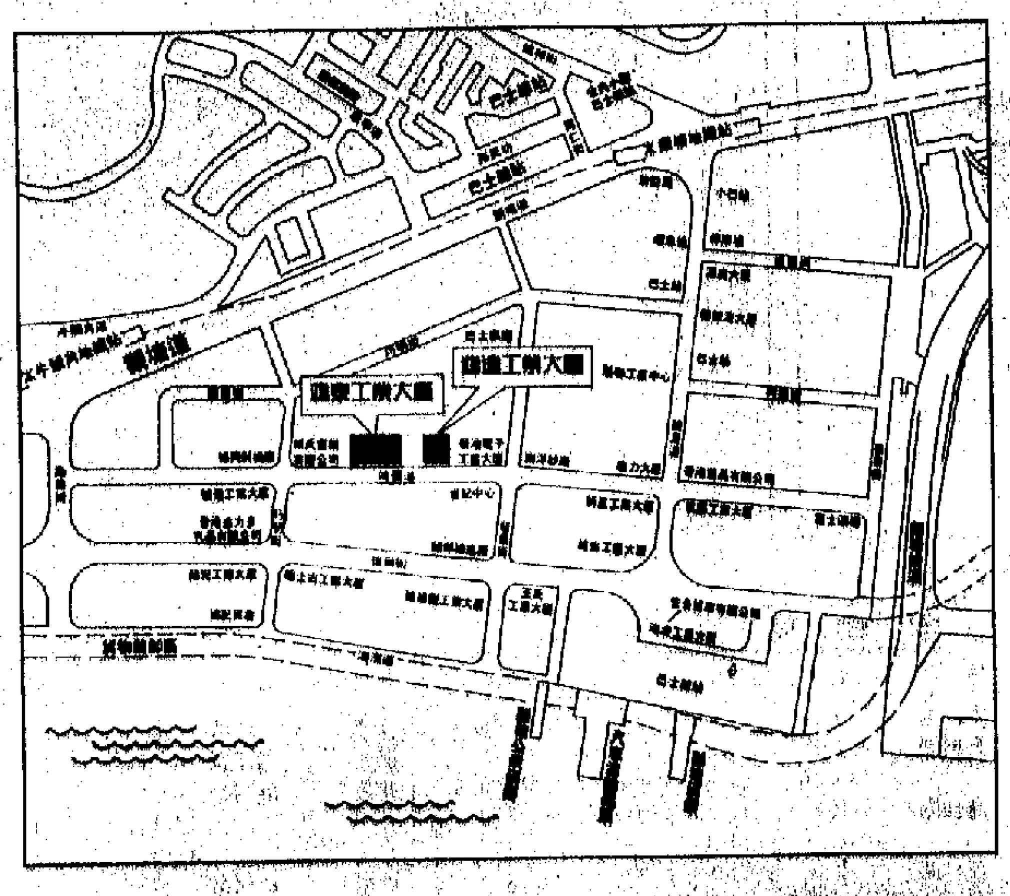
大慶慶翊裝飾織物有限公司，營業執照副本丟失，注冊號：工商企合黑字第00162號，聲明作廢。

質素媲美高級商廈
買家讚好　銷量直綫上升

鴻達工業大廈
觀塘鴻圖道43號（鄰近地鐵站及巴士廠）
面積1,113呎－5,310呎
每呎僅售＄693起
每單位僅售＄870,000起

鴻泰工業大廈
觀塘鴻圖道37－39號（鄰近地鐵站及巴士廠）
面積1,021呎－全層13,632呎
每呎僅售＄722起
每單位僅售＄856,500起

快將入伙
同時推出發售



策劃興建及售樓代理：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：8101818
歡迎親臨觀塘地鐵站長江實業諮詢中心洽購查詢　假日照常辦公

煙協會員及代理商零售商"煙民"等
千人反對大加煙稅
昨在中區集會遊行並向兩局議員遞信
反吸煙組織則借兒童支持港府決定

【本報訊】逾千名香港煙草業協會會員、香煙代理商、零售商及「煙民」，昨日手持橫額高呼口號，在中環遮打花園舉行反對大加煙草稅的集會，發表聲明之後部分與會人士更遊行至太古大廈兩局議員辦事處，遞交請願信及較早前收集的五萬多名市民反對大加煙草稅的簽名。

另一方面，香港吸煙與健康委員會的代表及一群兒童，昨日亦前往兩局議員辦事處，支持港府大幅增加煙草稅的做法。

香港煙草業協會主席洗國威昨日在千人集會上表示，是次集會是香港煙草業的歷史性時刻，過去從來沒有為數如此眾多的該業成員齊集一起共同為一個目標努力。他重申大加煙稅是一項錯誤的決定，百分之二百的增幅是極不合理的。他說是次針對煙草業，令其承擔政府總收入的百分之四，是極不公平的，且嚴重打擊經濟能力最低的吸煙人士，企圖控制他們的行為，同時亦將原已極高的通脹率再調高一個百分點。

香港煙草業協會董事周錦華在同一場合亦指出，該會的反對大加煙草稅行動甚獲「煙民」支持，在街頭收集到五萬多個簽名呈交兩局議員，希望議員能為「煙民」請命，否決財政司的大加煙稅決定。另外約有一萬張來自報章廣告的反對大加煙稅回條，在整理後亦將呈交議員處理。

周錦華說，大加煙稅嚴重影響一百萬名吸煙人士，以及引起治安問題。她要求港府在加重低下層煙民負擔之餘，尚要關注煙草從業人員的人身問題，不能使他們成為被劫的對象。

立法局議員譚耀宗在接見反對大加煙稅及贊成大加煙稅兩批人士後表示，他支持及接受香港吸煙與健康委員會推行反吸煙運動，但使人擔心的是，政府百分之二百的煙草稅加幅會帶來其他影響，例如對年輕人的心態影響。他認為，現時年輕人吸煙的心態是感到很「威水」，若大幅加稅後他們仍繼續吸煙的話，會使他們感到吸煙的身價更高了，這是不好的現象。他認為應加強推動反吸煙運動，例如進一步限制吸煙範圍等。

至於香港煙草業協會的反對之聲，譚耀宗表示可以理解，因為會直接影響該行業的生意。

他認為港府在煙草稅的加幅方面有值得商榷之處，因為加百分之二百，對「煙民」是沉重負擔，他們未必能一下子接受，特別是低下階層。他贊成將加幅減低，另方面則加強反吸煙的宣傳，這樣對反吸煙作用更大。

大加煙稅推高煙價
走私香煙有利可圖
海關透露近期檢獲二十萬支未完稅香煙
當局考慮立例減少旅客携帶免稅煙數額

【本報訊】海關助理總監李樹輝昨日透露，自當局大加煙草稅後，海關查得攜帶未完稅香煙入口的案件大增，當局正考慮訂立新法例，例如減少旅客攜帶免稅煙入口數額等，以打擊香煙走私活動。

李樹輝昨日出席港城西北扶輪社午餐會致詞時透露上述消息。他說，自煙草稅增加後，香煙走私案件較以往有所增加，至今已達四十四宗，檢獲二十萬支未完稅香煙，以每一千支應課稅七百二十元計，涉及稅額達十四萬四千元。他又稱，當局正考慮草擬新法例，打擊香煙走私活動，例如考慮減少旅客攜帶免稅煙入口數目，以及每人每日只准使用一次免稅煙限額等。

他又指出，海關由四月一日起，會同實徵收不含鉛及含鉛汽油稅。對於有油公司將不含鉛汽油混入含鉛汽油出售的做法，他認為，在稅收方面，現時尚沒有影響，因為目前含鉛或不含鉛汽油的稅率相等，但四月一日新例生效後則會有變，他希望油公司能夠自律。屆時，海關亦會派人到各油站抽查樣本，以確定所出售汽油的品質。

柴油售價今起調低
的士業人士聞訊表示歡迎

【本報訊】埃索石油香港有限公司、香港加德士有限公司、香港美孚石油有限公司、香港蜆殼有限公司及華潤石油有限公司昨日下午先後宣布，將於今日凌晨開始調低柴油價格，平均每公升減價三角五仙。新的汽車用柴油價格每公升為五元零九仙，工業用柴油則每公升三元零七仙，鍋爐用柴油為每公升二元七角六仙。

的士業人士對於油公司降低柴油售價，表示歡迎。他們並表示若油價持續下降至去年八月二日前的水平，會遵守法例規定，取消一元燃油附加費。

中國煙草代理商
不滿取消優惠稅
明派代表到兩局請願

【本報訊】中國煙草代理商將於明日上午派代表往兩局議員辦事處請願，抗議港府取消實行多年給予中國煙草優惠稅的措施，令中國煙草稅大增十三點五倍。

據中國煙草代理商和興行稱，港府給予中國煙草優惠稅的做法，是當局多年前與已故知名人士何賢協議訂定的，今次財政司建議取消這項優惠，令中國煙草稅由目前每公斤港幣六十元，大增至八百七十元，即加稅十三點五倍，對該業造成很大影響，亦剝奪了低收入「老煙民」的選擇。故此，代理商發起此項請願行動，以示抗議。

新一代和諧式公屋大廈
將用預製外牆模板興建
據稱較傳統方法有更佳工程質素

【本報訊】房屋委員會新一代的和諧式公屋大廈，最終將會使用預製外牆模板興建。房委會發言人表示，房委會建築小組委員會在昨日舉行的會議上考慮過一份可行性研究報告後，通過採用此種模板的建議。該份報告較有在天水圍天耀邨進行的一項試驗計劃的結果。

他表示：「首先在一九九一至九二年度投標的合約中，將有百分之二十至二十五會規定須使用預製混凝土外牆模板，這個百分比將會在四年內逐步遞增至所有和諧式公屋工程都採用預製外牆模板。」

「試驗計劃的結果顯示，使用預製外牆模板建築方法較傳統建築方法更能獲得較佳的工程質素，因為前者容許整塊模板的製造，包括窗及外牆粉飾，可在地面受品質控制的情況之下進行。」

發言人表示，小組委員會在會議上並批出十一份總值超過六億零五百萬元的合約，以重建較舊型屋邨，興建一個新屋邨和一個居者有其屋屋苑及為和諧式公屋大廈，提供構件。

他表示：「最大一份合約價值約二億七千九百萬元，為葵涌石籬邨進行第三期重建工程。」

警方在三門仔反走私行動中檢獲的汽車（本報攝）

警方在三門仔反走私
百萬元私貨被檢獲
包括汽車電單車電視機錄影機等

【本報訊】大埔區警方反走私行動組人員於前晚至昨日凌晨一次行動中，在三門仔碼頭及附近多個地點共檢獲約值百萬元的走私汽車及電器，並拘捕十八名涉嫌男女。經初步調查後，各人准以三千元保釋候查。

大埔區反走私行動組出動十二名警員，於前晚八時開始在大埔三門仔一帶進行巡邏。大約在十時左右，首先在三門仔碼頭發現一部可疑貨車，車上載有一百四十五部錄影機，當時貨車上只有一名司機。警員上前查問時發覺司機神色慌張，經初步調查證實該批貨物擬作走私用途，遂將該名司機扣留。

昨日凌晨零時許，警員在三門仔村見有五男一女正欲將三十部電單車及十五部電視機搬入一個貨倉，各人經查問後亦承認準備將該批貨物偷運往大陸。

至昨日凌晨二時許，警員再在三門仔魚安街魚市場發現三部左軚車（包括兩部豐田及一部三菱），並當場拘捕十男一女。

大埔區反走私行動組指揮許桂生稱，由於大埔三門仔一帶被警方視為走私黑點，近日走私活動更見猖獗，為了更有效地打擊該類非法活動，大埔區警方於月前成立該小組，至今已破獲近二十宗走私案件。

被捕的十六男二女，全是本地居民，年齡由二十至四十二歲。

在立法局附近反對大加煙稅的"民煙"
（本報攝）

香港補充資料
已交人權委會

【本報訊】據港府新聞處消息：香港呈交聯合國人權委員會的第三次報告的補充資料，三月二十七日提交立法局。

這份補充資料載列香港為體現公民權利和政治權利國際公約內所確認的權利而採取的各項措施，以及自一九八九年十月呈交有關英國及其屬土的第三次報告以來，本港在這方面的工作進展。

港府發言人昨日說：「英國於上星期五（三月十五日）向聯合國人權委員會秘書處呈交該份有關香港的補充資料。」

讀者續捐千元
幫助曾旭遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者顧兆田寄來支票一千元，幫助於上月中旬在港島羅便臣道一個建築地盤工作時，被沉箱吊桶擊中死亡的地盤工人曾旭的遺屬。

本報較早時已將讀者交來的捐款合共一萬一千四百五十元，送交曾旭的遺孀余茹玉。

有人冒普查員
蒐集人口資料
統計處呼籲市民提防

【本報訊】統計處發言人證實，警方曾接獲報告，指稱有人假冒人口普查統計員上門蒐集人口資料。發言人呼籲市民要確定統計員身份後才接受訪問。

發言人表示，據報在三月十三日上午，一名男子造訪九龍一住戶，蒐集人口資料。住戶報稱該人似有假冒人口普查員之嫌。統計處相信該案件只屬個別事件，警方現正對事件進行調查，實際情況只能在調查後才能確定。

發言人說，過去數天，大多數市民在接待普查人員時候都會小心查證統計員的身份，包括查驗統計員身份證明文件及核對他們的姓名和相片。

統計處再次呼籲市民，如果有人聲稱進行人口普查工作，必須先確定統計員的身份，然後才接受訪問。住戶如有懷疑，可打普查熱線電話八二七一二三四查詢。

SHARP

聲寶彩電系列 音像俱佳 份外逼真

聲寶彩電，影像清晰細緻，配合效果出色的音响系統，爲你締造一個逼眞生動的音像世界。聲寶彩電系列，更有多款型號可供選擇。

25N42-E2
63厘米(25吋)環迴立體聲國際線路彩電
• 國際線路 • 環迴立體聲系統 • S 視頻輸入端子 • 聲頻/視頻輸入/輸出端子 • 39頻道電子調諧器及自動調選功能 • 藍色背景及關機定時器 • 56功能遙控器 • 自動電壓選擇 • 可接駁卡拉 OK 鐳射影碟機及電視遊戲機

21N52-E1
54厘米(21吋)立體聲國際線路彩電
• 國際線路
• 立體聲播放功能
• 聲頻/視頻輸入/輸出端子
• 藍色背景及關機定時器
• 黑色"亮而強"顯像管
• 55功能遙控器
• 可接駁卡拉 OK 鐳射影碟機及電視遊戲機

CV-2162 CK
54厘米(21吋)中國,香港地區線路影音端子彩電
• 中國、香港地區線路 (PAL-D/K,PAL-I)
• 雙揚聲器系統
• 聲頻/視頻輸入端子
• 關機定時器
• 平面方角,黑色"亮而強"顯像管
• 無線遙控器
• 可接駁電視遊戲機

聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處：聲寶一樂聲(香港)有限公司　香港皇慈道18號海富中心第一座1701-1711室　電話：822 9311　圖文：529 7561
需配件購求者請與此聯絡：廣州夏普零配件供應中心　廣州市環市東路403號　電話：762275　郵政編碼：510060

被警員押解返家途中發難
毒案疑犯墮樓亡
雙手反鎖在順天邨十七樓出事
原因未明警方重案組接手調查

【本報訊】一名懷疑是白粉「拆家」的男子，昨日被警方逮捕，並起出少量毒品，疑人被帶返住所協助搜查時，雖然雙手被反鎖，但仍拚命企圖擺脫，糾纏間從十七樓直墮地下送命，警方事後調查他是否意外墮樓抑有其他原因。

死者楊進發，二十五歲，住順天邨天韻樓十七樓一單位；據悉，死者是活躍於牛頭角區的白粉「拆家」。

秀茂坪特別職務隊人員接獲線報，視他為目標人物。昨日上午十時，埋伏在牛頭角市政大樓一樓候其自投羅網；稍後，楊果然出現，警員湧前把他拘捕時，未遇反抗，並從他身上一個膠袋內搜出一百小包四號海洛英，共重五十克，市價約二萬多元。

楊被帶返警署調查後，於下午被探員押返住所再搜，同往調查的包括一名督察、一名警長及三名警員，至下午五時許在屋內再無發現準備離去。

楊當時雙手是被手扣反鎖背後，當被押出屋外時，他突然一個箭步衝前欲脫離探員，三名探員馬上把他按着，但被楊發力掙脫，混亂中楊越過欄河，從十七樓直墮地下，送院證實不治。

查案的探員驚變而知會上峰，案件改由秀茂坪重案組接手調查，並呼籲目擊者提供當時情況，而案件亦暫列作有人墮樓案處理。

死者楊進發，有六兄弟，他排行最小，家人稱他中二後輟學，曾在酒樓廚房工作，目前無業，較早前入喜靈洲戒毒所戒毒，最近才回家。家人對他墮樓之事甚表關注，希望警方調查他是意外墮下抑或有其他原因。

中英土委會昨會議後決定
本年度批地81公頃
其中廿三公頃規定用於特殊需求
孫延珩透露土地基金累積至貳〇四億

【本報訊】中英土地委員會昨日舉行會議，雙方商定本年度批地八十一公頃，其中特殊需求用地二十三公頃。今年度批地面積較九〇至九一年度減少五十三公頃，去年中英土地委員會共批地一百三十四公頃。

會議在金鐘高雲樓舉行，共進行了兩個多小時。中方首席代表孫延珩在會後表示，本年度的批地數量減少，主要原因是特殊需求土地的批出大幅度下降，去年僅是科技大學用地就佔去六十公頃，這對每年的批地計劃影響很大，而今年只有二十三公頃的特殊需求用地，所以相差很大。

他指出，每年批地數量要視乎實際需求而定，要考慮到香港各方面的需求，包括經濟及社會上的發展，並根據當年的需求來決定當時的批地數量。並透露，目前土地基金已累積到二百零四億元，今年夏天會檢討土地開發成本。

對於本年度批地數目，英方首席代表班禮士認為合理。他表示，大型基建用地應該屬於特殊需求用地範圍，但今次會議並未討論新機場問題。

昨日會議結束後，雙方發表新聞公報，全文如下：

「中英土地委員會已於一九九一年三月二十日舉行第二十二次會議。

雙方商定，一九九一至九二財政年度的批地計劃為八十一公頃，其中商業、住宅、工業用途二十二公頃；居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃、香港房屋協會發展用地、鄉村屋宇十九公頃，公用事業、教育、福利、宗教、康樂及其他用途十七公頃，特殊需求用途二十三公頃。

雙方還商定，另撥出五公頃土地作為補充批地計劃，本年內視需求情況，決定從中推出的土地數量。」

耐力驚人的彎嘴鷸

體積小小一鷸鳥
自香港直飛澳洲
中途不停站　跨七千公里

【本報訊】世界野生生物基金會昨天公布，一隻在本港環誌的雀鳥已於澳洲尋回。

那隻名叫彎嘴鷸的鳥，是在去年十二月在該會轄下的米埔沼澤自然保護區環誌的；到十二月底，牠在七千多公里外亞洲南部的地方被捉回。

彎嘴鷸在西伯利亞北端繁殖，在非繁殖季節期間，可在亞洲南部一帶和澳洲找到牠們，到春秋兩季，牠們會路經米埔。

在米埔進行的研究顯示，到了秋天，彎嘴鷸補充足夠養料，使自己得以直達澳洲西北部，不用中途停留。

世界野生生物香港基金會將於四月初舉行一年一度的「香港觀鳥記錄大賽」，為米埔自然保護區籌募經費。

牛頭角觀塘兩木屋區
昨日先後被祝融光顧
八十木屋焚毀　二百多人失家園

秀茂坪安樂村木屋區大火，消防員架起雲梯與祝融搏鬥（本報攝）

【本報訊】秀茂坪及牛頭角兩個木屋區，昨日先後發生三級及四級火警，合共八十間木屋被焚毀，幸無人受傷，但令二百多人無家可歸。

秀茂坪火警現場是秀茂坪道依山而建的安樂村木屋區，昨日下午五時三十分，居民發現其中一間木屋冒煙起火，立即報警。

消防員到場，火勢已波及多間木屋，十分猛烈，於是在三十九分鐘後將火警升為三級，附近居民慌忙收拾細軟逃生，情況狼狽。

消防處動用十一條喉灌救，火勢在七時二十六分受到控制，七時五十七分被救熄，約六十間木屋被焚毀，二百多人無家可歸，火警並無可疑。

另外，牛頭角道山邊一列空置木屋，昨晨發生四級火警，二十多間待拆木屋被毀，並波及鄰近一個停車場，四輛汽車被燒毀。

四級火警現場為牛頭角道近嘉和園大廈對開山邊，有二十多間兩層高鐵皮木屋，多戶居民已於較早前在房屋署安置下陸續遷出。據附近街坊表示，自從木屋空置後，常有「道友」匿藏屋內「追龍」。

昨晨五時十二分，有人發現該列空置木屋冒煙起火，火勢迅速蔓延，於是報警。消防員到場，由於現場的石油氣不時發生爆炸，火勢甚為猛烈，遂於六分鐘後將火升為三級。

由於火場與鄰近的宏光樓相距僅三米之遙，消防員於是疏散大廈低層數十名住客，而火勢並波及二樓停車場兩輛貨車、一輛私家車及一輛電單車着火，消防員乃於五時三十二分將火警再升為四級，共動用五條滅火喉灌救，終於清晨六時零三分將火救熄。

警方破外圍馬檔　拘三人檢獲馬纜

【本報訊】北角邨一個住宅單位被利用作非法外圍馬投注站，警方昨晚將其搗破，拘捕三名男女，檢獲二萬多元「馬纜」。

東區特別職務隊是於一個月前接獲線報，昨晚七時派出人員在北角邨西座一單位外埋伏，九時採取行動，順利拍門入屋，檢獲一部錄音機、兩部電視機、電話及二萬多元「馬纜」，將屋內兩男一女拘捕，包括五十二歲姓周男戶主。

港府高官大調動

【本報訊】港府昨日宣布，現任文康廣播司徐淦於今年夏季接替何鴻鑾，出任公務員敍用委員會主席，何鴻鑾稍後將退休。

港府亦同時宣布下列高級首長級官員的任命及調動，於未來數月生效：現任教育統籌司楊啟彥接替麥高樂出任庫務司；現任工商司陳祖澤出任教育統籌司；現任市政總署署長蘇耀祖出任文康廣播司；現任貿易署署長周德熙出任工商司；現任布政司署行政署長曾蔭權出任貿易署署長，現任區域市政總署署長鮑文出任市政總署署長；現任政務總署新界政務署長許雄出任區域市政總署署長；現任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書吳榮奎任布政司署行政署長。

高官談新任命
楊啟彥：庫務司更具挑戰
蘇耀祖：致力推動廣播業
吳榮奎：行政署長範圍廣

【本報訊】即將出任庫務司的現任教育及人力統籌司楊啟彥表示，對新任命感到驚奇，但認為出任庫務司將是一項具挑戰性的工作。

他表示，他出任教育及人力統籌司不足兩年，本來感覺在教育方面未盡全力，希望能夠在該方面進行更多工作，但是次屬正常調派職責崗位，而庫務司的工作將更具挑戰性。他解釋，雖然教育範圍非常重要，佔港府總預算開支超過百分之十七，但庫務司要管理港府全部賬目，因此責任將更為重大。

現任市政總署署長蘇耀祖對於即將出任文康廣播司亦表示感到意外，他表示，他上任後的首要工作是關注廣播政策，因為有關工作對他來說比較陌生，而且本港資訊科技非常發達，因此他會致力推動廣播事業，包括有線電視和衛星廣播的發展。

現任公務員薪俸及服務條件常委會秘書長吳榮奎對即將出任布政司署行政署長表示屬正常工作崗位轉變。他認為，新工作與目前工作有很大分別，出任行政署長的接觸面及工作範圍將會更為廣泛。

特稿
堵漏措施難以阻嚇

財政司翟克誠在新財政預算案上指出，當局致力取締避稅及逃稅活動，並已制定一系列的針對性措施，以便盡量減低庫房的稅收損失，從而令到一般納稅人再無需承受更重的負擔；不過，有學者批評有關堵塞稅制漏洞的措施，徒具形式，加上沒有觸及問題的癥結所在，恐怕難以產生足夠的阻嚇作用。

中文大學工商管理學院講師任枝明接受記者訪問時表示，合法避稅和非法逃稅或瞞稅活動，是每個國家及地區所無法杜絕的稅務問題，而其廣泛性及嚴重性，則要視乎所屬地區的稅務條例及其執法情況而定，通常兩者是存在着一個反比關係。

他指出，避稅行為是有關公司或個人，透過巧妙的財務及會計安排，盡量利用現行稅務條例所給予的豁免稅項優惠，或者法例條文上的不精確條款，從而達到減免甚至完全豁免稅項開支的目的；對於這種完全沒有觸犯法例規定的行為，當局只能透過不斷修改法例加以堵截，可惜手續繁瑣的條例及立法工作，往往追不上日新月異的融資及財務安排，只能進行事後補救，甚至可能出現「賊過興兵」的情況。

逃稅瞞稅成因有四

至於非法逃稅或瞞稅情況在本港日趨普遍的原因，他認為主要有以下四個：（一）申報稅項內容及程序出現極高可塑性；（二）過份依賴會計師及核數師的專業報告；（三）對有關專業人士的操守運作缺乏適當監管；（四）罰則過輕。

他解釋說，由於公司負責人可以因應商業理由，將由核數師簽發有關公司營運賬項的核數報告的其中部分項目，略作修改，例如撥存內部儲備及公積金，然後才作報稅用途，因此有關公司負責人只需透過財務安排，便可達到減免稅項的目的，除非有關情況十分明顯，否則不易為調查人員發覺。

他又說，目前稅務局所採取的調查工作，主要是以「足不出戶」的形式進行，即只根據有關機構所呈交由專業人士簽發的財務報告進行評估及發掘漏洞，即使他們對報告產生疑問，亦只傳召公司負責人進行問話或要求提供補充資料，一旦會計師疏忽或與有關公司負責人串通，則稅務局將難以找到足夠證據進行調查以至進行起訴，而根據業內的一項不成文規定，由「八大行」（即八間國際性頂尖會計師行）所簽署的財務及核數報告，將不會被要求作詳細審查，除非被會計師註明有保留態度者除外。

合法避稅與非法逃稅
任枝明談兩者分別及港府的對策

本報記者　明康流

不可能舉報會計師行為

在監管工作方面，任枝明指出，在現行法例之下，會計專業人士可以拒絕簽發財務報告，或在核數報告上寫明對報告持有保留態度，而他們亦無需對有關報告負上任何法律責任，同時一般的核數報告只要求達到「真實而公正」，而不會要求其絕對正確，因此有關人士所受到的保障甚大。此外，他說稅務條例規定任何人士（包括稅務局）均不能向第三者洩露報稅表上所羅列的財務資料，換言之，稅務局不可能向會計師公會舉報個別會計師參與逃稅活動的行為，因而導致業內的專業監察力量亦無法有效運作。

「實地審核」新瓶舊酒

此外，他認為由於公司逃稅被揭發的個案甚少，被起訴的機會更微，所以非法逃稅的機會成本甚低，以致有關刑罰無法產生有效的阻嚇作用。

至於財政司建議及早推行的「實地審核」制度，他說，由稅務局派出十四名審核人員到納稅人的辦事處查察商業賬簿及記錄，以確定報稅表上如利得稅、僱傭薪俸稅等申報正確，並查出值得商榷的稅項，包括蓄意逃稅及疏忽遺漏申報的稅項，可惜由於過少，每年只能稽核有限數目的賬項，而使調查的成功率甚高，其作用亦只屬象徵形式，在普通人士心存僥倖心態的情況下，新措施難以產生普遍性的阻嚇作用。

部分會計人士並認為，當局若採用隨機抽樣方式進行調查，則只表示港府質疑本港的專業核數報告的可信性，傷害其專業地位，及與核數師的核數工作重疊；倘若根據有懷疑的個案進行深入調查，則為目前的處理方法相若，並沒有任何突破。

應集中處理大機構

任枝明認為，在目前當局無法聘請足夠核數師進行全面性的稅務核查工作的情況下，應採取精兵制度，即集中處理那些規模較大、營業額較高的中型至大型機構，至於那些小型機構，由於可以逃避的稅項甚少，因此可以暫時採取開放態度，無需他們同時呈交核數報告，以便會計界能騰出足夠人手加強業內的監管工作及避免因人手不足而出現濫竽充數的情況，從而提高核數報告的質素及業內操守監管來堵截故意逃稅的活動。

如何堵截港與內地走私
鄭耀棠將促中央訂辦法
在人大會議上他亦會要求制定新聞法

【本報訊】全國人大港澳區代表鄭耀棠表示，他在今次全國人大會議上，將會提出要求中央政府重視解決內地與香港之間的走私問題，並尋求辦法堵截和防範這類走私活動。他認為這問題解決，可予港人一種信心。

鄭耀棠表示，內地與香港之間的走私問題存在已久，而且走私活動越來越猖狂，但至今仍未能堵截這類活動進行。他認為，中央政府應該了解問題何在，例如是否因為裝備不足夠；中央政府應研究及尋求如何防範和堵截走私活動的辦法。如果能解決這問題，可以給予港人一種信心。

除了在這方面提出意見和建議外，鄭耀棠表示，他還將提出應制定一套全國性的新聞法，作為長遠的行政法規執行，因為就新聞法改革的問題，以往亦有提出，但後來又被擱置。

談及這次會議將以「八五」計劃和十年規劃建議為討論主題，他認為，中國除了在經濟領域給予人們一種繼續開放改革的印象外，在其他方面也應給予人們這樣的印象。

尖沙咀私家車失事現場（本報攝）

電訊集團四月重組
三千職工將被辭退
郵政署發言人證實已接有關文件

【本報訊】香港電訊集團屬下四家公司的合併改組計劃已經擬就，據該份預定於復活節假期後公布的集團重組計劃建議，由於香港國際電訊（前身是大東電報局）和電話公司合併，以及香港電訊CSL和亞洲國際電腦的管理架構重整，電訊集團將會大量削減功能重疊的職位，估計有三千人會因此被辭退。

郵政署發言人昨日證實，香港電訊集團已向港府提交有關該集團合併及重組計劃的文件，目前正由財務科進行評估研究。

該發言人表示，只要香港電訊集團屬下的公司運作不會偏離香港電訊條例，以及服務不受影響，郵政署是不會理會該集團的改組事宜。

據部分在香港電訊CSL工作的人士透露，自本星期初開始，該公司已有近百名職員被裁員，被辭退者多為中層管理人員和營業代表。CSL目前有員工二千多人，主要經營電話、電腦、傳真機及傳呼機等通訊器材設備。

有關人士稱，CSL被選擇首先「開刀」，原因是該公司經營的業務零碎，且組織鬆散，而且其組織架構與集團其他三家公司無甚關連，可以先行重整。

至於牽動較大的香港國際電訊和電話公司合併計劃，建議書的目的是要透過合併重組，簡化集團組織結構，以達到資源的最有效運用和提高服務效率；故此，在兩家公司合併後，會計部、人事部和營業部都會出現職位重疊的情況，因此，有需要進行大量裁員，詳情會於復活節假期後公布。

電訊集團另一家公司——亞洲國際電腦公司，主要為集團提供軟件設計，估計不會因此項改組受到影響。

香港大東電報局職員會一位負責人表示，公司人事部負責人昨日曾與該會代表開會，人事部負責人只向他們表示，人事部尚未知道有關香港電訊集團合併及重組計劃的詳情，公司方面在本月底將會向員方公布。

疑司機誤將油門當腳掣
私家車尖沙咀闖禍
撞兩車重創拾荒婦

【本報訊】尖沙咀美麗華酒店門外，昨日下午發生交通意外，一名男子疑錯踏油門當腳掣，撞擊其他車輛後，再把一名婦人捲入車底，傷者救出送院，情況普通。

肇事私家車編號AY一三三三，是美麗華酒店屬下車輛；下午三時，由四十五歲員工陳X雲自地庫停車場駕出時，駛至金巴利道出口處前，該車未停下反而衝前，先撞向一輛客貨車，再將一名路過的推着手推車拾荒婦人撞倒，餘勢未衰，再將婦人推前四米，撞向迎面行車線一輛停下的私家車才終止，婦人被捲入車底重傷，要由消防員救出。

傷者林月嬌，五十九歲。據肇事司機稱，他駕駛的是一輛自動波車，疑踏錯油門而肇禍。

男子騙貨四百萬　警方發照片通緝

【本報訊】警方現急欲尋找一名涉嫌與一宗騙取財物案件有關的二十八歲男子，案中受害的三十五間公司，據報被騙去價值約四百六十萬元的貨物。

該名男子名為陳東和，是位於中環永吉街九至十一號永吉樓二十字樓B—C座的一間公司唯一東主，該公司由去年三月一日開始營業，直至今年一月五日為止。

該公司在上述期間據報向受害公司購買以上價值的各類貨品，包括電子貨品、石英錶、鐘及鐘錶機芯。

警方的調查顯示，該批貨品是在今年一月四日直接向受害公司提取，或是送往九龍灣啟興路七號外路邊提取。

其後疑匪付款所開的期票遭銀行退回，而疑匪的公司亦在一月五日被發現結束營業。

商業罪案調查科於一月八日接到棍騙案的報告。

北京市
化工產品進出口貿易洽談

敬告貿易界人仕

茲訂於1991年3月25日至30日聯合舉辦**北京市化工產品進出口貿易洽談**。熱烈歡迎香港貿易界人仕光臨指導，洽談生意。

洽談地點：京泰有限公司
香港干諾道中200號信德中心1010-1012室
聯絡人：仇清華小姐
電　　話：540 2086
主辦單位：北京晶環進出口有限公司
地址：北京朝陽區雙井南垂楊柳
電話：771 4389　傳真：771 4392
電傳：222276 BCISM CN
京泰有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心1010-1012室
電話：540 2086　傳真：858 1544
電傳：71852 CBST HX

五星級貴族商業大廈
金巴利道79號
新業廣商業大廈
租
旺舖及寫字樓
豪華商用套房 348-435呎
1/F 2,180呎
2/F 2,383呎
每呎21元
尖沙咀區 唯我獨尊
3/F 2,383呎
4/F 2,167呎
地舖實用1,200呎
華廣地產有限公司

美國 港"

英

年輕小提琴家利崗倫

【本報訊】近年於樂壇崛起的美國年輕小提琴家利崗倫（KURT NIKKAN）

【本報訊】三十年代美國爵士歌舞劇《並非搗蛋》（AIN'T MISBEHAVIN）將於本月二十二、二十三日在香港文化中心大劇院公開演出兩場，五位擔綱演出的美國黑人歌舞演員，包括法蘭科羅、芭芭拉米妮、斯宜史密夫、莎朗菲京及妮斯蘭等，在昨日舉行的記者招待會上，五位黑人

老匯輕鬆歡快的舞台劇。該劇自七八年在美國首演以來，已在美國多個城市上演。此次在港搬演，由去年來港演出《窈窕淑女》的杰里克拉偉再次擔任製作。

該劇音樂原著人為美國黑人音樂名家弗華拉乃，他生長於哈林區，音樂作品以爵士風味著稱，他的音樂對日後美國的爵士樂和

零件

美國小提琴家利簡倫 應"港樂"邀來月底合作

英指揮家白勒沙將於大會堂執棒

年輕小提琴家利簡倫

【本報訊】近年於樂壇崛起的美國年輕小提琴家利簡倫（KURT NIKKANEN）將首度來港，在本月底與香港管弦樂團合作，演奏兩首風格迥異的著名小提琴小品：拉威爾的《吉卜賽》（小提琴與樂隊狂想曲）及蕭頌的詩曲。

現年二十五歲的利簡倫，八八年已在著名指揮家阿殊堅納西領導下，與克里夫蘭樂團合作表演；同年九月，他又與利波，柏錫克執棒的皇家利物浦管弦樂團，舉行了他在英國的首演。

早在七八年，十三歲的利簡倫已獲莫扎特音樂節比賽冠軍，並首度在紐約著名的卡尼基音樂廳表演，當時與紐約青年交響樂團合作。七九年他獲得艾佛特，紐堡獎、次年獲華度，美奧天才獎。而十五歲時他已舉行首次歐洲巡迴表演，八三年同獲亞士本音樂會比賽冠軍。他在茱莉亞音樂學院隨狄里教授學習，並於八六年獲學士銜，當時他只有二十歲。

如今他的足跡已遍及全美國，曾與紐約管弦樂團、波士頓普及樂團、哈特福特交響樂團、科羅拉多管弦樂團、新英國交響樂團等合作。

至於為是次音樂會執棒的是英國著名指揮家白勒沙（Richard Bradshaw），他現任多倫多加拿大歌劇團首席指揮。他曾於八六、八七年兩度與「港樂」合作表演。

拉威爾創作《吉卜賽》是由於他聽到匈牙利小提琴家狄亞安宜，那充滿吉卜賽人熱情奔放風格的演奏，而引發創作靈感的。

而法國作曲家蕭頌的詩曲，是根據蘇聯著名作家屠格涅夫的著作而寫成的，原取名《叫人欣喜的愛歌》，旋律優美。

其他曲目還有曾葉發的管弦樂序曲《一九八五》與及艾爾嘉的《第一交響曲》。

音樂會於本月二十七、二十八日晚上八時在大會堂音樂廳舉行，門券現已在各城市電腦售票網發售。

中華文化促進中心昨宣布 「中心之友」正式成立 向市民推廣普及文化

本年將介紹茶道新疆歌舞風箏等

【本報訊】中華文化促進中心為進一步推廣普及文化，現已成立「中心之友」，會友可通過多項免費同樂活動，加強對中華文化的認識。

中華文化促進中心理事會主席文樓和會董兼「中心之友」主席高苕華昨日在記者會上介紹了「中心之友」的詳細情況。

高苕華表示，該組織成立的宗旨是為了推動本港和海外華人的文化溝通、促進中華文化發展、系統地為市民提供文化活動訊息資料。而希望各階層人士都來參與此項活動，使中華文化進一步普及化，更是組成「中心之友」的目的之一。

她說，凡十八歲以上人士，即可以個人名義申請入會，而本港學校、青年中心及社團則可以團體名義申請，個人會友年費為港幣五十元，團體會友年費一百元。

至於「中心之友」今年將舉辦的活動，高苕華說，首個項目是在五月舉辦的「中國飲茶文化」座談會，內容包括介紹茶的種類、品茶的欣賞方法、飲茶與健康、茶葉和中藥的使用，並邀請文化及藝術界人士在會中交流飲茶的心得。

另外，她表示，於七月份舉辦的「新疆之夜」節目，亦是「中心之友」今年的重頭活動之一。屆時新疆少數民族歌舞團應市政局邀請來港演出之際，該團將特別到該中心作一次新疆文化的介紹，除了表演之外，還會即席教授新疆歌舞。

同時，她說，於今年十月舉辦的「風箏工作坊及同樂日」，將安排專家講解風等的藝術和歷史。總之，所有這些活動都是大家熟悉和有興趣的項目，可使人們在遊樂之餘，加深對中國傳統文化的了解。

匯合溜冰馬戲節目 蘇表演團將顯身手

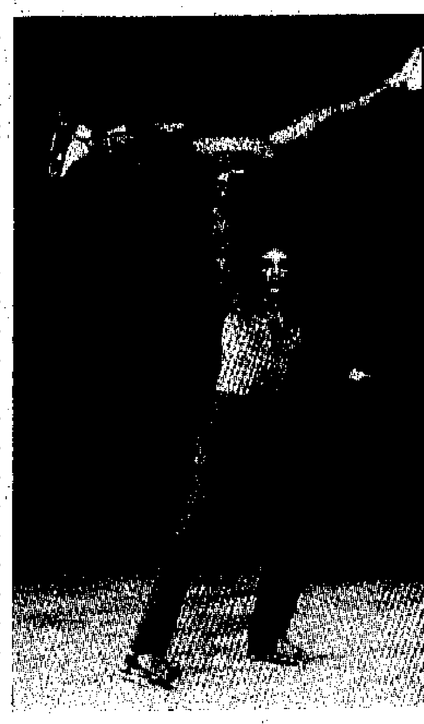
【本報訊】一隊以蘇聯基輔烏克蘭城為根據地的「冰上勁旅」，將於下月中訪港表演；同時，三位奧運溜冰金牌得主、兩位莫斯科馬戲團高空表演者均應邀來港，與這隊「冰上勁旅」合作，演出八場結合溜冰與馬戲的獨特節目，是次表演由米高．愛格理主辦。

這隊「冰上勁旅」創立於六零年，成員逾六十人，以各種高難度的冰上花式表演及舞蹈而聞名，團員包括蘇聯國家溜冰冠軍加連拿，芝寶斯加耶，曾獲世界、歐洲及奧運多個溜冰賽金牌的馬連拿．芝格索娃等。屆時他們將在冰上表演多場大型民族舞，包括烏克蘭組曲舞、戈帕克舞、吉卜賽舞等。同時，該團亦會帶來五隻北極熊，其中一隻還是全世界唯一懂得溜冰的北極熊。

而一對曾多次獲奧運、世界、歐洲溜冰賽冠軍的夫婦——依利娜．華露娃、奧力．華斯利夫；及奧運溜冰金牌得主納塔尼亞．妮巴蒂娃亦將顯身手。

還有來自莫斯科馬戲團的阿當．威水德、尼古拉亦將分別表演冰上高空走鋼線及空中吊環等。

是次「幻彩繽紛冰上SHOW」將由四月十二日起在紅磡香港體育館舉行，門票正於城市電腦票房發售。



蘇聯"冰上勁旅"將訪港

演藝評議

別讓不健康現象繼續

——一次觀《夜奔》的感受

橄果

崑劇好看，但不常看到。中文大學邵逸夫堂最近邀請浙崑的三位演員來港演出，報上有大力推薦的文章，其中提到林為林的《夜奔》，我專程去看，因為南崑一向以文戲為主，難得有出色的武生。

《夜奔》難演，來港演出的武生中，好像只有裴艷玲演過，從上場的一刻開始，她就不停歇地載歌載舞，在簡單的伴奏下，滿宮滿調的唱，感情飽滿；雖然做着翻身，射燕等繁難動作，所唱每個字仍聽得清清楚楚。她的動作難度並不太大，但連綿不斷，穩、準、美，使這個有家難歸，有國難投的莽英雄充滿藝術美感。

有報章的推介文章說林為林的演出比裴艷玲好，因為他緊扣人物的氣質、性格和劇情的發展，很少純表演性的功架。於是我抱有期望，拭目以待林為林

空無一物的舞台，林為林扮演的林冲穿箭衣，腰繫寶劍，一衝而上。我正打算欣賞美妙的曲詞，想不到卻響起刺耳的錄音聲帶。初以為只是伴奏用聲帶，誰料唸白、唱詞全都只是配口型。觀眾忽然有種被騙的感覺。崑曲的特點是「載歌載舞」，它的難度也在此。假如不唱而光做動作，再放聲帶配口型，為何還有「男怕《夜奔》，女怕《思凡》」的講法？若說因伴奏樂器不足，更是毫無道理的藉口。笛和鼓就是崑曲的主要伴奏樂器，當晚的《牡丹亭》和《獅吼記》既可以由一支笛，一面鼓伴奏作現場演唱，《夜奔》沒理由不行。裴艷玲來港演《夜奔》，也是只有笛和鼓的伴奏；侯少奎來港作示範演講時，更沒有任何伴奏，照樣做和清唱。

林為林所演的《夜奔》，已沒有「進廟」、「出廟」、「新水令」、「駐馬聽」等難演而耐看的幾段。他主要表演「折桂令」及以下快節奏的唱段（其實是沒唱），因為並沒有唱，他的感情根本不能投入，觀眾完全不能感受到林冲的悲和憤。

做的方面，他明顯要表演比裴艷玲更難的動作，有更多的翻身、急轉身、凌空劈叉、撇腿等一大堆，但不見得是劇情所需，而且不美，動作連貫性欠佳，鸞帶、劍總凌亂、纏作一團。全劇完結，並不能叫人感受到崑劇的優美。不少遠道而來的觀眾都感到失望，而對放聲帶的表演方式更感不滿。幸好後來汪世瑜的表演很精采，才算不枉此行。

可是，事後卻只見報上有捧場文章，盛讚此次表演，卻隻字不提那令人失望的地方，這似乎不是健康的現象。一向以來，香港某些論者對京崑演員的評論非常寬容。只要中規中矩，即使演文戲只唱不做，演武戲只做不唱，也獲得大聲叫好；尤其是武生，似乎只做好幾個動作已是好武生。可是，戲曲藝術「四功五法」中，「唱做唸打」與「手眼身法步」，以唱為首。武戲中既然本來有唱有做，演員也應唱做俱佳，才稱得上「好」，崑劇尤應如此。假如武生戲要播放聲帶，觀眾仍繼續容忍，只會令演員不思進取。希望這種不健康現象不會繼續下去，才是戲曲發展之福。

美爵士歌舞演員來港 《並非搗蛋》周四公演

【本報訊】三十年代美國爵士歌舞劇《並非搗蛋》（AIN'T MISBEHAVIN）將於本月二十二、二十三日在香港文化中心大劇院公開演出兩場，五位擔綱演出的美國黑人歌舞演員，包括法蘭科耀、芭芭拉米妮斯宜史密夫、莎朗菲京及妮斯蘭等。

在昨日舉行的記者招待會上，五位黑人歌舞演員都表示，香港給予他們的印象非常美好，很高興能在香港首演該齣充滿三十年代哈林歌劇風味的舞台劇。香港是他們此次巡迴演出的最後一站，在此之前，他們曾於本周在新加坡演出六場、在曼谷演出三場，受到當地觀眾的歡迎。

《並非搗蛋》全劇長一個半小時，以十餘首充滿爵士風味的黑人歌曲貫串始終。該劇表現五位經常出入夜總會的黑人男女，藉獨特歌舞表現他們的風趣詼諧，風格類似百老匯輕鬆歡快的舞台劇。該劇自七八年在美國首演以來，已在美國多個城市上演。此次在港搬演，由去年來港負責《窈窕淑女》亞洲區演的杰里克拉偉再次擔任製作。

該劇音樂原著人為美國黑人音樂名家弗華拉乃，他生長於哈林區，音樂作品以爵士風味著稱，他的音樂對日後美國的爵士樂和搖擺樂影響很深，並被名歌手巴巴拉史翠珊及安迪威廉斯等收錄為唱片。

此次演出的主辦機構「會議策劃者有限公司」董事李企偉介紹說，該公司致力將美國百老匯正統藝術介紹給香港觀眾，繼去年主辦百老匯音樂劇《窈窕淑女》及此次演出後，將安排《仙樂飄飄處處聞》等劇來港獻演。

《並非搗蛋》歌舞劇門票，現已在各城市電腦售票處發售。

國際電影節辦專輯 介紹亞洲三女演員

【本報訊】今屆香港國際電影節將為三個具代表性的亞洲女演員安排個人作品專輯。這個名為「心香一瓣」的專集，共搜羅了印尼的杜蒂．英妲．瑪麗安，中國的上官雲珠及日本的原節子共十九部作品，在電影節期間於大會堂、太空館及上環文娛中心三個場地放映。

生於一九二零年的上官雲珠原名韋君犖，一九四一年在上海展開她的銀幕事業。上官雲珠的戲路極為廣闊，不論反派、家庭主婦、村姑、老婦等角色演來均入木三分。今屆電影節中放映的計有《天堂春夢》、《萬家燈火》、《麗人行》、《枯木逢春》等。

瑪麗安生於一九三九年，是印尼當代演技派的重要人物。今屆電影節特選映她的代表作《人生曲》、《私奔》、《慈母淚》及遺作《連環套》等。

生於一九二零年的日本女演員原節子從十五歲開始演戲，到她於六二年退休時總共演過百多部電影。電影節的專集內包括《河內山家俊》、《晚春》、《小早川家之秋》及香港首映的《安城家之舞會》、《東京暮色》和《娘、妻、母》等。

演出《並非搗蛋》的歌舞演員（本報攝）

今日文化節目精選

▲香港話劇團今晚七時三十分在文化中心劇場演出《扶桑過客》，由杜國威編劇、古天農執導，主要演員有黃哲希、王雲霞等。

▲由演藝學院舞蹈學院及音樂學院合辦的「舒伯特之夜」，今晚八時在演藝學院一號舞蹈排練室舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映的影片是《戰爭與和平》，由亞貝爾．根斯擔任編導，域多．法蘭臣、連．洛勞等主演。

▲「窰火凝珍——中國歷史博物館贈瓷展」，在大會堂高座香港藝術館舉行，展期至五月一日止。

▲綠萍、碧雅仕繪畫展「離島風貌」，在藝穗會酒吧舉行，展期至本月二十三日止。

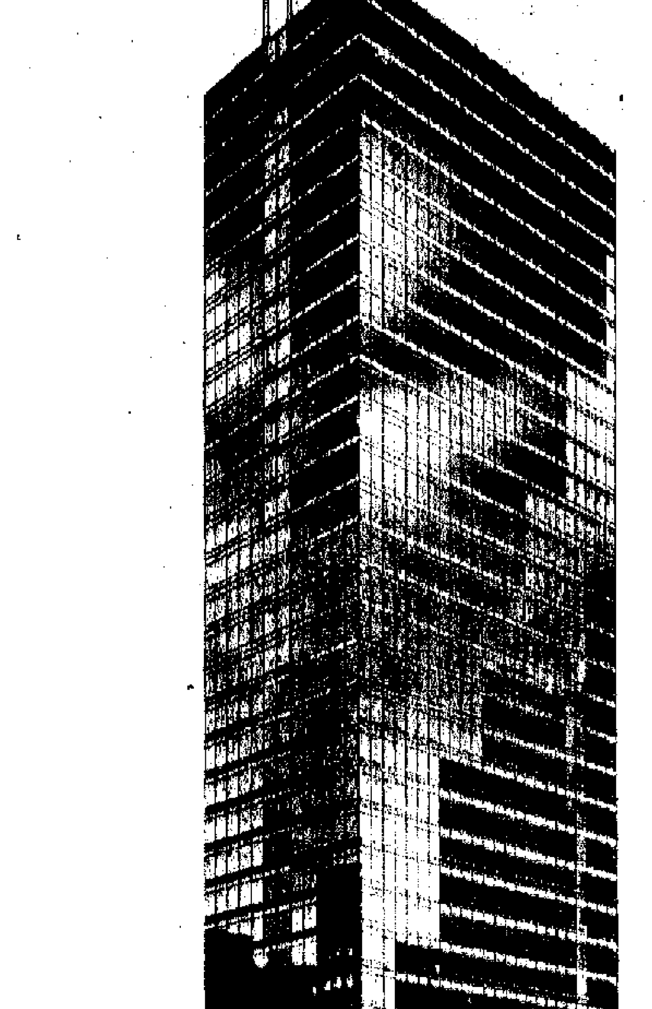
即將入伙

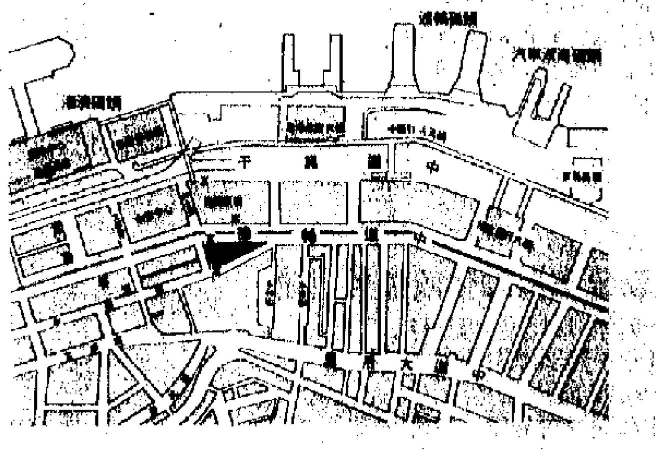
黃金地點

黃金商廈

金光閃爍現中環

金龍中心座落上環地鐵站上蓋，雄視維多利亞港。
金光耀目之玻璃幕牆，配上大堂內高級雲石裝修，使本廈成爲中區的新標緻。
金龍中心寫字樓面積由千餘呎至全層五千四百呎，間格靈活。
黃金據點的優越，使四層商場成爲商舖及高級食肆的最佳選擇。
黃金機會不容錯過，優厚的租約條款包括免租期，裝修津貼，免費空間策劃等等。



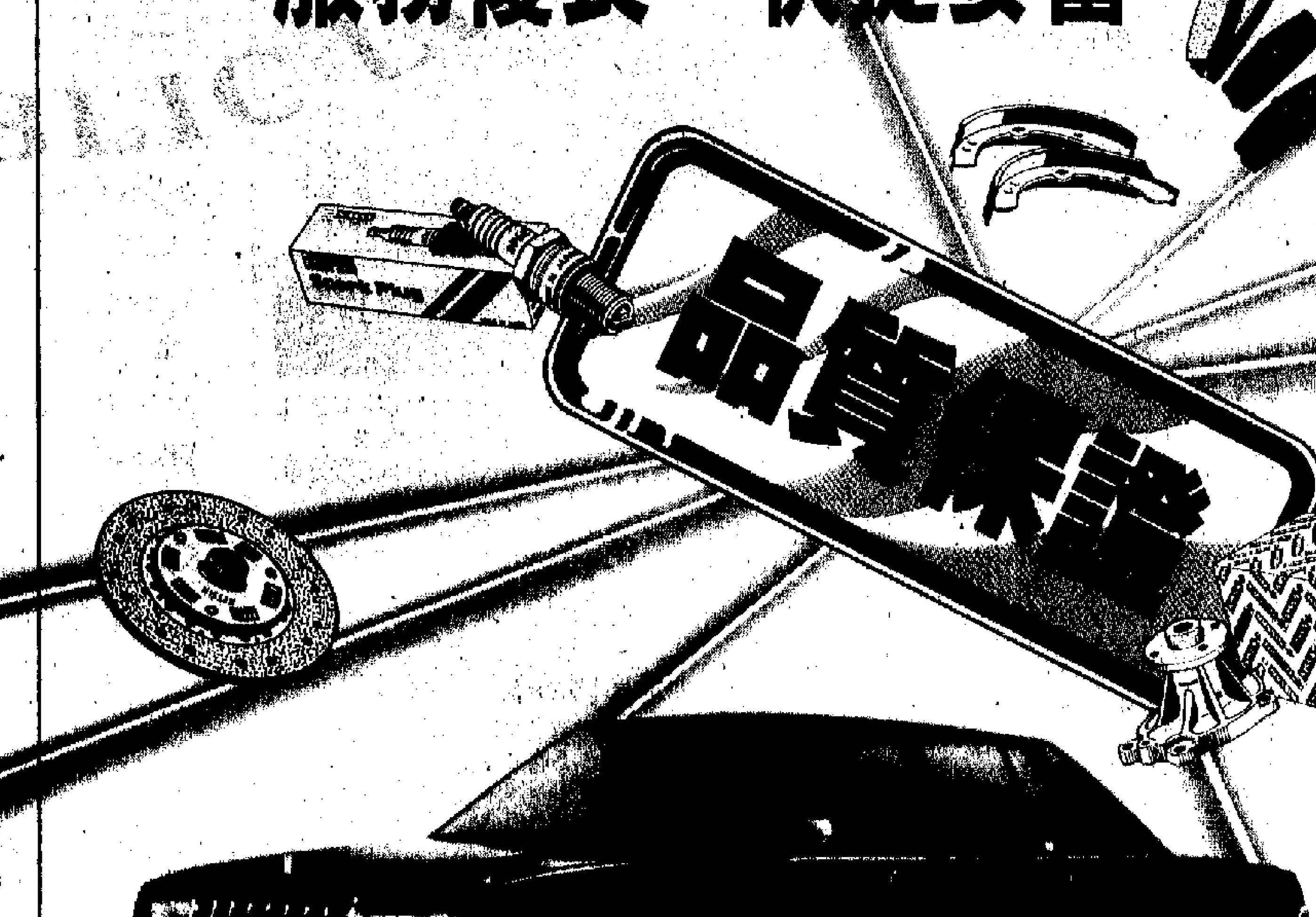


Golden Centre
金龍中心
香港德輔道中188號
(Previously known as Golden Tower)

詳情請賜電聯席獨家代理：
恒基兆業地產代理有限公司
陳錦輝先生 電話：826 5416
香港威格斯
周中文先生 電話：810 1100

日產精神 以您爲尊
NISSAN

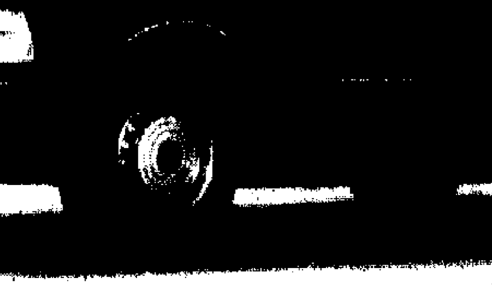
合誠供應日產牌正廠汽車零件
服務優良 快捷妥當



合誠汽車有限公司爲NISSAN「日產」牌汽車港澳區總代理及中國經銷商，一直秉承「日產精神，以您爲尊」的宗旨，致力提供各款優質日產汽車，同時代理日產正廠零件之銷售與訂購服務，並以優惠價格售予客戶，歡迎國內零配件供銷公司/企業垂詢。

日產正廠零件全部經過嚴格檢驗，產品質素精良耐用，要確保日產汽車時刻維持最佳狀態、安全可靠，必須選用日產正廠零件。

合誠正廠零件服務，效率快捷，服務優良，購買日產正廠零件，請與合誠汽車有限公司中國業務部聯絡。



合誠汽車有限公司

中國業務部
香港銅鑼灣9至11號合誠汽車大廈　電話：803 5328, 891 8028　傳真：834 5415
深圳辦事處：人民北路126號僑買大廈地下　電話：253620

新鴻基國際服務公司以展覽開拓國際市場

新鴻基國際服務有限公司自一九八一年成立以來，其主要業務是在世界各地……

……至一九九一年已經是第六屆了，此展覽會成為一年一度南韓儀表界的盛事。

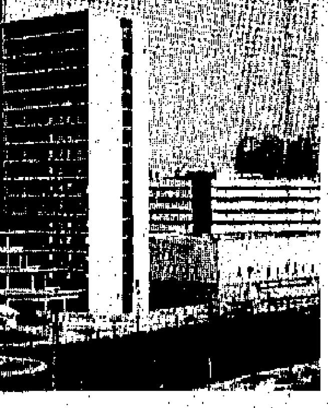
近年，泰國國民經濟生產總值每年遞增百分之八以上，人民生活水平不斷提高，故對健康也逐漸重視，但國內醫療設備十分缺乏和落後，為……

清潔……

香港展覽中心將於今年九、十月舉辦《現代清潔用品及器材展》及《食品加工處理展、餐具器皿展》兩個項目。

清潔用品展已是第二次舉辦，旨在為產品供應商提供一個亞洲區的市場貿易機會，並向用家、買家展示各類清潔用品、器材及最新的清潔科技。展品範圍包括家居、工商業、環境清潔用品、防污器材、設備及技術。

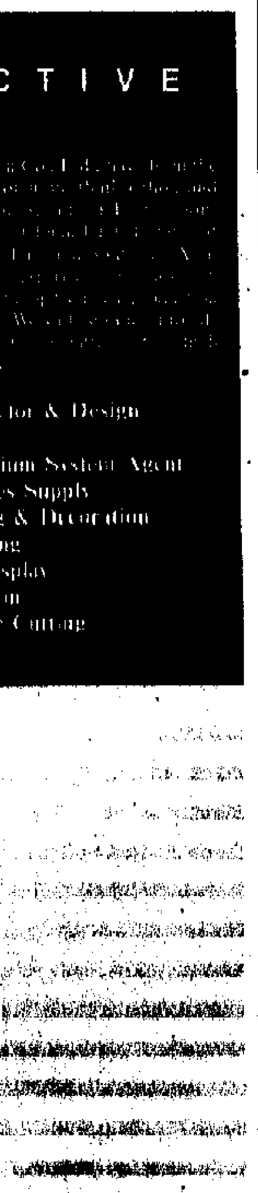
主辦機構表示，九十年代世界各國注意環境保護，政府積極……



深圳國際展……

……的輕工產品，展現在東歐展館之中，讓其自由選購，由於展前宣傳工夫做足，並相應出版蘇聯經濟導報，亞洲產品雜誌，分別在亞洲及東歐發行，為開創兩地之間的貿易創造條件，故展會期間交易十分理想，成績斐然，成為亞……

……會暨商品展銷會》，全市共分四個展場，作為展場之一的深圳國際展覽中心，就組織了國內幾十個省市的代表團四百五十多家企業，展出面積達七千平方米。《港深工業展覽會》今年三月份首屆在深圳舉行，在香港……



……以及容納二千多人的多功能會議廳，國展中心附屬洲際酒店共有客房二百三十一套，配有中、西餐廳、咖啡廳、酒吧和健身中心等各種服務設施，並由股東之一——新加坡慶新集團屬下聯合酒店管理集團管理，國際展覽中心，中心成立了華展國際展覽公司和為展覽服務的珠江國際影視製片公司、特種……華洲貿易諮詢公司、《展覽世界》雜誌社等經濟實體。

加理福貿易展覽有限公司
KALIFORD TRADE EXHIBITIONS LTD

一九九一年展覽會

日期	展覽會	地區	地點
4月6日至10日	PRINT & PAPER INDONESIA' 91	印尼	雅加達
8月3日至17日	中國建築材料及技術設備展覽會	印尼	雅加達
9月25日至28日	東歐產品展覽會（第二屆）	香港	香港
11月28日至12月1日	國際糖果餅乾展覽會（第三屆）	香港	香港
12月17日至21日	國際醫療器械及藥品展覽（第三屆）	中國	深圳

主辦／承辦機構：加理福貿易展覽有限公司

香港干諾道西48—51號
惠南大廈14樓A座
電話：5478306，5478389
傳真：(852) 8582427
電傳：75751 KALIF HX

FLAT A 13/F FUI NAM BLDG
48—51 CONNAUGHT RD.W.,
HONG KONG
TEL：5478306 5478389
FAX：(852) 8582427
TELEX：75751 KALIF HX

請惠寄有關：□參展資料　□參觀資料

展覽會名稱：＿＿＿＿
姓名：＿＿＿＿ 職銜：＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿ 產品類別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 電訊：＿＿＿＿ 傳真：＿＿＿＿

展覽服務 特刊①

雅式展覽服務總經理湯錦成稱
進一步推動本港展覽服務事業有賴各方支持

香港會議展覽中心的落成，為香港的展覽事業帶來直接裨益。香港的展覽事業自八十年代已開始發展，但礙於當時展覽場地的限制，在港舉辦的展覽規模未能如意擴展。當時中國實行開放政策，在中國舉辦展覽的潛力遠勝本港，以至不少本地展覽服務公司紛紛在國內舉辦展覽活動。

雅式展覽服務有限公司總經理湯錦成表示，香港會議展覽中心的啟用，使本港展覽事業的發展邁進新紀元，舉辦展覽的效益更為顯著。

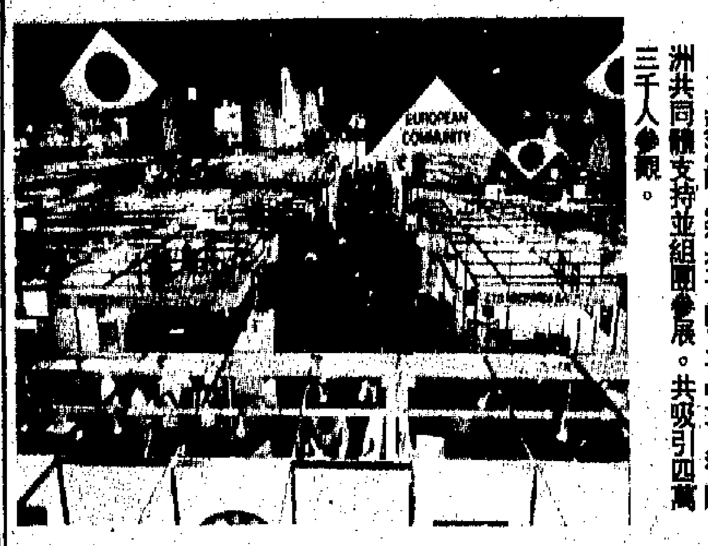
他指出，在眾多推廣商品或服務的途徑中，展覽會可在短時間內把各類有關產品匯集一起，使用戶可即時作出比較。同時，產品的獨特功能可通過即場操作示範清楚地展示，使用戶能充分了解及掌握。用戶更可從展覽會中獲悉市場趨勢及科技發展，向個別展商直接詢問，省卻不少聯絡上的時間。

近年世界展覽趨向於專題發展，同期並舉行研討會，使與會者能對該專題作深入探討和研究。

成功舉辦展覽必須多方面的配合，由構思展覽的主題開始，便要投放人力物力去作市場調查以及了解對發展商的反應。一個好的展題必為社會所需要，受到商家以及用戶的支持。本港由於是世界著名商埠，籌辦國際性大型展覽已有多年經驗，人才亦較集中，是故為日後進一步發展展覽事業奠下了堅實基礎。

在確定展題以及市場定位後，主辦者要訂定一連串的宣傳計劃，使對象行業人士對該展覽增加認識，清楚知道該展覽的功用及構思，從而便於進行招展工作。

在廠商決定參展後，主辦者便開始提供一切技術上的協助，如貨運、進場安排及建築展台等。湯錦成指出，在不同國家或展館舉辦展覽有不同的工作步驟，因此主辦者必須對一切工作細節了解，並對參展商清楚解釋及提供協助。他稱，從事展覽事業必須對社會經濟的發展有一定的認識。因為展覽的成功與否，頗受經濟情況影響。在選定展題至展覽舉行期間的市場變化、參展商的業務發展以至同業的動向均會影響展覽主辦者的決定及工作方針。因此，銳利的觸角以及敏捷的反應為展覽業人士必備的條件。



雅式去年九月在港舉行的CENIT 90亞洲訊息科技會議及博覽會獲歐洲共同體支持並組團參展。共吸引四萬三千人參觀。

雅式重視亞太區市場 籌辦多項國際性展覽

現今世界經濟趨向一體化，各國間經濟關係密切，工商各業紛紛尋求最新市場消息，參加及參觀展覽成為最有效途徑之一。亞洲各地的展覽事業亦因而受到推動，發展甚為迅速。

有見亞太區展覽事業潛力優厚，雅式展覽服務有限公司已訂定一連串亞太區的發展計劃。

雅式董事總經理朱裕倫表示，該公司將繼續加強發展亞太區市場，繼去年在港舉行的貿易與投資展覽及CENIT ASIA展覽，雅式九一年除在港舉辦多個國際展覽外，本年五月將首次在越南舉行展覽。

至於香港展覽業的前景，朱裕倫表示仍然有待進一步發展的。他指出香港會議展覽中心提供了完善的展覽場地，使香港具備了舉辦國際性展覽的先決條件。更重要的，是亞太區經濟近年迅速增長，不但成為跨國企業的投資理想地，更成為籌集投資資金的地方，面對世界性經濟不景氣的影響下，分析家都相信亞太區的表現將較其他地方理想。因此，雅式對發展亞太區市場抱一定信心。

雅式每年在香港舉辦四至六場展覽，主題包括資訊科技、自動化生產技術、金融投資以及貿易投資等。每場展覽均獲有關商會及機構的支持。

朱裕倫指出，為了使香港成為名副其實的亞太區展覽中心，以及配合區域性展覽的發展，雅式在招攬展商時，十分重視世界性的推廣。為了與海外的對象展商推介，雅式每年均派員到各地洽談，並在三十個國家及地區設立代理辦事處，以便與當地展商直接聯絡。同時，通過展覽支持機構的海外網絡，把展覽會訊息帶到世界各地。

雅式在籌辦國內展覽方面經驗豐富。由八十年代開始在中國先後舉行四十多場國際性工業展覽。除了得到有關部委和用戶的支持外，亦得到海外政府部門和商會的積極參與和支持。

朱裕倫表示，在中國八十年代實施經濟開放期間，不少展覽服務公司進軍國內市場，以至每年在各省市舉行的大小展覽會不計其數。隨着兩年前中國經濟緊縮，國內展覽出現了汰弱留強的情況。目前中國經濟逐漸復甦，較早前凍結的國外貸款已漸解凍，因此估計來年的展覽會有好轉。他說，中國是個擁有十一億人口、工業基礎較佳的市場，其潛質之優厚促使外商對其不容忽視。

越南進出口展 五月河內舉行

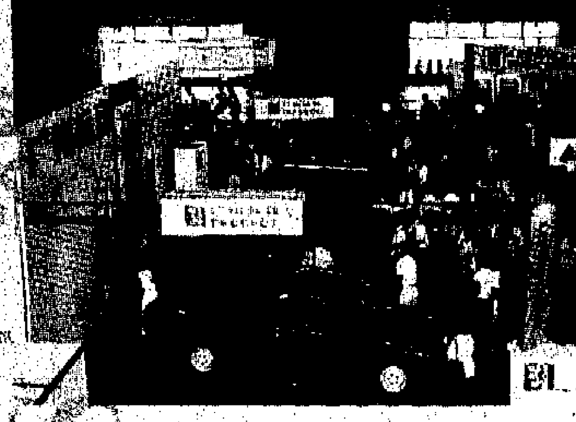
將於五月開幕的《一九九一年越南進出口貿易展覽會》定於河內廣武展覽中心舉行，展覽面積達一萬平方米，十五至十九日供海外展商展出，當地展商則延展至五月二十四日。是項展覽為首屆具全國性規模的進出口展，由越南商務部贊助及接待，越南貿易展覽及廣告總公司（VINEXAD）主辦，並獲越南農業食品部、建築部、通訊、運輸及郵務部、能源部、林務部、重工業部、輕工業部及海洋產品部支持。

是項越南進出口展覽估計會吸引二萬名觀眾。展商及觀眾分別來自越南中央及各省市的廠商及進出口商、越南的外資企業、海外越南貿易公司、越南與外商的合資或合作機構、以及越南及外商的諮詢機構。

越南天然資源豐富，除傳統農業產品外，還有大量礦物有待進一步開發。越南人口逾六千五百萬，識字率高達總人口的九成以上，對其旅遊業以至整體經濟發展甚為有利。

越南經濟發展甚具潛力，自一九八六年越南政府採取市場導向經濟，並取得一定成績。於一九八九年，越南食米出口上升至一百五十萬噸，成為世界第三大食米出口國。八九年總出口收入躍升至九億四千四百萬美元。

同時，越南有關外資投資的法例甚為開放，並於去年六月三十日修訂。直至同年十月，共有二百份牌照根據新法例簽定，投資額達十四億美元。



雅式去年在北京舉辦的國際汽車及工藝裝備展覽會吸引逾三十萬業內人士及用戶參觀。

《金融投資》《投資與貿易》展 雅式五月會展中心舉行

雅式展覽服務有限公司將於今年五月份舉辦香港金融投資展覽及投資與貿易展。

由於種種因素的改變，估計本地投資者對各類金融工具之投資將逐步活躍。中東戰爭的結束使人們把眼光重新放回經濟因素。越來越多人相信美國經濟將會在年底前復甦。這將有利於本港的出口，而大陸經濟已經在去年走出谷底。逐步回升，本港各行各業將繼續受惠。此外，一旦中港關於機場的爭議解決，龐大基建動工將會為本地經濟注入巨大的動力。

最近本地股票市場大幅度持續地上升，反映出本地投資者資金充裕正尋找出路。另近期一些優質樓盤一經推出即迅速售清。也是一個旁證。

《香港金融投資展覽九一》雲集了各大信託基金、銀行、金融投資公司、投資顧問、地產公司等專業人士估計將會吸引到大批手上有充裕閒散資金的投資人士參觀以徵求專業意見及搜集有關各種投資工具及機會的資料。

《投資與貿易九一》展覽雖然在招展期間爆發了波斯灣危機，各地股票市場大幅下跌，各國官方及半官方之投資與貿易促進機構以及私人公司對是項展覽仍然反應熱烈。到目前已經有超過四十個機構／公司參展，它們分別來自香港、美國、加拿大、澳洲、中國、法國、西班牙、瑞典、馬來西亞、巴貝多、斐濟、巴布亞新畿內亞、南非、聯合酋長國等約二十個國家和地區，其中部份更以國家展團的形式參展。

展覽期間還會有一連串研討會舉行，就各國各地投資及商業環境、個別項目等專題作深入介紹和探討。估計展覽能夠吸引本港及鄰近地區大約七千至八千個企業家、廠商及工商界人士參觀。

1991年度雅式展覽

HONG KONG INTERNATIONAL toys & games fair
香港國際玩具展覽會
日　期：1991年1月9－12日
地　點：香港會議展覽中心
主辦機構：香港貿易發展局
代　理：雅式展覽服務有限公司

HONG KONG INTERNATIONAL Gifts & Houseware Fair
香港國際禮品及家庭用品展覽會
日　期：1991年4月17－20日
地　點：香港會議展覽中心
主辦機構：香港貿易發展局
代　理：雅式展覽服務有限公司

Instruments China '91
國際儀器儀表展覽會
日　期：1991年5月9－14日
地　點：北京中國國際展覽中心
接待單位：中國國際貿易促進委員會
中國國際展覽中心
主辦單位：雅式展覽服務有限公司
支持單位：中國儀器進出口總公司

ELECTRONICS CHINA '91
國際電子基礎產品及裝備展覽會
日　期：1991年5月9－14日
地　點：北京中國國際展覽中心
贊助單位：中國機械電子工業部
中國電子信息產業集團公司
主辦單位：中國國際貿易促進委員會
中國國際貿易促進委員會機械電子行業分會
中國國際展覽中心
中國電子基礎產品裝備公司
雅式展覽服務有限公司
支持單位：中國電子儀器行業協會
中國電子專用設備工業協會
中國半導體行業協會
中國光學行業協會
中國真空電子行業協會
中國電子元件行業協會
中國電子材料行業協會
中國化學與物理電源行業協會

VIETNAM '91 EXPORTS-IMPORTS FAIR
1991年越南進出口貿易展覽會
日　期：1991年5月15－19日（海外展商）
1991年5月15－24日（當地展商）
地　點：越南河內廣武展覽中心
贊助/接待單位：越南商務部
主辦單位：越南貿易展覽及廣告總公司（VINEXAD）
支持單位：農業食品部
建築部
通訊，運輸及郵務部
能源部
林務部
重工業部
輕工業部
海洋產品部

Investment & Trade '91
第二屆亞太區國際投資與貿易展覽及研討會
日　期：1991年5月23－26日
地　點：香港會議展覽中心
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
贊助機構：香港政府工業署（香港展團）
香港貿易發展局（香港展團）
香港總商會
香港工業總會
香港中華廠商聯合會
香港銀行公會
香港生產力促進局

MONEY '91 HONG KONG
第六屆香港金融投資展覽
日　期：1991年5月23－26日
地　點：香港會議展覽中心
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
香港交易會集團
展覽承辦機構：雅式展覽服務有限公司

SHANGHAITEX '91
上海多國紡織工業展覽會
日　期：1991年6月12－17日
地　點：上海展覽中心
接待單位：中國國際貿易促進委員會，上海市分會
主辦單位：上海市紡織工業局
上海市國際貿易信息和展覽公司
雅式展覽服務有限公司
支持單位：安徽省紡織工業廳
福建省輕工業廳
河南省紡織工業廳
江蘇省紡織工業廳
江西省紡織工業局
山東省紡織工業廳
浙江省輕工業廳

Auto Shanghai '91
國際汽車工業展覽會
日　期：1991年7月2－7日
地　點：上海展覽中心
接待單位：中國國際貿易促進委員會，上海市分會
中國國際商會上海商會
主辦單位：上海市國際貿易信息和展覽公司
雅式展覽服務有限公司
支持單位：中華人民共和國物資部中國汽車貿易總公司
中國交通部
中國對外貿易運輸總公司
上海汽車工業總公司

CENIT ASIA '91
亞洲訊息科技會議及博覽會
日　期：1991年10月4－7日
地　點：香港會議展覽中心
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
西德漢諾威展覽公司
協辦機構：香港訊息科技協進會

AUTOTECH ASIA '91
第四屆亞洲自動化技術展覽會及會議
日　期：1991年10月11－13日
地　點：香港會議展覽中心
技術協辦：香港生產力促進局
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
贊助機構：製造業工程師學會
支持機構：香港工業總會
香港中華廠商聯合會
香港總商會
英國駐港商務專員公署
加拿大駐港專員公署
美國海外商務部
德國聯邦共和國總領事館
瑞典駐香港總領事館商務部

Leather China '91
國際皮革、製鞋技術及設備展覽會
日　期：1991年10月16－21日
地　點：北京中國國際展覽中心
主辦單位：中國國際貿易促進委員會
雅式展覽服務有限公司
支持單位：中國輕工業部

TELECOMP CHINA '91
國際通訊與辦公室自動化設備展覽會
日　期：1991年11月26－12月1日
地　點：北京中國國際展覽中心
主辦單位：中國郵電部
中國國際貿易促進委員會
接待單位：中國郵電部郵電器材總公司
中國國際展覽中心
海外組織者：雅式展覽服務有限公司

致：雅式展覽服務有限公司
香港灣仔告士打道109-111號　傳真：8345014
東惠商業大廈21字樓　電話：8920511

本公司欲 □ 參加 □ 參觀以下展覽，請提供有關資料。
（請在適當空格內加√號，並以英文填寫表格或附公司名片）

公司名稱：＿＿＿＿
聯絡人：＿＿＿＿
職銜：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 電傳：＿＿＿＿
公司業務性質：＿＿＿＿

1991年
□ 香港國際玩具展覽會
□ 香港國際禮品及家庭用品展覽會
□ 國際儀器儀表展覽會
□ 國際電子基礎產品及裝備展覽會
□ 1991年越南進出口貿易展覽會
□ 第二屆亞太區國際投資與貿易展覽及研討會
□ 第六屆香港金融投資展覽
□ 上海多國紡織工業展覽會
□ 國際汽車工業展覽會
□ 亞洲訊息科技會議及博覽會
□ 第四屆亞洲自動化技術展覽會及會議
□ 國際皮革、製鞋技術及設備展覽會
□ 國際通訊與辦公室自動化設備展覽會

1992年
□ 第三屆亞太區國際投資與貿易展覽及研討會
□ 香港金融投資展覽
□ 亞洲訊息科技會議及博覽會
□ 國際木工及家具機械設備展覽會
□ 國際橡膠塑料工業展覽會
□ 國際能源（電力）及供應技術和設備展覽會
□ 上海多國服裝加工工藝和設備展覽會
□ 國際汽車及工藝裝備展覽會
□ 國際礦山機械設備展覽會

雅式展覽服務有限公司 一九九二年展覽項目：

香港
INVESTMENT & TRADE '92
第三屆亞太區國際投資與貿易展覽及研討會
日期：1992年10月
地點：香港會議展覽中心
MONEY HONG KONG '92
香港金融投資展覽
日期：1992年10月
地點：香港會議展覽中心
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
香港交易會集團
CENIT ASIA '92
亞洲訊息科技會議及博覽會
日期：1992年9月28日至10月1日
地點：香港會議展覽中心
主辦機構：雅式展覽服務有限公司
西德漢諾威展覽公司

中國
W.M.FAIR CHINA '92／FURNITURE CHINA '92
國際木工及家具機械設備展覽會
日期：1992年2月26日至3月2日
地點：北京中國國際展覽中心
CHINAPLAS '92
國際橡膠塑料工業展覽會
日期：1992年3月26－31日
地點：北京中國國際展覽中心
E P CHINA '92
國際能源（電力）及供應技術和設備展覽會
日期：1992年5月14－19日
地點：北京中國國際展覽中心
SICME '92
上海多國服裝加工工藝和設備展覽會
日期：1992年6月23－28日
地點：上海展覽中心
AUTO CHINA '92
國際汽車及工藝裝備展覽會
日期：1992年6月25－30日
地點：北京中國國際展覽中心
MINING CHINA '92
國際礦山機械設備展覽會
日期：1992年9月22－27日
地點：北京中國國際展覽中心

海外要員 千里赴會 閣下卻可 從容抵步

香港會議展覽中心，馳譽國際，聲名顯赫，每年慕名蒞臨舉行業務會議的海外工商要員，數目甚爲可觀。閣下既享地利之優，與香港會議展覽中心相距不過咫尺，要舉行任何形式之業務會議，自然不作他想。

香港會議展覽中心，爲閣下提供週全的服務，除提供26間設備齊全，可容納6人至600人的會議室外，維多利亞港迷人的景緻及世界一級水準的中西美食，更令閣下在進行繁忙業務之餘，亦可享盡人生美事。

因此，要令會議效果更佳，更具氣派，香港會議展覽中心的確是閣下的英明選擇。有關預約事宜或查詢詳情，請致電864 8888與呂慧珊小姐洽商。

香港會議展覽中心

香港灣仔港灣道一號　電話：864 8888　電報：68688 COVEX HX　圖文傳真：866 0000

新鴻基國際服務公司以展覽開拓國際市場

新鴻基國際服務有限公司自一九八一年成立以來，其主要業務是在世界各地區舉辦大型專業性展覽會，以便把世界先進的技術及設備介紹給該地區。因為展覽會針對性強，參展人士及參觀人士均是業內人士，他們不但可洽談業務，又可進行技術交流，現場示範、操作，交換意見，故成交快，效果好。因此能起到促進貿易往來及加速發展中國家走向現代化。

新鴻基國際服務有限公司創始人蔡素玉總經理自成立公司以來，不斷分析國際市場、研究各國新動向，帶領全公司職工在世界各地開拓新市場。剛成立之時，一九八二年首個展覽會在天津舉辦，爾後經過幾年的努力，於一九八六年在中國的展覽業務已躋身同行之前列；在不斷鞏固發展中國業務之同時，新鴻基把其展覽業務擴展到號稱四小龍之一的南韓，與大韓貿易振興公社聯合舉辦儀器儀表展覽會，直至一九九一年已經是第六屆了，此展覽會成為一年一度南韓儀表界的盛事。

特刊②

近年，泰國國民經濟生產總值每年遞增百分之八以上，人民生活水平不斷提高，故對健康也逐漸重視，但國內醫療設備十分簡陋和落後，為改變這一狀況，泰國衛生部及科學部急需進口大量醫療設備。新鴻基國際服務有限公司於一九八七年與泰國衛生部聯合主辦泰國國際醫療器械展覽會，吸引了泰國地區醫務部門、醫療部門、軍隊醫務部門、醫療器材進出口商、醫藥製造商、醫學家及藥劑師數萬人前往參觀、洽談業務，泰國藉此更新醫院設備，改善保健服務，提高醫療水平。該展覽會已成為二年一次的盛會。新鴻基并在泰國設立辦事處，每年舉辦多個展覽，其中國際塑膠、橡膠機械設備展覽會已連續舉辦三屆，成為泰國最大規模的專業展覽會之一。

一九八八年期間，菲律賓政局逐漸穩定，急需恢復國內經濟，要發展經濟首先要發展通訊事業，因此新鴻基率先與菲律賓政府交通運輸署、旅遊署聯合主辦菲律賓《國際通訊系統、設備與科技展覽會》，在此展覽上，菲國引進多項設備，建立了十四個海岸通訊站、三個電傳網、九個監測站，為菲律賓通訊事業作出一定貢獻。此展覽項目已成為二年一屆的展覽會，該公司在菲國亦設立了辦事處，現已是菲國最大展覽機構之一。

隨着東歐的改革開放，東歐市場已成為世界貿易的新焦點，為協助亞洲各國打進這一新市場，該公司於一九八九年首先在匈牙利舉辦首屆亞洲產品展覽會，爾後在蘇聯、波蘭相繼舉辦亞洲產品展覽會，來自中國內地、香港、台灣、新加坡、印度等地的展商均獲得滿意的效果。

一九九零年繼而在波蘭、蘇聯舉辦同樣展覽會，會上集中了中國大陸、港、台的輕工產品，展現在東歐展館之中，讓其自由選購，由於展前宣傳工夫做足，並相應出版蘇聯經濟導報，亞洲產品雜誌，分別在亞洲及東歐發行，為開創兩地之間的貿易創造條件，故展會期間交易十分理想，成績斐然，成為亞洲產品進軍東歐市場的重要渠道，為此新鴻基國際服務有限公司於一九九一年九月三日至六日繼續在波蘭舉辦第二屆亞洲產品展覽會，為亞洲各國特別是中國大陸、港、台製造商、貿易商創造更多貿易良機，為此若有意拓展蘇東市場的廠商，宜迅速報名參展，有關詳情請向主辦機構查詢，電話：8326101。

九龍灣香港貿易中心 合和購入作展覽用途

擁有展覽場地並可提供完善設施服務的九龍灣香港貿易中心，由香港合和實業有限公司全資擁有權益，成為本港第三家提供展覽場地的公司。

香港貿易中心地皮面積共二十四萬方呎，合共有一百七十五萬方呎樓面的展覽場地。合和實業是以總代價五億二千餘萬港元，向長江實業購入該中心的另外五成權益，成為全資擁有物權。而該作價是根據香港貿易中心的債項及物業資產值為八億八千萬元所訂出。

根據合和實業的通知，合和將會發行一億六千零二十七萬新股，每股作價三元三角支付，新股數目佔該公司發行股數百分之九點六六，長實持這些股份作長線投資。

據悉：該貿易中心的新展覽服務公司正在籌備中，估計不日會註冊成立，提供展覽服務，使本港的會議、展覽事業的發展更多姿多采。

目前擁有完善展覽場地的展覽服務公司只有香港貿易發展局屬下的香港會議展覽中心和華潤集團屬下的香港展覽中心。

清潔用品及食品加工展覽 下半年香港展覽中心舉辦

香港展覽中心將於今年九、十月舉辦《食品加工處理展》及《現代清潔用品及器材展、餐具器皿展》兩個項目。

清潔用品展已是第二次舉辦，旨在為產品供應商提供一個亞洲區的市場貿易機會，並向用家、買家展示各類清潔用品、器材及最新的清潔科技。展品範圍包括家居、工商業、環境清潔用品、防污器材、設備及技術。

主辦機構表示，九十年代世界各國注意環境保護，政府積極立例管制工商業對環境造成的污染，一系列工商防污染器材，將在推動環保計劃上擔當重要角色，展覽會的舉辦，正好配合到政府在這方面的要求。

食品加工處理展、餐具器皿展是首次在港舉辦。展覽將可為本港及海外的食品處理機械設備、電器用具、技術及材料的供應商提供貿易的機會；並將食品處理的最新知識介紹給不同類型的用戶，並計劃安排中國的廠商組團參加，為中外廠商間的交流及貿易起橋樑作用。

據市場顯示，本港每年輸入食品處理機械設備總值近兩億元，上述數字還未包括每年入口的家居食品處理設備在內，由此可反映市場的潛力。

展覽項目包括各式爐具、容器、加熱或保溫器具、冷藏設備、廚房設備、保鮮用品、攪拌器、切碎機、成型機、消毒設備及用料和各種餐具器皿；涉及行業有化工、機械、電子及電器、電腦等。

有意推銷產品或介紹新技術的參展商，可電話八三二九九〇八聯繫黃燕慈小姐。

深圳國際展覽中心 年內辦廿五個展會

深圳國際展覽中心全貌

深圳國際展覽中心充分利用其七千四百平方米的現代化展覽場地和三層會議中心，不僅舉辦了國際性商業科技展覽會和各種學術會議，如：《九〇年國際石化儀器儀表和計算機軟件展覽會》，《中國電子產品展覽會》等，而且舉辦了《中國機電出口產品展覽會》，《中國九〇內燃發電設備展覽會》、《國際九〇汽車技術展覽會》等擁有大型機械設備的展覽。《九〇深圳市第三屆荔枝節經貿洽談會暨商品展銷會》，全市共分四個展場，作為展場之一的深圳國際展覽中心，就組織了國內幾十個省市的代表團四百五十多家企業，展出面積達七千平方米。

《港深工業展覽會》今年三月份首屆在深圳舉行，在香港及東南亞、國內珠江三角洲一帶得到極大的反響，它將成為深圳一年一度的大型展覽盛事。

今年，深圳國際展覽中心已確立了廿五個展覽會計劃，而且其中三分之一將是國際性展覽會。

深圳國際展覽中心是由中國保險投資公司，深圳科技工業園、西德格拉赫國際集團有限公司、新加坡慶新集團四方合資的。

國際展覽中心總建築面積是五萬平方米，其中展廳面積八千平方米，會議中心共三層，設有綜合服務大廳、小型會議室、洽談室、辦公室，以及容納二千多人的多功能會議廳，國展中心附屬洲際酒店共有客房二百三十一套，配有中、西餐廳、咖啡廳、酒吧和健身中心等各種服務設施，並由股東之一——新加坡慶新集團屬下聯營酒店管理集團管理。圍繞展覽這一軸心，中心成立了華展國際展覽公司和為展覽服務的珠江國際影視製片公司、時裝模特隊、亞洲貿易諮詢公司、《展覽世界》雜誌社等經濟實體。

CREATIVE + DISTINCTIVE

- Exhibition Contractor & Design
- Interior Design
- Exhibition Aluminium System Agent
- Exhibition Facilities Supply
- Indoor Advertising & Decoration
- Outdoor Advertising
- Show-Window Display
- Artwork Production
- Computer Graphic Cutting

CD CONTRACTOR & DESIGN CO., LTD.

(1991-92)年 展覽會一覽年

澳

澳大利亞　悉尼

亞洲及太平洋產品國際展覽會　7.16-20.91

中

中國　上海

第五屆多國儀器儀表學術會議和展覽會　5.14-18.91

第六屆國際建築材料和設備展覽會　5.1992

深圳

深圳國際食品加工及包裝展覽會　5.22-26.91

北京

第六屆多國儀器儀表學術會議和展覽會　5.1992

香

香港

兒童少年新知精品展　8.2-6.91

展銷拍賣會　9.18-10.6.91

投資在歐洲　11.19-21.91

印尼製造　11.28-12.2.91

美化家居樂展銷會　12.7-15.91

皮裘、皮衣新風采　12.22-27.91

第二屆兒童少年新知精品展　會展中心　7.1992

美食展繽紛　新世界中心　12.1992

韓

韓國　漢城

第六屆國際儀器、儀表及電子技術展覽會　9.13-17.91

第七屆國際儀器、儀表及電子技術展覽會　9.1992

國際制鞋原料及機械設備展覽會　12.1992

菲

菲律賓　馬尼拉

食品加工包裝、印刷橡塑膠機械展覽會　8.22-25.91

第二屆國際建築材料、五金及設備展覽會　11.8-11.91

酒店、辦公室及家居設備展覽會　11.8-11.91

第三屆國際通訊系統、設備與科技展覽會及會議　8.22-28.1992

第三屆國際建築材料、五金及設備展覽會　10.8-11.1992

第三屆食品加工包裝、印刷橡塑膠機械展覽會　11.12-1[illegible].1992

泰

泰國　曼谷

第四屆國際醫療器械及牙醫設備展覽會　6.5-8.91

第三屆國際實驗室儀器展覽會　6.5-8.91

第三屆國際包裝和印刷技術展覽會　10.19-23.91

第四屆國際塑膠、橡膠機械設備展覽會　10.19-23.91

第四屆國際實驗室儀器展覽會　10.1992

第三屆國際儀器及電子技術展覽會　10.1992

第四屆國際包裝和印刷技術展覽會　10.1992

第五屆國際塑膠、橡膠機械展覽會　10.1992

波

波蘭　波士蘭

第二屆電子、視聽器材及輕工產品展覽會　9.3-6.91

第三屆電子、視聽器材及輕工產品展覽會　9.1-4.1992

東

東歐

第四屆亞洲產品展覽會　5.1992

新鴻基國際服務有限公司
SHK INTERNATIONAL SERVICES LTD.
香港總行：香港告士打道一五一號國衛中心二十三樓
電話：832 6100　圖文傳真：838 0639, 836 0619
電傳：89587 SHKIS HX　電掛：SASCO

電腦圖形文字設計系統
製作廣告招牌效率提高

加稅無道
反對有理

香港煙草業協會認為增加煙草稅200％是一項錯誤決定，令吸煙人士及一般市民蒙受影響。

理由如下：

- 嚴重打擊中下階層的一羣，令他們百上加斤。
- 苛稅令吸煙人士承担香港總財政收入的百分之四，而且令通脹率再高百分之一。
- 財政司聲稱增稅目的是減低香煙對青少年的「吸引力」，事實上政府可以立例禁止十八歲以下人士購買香煙，為何要強迫所有吸煙的成年人承担龐大的稅項增加？
- 苛稅令香煙變成貴價貨品，間接產生社會治安問題。
- 以財政手段用苛稅來影響市民選擇合法商品的權利，有違香港自由社會經濟的精神。

假如你認為增加煙草稅200％是一項錯誤決定，請填妥下列表格寄回：香港灣仔港灣道25號海港中心1807室，香港煙草業協會有限公司。

我認為增加煙草稅200％是一項錯誤決定。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿＿＿ 簽名：＿＿＿＿＿＿＿＿

加稅 200％

香港煙草業協會

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

「巨霸」電腦剁字系統

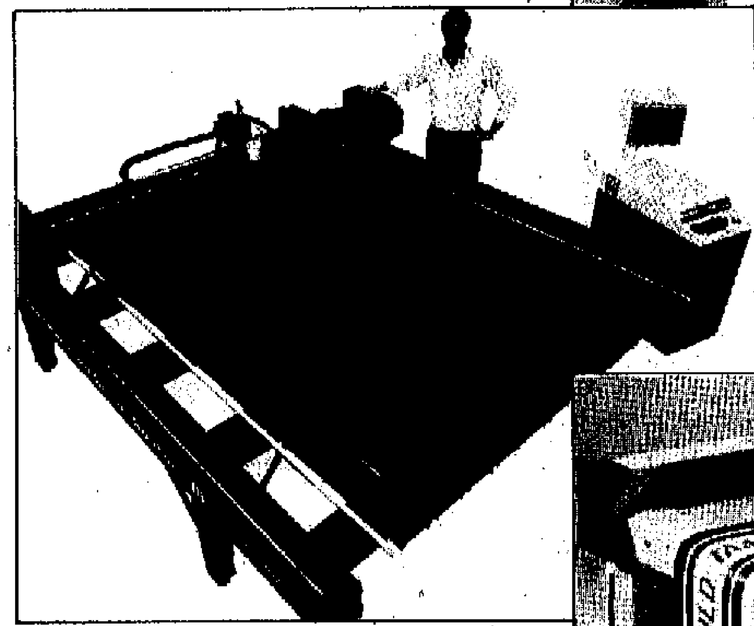
為您提高產品質量，增加生產，帶來可觀利潤

隨著時代發展，科技不斷進步，越來越多公司採用電腦剁字去推廣他們的產品和形象，需求日益增加。

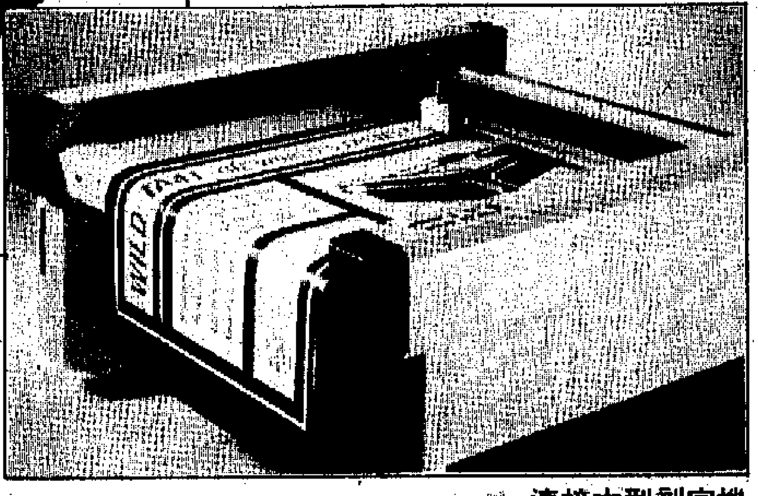
美國巨霸公司多年來在電腦剁字方面取得領導地位，設計優良，方便耐用。為應市場需要，巨霸有大小不同的系統，並配合巨霸設計綜合系統，設計平台三型，可剁出任何圖案及設計，適合大小公司及製作行業。

此先進設備只需有限度投資，便能提高效率及質量，為閣下帶來更豐盛的利潤。

設計綜合型



鐳床三型



連接大型剁字機

閣下如想在短期內擴展生意及收入，請電745 6186和盧先生聯絡以便深入了解及安排示範。

香港中國總代理

Supreme 俊雅實業公司 ENTERPRISES CO.

九龍青山道690號嘉名工業大厦2字樓A座

2/F., Block A, Ka Ming Court, 690 Castle Peak Road, Kowloon.

Tel: 745 6186　Fax: 786 2355

請即寄「巨霸」電腦剁字機資料。

姓名：＿＿＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿＿＿

公司名稱：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿

電腦圖形文字設計系統 製作廣告招牌效率提高

傳統的廣告板製作是需要油漆工人把圖像用油漆髹染或手噴在壁板或燈箱表面；但現在可透過電腦鉼字方式，用更短的時間及經濟的方法來製成廣告招牌或燈箱，效果比油漆廣告更理想及更耐用，因此，在世界各地，包括擁有最先進設備的香港，越來越多人採用電腦方式製成的膠貼紙作為廣告、招牌、車隊及櫥窗推廣的宣傳工具。

美國「巨霸」公司是首間製造電腦鉼字機的公司。他們不斷投資及發展先進的科技產物。「設計綜合系統」是巨霸公司新出的功能最強，容易使用的圖形文字設計系統。包括一部PC／AT的兼容微型電腦，內置容量龐大的硬磁碟機及一部供作後備資料儲存用途的軟磁碟機，並有一部高解像的螢光屏及一個指標器。所有圖像文字輸入修改或輸出軟件和字款圖案均儲存在硬磁碟內，使用方便。

「巨霸設計綜合系統」用上了功能最強的視窗操作軟件，當開啟電腦後，一個個窗框形狀的東西便會出現在螢光屏上。所有命令群、功能鍵及輔助性的諮詢手冊等都可顯示在這窗框內，用家只須按下那些功能鍵，或用鼠標器點出要做的事項便可。任何操作上不明的地方，都可按鍵諮詢，答案即時顯示在螢光屏上。此外，這電腦系統能將任何工作都由一個程序來控制——包括編輯、圖文輸入及合併、掃描稿件、描圖、編訂規格、圖文輸出到鉼刻，減少了不少程序。對於初接觸電腦的用家，他們普遍都憂慮自己不能正確地操作電腦。「巨霸設計綜合系統」特別為此而設計三個用家使用層——基礎級、中級和高級使用層，令新用家能循序漸進地掌握操作竅門。

用家可在每行輸入不同字體、高度、傾斜度等資料。功能方面包括圖文組合、裝飾花邊、自動編排行距字距等。如果配合「外圍套邊」，可製造不同闊度的邊線套字或圖，加入「變形軟體」則可把文字圖形變成不同的形狀。

如果再配合「字款設計軟件」更可創製自己設計的英文字體。圖形輸入方面則可配置「描圖板」或「掃描器」。

這系統還有一特色是可在鉼字機鉼割物料時輸入另一項工序，即是說在同一系統內可作多項功能操作。

電腦輔助設計在香港已十分普及。但應用在廣告招牌製作方面則較少系統辦得到。這套設計綜合系統可使廣告招牌業帶了一番新貌。

展覽

特刊③

顯輝國際展覽有限公司 將舉辦多個國際性展覽

業務以舉辦及代理國際性高科技及機械專業展覽會為主的顯輝國際展覽有限公司，將於今年至明年，在中國、東南亞及中東多個大城市承辦下列三十多個展覽會：

國際製鞋製革展將於今年五月在廣州舉行，鑑於今屆反應熱烈，明年五月將在廣州續辦。在上海舉行的，計有本年六月的國際醫療製藥展及九月的緊固件工業暨彈簧、連鎖、金屬工業展；和分別在明年九、十、十一月舉行的焊接工業展、儀器展、閥門工業展及生化技術展。此外，本年九、十、十一月，將在北京舉行石油提煉及化工展，電子展及閥門工業展。

在泰國曼谷，本年七月份將有三個展覽會舉行，分別為製衣紡織機械設備展，機械工程零件展及鋼纜電纜展；而在十一月將有機床金屬加工展及製革製鞋技術展。

非律賓國際電子展及電訊系統技術展將於五月十五至十九日同時在馬尼拉舉行。新加坡方面，計有九月份舉行的眼鏡及光學設備展和十月份的美髮美容展。

第四屆焊接工業及金屬裝配展將於本年十一月在印尼耶加達舉行，而明年計劃在當地舉行的，將有機床模具展、電子及家用電器展、林業農業及木工機械展和建築設備展等四個。此外，還有明年四月在馬來西亞吉隆坡舉行的第二屆亞洲防務展。

除東南亞外，更擴展至中亞及中東地區，如在本年十二月在巴基斯坦喀拉蚩舉行的紡織機械展，及九二年五月在巴林的中東防衛及保安展。而在阿聯酋首都杜拜，每年的二月及十一月均有國際交易會，顯輝公司並為其今、明兩年的香港代理。

查詢上述展覽會的詳細資料，可與顯輝國際展覽有限公司聯絡。地址：香港干諾道西一八六至一九一號香港商業中心二三〇六室。電話：五四七七〇七一。傳真：五四九五九二七。

MMT電腦噴畫戶外廣告

美國METRO MEDIA TECHNOLOGIES公司推出一套嶄新的電腦噴畫戶外廣告系統。這系統能在一幅燈箱布、膠貼紙或帆布面上用電腦操控，把畫像噴現出來。單幅面積可達二十乘六十呎，每幅色彩均勻一致，清晰艷麗。以往一些較難製造的畫像現已可交由這系統在數小時內完成。

製作一幅MMT電腦噴畫戶外廣告首先要準備好設計正稿，把圖文依比例分配及劃分區域，而色彩的配合可從MMT油噴機器所提供的六千種顏色內挑選合適的一種。跟着把正稿放入掃描器內用電子分色處理，影像可重組編輯，顏色也可改變。處理好的圖稿最後儲存在磁碟器內及用鐳射印圖機，將它依比例列印出來。讓客戶接到這份圖後可更改任何錯漏之處——如顏色或圖形位置不合理想等。修正好的圖稿再經客戶批示滿意後，便可把影像數據輸入電腦磁帶裡，然後由鼓形的噴漆器髹染在物料表面上。由於這系統能接納圖像以菲林形式輸入，所以噴印出來的圖像均與原稿相符，顏色濃淡一樣，而且保證兩年內不會褪色。有了這廣告系統，那些傳神、優質和動感的廣告便可充份表現，而達到最高的廣告效果。除作戶外廣告用途之外，這系統也適合室內設計裝飾美化之用。

巨幅商品圖像用MMT噴畫系統噴出，圖像逼真。

華港國際展覽有限公司

一九九一年展覽業務

華港公司係中國國際貿易促進會及中國國際展覽中心在香港的分支機構。該公司自一九八六年成立以來已先後在北京舉辦了如印刷、醫療、包裝、食品、光電技術、物料搬運設備等十餘項次大型國際展覽，並協同中國國際展覽中心在京先後舉辦了北京國際博覽會，國際機床展，國際體育展，教具展等展覽會。

其中在一九八八年舉辦的國際印刷展及一九九零年舉辦的北京國際醫療展，不但在規模上都是中國最大的該項專業展覽，更被國際博覽會聯盟正式批准成為其固定會員。這是中國目前唯一獲得國際組織承認的兩個大型專業博覽會。

該公司一九九一年將繼續舉辦**第四屆北京國際醫療展**（六月）**及國際食品加工技術展**（十一月），同時還將舉辦**國際工業安全設備展**（十二月）。**第四屆北京國際醫療展**目前已有美國、英國、日本、德國、荷蘭、瑞士、丹麥、新加坡、瑞典、香港、台灣等十餘個國家和地區的五十餘家公司報名參展。其中德國、荷蘭、美國、日本均為國家展團，並得到該國政府及商會部門的支持和贊助。目前展覽總面積已達一千五百平方米，將成為今年中國規模最大的專業醫療盛會。由於這一展覽已歷經三屆並得到中國政府的全力支持，並確認為每兩年舉辦一次的大型國際展覽會，因而在準備工作，特別是在外匯籌備工作上較為充分。而事實上只有在北京中國國際展覽中心舉辦的國際展覽會才能確認得到國家展品外匯上的支持。得到中國政府權威部門的真正大力支持並在展品留購外匯上有保障，是華港公司所主辦的展覽會最突出的特色。

今年華港公司還將協助中國國際展覽中心在北京四月舉辦**第二屆北京國際博覽會**及在九月舉行**國際機床展**。這兩項大型國際展覽會的規模都將創歷史記錄，總面積都超過五萬平方米。同時都將有上千家海外公司參展。香港貿易發展局更將組織規模空前的本港展團參加**第二屆北京國際博覽會**。 **有關詳情請電8335078歐小姐。**

通過展覽　促進貿易

顯輝國際展覽有限公司於一九九一至九二年將舉辦及代理下列國際性展覽會

展覽會名稱	地點	日期
一九九一年		
□ SHOES & LEATHER'91 國際製鞋、製革技術設備展	廣州	五月七至十一日
□ ELECTRONICS ASIA'91 非律賓國際電子展	馬尼拉	五月十五至十九日
□ TELECOMEX ASIA'91 第一屆國際電訊系統及技術展	馬尼拉	五月十五至十九日
□ MEDICAL'91 國際醫療、製藥設備及技術展	上海	六月二十八日至七月三日
□ GFT'91 亞洲製衣設備、紡織產品及機械展	曼谷	七月六至九日
□ MEC ASIA'91 亞洲機械工程及零件展	曼谷	七月十八至二十一日
□ WIRE & CABLE'91 國際電傳、電纜展	曼谷	七月十八至二十一日
□ METFORM ASIA'91 第二屆中國國際緊固工業技術展 暨 中國國際彈簧、連鎖及金屬工業技術展	上海	九月六至十日
□ INTERPEC CHINA'91 國際石油提煉及石油化工展	北京	九月十一至十七日
□ OPTICS'91 國際眼鏡及光學技術設備展	新加坡	九月十二至十五日
□ CIEE'91 中國國際電子展	北京	十月十六至二十一日
□ MEDEF'91 中東防衛及保安展	巴林	十月二十八至三十一日
□ IHB'91 國際美髮、美容展	新加坡	十月三十日至十一月二日
□ BIDE'91 北京國際防衛展	北京	十一月一至六日
□ THAI METALEX'91 第五屆國際機床及金屬加工機械展	曼谷	十一月八至十二日
□ WELDING INDONESIA'91 第四屆國際焊接工業及金屬裝配展	耶加達	十一月十二至十六日
□ INTERVALVE'91 國際閥門技術及設備展	北京	十一月十三至十八日
□ LEATHER-FOOTWEAR ASIA'91 東南亞製革、製鞋技術展	曼谷	十一月二十一至二十四日
□ INTERNATIONAL AUTUMN TRADE FAIR 國際秋季交易會	杜拜	十一月至十二月
□ TEXTILE PAKISTAN'91 第一屆國際紡織機械、製衣及整理設備展	喀拉蚩	十二月五至八日
一九九二年		
□ INTERNATIONAL SPRING TRADE FAIR 國際春季交易會	杜拜	二月至三月
□ DSA'92 第二屆亞洲防衛服務展	吉隆坡	四月二十七至三十日
□ SHOES & LEATHER'92 第二屆國際製鞋、製革技術設備展	廣州	五月
□ WELDING EXPO'92 國際焊接工業展	上海	九月
□ INSTRUMENT EXPO'92 國際儀器展	上海	十月
□ CONSTRUCTION ASIA'92 國際建築材料、設備及機械展	耶加達	十月
□ INTERVALVE'92 第二屆國際閥門技術及設備展	上海	十一月
□ INTERNATIONAL AUTUMN TRADE FAIR 國際秋季交易會	杜拜	十一月至十二月
□ BIOTECH'92 國際生化技術展	上海	

如欲索取詳細資料，請在□內填上✓，寄回本公司收

顯輝國際展覽有限公司

香港干諾道西186至191號香港商業中心2306室

電話：5477071　傳真：5495927

公司：＿＿＿＿＿＿　聯絡人：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿　傳真：＿＿＿＿＿＿

香港會展中心市務總監李懷璞稱
經濟活躍帶動海外展覽來港
本港對會議展覽場地需求增
會展中心去年使用率達七成貿發局計劃擴展場地

會議及展覽事業的急速發展，已成為吸引大批海外商旅來港進行商務活動的新興事業。

香港會議展覽中心市務總監李懷璞表示，優越的地理位置，蓬勃的經濟貿易活動和各種高質素的服務配合，是奠定香港會議及展覽事業發展的基礎。香港成為世界會議及展覽活動一個中心是無所置疑的。

她指出，辦好現有的會議及展覽項目，以本港支柱工業為會展基礎，再結合經濟發展有針對性物色新目標，是今後市場發展的策略。

會展中心自八八年十一月開業以來，使用率逐漸提高。每年除了七、八月是淡月和十二月份聖誕節期間較靜外，其餘時間都安排各種大小會議和展覽。九〇年平均使用率達七成。去年舉行的一千二百個會議或展覽會，來自海外的展覽，會議佔總數的六成，本地佔四成，數量是令人鼓舞的。

李懷璞稱，會展中心除了主動爭取大型定期的展覽會舉辦之外，區域性、本地的會議，小型展覽會，使用會展中心場地的數量，比他們預期中要多。這些活動包括有商品展覽、國際性會議、公司年會、飲宴慶祝集會，使用的對象是香港的跨國公司或大小華洋公司。

促進香港會議及展覽事業發展的原動力在何處？她表示，任何一個地方的會議及展覽業發展成功與否，同當地經濟有直接關係。香港會議展覽業在短短數年間崛起，是基於香港經貿發展蓬勃、出口持續增加，在世界經濟活動中扮演一重要角色。此外，完善的城市架構，無論是通訊、旅遊、酒店、零售業、飲食等服務行業充分配合，為會議展覽業提供良好的條件。

李懷璞說：會展中心要成功地推向世界，首先要成功地推介香港，令海外人士對香港有較深刻和良好印象，才可以吸引商家來港參展。香港的整體形象漸已為海外人士認識，會展中心是在國際展覽會業務和商務會議方面，向海外推廣香港的形象，顯示它在這方面的實力和地位。

會展中心啟用三年多來，已舉辦過不少以香港為中心的國際性展覽會或會議如珠寶、玩具、皮革、鐘表、電腦時裝等，已成主力展覽項目。

談到會展中心的各項設施的潛力是否已充分發揮時，李懷璞表示，倘從場地、設施使用來說，預計在未來兩至三年後會達到飽和，需要擴展場地和增加服務設施。會展中心已向貿易發展局、政府提交擴建計劃，增加場地面積。會議、飲宴場地、設施發展幅度較充裕，未來一段時間仍可以應付。

對於今後的市場發展，她表示香港經濟未來有多項大型建設即將動工，會展中心在市場推廣方面前景是樂觀的，並會有選擇性地對一些發展較快的行業作為發展目標。

會展中心市務總監李懷璞

展覽服務
④特刊

康樂博覽重視內地市場
今年於上海辦半導體展

參加展銷會已成為經營現代貿易的重要手段，因為展銷會既是介紹和推銷新產品的最佳場合，同時又是商家了解新的工業知識和新的工藝發展的理想場所。所以在現代企業家的眼裡，參加展銷會成了開拓新市場的必要途徑之一。正是適應這種客觀需求，經營組織展覽會業務的康樂博覽（香港）有限公司自從成立以來，業務不斷擴展。

康樂博覽（香港）有限公司是康樂博覽集團在香港的辦事處。據該公司推銷部經理唐士德表示：現在該集團在世界各地組織的貿易展覽會每年平均二百二十多個。一九八九年有六百六十萬觀眾參觀了由該集團組織的展覽會。參展公司達五萬一千家。

該集團在亞洲的總部設在新加坡，而在台灣和南韓都設有代理，在日本、香港、泰國和馬來西亞設有辦事處。新加坡總部兼管印尼和印度的業務，泰國辦事處兼管越南的業務，香港辦事處則兼管中國大陸和台灣的業務。

該公司側重於組織建築業、印刷業、塑膠業和電子工業的展覽會。唐士德透露，由今年三月底到明年四月，由該公司組織的不同項目展覽會共達十九個。

唐士德表示，中國大陸的改革開放也給該公司提供了絕好機會。據稱，該公司於八十年代初就已進軍大陸市場。由該公司組織的第一次在大陸的業務活動便是在北京舉行的電子產品展覽會，其後還組織農業展覽會，都相當成功。這就增強了該公司在大陸搞展覽會活動的信心，所以目前正加緊籌組今年將在上海舉行的《中國國際半導體展覽會》和將於明年在北京舉行的《九二中國國際電子生產和半導體展覽會》。

唐士德認為，經營在大陸的展覽會業務必須有長遠的眼光，要了解市場，然後建立良好的關係；同時要有信心，只要拿得出成績，最後是會獲得有關方面的承認的。

元朗展覽服務中心

元朗展覽服務中心
日前正式投入服務
貿發局投資興建總面積三千八百方呎

香港貿易發展局於元朗興建的展覽服務中心，日前正式投入服務。

香港貿易發展局主席鄧蓮如勳爵主持中心啟用禮時表示，本港必須進一步提高展覽服務的水平，以鞏固本港作為國際貿易展覽中心的地位。

她指出，在展覽服務這個競爭劇烈的國際行業中，展出水平跟產品質素同樣重要，故此，本港必須不斷添置先進新穎的展覽設施及材料。

她說，這項嶄新設施與業務不斷擴展的香港會議展覽中心彼此相輔相成，為本地日益增長的展覽行業提供全面服務，包括提供具創意的設計服務及籌備和物料上的支援。

中心備有全東南亞最大量及最優質的展覽設施，並且是本港首間提供廣泛類別展覽服務的中心。

座落於元朗工業邨的展覽服務中心，樓高三層，總樓面面積約三千八百七十五平方公呎。服務中心特設二十四呎高的樓底，方便興建多層展覽攤位之用；此外，中心的樓面承重量特強，並有專為貨櫃車而設的起卸區，以配合展覽服務及貨物運輸的特別需求。

整座服務中心的投資額約為二千四百萬港元，其中土地價為四百五十萬港元，而其餘的一千九百八十萬為中心的建築費用。

服務中心由何弢建築設計所設計，並由孫福記建造管理有限公司負責建築，於去年八月落成，在去年十月開始運作。

展覽服務中心的成立，除主要為貿易發展局每年逾二百四十項在本地及海外舉行的貿易拓展活動提供後勤基地外，還會按市價為外界提供服務及器材。該中心提供的服務包括：規劃與興建展覽場館，設計及興建展覽館、展覽攤位、舞台及時裝表演場地，與提供所需的影音器材及燈光設備，以至地氈、傢俬及陳列櫃位等，這些都是籌辦大規模國際貿易展覽會所需的服務。

貿易發展局助理行政總裁暨設計總裁郭樂山表示，自香港會議展覽中心於八八年落成啟用以來，香港即出現一股展覽熱潮。會展中心提供面積達一萬八千平方公呎的展覽場地，是過去的四倍。而在該中心舉辦的大型貿易展覽會的數目亦由八九年的三十項增至九一年的四十項。貿易發展局作為全港最大的展覽會主辦機構，要達致高水平的設計及表現技巧，就一定要擴展其展覽服務設施。

郭樂山表示，在九一年該局將在港舉辦十七項國際貿易展覽會，較八九年的八項增加一倍。

他說，元朗的服務中心正式啟用有助於提供需求殷切的製作設施，及加強該局的展覽服務。由於樓底高達二十四呎，因此可於室內進行特別設計的展覽攤位及幹架的初步裝嵌或全面裝嵌試驗，該等設備大部份屬於多層式。另一方面，運作效率對於展覽服務至為重要。一般來說，可以在展覽場館內進行大型展覽設置裝合的限期只有一兩天，因此備有試驗初步裝合的設施就可發揮作用。

服務中心亦提供標準式展覽設備的保養維修服務。該等設施均可自由裝拆及重覆使用，以便提高成本效益。中心內置有電腦輔助設計、表面壘合、噴漆與電腦操作繪圖印字機，以及大螢幕放映機以及其他影視器材，可按市價租予外界用戶。

香港貿發局近期展覽
珠寶家電等陸續推出

香港貿易發展局將於今年三月及四月間在香港舉辦五項展覽，分別是香港國際珠寶展覽會、家庭電器博覽、美居博覽、國際禮品及家庭用品展和香港贈品展。

香港國際珠寶展覽會正在香港會議展覽中心舉行，參展商超過三百一十家，分別來自十一國家及地區，包括香港、澳洲、日本、台灣、泰國、美國、德國、丹麥、英國、澳門和以色列，展場面積達一萬二千平方米，展品包括各類精製珠寶首飾與有關產品及生產機器與設備。由鑽石入口商會主辦的第十八屆香港鑽石首飾設計比賽作品亦將在展覽會上陳列，參展的作品約七百份，分別來自世界各地。

本港市民近年生活水平不斷提高，對家庭電器及美化家居設備的需求與日俱增；有鑑於此，香港貿易發展局將於復活節期內（三月二十九日至四月一日）於香港會議展覽中心與港九電器商聯會合辦第二屆「家庭電器博覽」，同期並舉辦「美居博覽」，讓市民有機會飽覽最先進和最新款的各類家庭電器與佈置家居用品及設施。

電器展於去年首次舉行，吸引了近十三萬名市民入場參觀，成績斐然；美居博覽是首項在港舉行的大型家居佈置用品及傢俬展銷會，該展覽並得到香港傢俬裝飾商業總會贊助。

該兩項展覽的內容包羅萬有，電器方面由冷氣機、雪櫃、洗衣機、微波爐，以至吸塵機、抽濕機、衣車、咖啡壺等大小家庭電器，一應俱全。

美居博覽則全面展列各種室內設計及裝修用品如牆紙、窗飾、地氈、鐵閘、浴室及衛生間設施等；更有各式傢俬、廚房用具、煮食爐，絲花、人造植物、藝術品等。

此外，機電工程處及警務處將在該博覽會中向大眾介紹有關家居用電的安全守則及防盜需知。

該兩項博覽會的參展情況非常踴躍。已報名參展的商號超過二百五十家，各大名牌電器、傢俬、家具的代理商及廠商均有參與展出，其中包括第一電業有限公司、大昌貿易行有限公司、富年金星電器有限公司、富年金星電器有限公司、克馬洋行、香港日立有限公司、香港電訊CSL、民安東芝有限公司、飛利浦香港有限公司、聲寶——樂聲（香港）有限公司信興電器貿易有限公司、西門子有限公司、勝家衣車公司、德國寶（香港）有限公司、瑞典歐化（遠東）有限公司、大志燈飾、睡康寧床具香港有限公司及四海傢具製造有限公司。

一九九一年度香港國際禮品及家庭用品展覽會將於四月十七至二十日在香港會議展覽中心舉行，由於參展商反應熱烈，今年的展場面積將擴大一截半，至一萬一千二百五十平方米。

禮品及家庭用品展創辦於一九八六年，其規模堪稱全亞洲同類展覽會之冠，去屆展覽會共有五百九十六家廠商參加，參觀人數逾一萬五千人，即場簽立訂單總值一億一千四百四十萬港元。

今屆展覽會參展商數目超過四百五十家，分別來自德國、意大利、荷蘭、比利時、加拿大、美國、日本、泰國、菲律賓、印度、巴基斯坦、澳門、台灣與中國等十四個國家及地區。

與香港國際禮品及家庭用品展覽會同期舉行的還有香港贈品展九一，由香港貿易發展局與香港出口商會合辦。鑑於餽送贈品現已成為全球大型企業的重要促銷手法，本地及海外製造商可透過是次展覽推廣這類產品。

香港贈品展九一的參展商共有七十五家，展出的精美贈品種類繁多，包括電子產品、鐘表、玩具、裝飾品、T恤、手袋皮包、太陽眼鏡、人造首飾、文具、收音機、手提照明裝置及家居紡織品。

全面中文化

中文字庫

有EPS格式及植字排版格式兩種。EPS格式特點是用戶可以自行編輯字形，無論扁瘦橫肥，格局比例，均可隨意修改，且變化多端，特別適合廣告、設計用途。而Postscript排版格式，可配合中文排版軟件，作中文桌面出版應用，並能夠產生高至3386dpi精度的字體輸出，非常適合印刷、出版、植字等用途。上述兩種字庫，有多種字形及繁體簡體供應。

電腦繪割系統

中英文字體效果全港最多，應用Macintosh介面及Postscript技術，操作方便，只須三小時學習，即可生產。有超過500多款字體可供選擇，並可採用掃描輸入方法，繪割各類商標及精美圖案等。尺寸方面由18吋至48吋俱備，有平台及滾動式型號可供選擇。適合廣告設計、展覽及招牌等行業。

桌面排版設計

代客設計版面及植字，具備多款中文及500多款英文字體可供選擇。客戶亦可租用我們的電腦，自己動手設計。輸出服務方面可選擇咪紙、分色菲林、幻燈片或彩色打樣。

展覽製作服務

專業製作各類海報及展板，由草圖構思、正稿製作、照片放大至裱貼安裝，均由我們直接負責。其他服務尚有幻燈片製作，宣傳手冊及產品目錄製作，展覽會攝影、彩色影印及美術策劃等。

電腦美術設計課程

由電腦之基本操作開始，以至常用桌面排版及平面設計軟件之應用。更有深入瞭解不同繪圖軟件的綜合效果，電腦輸出方面的知識。此外，尚有深造班及專題講座，探討立體繪圖、特別效果、中文應用及各種影像處理技巧。全部採用蘋果Macintosh電腦，更有不同輸出效果示範。

AD PRODUCTION SERVICE
廣告製作公司
香港灣仔軒尼詩道107-111號協生大廈四樓
4/F, 107 & 111 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong　Tel: 527 3184　Fax: 529 8239
本版廣告之製作全部採用中文電腦桌面排版設計系統並以鐳射打印機直接輸出菲林

一段難以忘卻的記憶
——悼念陳仁炳先生
賈植芳

天南地北

美有大懵夫妻臨盆方知懷孕
聞奇

一段難以忘卻的記憶

——悼念陳仁炳先生

賈植芳

（海上一勺）

這當中，我一次聽陳仁炳先生說起，他原來住在淮海路一家公寓裡，「文革」一開始，一位工人造反派把他趕了出來，佔了他的房子，要他搬到一間「滾地龍」裡進行脫胎換骨的改造，這裡既沒有電燈，也沒有自來水，他只能安之若素地住着。

「文革」的後期，一次我在校門口碰到陳仁炳先生，那時「文革」的凶燄，已成為強弩之末了。他對我說，他已被提前退休，因為他在美國的妻子女兒要回來探親了。我問他每月發多少退休錢，他說：「四十元」！說完，大踏步地走出校門了。

正像一九五五年，我一下子由人變成了鬼一樣，八十年代的第一年，我又由鬼變成了人，離開印刷廠回到原單位，並開始招收研究生。因為這當中我被押到「五七」幹校兩整年，除過那次偶然在大門口和陳仁炳先生偶然相遇，和他說了幾句話外，對他的情況就疏隔了。但我想，早在我們這個冤案平反前一年，反右運動已作為「擴大化」問題處理了，想來陳仁炳先生頭上那頂兩噸半重的右派帽子也該掉下來了，大家應該「咸與維新」了。但他一次到我們夫婦新搬的家裡來看我時，我才知道，他的問題仍未解決。」我打哈哈說：「這是你的莫大光榮！張春橋不是說了嗎？這是你用另一種方式對革命的貢獻，是「曲線革命」呢！」說罷，我們這兩個劫後餘生的知識分子相對着開懷的大笑起來了。但他打斷笑聲又接着說，他的問題雖未解決，但一切待遇都恢復了老樣子，他又回到學校來了，並開招收研究生。他還說，這之前，在打倒「四人幫」的初期，市裡已將他的生活待遇提高到每月一百元，並在徐家匯新建的高樓內給他分了一套房子，他早就搬出「滾地龍」了。此後他來學校時，總抽空到我家裡和我閑聊，有時我也留他吃頓便飯，喝上兩盅。一次，他談起自己的家史說：他的父母是教會人員，解放初，政府的一位首要去電邀請他們由倫敦搬回北京定居，並作了精到的安排；「文革」的風暴一起，這對老夫婦被抄了家，趕出門外，被打發到一間又破又漏的小屋裡棲身，在恐怖中結束了殘生。他的二弟，是留美化學博士，在天津南開大學任教授，「文革」中不堪受辱，憤而自殺，他的妻子也跟着瘋了，現在每月拿十五元錢的生活費，因為她本來是個家庭婦女。他們的獨子，也就是他的侄兒，也成了神經病，母子兩個終日瘋瘋癲癲的，還住在天津。他的三弟，是留美的醫學博士，在成都的軍醫大學作主任醫師，「文革」中又被造反派活活打死了……。他說的動了感情，越來越激動了。我只好安慰他說：「要不報上說，『文化大革命』是一場『民族浩劫』嘛，我們總算挺過來了，那就向前看吧。」但他沒有答話，在難堪的沉默裡，我們走向深思。……這大約就是我和陳仁炳先生的最後一次長談，近幾年來，我因為年老體弱，加上腿腳不便，絕少進市區，也不見他來學校了。只是聽說他又搬了一次家，搬到吳興路新建的高層建築裡，生活條件有了進一步的改善。雖然我和妻子常常唸叨他，因為在困難的日子裡，我們有着相濡以沫的情誼，我們之間也算是患難之交了。因此我也和妻子常常提起，要下定決心，找一個日子去看看他，到他家喝上兩盅，順便也看看那些住在市區的老朋友們。但總是議而不決，決而不行，一直就這麼拖延了下來了。想不到現在卻和陳先生永別了！但陳仁炳先生的形象和談吐，卻仍然顯明地留在我們的記憶裡，今天看到他的訃聞，它們一下子又湧到我的眼前來了。（下）

藝術與安貧

帆林

（自由談）

小時候聽到過讀書人的雅話，有些固然似懂非懂，但有的印象卻相當深刻。比如說，「所謂君子安貧，達人知命」這句話，當時就覺得很漂亮，有意思。

後來讀魯迅的小說《孔乙己》，看到這個身長衫站着喝酒的讀書人，窮到要偷竊為生，還自命清高地滿口什麼「君子固窮」之類；於是我才領會到，所謂「君子安貧，達人知命」也者，很有點「吃不到葡萄便說葡萄酸」的味道，也算是另一種的阿Q精神罷。不待說，孔乙己的遭遇，是舊社會造成的斯文悲劇，似不該過於責備他，可是他那萎靡不振的「君子固窮」，無疑是受了封建社會那種「達人知命」的毒害。

所以想到這個問題，是因為朋友說了一句話引起的。那是他看到如今大陸有的青年人一旦端起個鐵飯碗，便安於現狀，不求上進以致庸庸碌碌；有感而說：「不怕不學無術，只怕無術不學」。這與許是偶然的聯想。我覺得，「無術不學」與「君子安貧」之間，絕非風馬牛；同樣是自甘貧困，而無所振作，只不過後者是出於無奈，前者卻沒意識到自己真正「窮」。——可怕就可怕在這裡。

正巧我有個學生去了澳洲。半工半讀首先要謀份差事，看到了招聘廣告他就去應聘。老闆問他會不會弄電腦？他學文科，沒碰過這玩藝；但為了求生便硬着頭皮說「會」。談下來老闆很滿意，約他一星期後來試用。他臨急抱佛腳，利用空隙四出求教，努力掌握了「按鍵兒」的要領。反正商業上用的電腦不很複雜，憑他的拚搏與奮門，試用期居然順利通過；往後邊幹邊學，三個月下來就操作自如了。老闆說他能幹，還給他加工資，日子過得不錯云。

學和術與個人貧富，關係似乎又有些不同。不過學然後有術，不學一定乏術。操千曲而後曉聲，觀千劍而後識器，這才是學與術的關係。看馬戲班的演員穿火圈、走鋼絲、馴猛獸……，確是神乎其技；可哪一樣不是一點一滴學來的？靠小聰明吃老本也是不行的，因為學然後有術是硬碰硬的事。作家茅盾說過：「天資並不帶來任何技巧，天資只提供學習任何技巧的可能性。」另一方面，以為自己基礎差，腦子笨，也沒有好處。因為那是自暴自棄，給自己關門。「反正是窮」的想法，勢必注定一輩子「窮」；天下間沒有天生的天才，更沒有命該不學無術的庸才，問題在於學。無術又不肯學永遠不學無術。

孔乙己的窮愁潦倒，還有「君子固窮」那麼一點聊以自慰。而無術又不學於是最終不學無術的人，恐怕連這點聊以自慰都撈不到的，當今社會畢竟再容納不下那種自欺欺人的空論，沒有人可憐；你窮，活該！當然，現在的安貧樂道者倒不會像孔乙己那樣被人打折了腿而抱恨終身，但精神上的痛苦也許比肉體的殘廢更甚；除非你麻木不仁。

讓我來改一改那句話罷：「呆子安貧，庸人知命」！

二十年「牙齒痕」

張散

（咖啡或茶）

四年一度的東京都知事選舉，是今年四月七日日本全國地方選舉環節之一，鬧出軒然大波。

這件「牙齒痕」還得從二十年前一場別開生面的比賽說起。七十年代初期，在越戰時拒服兵役被褫奪拳王銜頭的阿里復出，由於經濟拮据，答應了日本某些拳媒游說，與日本自由摔角冠軍安東尼‧豬木作一場表演賽。阿里只許用拳，豬木可用摔角任何招數。票價賣得極貴，但仍客滿。三局比賽下來，雙方並未埋身，判為和局。許多觀眾遠從太平洋彼岸趕去觀戰，大表不滿。

當時的日本廣播公司一位著名評論員在廣播中直指兩名選手早有默契，欺騙慕名而來的各方觀眾。這個評論員不是別人，乃是這次競選東京都知事的磯村尚德。

經過二十年，安東尼‧豬木也有了變化，成為日本參議院議員。在日本政界裡，眾議員必須是投身政治的政客，參議員則可以由任何出名人士參選。豬木就是其中一個。

豬木一聽磯村候選知事，二十年舊賬湧上心頭，決心「攪局」，他也報名參選，明知不會當選，也要拉下磯村的票數。

東京都現任知事鈴木俊一在自民黨支持下本已蟬聯三任十二年，但自民黨幹事長小澤一郎認為他年已八十，決定放棄此人，改與公明黨、民社黨共同支持磯村尚德競選。目前，豬木在別人說項下已決定退出，支持鈴木與磯村決戰。鈴木請記者給自己照了一張特別照片：手掌可以摸到腳尖以示廉頗未老。

捐精與受精的新困擾

蕭雪樺

（紙上拾珍）

人工授精的應用始於禽畜魚類，美國於四十年代開始大規模使用，逐漸也在人類中應用，至今已相當普遍。正是由於普遍應用，新的爭論也不斷出現。《聖經》說「施比受更有福」，在人工受精的爭論中，施與受的都受困擾。英國最近在這兩方面都發生了受注意的爭論。

英國去年十一月通過了一個「人類生育與胚胎學法會」，管制隨着人工生育技術日益發展和應用而產生的問題，其中特別規定了在人工受精生育捐精者與因受精出生的子女的相認權利。它不許捐精者獲得可讓他們找到到這些子女下落的資料。

在有了捐精以來，確有不少捐精者事後千方百計查探有自己血緣的孩子的事。當這些捐精者婚姻突然破裂、無兒無女時，尤其會萌生這類念頭，而給予嚴拒對他們心理打擊也特別大。

因應新法例，英國特別成立了新機構，從今年九月起，會對捐精者進行詳細的心理輔導，讓他們明白捐精意味着什麼，以減少日後麻煩。輔導人員會強調，捐精者沒有法律權力去知道可能會存在的子女的情況，而要準備好餘生可能受到一個永遠無法滿足的好奇心的折磨。

法律也規定因捐精而出生的子女無權知道血緣父親的資料。到十八歲時，他們可以到上述機構接受輔導，一段時間之後，這機構會提供一幅他們父親的簡單肖像。

對於這個強硬的法令，有議員認為過於無情，會進一步破壞家庭生活素質。不過業內人士則認為法令很有必要，如果法令容許雙方相認，引起的問題更嚴重。

瑞典三年前就訂立了法律，規定應讓受精婦女和因而出生的子女知道捐精者的身份。結果捐精者大為驚駭，捐精人數減少四分之三，進行有關手術的醫務所大呼「貨源」短缺。捐精者擔心的是，不知到哪個時候，會有自認是自己子女的人走出來，要求得到感情以至金錢上的照顧。甚至有人害怕，會有人因此而被告上法庭。

在自助服務越來越流行的社會，靠人工授精懷孕產子，也越來越被接受。它技術簡單，收費也不貴。在英國，只要花費一百英鎊便可進行，這包括一個半小時的輔導課程，身體檢查，以及得到經過檢驗及格的冷凍精子，精子至少三個月可用。在此之下，英國現在每年有一千五百名婦女靠非丈夫的捐精作人工授精誕下子女，最近甚至有處女用這技術成為人母，這實施多年的生育方法因而又再受到注意。

批評者認為，生兒育女本是愛的表現，其中有夫妻之愛、父母對子女之愛、家庭之愛，但處女產子沒有這些愛，或使這些愛破碎不全，更夾雜着對父親或丈夫這類角色的憎惡。這樣誕生的子女，是在母親覺得有需要之後，花錢選購精子誕下的，地位有如商品，只求自己方便，沒有考慮子女對父親母親的天然需要，行為自私。

這麼多婦女不要男性的幫助，獨力挑起教養子女的擔子，有原因是多方面的，有社會、個人情緒、醫學和性心理的問題。這些婦女首先是不願意或無法和男性建立家庭，但甚於母性心理，或者來自朋友或父母有意無意的壓力，於是要求有自己的子女。他們有些是同性戀者，大部分都不是。有專家稱，遇到過一些異性戀的處女，由於童年的遭遇，拒絕與男性交媾而又希望有子女，也有為怕染愛滋病拒絕男性的，也渴望孩子，人工授精是最佳辦法。

另一個原因，是社會上正出現一批年華漸去而未找到如意郎君的女「優皮」。她們到了三十幾歲，再蹉跎下去，恐怕生育有危險，又不願隨便嫁人，個人經濟能力也足以養活自己和子女。於是乾脆「要子（女）不要公」，或先產子，再物色丈夫。這些婦女靠人力授精生兒育女，說不上是輕率或不負責任。

英國已有人提出是否應當禁止單身婦女——不管是否處女——以人工授精生育子女。在目前濫交相當普遍的情況，這樣做可能招來更不好的後果，或者使單身婦女人工授精轉入地下。婦女在人工授精前都有過冷靜的思考，不同於情慾狂亂下懷上孽種。在對後者引起的社會問題毫無辦法之下，對前者似亦不必太緊張了。

夜之韻（漆畫）　汪淳

章氏罵皇帝的啟示

若容

（言不盡意）

古代的人，敢於犯諱，近代的人，反而怕得要死。這當然不合進化論規律。許多歷史問題，是進化論所不能解釋的。何以漢、唐、宋、元不如明、清之專制？何以前四代能開放，而後二代則封閉？就難倒用進化論觀點解釋歷史的朋友。今天就講一個這樣的比較故事：光緒年間，有人敢於直斥皇帝之名而罵之；宣統年間，有人則仍為三歲的兒童皇帝避諱。

光緒年間，直斥皇帝之名而罵之者，是章太炎。他於一九〇三年（光緒二十九年），在上海《蘇報》，發表《駁康有為書》，有「載湉小醜，不辨菽麥」之語。載湉，是光緒皇帝御名。若在乾隆年間，忘記用別的字眼代替皇帝御名的字，也是死罪，章太炎不但直呼「載湉」，而且斥為「小醜」，更嘲笑他「不辨菽麥」，屬於「十惡不赦」之列，按《大清律例》之刑律問罪，要抄家滅族。雖然《蘇報》在上海租界出版，但清廷的壓力，足以使章太炎等人身繫囹圄。章太炎膽敢用到上述字眼攻擊皇帝，顯然是革命的大無畏氣概有以致之。

宣統年間，革命已掀起高潮。各省新軍，都有革命黨人秘密活動，清朝統治，垮在旦夕。但唐紹儀為了避宣統皇帝溥儀之諱，以「怡」代「儀」，改名唐紹怡。可笑他改名不夠三年，武昌起義，清帝遜位，他得以去「怡」而復用「儀」字。我們不能以今日之是，去否定八十年前唐紹儀之非，因為那時他是清朝的郵傳部尚書，臣避君諱，理所當然；怪也怪他在大潮流沖擊之下，沒有勇氣投向革命而已。比之今天仍避乾隆諱之人，唐氏值得原諒。

二老堂詩話

吳其敏

（坐井集）

昔歲讀詩，見吳巳正有「舉頭不忍看王十，回首猶欣見李三。」句，不知王十李三是誰，因而弄不清句中所意為何。當時經常相接觸知舉朋友有二，其一黃希，又一鄧五恭，舉以問之，而二人皆摸不着頭腦。這個悶葫蘆一直到若干年後，一次偶然從讀《二老堂詩話》中，才讓周必大給我打開了茅塞。必大的話說：紹興二十七年，御筵進士四百二十六人，溫州王十朋為之首，其鄉人吳巳正綴末。特奏狀元則福州李三英，例賜出身，附名正奏之後。巳正作詩，句有「舉頭不忍看王十，回首猶欣見李三。」問題不但即此圓滿解決，還為之大為賞心，軒渠不已。不錯，王十朋梅溪，是紹興丁丑（一一五七）進士，以廷對忠鯁，高宗親擢第一的。吳巳正居榜中四百二十六人之殿軍，自然情有不甘。位居榜首的人偏偏又是自己鄉親，首尾相顧，寧勿赧顏？所幸還有一科特奏狀元李三英，是例賜出身，只得附名正奏之後。巳正往下望，還有一個後繼之人，不致過於落寞。於是樂得來預早權當一回阿Q。

讀周必大《二老堂詩話》特別喜歡它一些富有幽默情味之志載，記得最清晰的一則是《老人十拗》。他據《鄱川志》引述朱新中之言曰：郭功甫老人十拗，謂不記近事記得遠事，一也。不能近視能遠視，二也。哭無淚笑有淚，三也。夜不睡日睡，四也。不肯坐多好行，五也。不肯食軟要食硬，六也。兒子不惜惜孫子，七也。大事不問碎事絮，八也。少飲酒多飲茶，九也。暖不出寒即出，十也。這裡雖然各有所拗，但固執者有之，而更多則是老人之常情。如不記近事記遠事，夜不睡日睡，不肯坐多好行，兒子不惜惜孫子，大事不問碎事絮，等等，幾乎凡老者莫不皆然。他想得很深入仔細。必大又云：「丁巳歲，余年七十二，目視昏花，耳中無時作風雨聲，而實雨卻不甚聞。因作一聯曰：夜雨稀聞聞耳雨，春花微見見空華。謂是亦兩拗也。曾錄寄朱元晦，朱大以為然，請余足成之。遂貼兩句曰：『自矜□□首宰相，今復癡聾作富家。』」中有兩字故闕，避何因，所諷何人，大家不妨來探討一下。

何物財富

林佳駒

（天南地北）

莎翁把貨幣比作「有形的神明」（所謂萬能）和「人盡可夫的娼婦」（所謂萬惡）。

據尼克松回憶，六十年代年輕人通常把財富視為邪惡而加以嘲笑。到了八十年代，反過來，「奔錢」卻成了驅策年輕人的口頭禪。他因之告誡：財富可以使生活安逸些，但未必能使生活更美好。——不錯，「衣食足」會比較「知榮辱」，可若是「飽暖思淫欲」，或「貪得無厭」，煩惱乃至禍患就臨頭了。換言之，物質財富不等於一切，幸福多半是從精神生活中來。

英國八十三歲的貝‧塔克太太，大概活得膩了，打算賣掉花園。買客問及園裡有什麼時，她漫答：「哦，那兒不過有一堆廢鐵。」經過查看，那堆「廢鐵」竟是她亡夫生前收藏於樹蔭下的十多輛名牌舊汽車。——在這位精神空虛、行將就木的闊太太心目中，一切財富恐怕都成了「廢鐵」吧？

說到橫財，也會像「塞翁得馬，安知非福」似的。加拿大老翁阿‧海伊買彩票中了頭獎，舉家歡騰，為怎樣享用這筆巨款商量了足足兩晝夜。誰知由於他的中年女友聽罷，突然起訴，法庭當即封存了這筆錢。她以陪伴並護理老人數年之久為由，要求分得該款的一半。結果，海伊在中獎後第三天猝然心肌梗塞，至死沒得到一分錢。上述故事令人聯想到古希臘神話中的財神普盧塔來，他只有奉死神普盧陶之命時，才會飛快地去完成任務，而普盧陶則是魔鬼的化身。故貪婪（Avarice）向來被看作魔鬼的誘惑（Temptation）。

我國古代出過一些「千金而不吝，屣萬乘其如脫」的高士。現代則有個高士其，去世後留下了幾千條紅領巾，上萬封少年兒童寫給他的信。他原名仕錤，改為士其時說過，「丟了人旁不做官，丟了金旁不要錢。」

有位旅居美國的華僑講了這麼一席話：「有些家長拚命工作，為的給子女攢積錢。殊不知，兒輩錢越多就越沒出息。我毫不欽羨舊金山富家的孩子，反而可憐他們。他們的生活狹隘而又愚蠢。相形之下，在使生活過得有意義的每樁事上，我要比他們富有一千倍！」

筆者曾有詠事一聯云：「懷璧曾懼罪，多金莫保身。」誠然，綜合中外哲言，金錢買不到健康、記憶、自由、愛情、希望……還有人說，「財富不是永久的朋友，朋友才是永久的財富。」

愛因斯坦將其相對論的第一篇論文的手稿所獲的六百萬美元悉數送給為正義而戰的西班牙人民。居里夫人把親自提煉出來的價逾百萬金法郎的一克鐳捐給實驗室。白求恩用英國皇家學會發給的獎金辦了一所兒童畫院。——科學家總是慷慨奉獻自己的才智與財富，為社會人群造福的。

全女警派出所

狄范

（兩岸集萃）

「三八」婦女節才過十天，台北市警察局突然首創一個全女警派出所，執行警務工作，從警官到警員，全是女性，上演百分之百的「警花出更」，令社會民眾感到好奇。

男人能幹的，女人一樣能幹；婦女半邊天。這些話，近年在台灣也流行起來。在立法委員中的女性，在婦女團體中的強人，每年都要為姊妹們爭取更多的權益說幾句話，吶喊一番。今年，島內軍方也表態，準備在各軍校招生時增收女生，要培養更多女軍官，空軍還要開放招收女駕駛員，當然不是戰鬥機的駕駛員，這些舉措在在顯得台灣執政者比以往開明了，更尊重女性了。這是好事，不是壞事。

台灣早已有女警，警校亦早已招收女生。女警主管戶口查察，最受民眾歡迎。台北州事局女警組組長李莉娟，辦案精明，頗有名氣；還有一位女警大隊隊長黃麗卿，也屬女警中的佼佼者。

不過，頗有爭端，警政署高層人員中對大批培養女警問題，分歧不小。每年警察專校招收數千名男性外，只收六十名「準女警」，事業分配時居然有「滯消」現象，可見得警政內部存在着歧視女性的「大男人主義」。

台北這家「女警派出所」全部二十六名「警花」，平均年齡二十一，第一階段工作以值班、戶口查察、文書輸送及服務市民為主，第二階段才分組獨立出勤。警花出更，面對黑勢力和黃色「架步」，將是一大挑戰！

荷蘭報界奇聞

胥雲

荷蘭人大多數是清教徒，在他們看來，星期日是神聖的，工廠不開工生產，商店不開門營業，報紙也停機不出版，以便大家集中精力去辦正事——上教堂做禮拜。

因此，自從第二次世界大戰爆發至今半個多世紀的歲月裡，荷蘭人在星期天一直看不到荷蘭文的報紙。他們想在星期天看報紙，就只能看法國的《世界報》、英國的《泰晤士報》，或者德文的信息報。

但最近的海灣危機牽動世界大局，人人關心，荷蘭人因此對星期日無報頗為不滿。一位三十六歲的記者便準備出版一份名叫《星期日報》的荷蘭文報，以突破這種因循守舊的傳統。

許多行家指出，此君的「宏圖大業」困難重重，因為星期天這一日，荷蘭各行各業都休息，市場、廣告、發行都會碰上不少障礙，有些甚至可能根本解決不了。

法國出現「四腿郵差」

聰敏狗派信從無出過錯

小鎮人人歡迎牠　一日不見就若有所失

（擷趣）

世界各地的郵差都會被狗咬，唯獨法國一個小鎮有一個郵差不會被狗咬，因為「他」本身是一頭聰明狗。

這個「四腿郵差」取名「科錫克」，是一頭三歲的德國牧羊狗，牠的主人弗朗科斯．皮川，是伯爾尼鎮郵局的郵差。大概牠看得主人派送郵件看得多，竟也愛上這個工作，每當主人騎着單車出外派送郵件時，牠就隨着在車旁奔跑，幫助主人逐家逐戶的派送。久而久之，牠甚至背起一個二、三十磅的郵包，實足似一個正式郵差（見圖）。鎮上居民對這個「四腿郵差」的服務甚表歡迎，有些居民一日不見牠就感到若有所失。

一個年屆八十九歲的老太太說道：「到了我這個年紀，幾乎什麼事情都見過了，但卻從沒見過一個四腿郵差。」她每天早上照例倚在窗前，等待科錫克到來，「牠每天的出現，是令我感到高興的事情之一。」她說。

科錫克的主人弗朗科斯對這個「助手」更是誇讚不絕。他說：「科錫克很喜歡牠的工作，當到達一戶人家門口時，牠會輕吠幾聲，好像對屋內的人說有信件派上門了。遇到門外有鐵閘時，牠會跳上鐵閘上面，用爪按門鈴。此外，牠很喜歡用口叼着信件交給人家。雖然牠是一頭畜牲，但工作能力與人不遑多讓，牠從未失過一封信呢？」

伯爾尼這個小鎮有居民約一千五百人，他們對於科錫克都頗有好感，其中一些甚至每日都準備一些食物犒賞牠的辛勞。一個婦人每日在科錫克到來之前，先在廚房預備一些牠喜歡吃的食物，然後打開大門，讓牠可以逕自進入廚房，吃飽了又再繼續協助主人派送郵件。

「我一日看不到這頭可愛的狗就若有所失，牠的到臨，對我而言就像多添了一些陽光，使我感到溫暖。」獅伯特太太滿懷感情地說道。

弗朗科斯認為，鑒於科錫克機智又勤奮，倘若有一天他因事不能再派送郵件，科錫克大可完全替代他工作。

台灣"外星人"

斐秀

為美化市容、清潔環境和充分回收各種有用資源，台灣不久前推出了一批「外星人」資源回收筒，以代替街頭的傳統垃圾筒。它的外形設計成「外星人」，並以不同色彩，標明回收不同資源，例如碎玻璃、廢金屬、舊塑料等等。因為這些垃圾筒新奇有趣，推出伊始，也確實引起台北市民的極大興趣，特別是小孩。他們出於好奇貪玩，還專門從家裡收集各類廢而不廢的有用物件，去分別餵給各色「外星人」。有些小孩甚至把自己的運動鞋、眼鏡、鐘盒等統統送進「外星人」口中，使他們的家長頭痛不已。

也許正是因為這些「外星人」的神奇吸引，最近台北市環保人員發現，在幾乎每個「外星人」的身上，都給各種廠商、個人貼滿了形形色色、花樣百出的廣告招貼，使原來油漆得漂漂亮亮的「外星人」猶如「叫花子」，對環境衛生，市容觀瞻等反而形成一種靜亂的感覺。大概這是環保署進口這批「外星人」時所始料不及的。

名著電腦化

恆輝

莎翁名著是世界文學史上的不朽傑作。人們如果想在洋洋數百萬字的著作中找出一句名言或一首詩的出處，無疑大費周折。如今美國一家電腦軟件公司將莎士比亞的全部作品輸入電腦，使用者只需按鍵即可檢索出所需文句，使讀者大感方便。

日本「廁所文化」三傑

陸林

（珍聞）

現任「日本廁所協會」會長西岡秀雄（見圖），是一個真正的學者，他原是人文地理學家，慶應大學名譽教授，現又兼任東京大田區的鄉土博物館長。他對世界廁所的研究極有心得，去年舉辦了為期一個月的「廁所考——從廁所到洗手間展覽會」，對各類廁所及便桶有詳盡的介紹。美國麻省一間博物館決定邀他明年到美國舉辦同樣的展覽會，為期六個月，展出的多種馬桶模型三十件以及其他有關物品。因為愛滋病迅速增長，美國正在研究改進馬桶的形狀，對於與人體不接觸的日本式便盆大感興趣。

西岡秀雄在擔任教授時代就研究洗手間，並搜集世界各國的廁紙。他說：「文化不同的國家，所用的廁紙也不同。」

廁所和人類的生活關係緊密，衛生、舒適、美觀的洗手間是人類文明的表現。西岡與日本的瓷馬桶製造商——「東陶」公司的平田純一及設計廁所間壁畫的松永發子，就成為日本全國知名的「廁所文化三傑」。日本有些地方每年搞一次最佳「人公廁」評比都請他們作評判。

美有大懵夫妻臨盆方知懷孕

閩奇

（圖文傳）

美國康涅狄格州一對去年五月結婚的夫婦，在今年初足月生下一個六磅八安士的女孩，在美國成為花邊大新聞。這倒不是未婚先孕之故，而是這對夫婦直到臨盆才知有了他們的「愛情結晶品」！

這對懵查查做了父母的夫婦，男的叫吉米，女的名勃麗姬特。他們婚後不想即刻要孩子，故採取了嚴密的避孕措施。不料有天勃麗姬特駕車上班途中，突覺肚痛難當，便折返家中請丈夫送往醫院求診。經檢查，醫生說她已懷孕八、九個月，現在就要分娩。

這差點把夫妻倆的靈魂驚出竅。他們根本不知道早已珠胎暗結，因為一直避孕，勃麗姬特也月信未停，月月準時而至，而且並無噁心、嘔吐、疲倦等懷孕徵兆。她只是肚子大了點，但她僅以為是發福所致，壓根兒沒想到自己已身懷六甲。難怪連醫院的負責醫生也驚呼連連：「我們醫院從未碰到過這種怪事，只能說太離奇了！太離奇了！」

這夫妻倆看着「不速之客」的女兒，真是驚喜交集（見圖）。

海龜擺渡

譚萬

太平洋上的一些島國居民，都會在每個村落飼養幾隻大海龜。當有人病重需要搶救時，就用大海龜來作為小渡船。海龜溫順馴服，而且強壯有力，牠們能馱着人，迅速快捷地向着所指定的地方游去。

散

公民權利
浸會 翟明

海談山貴

「好天氣朋友」
履福

丈十紅軟

情尖筆觸

瘋狂投入
陳青楓

都市扮靚學

正確的運動
軒軒

跑得快險勝新狀元
魯賓遜發威中孖寶
謝展鵠策騎三泰爆大冷取勝
凱旋大熱全程捱打三甲不入

快活谷昨晚舉行羊年第一次膠地夜賽，雖然整日天陰，但仍擋不住馬迷的熱潮，入場觀衆仍然踴躍，熱門馬雖然未獲全勝，但也多入三甲，艾法誠、魯賓遜贏馬，皆有不俗的派彩，魯賓遜最威第三場贏完「百靈驥」，再贏「皇上威」，爆出冷門，於是獨守孖Q兩關岳敎馬房也中孖寶，孖Q兩關，都是一冷一熱獲勝。

熱門客旗開得勝，艾法誠的「跑得快」，紅燈後纍數躍起，成為第三熱門，最後全力殺上以半馬位之先獲勝，大熱門新狀元影相僅負，美國生萊跑第三。

「美國生萊」起步應聲搶出，「跑得快」亦一早緊守在第二位，「法律之星」一馬位後在第三位，「新狀元」、「雲驥龍駒」、「鐵鈴」及「又得米」緊隨其後，「跑得快」在轉彎和院彎如速追至與「美國生萊」平頭，「法律之星」騎來欠反應，反而「新狀元」推騎即追上，最後一百米，三駒鬥到難分難解，「跑得快」衝刺較強跑第一，「新狀元」第二，「美國生萊」第三，「法律之星」得第四。

第二場更正路，葉楚航策「基本法」，紅燈後由兩倍半跌破兩倍，結果順利地以一馬位獲勝。「金獎章」成為次熱門跑第二，全場最冷的兆寶跑第三。

起步時外檔「兆寶」最快，中檔的「傳播衛星」亦不慢，「基本法」稍為窒慢，到了大石鼓已拍實前領兩駒門放，「程咬金」、「金獎章」、「馬運來」在較後位置，「壘玉」及「活力之霸」包尾，入直路「基本法」越放越順，就此直領到底，「金獎章」從中檔發力，終點前險勝「兆寶」得第二，「兆寶」得第三，「壘玉」追入第四。

魯賓遜在第三場策「百靈驥」成第三熱門，力挫次熱門「永勝神駒」獲勝，大熱門「大將風度」跑第三，三大熱門，以倒搶珠簾式跑入三甲。

閘閘搶出最快是「一路威」，但內欄馬匹不讓他埋欄，「永勝神駒」、「鑽石祥星」、「百靈驥」跑了幾步便拍實叮嚐馬頭，上大石鼓四匹馬並排推進，「大將風度」在兩馬位單騎守在第五位，「鱗寶」、「長旺」及「駒駿」已跟不住快馬，落山時「永勝神駒」與「百靈驥」雙雙透出，就此門返終點，「百靈驥」影相得第一，「永勝神駒」得第二，「大將風度」姍姍來遲跑第三，「一路威」屈居梗頭四。

魯賓遜乘勝追擊，第四場策「皇上威」成為十倍冷門，馬佳善騎「森林鹿」成一面倒大熱門，結果「皇上威」力戰獲勝，「飛俠泰來」跑第三。

「萬福來」開閘採搶放戰術，第一次過終點放離了三馬位，「慧德」、「祿中寶」、「飛俠泰來」、「再旺財」及「森林鹿」順勢跟着，「皇上威」則緊追「森林鹿」之後，落山入直路，「萬福來」勁勢已減弱，「森林鹿」追過則先出頭，「皇上威」亦進佔第二位，最後一百米「皇上威」衝過且先抵終點「森林鹿」衹得第二「飛俠泰來」第三，「龍飛鳳舞」第四。

第五場魯賓遜策「凱旋」成一面倒大熱門，三甲不入，跑來全程捱打，爆到七彩，阮世亮策「曉高」一窮放，最後被謝偉豪的「快利達」追過，第三熱門「金錢至上」全程包尾。

「能着」與「曉高」閘閘雙雙領放，「快利達」貼欄守在第三位，「凱旋」、「美妙龍」及「凱旋皇子」三駒平排在第四位，「全運爵士」單騎在第五位，「勁歌」與「山東響馬」一對馬則在其後，包尾是「金錢至上」，上大石鼓時「曉高」已帶出，「快利達」進佔第二位，「能着」已落後，「凱旋」在第四位去勢也不強，入直路「曉高」仍領放，「快利達」在內欄殺上，最後一百米終能勝出，「曉高」得第二，「金錢至上」留後殺上跑入第三，「能着」得第四。

黃汝安馬房中孖寶，第二場葉楚航的「基本法」勝。第六場，謝展鵠領「三泰」放頭，由頭放到尾，爆出全晚最大的冷門，「鄉村樂」跑第二，「勁達」第三，大熱門「木球武士」跑入第四。

「三泰」起步搶出，迅即領先兩馬位，「小精靈」、「鄉村樂」、「勁達」並肩在第二位。「宏德二號」搶不出在第五位，「賣安勁」及「成勝意」較落後，轉彎入直路，「三泰」仍先兩馬位領出，「鄉村樂」及「木球武士」分由內、外檔追趕，卻未能接近，「三泰」終於一放到底爆冷門，「鄉村樂」保持第二，「勁達」得第三，「木球武士」屈居梗頭四。

澳洲騎師湯寶森周末可上陣

寶馬錦標賽六駒參加
馬會決取消越洋轉播

寶馬錦標賽於昨晨排位時，只有六匹馬宣佈出賽，故馬會決定取消越洋轉播該場賽事。一九九一年三月廿三日星期六之首場賽事，現已重新編排於下午一時三十分開跑。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	④跑得快 P十四元四	②新狀元 P十一元八	⑤美國生萊 P十四元五	W四六元七 Q五六元一
	三重彩：五百二十三元			
二	①基本法 P十二元九	⑤金獎章 P十四元七	⑧兆寶 P二四元四	W十九元八 Q四八元
	三重彩：六百八十九元	第一口孖寶：二三九元九		三五元
三	②百靈驥 P十七元五	①永勝神駒 P十三元二	④大將風度 P十三元一	W六九元九 Q一五〇元二
	三重彩：一千零三十二元	第二口孖寶：一二二元三		十一元九
四	①皇上威 P二十一元九	⑤森林鹿 P十一元四	②飛俠泰來 P十五元六	W一〇七元三 Q一三〇元六
	三重彩：一千六百四十四元	第三口孖寶：四一六元八		二九元二
五	③快利達 P十五元九	⑩曉高 P二五元五	⑦金錢至上 P二二元	W五十元九 Q三四二元一
	三重彩：三千五百六十九元	第四口孖寶：七七一元五		五五一元九
六	⑧三泰 P五六元一	④鄉村樂 P三十元五	⑧勁達 P二二元七	W一九四元四 Q七〇三元九
	三重彩：九千三百八十一元	第五口孖寶：六七四元一		五十元三
孖Q	①永勝神駒 ②百靈驥	①皇上威 ⑤森林鹿	派彩：一千七百九十四元	
孖T	①皇上威 ②飛俠泰來 ⑤森林鹿	③快利達 ⑦金錢至上 ⑩曉高	派彩：一萬八千零四十七元	
三寶	①皇上威 ③快利達 ③三泰	派彩：九千八百六十五元		
六環彩	④咆得快 ①基本法 ②百靈驥	②新狀元 ⑤金獎章 ①永勝神駒	①皇上威 ③快利達 ③三泰	⑤森林鹿 ⑩曉高 ④鄉村樂
	派彩：三千五百六十元	特別派彩：十九萬一千六百四十三元		

白厩福之威昨獲准退役
花城等可以報名參賽

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣告，白理維馬房的「福之威」因健康理由，獲准退役。

又，馬會賽事小組宣佈星期二試閘接受觀察的馬匹，成績如下：

「花城」、「帝中人」、「金鑰俠」、「九能之驊」、「天皇巨星」均獲及格，可以報名出賽。

「太子威」——第一次試閘及格。

「多多運」——第二次試閘及格。

「闖高峰」、「天使神駒」——須要再接受觀察。

「和味龍」——試閘不及格。

何永泰獲准轉任策騎員

馬會宣布，見習騎師何永泰昨已獲准轉任策騎員，但將在下星期才正式派工作。何為上一屆見習生，去季騎了八場以雷公跑入一次第二，今季出賽四次，有兩次包尾而回，在此情況下，乃申請轉任策騎員。

膠地夜賽投注不俗 每場接近一億港元

膠地賽雖然不及草地賽叫座，但投注仍然不俗，平均每場投注亦近億元。據馬會宣布，昨晚總投注五億九千一百六十七萬元。

博得好已退役

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣告，約翰摩亞馬房的「博得好」，已於本月十八日退役。

馬會公布試閘結果 正之寶大四喜合格

馬會公布，四組馬匹的草地試閘結果，名單如下：

試閘及格：正之寶、印度之光、馬到功成、大四喜、安駿、大自然、金桃、旺財伯樂。

九零年新馬第一次及格：喜威、真幸運。

九零年新馬第二次及格：植雲星。

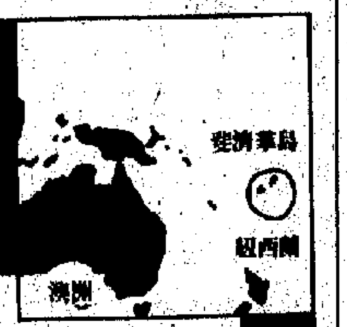
仍待觀察馬匹：九龍之驊、再旺財。

不及格：開心果。

入場觀衆逾四萬

昨晚賽馬，兩地馬場入場觀衆超過四萬五千人，快活谷三萬二千三百餘人，沙田雙邊投注一萬二千七百人，兩個馬場合共有四萬五千一百一十九元。

快活谷馬場，公衆席一五九三九人，聯合看台三四八〇人，中場席四六九七人，會員及來賓八二五三人，合共三二三六九人。沙田雙邊投注，公衆席一一五八人，會員五九二人，合共一七五〇人。



經濟移民
勞工移民
自費留學
旅遊簽證

* 全國人口七十二萬
* 18°C—32°C氣候怡人
* 免費醫療及敎育
* 英語為法定及通用語言
* 英聯邦成員國，制度完善

逢星期六下午設有講座及播放錄影帶，歡迎香港和中國等地人仕查詢預約，費用全免。

斐濟共和國移民中心（香港）辦事處
九龍尖沙咀彌敦道117號樂基商業大厦九樓
電話：721 7331 圖文傳真：721 9100

電話：721 7331

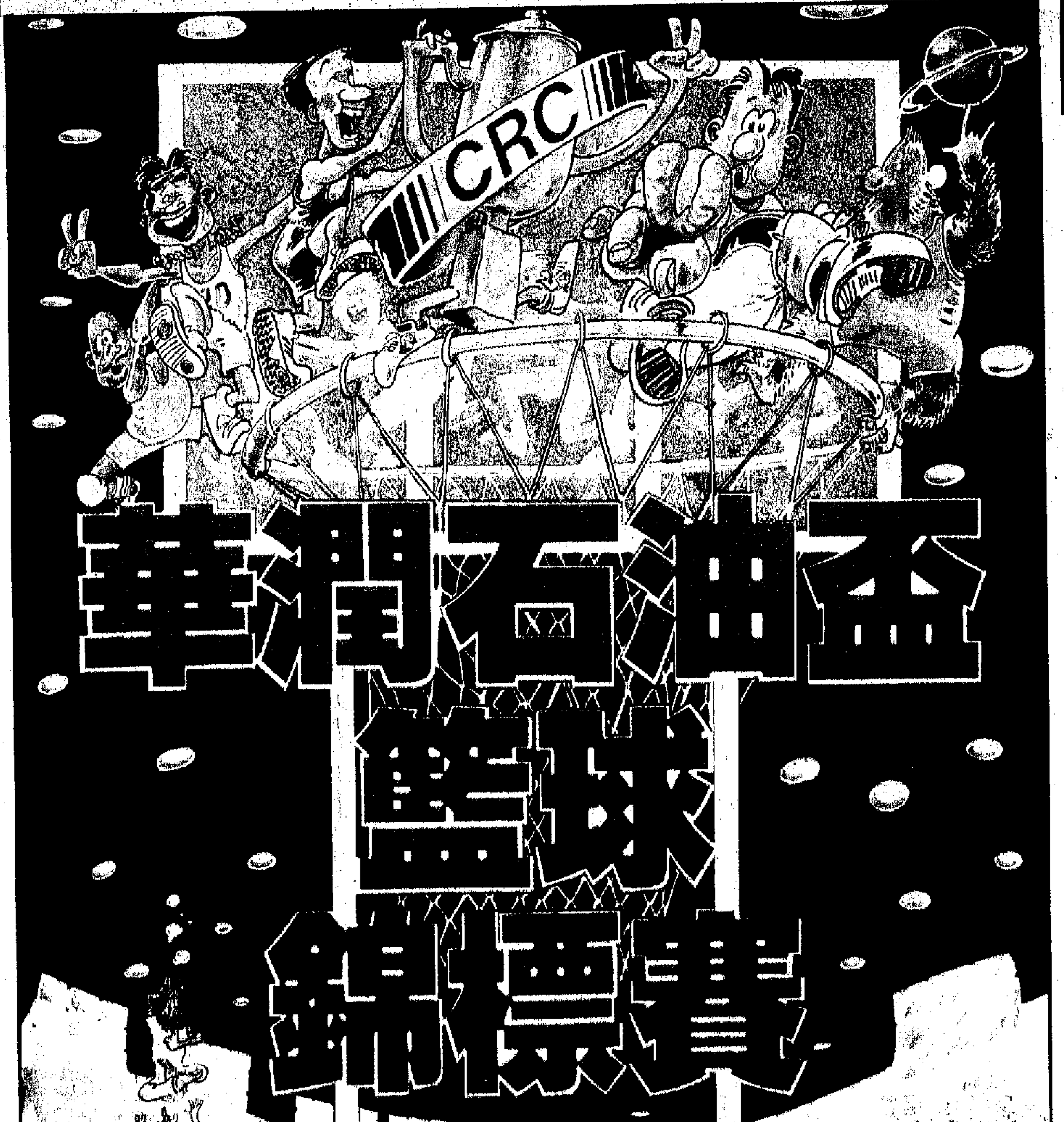
存貨低價處理

1. 精梳麻條
2. 5PB豬二層勞工手套，11吋
3. 305PB豬二層勞工手套，11吋
4. SKB791羊皮勞工手套，7、8吋

請洽：陳先生
831 8007　FAX 838 4211

九龍大飯店
江浙名菜　川揚點心
大宴小酌　無任歡迎
訂座電話：366 3117, 723 0292, 722 0392
九龍尖沙咀東麼地道61號冠華中心3樓
（尖東香格里拉酒店對面）

中資機構 聯誼盛會
〈歡迎中資機構組隊參加〉



比賽日期：1991年4月20日至6月22日
（1991年4月2日截止報名）
主辦機構：
華潤石油化工有限公司
文滙報
協辦機構：
新華通訊社香港分社
中國廣告有限公司
查詢電話：
Tel：573 5601（文滙報）
831 7334（華潤石油化工有限公司）
831 6888（中國廣告有限公司）
[illegible]

遊逍遙樂歡

新馬關卡、馬爾代夫八天團 $6,990
三月廿一，廿三日出發
黃山七天團 直航來回 $4,890
三月廿六，廿八日出發
平壤假期七天團 $6,690
三月廿五日及四月一日出發
山東七天團 $4,390
三月廿七，三十日出發
歡迎社團及工廠包團

惠陽地區大外資廠
誠聘國內人員
（一）中文電腦軟件設計壹名要專科畢業月薪港幣1,500至2,000
（二）電腦操作員數名月薪港幣800至1,000
以上職位供職審應徵者請將近照、履歷、證書影印本寄香港紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈六樓C座，合則約見

對學校的種種誤解

宋研

阿Sir話齋

近日發生了幾宗學校新聞，頗聳人聽聞，人們暢所欲言，談學校種種問題。還是教育署長說得好：我們要教育下一代知錯能改。這話於我心有同感焉。

學校不是什麼封閉的地方，然而，還來社會輿論的批評，莫不反映人們心目中所認識的學校畢竟與現實有一段距離。

例如，郭姓學童自殺，輿論多說受老師冤枉。另一宗，學生冒姊姊領取成績表，東窗事發，跳樓以求一死。輿論則多說學校考試壓力大，學生自尋短見。

如此評論，實在看不出學生問題癥結之所在。第一宗，說學童含冤，我們何嘗不可以反問：學校的老師為什麼要冤枉學生？第二宗，輿論多說學校考試壓力大，這也是一件事物兩面的看法，人們也可以說：由於學校給學生壓力小，造成如今太多學生無心向學。

學生的問題，主要在於不願意面對現實。

學校原與社會各階層均有緊密的聯繫，尤其是為人父母，有子女在校讀書，皆會直接或間接與學校接觸，對學校該不無認識。

可惜，人們實際上又是對學校誤解頗深，這可能由於學校教育制度隨着社會結構的轉變，在職能上亦與日不同，而人們只憑過去印象來理解學校，因此對學校的看法自然出現偏差。

有許多非直接參與其層教育的教育研究者，對教育也多所誤解。正如有大學講師呼籲學校重視傳媒教育，勿禁止學生看電視。此乃大方夜譚，學校老師有何權力可「禁止」學生看電視？

社會上若出現不負責的報道和言論，皆會造成人們對學校種種的誤解，此不可不察。

珠江三角洲與港澳

聞知

課本以外

我國主要的大河流都會在出口處形成三角洲，如長江三角洲、黃河三角洲、珠江三角洲，以富饒而言，以長江三角洲和珠江三角洲為最著。

珠江三角洲是廣東省經濟發展最快的地區，全區面積二萬多方公里，人口一千多萬，一九八六年的統計，工農業總產值為全省三分之一。水產、蔗糖、糧食、油料、生豬、三鳥的產量都佔全省三分之一至五分之一以上，這和區內河川縱橫，交通方便，土地肥沃，利於灌溉有關。同時，這個地區的輕工業和紡織工業有比較悠久的歷史，食品、美術工藝、絲綢、機電、化工等工業都有很好的傳統，而在近年改革開放中，電子、家用電器、化纖紡織、新型建材等新興工業，更有相當大規模的發展。其中有引進外資和先進技術的佔頗大比重。

珠江三角洲和港澳的關係密切。港澳地區的副食品，日用品很大部分來自三角洲，而不少輕工業在三角洲各市、縣設廠，利用當地相對廉價的勞動力進行生產，以減低成本。不完全的統計，三角洲一帶，為港澳地區所設工廠工作的達二、三百萬人，只就這一點而言，已經可以看到雙方的互利有良好效果。

廣東經濟發展比較緩慢的是山區、邊遠地區、少數民族地區，即所謂東西兩翼。去年年底，通到粵西地區的三（水）茂（名）鐵路鋪軌完成，（今年年中可以全線通車）通向粵東的廣（州）梅（州）汕（頭）鐵路也開始前期工程，這對於推動兩翼的前進提供了有利條件。廣東省長葉選平最近說，在本世紀末，全省可以達到小康，而三角洲將有中等發達國家的水平。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目為《投票》，下期題目《加稅》。來稿限四百字，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

抉擇

中大　涼粉

TALK

這數天以來，我的一位朋友都被前途問題所困擾。

他今年是工程學系三年級了。學系每年都有WORK STUDY的課程，三年級的同學現在便要決定暑假後出機構工作一年或繼續留在中大讀四年級。據我所知，每年約有十多間機構聘請二十多位中大工程系的學生。換句話說，暑假後原班人馬升讀四年級電子工程學生人數只有現在的三分之二。另外，有十數位下學年WORK STUDY回來的師兄將與他們一起上課。

出FIELD的好處是可以學到一些實際的工程學知識，而且將來畢業後獲該機構聘用的機會亦很大。但是要出FIELD便要遲一年才能畢業，而且還要與一大班兄弟（工程學系的學生都情如手足）分開，不免有些不捨。

生離死別是必然的定律，這只是時間的問題罷了——可

院校評議會

城市理工　加號

TALK

一年一度的評議會周年大會又到了，也正是新舊評議員「上落莊」的時候，筆者身為系會評議會的副主席，自然有責任協助主席主持會的大小事務。可是因兼職工作實在太忙了，因此一切都依靠主席，但主席也和我一樣，是「半職業學生」。評議會就在這情形下勉強的運作，幸好得到了幹事會的幹事和其他評議員支持，一年光景安然度過，風平浪靜，算是這不幸中之大幸。

作為一個評議員，要向自己的同學負責，因為評議員大部分的工作都是要監察幹事會的運作，而幹事會是與同學們直接接觸的，所以同學若對其有所不滿，會向評議員反映，由評議員在評議會上作出建議和調查。另外，當遇上一些人事衝突時，也要充當臨時法官，對於事件作出深入調查，運用思考和經驗去判斷是非黑白，從而作出公平的判決。另一件工作也是很重要的，就是審閱一些計劃文件、財政預算等，往往需要很清晰的頭腦，聆聽幹事會的報告，然後作出辯論和提議，針對每一個細節提出問題，這工作是最花時間的，需要三至四大開會時間才能通過有關決策，真是少些魄力也不行！

回想起評議會，自然就想起一個普遍存在的缺點，便是評議員的進取態度問題，這問題尤其是易發生在系會中，這是因為同學們都同屬一個系，彼此幾乎天天見面，自然會有一定的友誼存在，所以在評議會一些辯論和質詢時，一些評議員因為要顧及其他成員的友誼和他們的面子問題，不能「放盡」地堅持自己的見解，有時更不好意思去質詢某位成員或幹事。筆者覺得他們這樣做自然是圓滑的，也無可厚非，但這樣便絕不是一個稱職的評議員了。

作為一個真正的評議員，當然首先要敢言，凡事針對事而非針對人，只要求做好自己的本份，沒濫用職權，同時又要和同學們打好關係，了解他們的見解和需要。筆者雖然私務繁忙，不能經常主持評議會，但是以上所說的自問也算是可以做到，在這裡也期望新一屆的評議員能做到以上幾點，好好的把評議會搞下去。

徵稿選

歎天下盛筵，無有不散！

公民權利

淺會　翟明

投票是每一名公民的權利。

不過，不要忘記，先要有選舉等機會，公民才可以行使這個權利，否則只是一張不兌現的支票。

蘇聯直到最近，才舉行首次全民投票，讓公民決定是否維持統一聯邦制。從報章上得知，投票的人數很多，反應十分踴躍。

政治分析家指出，戈爾巴喬夫這樣做，其實只是因為他的政治實力薄弱，要訴諸群眾的力量，去支持蘇聯統一聯邦制，阻止各加盟共和國自謀獨立，四分五裂。

不過，蘇聯有的地方私自在投票項目加上自設的問題，如總理是否應由選舉產生等，數個加盟共和國更抗命不舉辦投票，令形勢一片混亂。

如果你是蘇聯公民，你會有何感想？

「好天氣朋友」

履福

負山談海

西方人有所謂「好天氣朋友」的稱號，大概相當於我們的「酒肉朋友」。

「有酒相召喚」，喝過了便不見人，大抵便是這樣的一類人。

有時你遇上了些甚麼麻煩困擾，他們甚至會加以數說奚落。

等到你有點風光日子時，自然而然，又可見這些人高叫一聲「我來也！」

所以有時應朋友之邀，出席一些吃吃喝喝的聚會，往往自己也會想：

「如此這般吃喝法，算不算是[illegible]酒肉朋友？有些甚麼意思？」

無疑，家裡邊吃的，不可能[illegible]上朋友請的，但不管你怎麼說怎麼[illegible]，至少我自己便覺得家裡吃得舒服。

而且總似乎一個人是「吃自己的血汗最快樂」。

所以許多時候[illegible]，一道麼想，自然而然，便有點[illegible]應。

而且是盡可能躲在家中，享[illegible]淡飯，自會其「樂」。

可以相信，人總有自己的想[illegible]

洗塵

葉特生

生生不息

天堂純淨明亮如水晶，它和人間最大的分別，就是沒有灰塵。人間的另一個稱號，叫作「塵世」。

無論怎樣未經污染的淨土，只要拿一塊玻璃作試驗，平擺不到一天，玻璃上會落滿一層薄薄的塵埃。塵埃代表了隨肉身而來的惡欲愛痴，從心而出，無處逃避。

身如菩提樹，心如明鏡台，平時勤拂拭，勿使惹塵埃。明鏡澄明，最能反映塵埃之存在，勤加拂拭，代表時常自患反省。抹布是各人的良心；話是如此說，但各人的抹布標準不同，江洋大盜反省時，會把自己罪行和殺人如麻的李自成張獻忠比，殺幾個人簡直小[illegible]，用髒抹布抹的鏡台，愈擦愈髒。

拂拭解決不了問題，於是[illegible]高境界的佛偈，菩提非樹，明鏡[illegible]台，本來無物，何有塵埃？

這可真是把人愈搞愈糊塗，天堂本來存在，也知勤加拂拭的用意，到了「本來無一物」，[illegible]也抽離了，似乎很偉大，卻是無[illegible]。人不能與上帝比，人間不能與天堂比，若一切超脫，到不惹塵埃的[illegible]已經成為神，未免解義過高，成[illegible]的哲理。我還是喜歡勤加拂拭的[illegible]洗塵本身是種興趣，今後到了天[illegible]手無塵，太孤清了。

零幣

簡而清

高級垃圾

凡是旅遊次數多的人，必然會不經不覺之間，便留下了若干從各國不同地方帶回來的輔幣，這些輔幣有許多人一回來就拿着作為紀念品，就算下回再到同一地方去，亦不會再帶着那些輔幣去。

帶回來得多了，便將之放在同一處，有時可能是十國八國的零幣大混雜，要是突然想將其中一部分選出來帶到該國去再用，也就煞費選擇時間與心機了。

有見及此，我是將各地不同的輔幣，分別放在不同的透明小盒子內，上面貼有國旗和國名，一出門到那裡，便從該盒子取出來帶去用，回來後又放回原處。最有用的德國馬克，機場內取行李車要用輔幣租，時間不合則連想用大幣兌換亦不可得，所以攜些輔幣，十分有用。

樓上有水下滲問題廣

曾近榮

會SIR資料庫

昨日談到樓宇住戶發現樓底天花滲漏，經已商得樓上住戶納入察看，也認定確係樓上人家廚廁部位有水漏而致影響，懇求想方設法改善。大家既然各有業權，分層購買明知有水下滲，正是修葺係人情，不修也大條道理，倘若根本未能證實對方有水下滲，則如之何？

因為建築材料不符規格，交易後多也責客自理，無必要替樓下有水滴而損上身，事實上滲水確非絕對從對上一層而來，譬如外牆鬆散、雨水天長時間由縫隙四竄，竄到那一家，那一家倒霉，果因外牆而起又或外牆水管裂漏而致，勉強可向管理處申報，視業主立案法團能否接納跟查原因。

又倘若明知樓上浴缸部位滲下，真要厚着面皮一再懇求查勘是否缸底水喉爆裂，倘對方要太極既說無此預算，亦謂如非缸底水喉爆裂，拆爛浴缸又誰負責，怎辦。所以這些情況每每有需共同分擔，有如法庭相見之庭外和解一樣，否則繼續遭受滲漏之苦。

誰的問題

王理查

打工仔秘笈

有個當別人上司的朋友，曾經告訴我他的故事，有次他的上司吩咐他遞交一分半年業績報告，他心中立刻有個大概輪廓，連內文連附錄數字圖表，起碼有二十頁紙。他因公事要到外地，一星期後才回來，但報告卻在兩星期內要遞交，於是他吩咐下屬黃仔先做好草稿，候他回來修訂。

等他公幹回來，召見黃仔，黃仔卻說還未動筆，但預計準時交上。

我的朋友大為震怒，認為黃仔工作不力，給足時間也不立刻起稿，害他沒有報告交，於是把黃仔叫來痛罵一頓，說他沒有責任感。

黃仔恍然大悟，叫他稍候片刻，回桌上拿出兩頁筆記，及部門內的經常性報表，交給他看。

我的朋友看後，才曉得是自己出了問題，半年業績報表是部門已有之物，黃仔的兩頁筆記已足夠概括，報告並不需要二十頁，數字並不用重新計算。

問題是出在我朋友身上，黃仔才胸有成竹。

針尖

防盜之道　香港爆竊案突增，一報檔檔主家宅，被搬走十七箱香煙。為減少盜竊案，撤銷香煙稅，乃最佳途徑。

古樹之死　北角百福道興建弱智兒童學校計劃，一拖拖了十一年。據說是為了保存四棵古樹，可惜其中一棵現已枯死。應開死因研究庭，追究責任。

捨本逐末　某[illegible]人士建議，取[illegible]旅客帶五包香煙入境，以減少羅湖的旅客擠塞情況。捨本逐末，當局應頒予「汽水蓋」一個。

黃風

人性

林冰

有一次與一位導演討論到人性，他說他相信人性是善良的。我當時沒說啥。在我的認知中，人性是惡的，不過由於種種原因它潛伏在內裡，一有什麼將它誘發，它就馬上活躍起來。

有一句成語是最貼切的，它叫做人不為己，天誅地滅。如果碰到你死我活的時候，人「一定要他人死而不是他自己死」。為了他自己，他絕對會犧牲別人。不損害他的利益時他才公平。

有人認為人性善，或許因為他看不透人性，又或者他一世好運總遇到那些善待他的人。我覺得人性惡並不是我總遇到壞人，我只是看透了那些人的心理活動和思想掙扎。我沒有被出賣只是因為我從不去誘發他們潛伏於心底的惡念，我懂得防範於未然。

有些熟朋友批評我說我不信任人。那是真的，有時你太過信人反而害了人。因為你的過份信任為對方提供和製造了犯罪機會。或者你聽我這樣說，會以為我是一個極難相處的人。關於這點我只同意一半。大部分時候我並不胡亂表態，不會令人難堪，只要不令我損失太重的，我並不斤斤計較。因我總是相信吃幾多着幾多命中注定。如是你的卒之會回到你手上。該失去的你很難保得住它。相信人性是善良的是否較快樂？那也不一定，你看透了上帝造人就是那個人性，你便淡然處之。

豈能使馬瘦骨伶仃

李英豪

向來喜歡動物，尤其是馬，不論奔馬，還是在拙著《民間玉》中介紹的臥馬、回頭馬或靜態的立馬，皆各有特色。

在中國畫中，近人徐悲鴻以畫馬（見圖）著名，其馬畫更印成整套郵票，包括小全張。

不過，筆者個人並不全喜歡他筆下的馬，只愛一部分不帶韁繩、四腳自由凌空奔馳的駿馬。他畫的馬反比不上他的人物畫。

徐悲鴻畫的馬有骨肉勻稱與豐腴者，但不知是畫得多了、濫了，技巧過於"滾瓜爛熟"，還是太故作"瀟灑"與"豪放"，少不免有點匠氣，而失氣韻與慷慨激昂的心胸。

也許這是我個人的"偏見"，但同時亦是我個人的感覺。他畫的有些馬徒摹"形似"，使人看出"刻意求工"的痕跡，而且畸形的瘦削。

唐代擅長畫馬的韓幹，以畫肥大碩壯馬匹著名。有人嘲笑他"畫肉不畫骨"，他幽默地答道："我豈能使這些名馬瘦骨伶仃，毫無生氣呢？"

韓幹每次畫馬，必考時日、面、方位，然後定形、骨、毛色；故得骨肉停勻法，乃取馬的神髓，因此筆端有神，正是"逸態蕭疏，高驤縱姿"！

新園地

猪紅粥依然好吃

秀官

食飲雜談

我家附近一條街市街，最近開了一爿小食店，賣的是豬紅粥、艇仔粥、紅綠豆粥、油炸鬼，也有牛腸、炸兩，說來請勿驚奇，此店是廿四小時營業，不管什麼時候去，都有得食。而我，已去了四次，四次都有吃豬紅粥。

豬紅粥，可說是香港名食之一，從小孩子年代開始，便喜歡到現在，幾粒葱花，幾件豬紅，撒上一點胡椒粉，吃起來其味無窮。回想舊日，每碗一仙，如今已是每碗六元，但很大碗，料也多，佐以一條油炸鬼，一碟牛腸，夠了一餐所需，比起吃碗及第粥豐富得多。

曾經名重一時的「敘香園」，打天下的秘密武器，人皆知是「鼓油皇雞腸」，「白灼腰潤」，卻有不少客人每來必食的豬紅粥，這碗粥再加鯇魚片，亦可加豬肉丸，價錢雖然貴得些，但受用也高級了些，比起叫碗粉麵還要貴，但從未聽人嫌過貴，喜歡吃好吃，貴又何妨。吃東西未必只在求飽，尤其是這些小食。近這十年八年來，已少見有賣豬紅粥的地方，見了有，又豈可不寫下來。

瘋狂投入

陳青楓

不論你幹什麼工作，如要成功，第一條件是「狂熱」，必須對那份工作有一股近乎瘋狂的熱情，那才能做得好，做得出色。

有一位朋友，滿腦子發達想法。想發達，在香港是天經地義之事，但這位朋友卻連起碼的工作也欠缺責任感，狂熱的工作者是斷斷乎不會計較工作時間的長短，最重要的是能真正做好工作。但如一整年時間也是遲到早退，未能安穩下來，怎麼能叫做好工作呢？

如果連起碼的「打工責任」這意識也薄弱的話，個人以為其他便不用說什麼了。

看無線拍《台星三人秀》，介紹三位為港人熟悉的年輕歌手，我們看到，這三位歌手有今天的成績，不是幸運，而是自己帶一股狂熱的投入，張洪量原是牙醫，但沉醉於作曲，有時為了突然的靈感到，會放下病人，作曲去了，這種「放下病人」的做法當然不好，他後來便索性結束診所，專注於作曲演唱。

好，問題便在這裡，有些人對某些喜歡是很投入，但又不肯放棄另外一些，於是「身兼數職」，結果呢？應了那一句話，「周身刀，沒一張利」。專注是重要的，是基礎，而要有更好成就，那就得瘋狂投入。

恐龍與識字

史甚

《兩頭恐龍讀報》，是本版同文彭光中先生日前在介紹一枚匈牙利新郵票時的標題。匈牙利郵票這一命題，是為配合「國際識字年」而發行的，可謂別饒心思。

然而，它使我欣賞的倒不是郵票的設計與刻版工藝，而是它將恐龍與教育聯繫起來，使我不禁聯想到中國，聯想到中國的教育。

中國教育這幾十年來雖說有所發展，但文盲半文盲數字仍居世界之首（數近三億），而曾經接受大專教育人口在總人口中的比例，只是千分之十二。這樣的人口文化素質，對於堂堂大國自是很不匹配的。然而，中國如今投放到教育方面去的資金，不論在絕對數量還是按國民生產總值比例言，在世界各國中都遠遠輪不上隊，而居於末後行列。這種種情況，都使有心人為之憂心忡忡，為國家教育狀況長期得不到主政者高度重視而引以為憂。

他說，恐龍軀體龐大，孔武有力，曾是地球上生物中的最強者，但由於腦量少，在進化的地球環境中龐大身軀難於適應，終就給自然淘汰了。中國人口龐大，而有文化的人口奇少，情形恰如恐龍之體巨腦少，它行將如何適應不斷變革的國際環境，確實使人耽心啊！一位有學問的朋友，就將中國這種人口文化素質比擬為恐龍。

求知有因

君竹

有個朋友對所有新事物、新科技，都極感興趣，經常向人討教，又到處探聽一些社會新動向的內幕消息。

此人求知慾認真強而廣泛，由國際政局、國家大事、社會動向，甚至娛樂消息，他都非常關心。對於那些新科技、先進產品，他更是孜孜不倦地去學習探討，甚至不惜花時間金錢去修讀課程、參加講座。

這朋友所擔任的工作，不過是個大機構經理，平日需要做的事情，只是涉及生意投資方面，在一般人看來，他所關注的許多事物，理應跟其工作沒有什麼直接關連。

有人禁不住問這朋友，何以他要如此熱切去學習求知？反而不太着重於自己做的那門生意上。朋友這才道出個中原因，謂他所學所探悉的一切，就是做生意時的「本錢」，憑着它，無數大商家，都成為他的顧客。這朋友並非出身自名門望族，卻跟許多「公子」、「名人」甚為熟絡，原來他在這班人之中，有個綽號叫「萬事通」，無論大家提起什麼事物，他都可以大談一番，卻又顯得甚是「在行」，據說有不少公子，都從他處得到很多最新最快的消息，馬上在社交場合向人炫耀。

急性腰扭傷

岑鶴齡

張伯退休在家，喜歡種花，有一次想移動花盤時，剛一彎腰搬動，即感到腰部劇痛，腰不能伸直，稍一轉動更痛，即請醫生檢查，診斷為急性腰扭傷。

本病通常發生在搬運重物時，由於腰部用力超過腰部軟組織（肌肉、筋膜、韌帶等）的生理負荷量，造成這些軟組織不同程度的損傷，亦由於搬運重物時姿勢不對，例如直膝彎腰搬物、滑倒、兩人抬重物時動作不協調等原因，都可導致急性腰扭傷。

這是骨科較為常見的急性病。發生此症時，應盡快治療，能及時醫治效果較好，常用的方法有推拿、針灸、物理治療，中藥熱敷和薰洗，並需臥床休息，必要時內服中藥，中醫認為腰部外傷，氣血鬱滯，所以用活血補瘀，行氣止痛之法，可用復元活血湯加減：桃仁、紅花、當歸、穿山甲、柴胡、甘草，或加大黃。亦可用上藥方煎水熱薰洗腰部患處。

更正：前文《眼睛疲勞治法》中，眼明穴應是睛明穴，瞳子髎應是瞳子髎，外側論應為外側端，內側論應為內側端，實腰穴為魚腰穴之誤。

購機談

嬪藍

每天都在寫有關電腦天地中的點滴消息。但在許多未跨入這個世界的讀者看來，這些東西都不是他們最想知道的。他們最想知道的是如何選購一套電腦？

這是朋友告訴我的。

其實，如何選購電腦，也曾談過。但商情每年在變，隔段時間回顧一次，也是有價值的。

若從價錢看，今年的電腦售價，較去年同期下降了四分一多。單以此而論，電腦行情確實不易掌握。

如何選購電腦？它包含的意思，是很廣泛的。

但一般人關心的問題，會是下述兩個意思——如何購買一套適合一般用途的系統；或是如何以最低價錢買到一套良好的電腦。

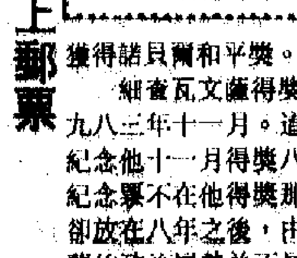
要回答前一層意思，便須具體介紹現時流行產品電腦的基本架構，現先且不談。至於要解答第二種意思的提問，則似乎較簡單一些。問題是如何解釋「良好」兩字而已。

若「良好」如統解作運行正常，則相信本港的電腦商場出售的機器，都會是「良好」的，否則顧客也不會付錢。

若「良好」是指銷後服務的，那麼你到商場內跑一兩圈，不難發現各商店的差異。

瓦文薩上郵票

彭光中



波蘭在去年十一月突然發行了團結工會主席瓦文薩的郵票，名義上是紀念他獲得諾貝爾和平獎。

細查瓦文薩得獎日期，原來是一九八三年十一月。這枚郵票大概是為紀念他十一月得獎八周年發行，但是紀念票不在他得獎那年或翌年發行，卻放在八年之後，由此可見，當時波蘭的政治局勢並不見得對瓦文薩有利。直到最近，他才打敗了一名從加拿大回國競選總統的敵手，當選總統。

值得留心的是這枚郵票面額，高達1700ZL，可見通貨膨脹之嚴重性。

羅旭龢生平軼事

余也

時光倒流

香港大會堂圖書館展出一批珍貴私人圖書珍藏——旭龢藏書。

「旭龢」者，本世紀初香港知名人士羅旭龢是也。半山區有一條旭龢道，便是因他的名字而來。

羅旭龢亦寫作羅旭和，英文名叫R. H. Kotewall，旭龢道的英文名，寫的便是Kotewall Road。

羅氏一八八〇年生於香港，先後在拔萃和皇仁兩書院肄業，中英文俱佳，從藏書可知其博學多才。他不僅是一名忠實的小說迷和戲劇迷，也是最先用英文編寫粵劇的人。一九[illegible]年，英國王子愛德華訪港，羅旭龢就曾編寫了英譯本粵劇〈莊周蝴蝶夢〉，甚獲好評。

羅旭龢更是做生意的能手。他早期創立的「旭龢洋行」，主要做的是音響生意。

其時，留聲機器剛從西洋傳來，銷路極好，羅氏利用香港木工的優良手藝，從外地輸入留聲機件，然後在香港用柚木製成外殼，於是本港便出現了多種款式的「組合機」。

其後，本港的收音機、電唱機，以至今天的音響組合的外殼，多由香港製造，說起來，羅旭龢乃「始作俑者」。

正確的運動

軒軒

都市扮靚

運動是最好消除脂肪的方法，因為當一個人年齡增加了，新陳代謝減弱，所以如果有適量的運動，就可以借助運動量來補充能量，來減少熱量。

不過，做運動之前要先做熱身，最理想的時間是五分鐘，例如將手、腳、手指活動一下，原地跑一分鐘，都是不錯的。

熱身之後，就可以開始做一點柔軟體操，而且要特別留意正確的呼吸。如果有脊骨或關節毛病的人士，就要請教醫生，由他們提供專業的意見。另外，要注意的是，做運動故然要有恆心，但是也不可急躁行事，為了有顯著的效果，一連做兩小時，結果明天累個半死，一停就是一星期，所以最好是先做四五分鐘的輕微運動，然後一週做一次，等適應之後，再逐漸加上去。

還有一個方法是，每[illegible]種運動，例如氣功、太極等，每日早晨起床做十分鐘，效果也是一樣。

從地鐵故障看絕緣體

慧霞

近日地鐵故障，以致服務暫停了八小時。據知，出事原因是有一固定電纜的絕緣體破裂，引致電纜下墮而造成意外。

絕緣體在日常生活中，只是一些不「過」電的東西，比如塑膠和木材，但為什麼它們都有能力把電流隔阻呢？它們的原子結構又和那些導電體有何不同呢？這必須要用物理學的角度去解釋一下。

金屬的傳電

了解絕緣體為何不能傳電，首先就要了解金屬為何可以傳電：根據古典電學的解釋，原來當金屬由原子組成的時候，每一顆原子都會把其外圍帶有負電荷的電子吸出，直到原子內電子的數目重新形成一個穩定的狀態。然而因為金屬原子的種類不同，因此吸出的電子的數目也有不同，有些是一顆，有些是兩顆或三顆，當原子和自己所有的電子分開時，原子本身因為缺少了負荷的電子，就會變成帶有正電荷的離子了；若我們想像有很多很多的正離子（由原本的原子變成）和負電子走在一起時，因為正和負互相吸引的關係，就自然會產生力量引在一起，從而產生金屬物質。而在這物質裡，把眾多的金屬離子牽是以眾多的正離子整齊排列為中心，周遭是它們吸出的電子們，電子也就是在這一種環境下在正離子們之間不停不規則地流動着，形成電流。

由於電子移動的方向是沒有固定的，所以不同電流的方向會互相抵消；不過，若我們把金屬接駁電源，電子便會因電場的力量而從一個方向行走，單向的電流因此而產生。由以上可以知道，物質導電的能力是和內裡「自由」的電子有關，電子愈多，傳電的效果就愈好，如此我們也可以猜想「絕緣體」這一樣東西是什麼，它一定是只有很少「自由」電子的物質，甚至不出現電子在正離子之間移動的型態，由於沒有形成電流的電子，就可以隔阻電流的傳播。

新聯合理論

可是在現代的固態物理學裡，以上的理論解釋是不足夠的，因為它仍然不能幫助我們去了解另外一些物質，例如半導體和超導體，也不能成功道出它們與導電體和絕緣體之間的分別和關係，以及在金屬裡自由電子和在自由原子內的外圍電子的關係等等，這一切一切，都要利用更新的聯合理倫（band theory）來解釋，甚至再深入研究的時候，還要將這理論作適當的改良，可以說，固態物理學是一樣較為複雜的東西。

由於絕緣體是不導電的，所以可以作為保護或承托導電體的東西而不致漏電，知道了絕緣體不「過」電的原理，就會對於分別開金屬導電體和絕緣體有一定的認識了。

偽鈔與影印機原理

火馬

最近有一宗新聞是關於有些不法之徒利用彩色影印機把鈔票影印，然後運回大陸流通。在電視所見，那些偽鈔外表的素質是相當高的，這也可以證明現代的影印科技確實一日千里。

影印感光鼓

在影印的整個過程中，首先印影機內的感光鼓會被影印機塗上一層帶有正電荷的離子，當這一佈滿正離子的鼓準備好之後，原本要影印的文件就會由鏡頭投射到那個感光鼓裡，由於它是有「感覺」的，也就是說對光有反應，因此當影印機內強光透過文件紙張的空白部分投射到鼓上的正離子時，那些正離子便會受到強光的照射而消失，留下來的正離子自然是影印機內強光穿透不過的文件部分，這就是我們想要複印的文件內容了。

炭粉負電荷

當這個步驟處理好了後，接着下來就是把炭粉加上負電荷，然後噴上這感光鼓上，由於鼓上是帶有文件內容圖案的正電離子，因此這就和帶有負電的炭粉產生一種靜電吸力，從而把那些黑色的炭粉暫時吸在那鼓上帶正電的位置裡，如果是用彩色影印，那就會用上不同顏色的粉，接着次序的貼在那感光鼓上。

接着下來影印機就會運送一張白紙，把在感光鼓上的炭粉都接收下來，當然，現在那張紙已經有了文件本身的影像，但是這仍然不夠，因為現在那紙和炭粉只是靠正負電荷的吸力把它們牽引着，要把紙張副本的影像固定為一，那就必須完成最後一個步驟，就是把那張紙加熱，好讓那炭粉和紙張表面結合，固定影像。所以當我們完成影印步驟後，紙張是熱的，就是這個原因。也為什麼當我們開動影印機的時候，要等一段時間它才能運作，這時間是要等影印機內裡的炭粉變熱，通常是要等上數分鐘的。

氣體損肺部

順帶一提的是，大家都可能遇上一個問題，當影印機運行久了，是會產生一種特別的氣味的，這種氣味其實就是一種大家極熟悉的氣體，就是現在正被破壞的地球臭氧層的臭氧。不要以為臭氧是一種好東西，把照射地球的紫外線擋隔着，在另一方面，它其實是一種很不穩定和反應很高的氣體，由於它反應高，因此和很多的物質甚如塑料產品都會有化學反應和腐蝕。所以當一個人在影印久了，吸入了這些氣體後，身體內部如氣管和肺部等呼吸系統就會受到氣體的刺激和腐蝕，日子久了，自然會影響到肺部的功能，所以雖然影印機是可以帶來很多的方便，但是也要注意到它對人體所產生的不良影響。

柴油・油渣・淨油

何景安

柴油，在石油煉製中於沸點較大的範圍中餾出，它比汽油沸點高、較難揮發、燃點也高、黏性較大、顏色呈黃色，燃燒起來則有更佳的熱效率和功率。一架使用柴油機的汽車，常常順利地通過低窪積水地區而不致「死火」，但汽油機的汽車便通過不了而「跪低」，就是因為柴油一旦燃燒，不易冷卻熄滅，不過要燒起來也相對苛刻點，有人試驗過，在常溫的柴油中拋入燃點着的火柴枝，火柴枝被浸熄了，但如果把柴油經抽真空方法化為蒸氣，混和空氣燃點，則大火熊熊，轟然發聲，熱力也非常強烈。輕質柴油主要用於大型載重汽車、內燃機車、拖拉機、農用排灌機械等用。

汽油和輕質柴油，都是石油產品，最近港府財政預算案中，前者加稅近四元，後者不到兩「蚊」，為什麼竟有一倍的差額？這是因為政府為了減低這些與工業、交通運輸、農業等燃料費用負擔，便用較低稅率徵收制處理，這正如工業用酒精徵稅很低而飲用酒類高稅率一樣原理，故柴油徵稅率一直都遠低於小汽車用的汽油稅。航空運輸因多使用航空煤油，其稅率亦與航空汽油不同。柴油中的重柴油，則用於轉速較慢的（每分鐘在一千轉以下）上，其評價指標如燃燒性能、抗爆性能、凝固點和黏度，都不如輕質柴油的要求。香港把柴油稱為油渣，意思是屬於分餾出汽油、煤油之後才餾出的部分，其實，柴油並不見到有「渣」，它是完全透明澄清的，只是顏色比汽油深，這個「渣」字，實使人有所誤解，因而一間石油公司為之正名宣傳為「淨油」，其實，柴油的名字也頗為理想，就是作燃料動力用的石油產品，不過，石油產品中還有沸點更高的重質液體燃料，叫燃料油，它是用於工業的加熱爐、船用鍋爐和冶煉特殊鋼材之上。

石油煉製還生產黏度更大的潤滑油、凡士林，甚至殘餘的石油焦和瀝青等，它們都各有自己的用途，因而可以知道，石油全身都是寶，既是能源燃料，又是化工原料和溶劑，據粗略估計，產品可逾五千種，真的是「不可一日無此君」！

"殺格"防空高射機關炮駛過莫斯科紅場接受檢閱

擊落聯軍戰機的「殺格」炮

柏施

波斯灣戰亂已平息，美聯軍亦開始點算在是次戰爭的損失。根據統計美聯軍損失的戰機有二、三十架之多，超過百分之九十被地面炮火擊落，其中絕大多數是被蘇製的「殺格」機關炮ZSU—23—4所擊落的。

以雷達火控

ZSU—23—4 Zenitnaia Samokhodnaia Ustanovka自動操作防空機關炮是發展自六十年代以代替當時之五十七毫米口徑ZSU—57—2防空機關炮。ZSU—23—4又名Shilka殺格，裝有雷達火控系統，配有廿三毫米口徑四槍管機關炮，殺格採用與PT—76履帶式水陸兩棲輕型裝甲車相似的車體，全車用鋼甲板焊焊構成，最厚的鋼板（十五毫米）是車首部分，其餘車體包括炮塔甲板厚度是十毫米，由於鋼板厚度不足，只能抵擋小型槍彈及流彈之碎片。由四名兵員操作，包括雷達操作控制員，機關炮操作員及指揮官三人坐於平而矮之炮塔內，駕駛員則坐於車廂左面。

核生化系統

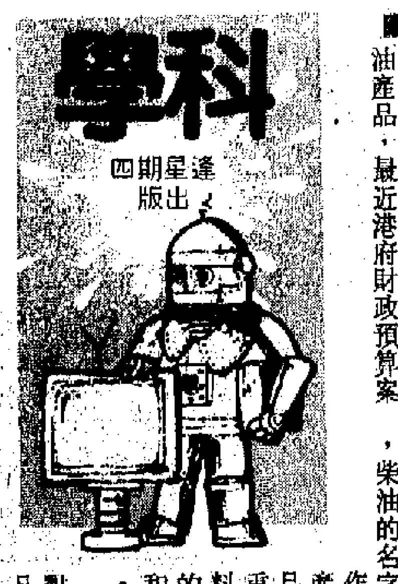
殺格高射機關炮亦可用作對付地面上的目標，但通常是採用人手控制，裝甲車裝有核生化過濾系統，車廂內除可加壓外，更裝有輻射和化學物質探測器，以防車廂內的空氣受污染而傷害車內兵員。

殺格四炮管高射機關炮每管每分鐘可發射二百發炮彈，通常是間斷式的發射，每次每管發射五十發。對付飛行較慢的目標時機關炮亦是作間斷式的發射，但每管發射速度則減到三至五發，或五至十發。子彈有兩種，彈速皆為每秒九百七十米，一種是用作攻擊戰機和直升機，重○點二公斤的高度爆炸碎片彈，若要對付地上目標如坦克車和裝甲車時，則採用重○點二公斤的破甲燃燒彈，在五百米的距離可穿破廿五毫米厚的鋼板。

射程二千米

殺格射程為二千米，其最大發射仰角為八十度，俯射角則為七度。根據一九七三年以埃戰爭以色列空軍的經驗，戰機若停留在二千至二千五百米的高空超過卅五秒，多被殺格高射機關炮擊落。

殺格防空機關炮火控系統包括碟形雷達、電能視覺瞄準系統，電腦火控和平衡穩定器，碟形雷達負責搜索、辨別和追蹤目標，並負責提供有關目標距離及角度的資料，車內的電腦系統是用作控制攻擊飛行快速戰機時調整機關炮發射角度之用，平衡穩定器是用於裝甲車越野行走在凹凸不平路面時，就算車體搖擺不定亦能自動調整，使雷達和瞄準器緊隨目標。當雷達操作員發現目標後便會將雷達轉為自動追蹤，目標隨即被分析是敵是友，資料立刻輸入電腦分析，以決定機關炮的發射角度，當一切資料齊全時，機關炮又調校好後，雷達控制員或指揮官便會通知機關炮控制員開火。聞說蘇聯已於一九八三年停止製造殺格防空高射機關炮。



海鏢與蠶蟲飛彈

誠文

波斯灣戰亂已告一段落，科威特得到復國，美聯軍開始撤兵回國，報章亦開始報道在百日戰亂中的戰鬥實況，其中一段有關蠶式反艦飛彈與海鏢艦對空飛彈相遇。究竟海鏢飛彈和蠶式飛彈兩者在性能方面比較如何？

海鏢截飛彈

海鏢Sea Dart是英國海軍第三代的艦載防空飛彈系統，專對付那些高空或低空來犯的敵人戰機，根據發展該飛彈的承建商透露，海鏢艦對空飛彈還具備截擊飛彈的性能，飛彈彈體呈圓柱形，採用衝壓噴射引擎推進ramjet（噴射發動機之一種，不需靠其他壓縮空氣的裝置，藉飛彈的高速飛行由「雙震鼻端入氣口」double shock nose inlet進入之高速空氣壓縮而產生推力）。由於飛彈是採用這種噴射引擎飛行，飛行可全程受控制，保持同一速度，當戰艦發射海鏢飛彈後，便會利用艦上的馬康里九○九型追蹤照明雷達Marconi Type 909 tracking／illuminating（「照明」並非如燈光的照明，而是用電波射向要攔截的目標）導引飛彈，而飛彈則依賴安裝在其鼻端入氣口的四套天線接收干擾器interferometer receiver aerials接收訊號，受導引而撲向目標。

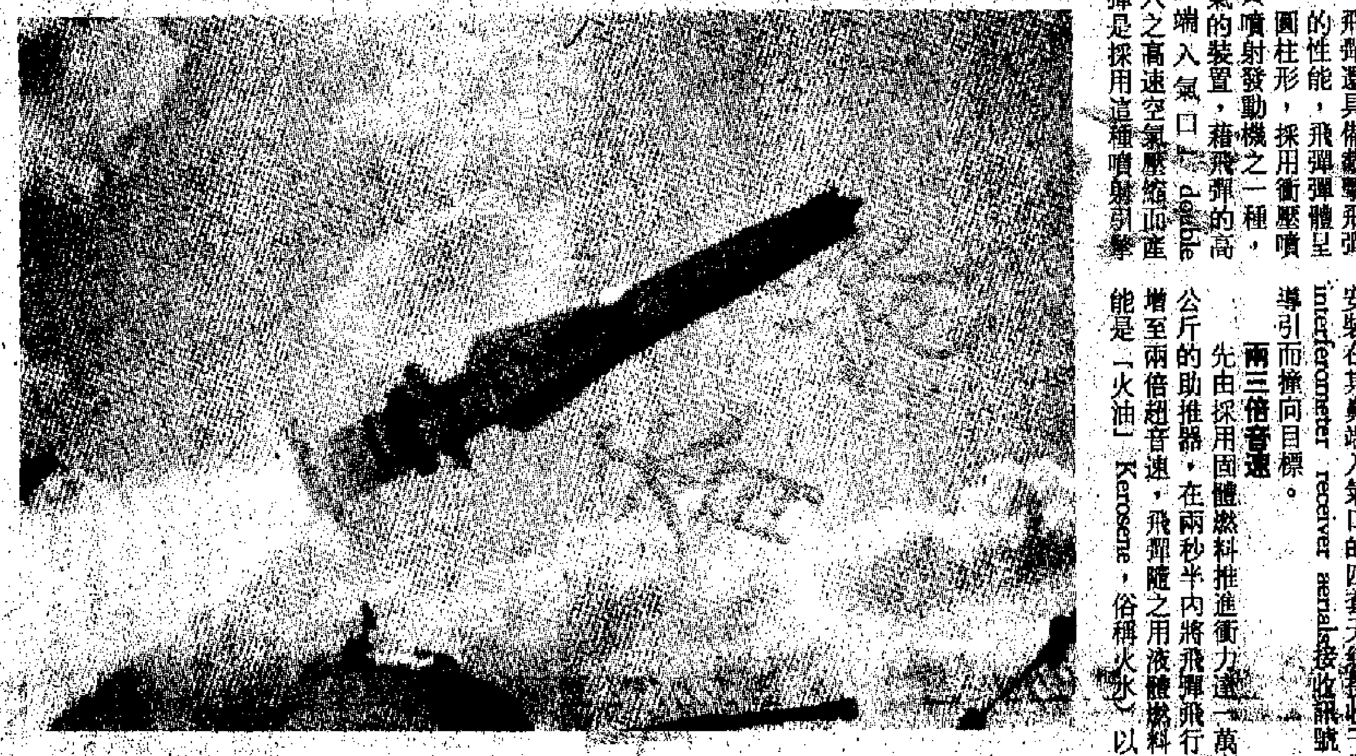
兩三倍音速

先由採用固體燃料推進衝力達一萬六千公斤的助推器，在兩秒半內將飛彈飛行速度增至兩倍超音速，飛彈隨之用液體燃料（可能是「火油」Kerosene，俗稱火水）以三點五倍音速作持續性的飛行，以半主動雷達導引撞向目標。飛彈長四點四米，直徑四十二厘米，發射重量五百五十公斤，射程超過三十公里，其高度爆炸性彈頭具「目標鄰近爆炸引爆信管」和坑痕彈殼，海鏢艦對空飛彈是英國海軍四十二型錫菲爾級驅逐艦的標準防空武器系統。

飛龍與蠶蟲

是次傳說海鏢艦對空飛彈與蠶蟲式反艦飛彈相遇，後者是屬於飛龍FL（Fei Lung）（Flying Dragon）反艦飛彈系列，飛龍反艦飛彈是仿製自蘇聯五十年代的艦對艦冥河飛彈SS—N—2 Styx，但飛彈本身的性能改進了不少。飛彈一型艦對艦飛彈射程約為四十公里，彈頭重約四百公斤，飛彈發射後，飛行高度約為一百至三百米，隨之降至離海面二十米高度，以○點九倍超音速由雷達測高儀控制飛行，當飛彈接近目標區域時，以其單脈搏式主動雷達搜索到目標後，便俯降至離海面八米高度飛行。飛彈是無線電控制的。飛龍一型（FL—1）既可裝配在艦上，又可部署在海岸邊沿；飛龍二型FL—2就是傳說的蠶蟲飛彈Silkworm Missile，飛彈重量約為海鷹二型和飛龍一型的一半，射程約為五十公里。

海鏢飛彈在八二年的英阿福克蘭群島戰役中服役，聞說飛彈反應時間相當慢，應付波浪式的攻擊有困難，其探測雷達更易為海面波浪所騷擾。於八○年代初期，中國海軍曾與英國簽訂購買海鏢飛彈合約，中方後來取消合約，決定自行發展飛彈科技。



海鏢飛彈發射的情形

「科學」報告

"這是可花六周、八十四小時閱讀的文件，研究人們為何不愛閱讀。"

（科學漫畫）

杯吸瓶

張超

在瓶內點火柴，將瓶放入水槽，並用杯蓋瓶，杯口周圍要能接觸水槽內之水。火柴熄滅後水便會上升，有時會充滿於杯內，這時可用杯將瓶吸上。

原理是燃燒時氣體減少，內部之壓力減低之故。

患感冒，唔駛慌，服用雲南 感冒通
地道雲南中藥精製，凡風熱感冒，發燒頭痛，傷風咳嗽，咽喉乾痛，立即見效。

雲南特產 雲南優質田七膠囊（生、熟）
極具活血散瘀，消腫止痛，強身健體，助長發育，降膽固醇，保持血壓正常，減肥健美，提高免疫力等功效。係男女老幼，四季皆宜的保健佳品。

腦心正常預防在先．循環暢通健康延年
腦心寶（油膠丸）
突破傳統醫藥精製；馳名中外雲南產品
適應：活血通脈、降脂降膽固醇，改善血液循環，保持暢通正常，補血補氣，增強機體免疫功能。

經銷處：東寶貿易公司 電話：3861951 分銷處：華生公司 電話：3338918 國貨公司藥行有售

雙料 花蛇解癢丸
功能：養血、祛風、理濕、潤燥、解毒，止癢。對血液有促進新陳代謝及消除病毒作用。
適應：全身性瘙癢症、藥物性反應瘙癢、各種皮膚搔癢、陰癢、囊癢等。
總經銷：華盤醫藥（香港）有限公司 電話：5483811 5483851
國貨公司、藥行有售

穿甲龜苓膏精
食用方便，一沖即食，每小袋可開一碗美味可口的穿甲龜苓膏

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三○一

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！
華陀風痛寶
月鈴牌 ＊祛風逐濕良藥＊
本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫療專家及教授鑒定本品對祛風逐濕之總有效率達94.5%，証明療效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。
臨床實驗結果：根據228例的臨床實驗結果，總有效率達94.5%，一般服用本藥1-2週後止痛效果有效率95.2%，服藥20-30天(最長60天)，大部份臨床基本消退，對有關病例做了肝功能、腎功能、血常規、心電圖等檢查，証明本藥對血細胞及重要臟器無損害作用，本品對一般年老體弱、胃潰瘍的病者均可服用。
功能：驅風祛濕，舒筋活絡，消腫止痛

仙草 醒神 醒腦
仙草油
新一代的藥油
傷風感冒
中暑
總代理：德盛行實業有限公司 電話：578-3721(4線) 圖文傳真：8068649
各大國貨公司、藥行、均有出售

最新研製 中國保肝寧
榮獲重大科技成果獎
經銷處：永安藥業公司 電話：8933468
傳真：8383036 各大國貨公司、藥行有售

特效 皮膚解癢丸
功能：理濕解毒，祛風止癢
促進血液新陳代謝，可減輕或預防皮膚搔癢、乾燥皸裂以及暑疱疹、尿布疹等。
國貨公司、藥行有售
電話：7230849 FAX：7234020
澳門分銷處 電話：84784

佛山名藥．馳譽港澳
抗骨增生片
購買時請認明"珠江牌"註冊商標
功能：補腰腎、強筋骨、利氣、止痛、抗增生。
國貨公司．藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3031029

英若誠講中國戲劇

鍾景輝

英若誠應邀來港，在香港演藝學院舉行多次講座。首天所講的內容是有關中國戲劇的發展。

英氏指出中國戲劇可分兩方面，一為戲曲，另一為話劇。戲曲亦即是傳統戲，它致命的地方在於從業人員文化素質太差，常弄至唱詞不通，敗壞了文字。另一原因為太程式化，重複地做着一套動作。

他認為我們對戲目不要盲目，它有其優點，但也有很多缺點。

一般認為話劇起於一九〇七年，一班留學生將話劇傳到中國。英氏說其實十九世紀末期已有教會學校演出莎士比亞及莫里哀的劇本。

二十年代後期出現中國劇作家如田漢、曹禺等人。周恩來曾演出《玩偶之家》，反串女角娜拉。

《雷雨》可說是奠定中國話劇的根基和地位，一九三一年寫成，三三年出版。曹禺當年只有廿三歲。

中國出過一些著名的舞台導演如焦菊隱和黃佐臨等，著名的舞台演員如石揮和于是之等。

話劇常被利用作宣傳與鼓動。有時還會變成活動報。「九一八事變」時成了抗日時期的活報紙。

文以載道的想法是對話劇極不利的缺點。

四九年以後，國家很重視話劇界的演出，演話劇一般可得一百元人民幣，梅蘭芳便達到三千元人民幣。成為新文藝的工作者。

六六年，文化大革命以後，大家都特別愛說如何受苦。

雖然是受了苦，藝術家被迫害，但工資卻依然照付。

英若誠現任中國藝術基金會會長，對於中國藝術的推廣和人才培養盡了很大的努力。

本年七月他還會遠赴美國密蘇里大學準備參加演出莎士比亞的《李爾王》。

他不斷鼓勵學生要把視野拓寬，不要做井底之蛙，要從多方面去思想和看每一件事物，對學生很有啟發性。

人類私心要調校
——再談《熱戀》

西門逸

海南島建省還是這幾年的事，目標是建立全國最大的特區，還希望更開放，比特區還要「特」。一時間，人潮湧往，希望建立各自的經濟灘頭陣地，也出現社會失調現象。這情況，與今日東歐有點相似。陸小雅編導的《熱戀》是及時反映這個社會問題的作品。

影片中的人物，是從集體主義社會，走向個人主義社會。在經濟生產模式完全不同下，他們變得沒法適應。無論是土包子建築經理，或夢想衝破經濟條件的女教師，還是其他各式各樣的人等。他們從一貫教育與社會的強調集體意識，抑壓個人的慾望與自私本質，突然一改而需要借助個人主義心態謀生，反而變得私心過度膨脹，物質慾望沒有止境，不似一般生活在個人主義社會者，那樣能夠順理成章地有所節制，他們甚至反而會更側重公益與社會集體性。

《熱戀》裡土包子經理的不惜工本，達到追求目標，他是以掠奪心態為主，是極端自私的表現，他不像真正的多情種子，肯作真正的犧牲。女教師在半推半就下入了土經理的圈套，是對物質主義社會的幻想，不像生活在個人主義社會的人，在尋求物質之餘，更側重於個人從奮鬥中獲得。她像無知少女，也難逃社會黑暗力量的摧殘。在社會變遷中，舊價值觀既倒，新的未建立，人處身其間的彷徨是無可避免的。如果要建立一個較完整的社會與經濟體制，必定要從人性自私與公利兩方面齊着手，過分壓抑私心，公利的推行會是很表面，過分強調私心，公利之心亦會在壓制下蠢蠢欲動。電影《熱戀》觸及的人物，正好是長期過分壓抑私心下的人，變得一放即濫，私心反過來過分了！社會出現了問題。從《熱戀》中我們最少可以看到改革開放的路是正確的，人類私心一面才可以得到調校。

白蘭度庭上作證 自問並非好父親

齊齊

馬龍白蘭度（見圖）的一個兒子終於被裁定罪名成立，判十年監禁。作為父親的白蘭度在法庭上作供時，禁不住悲從中來。這情景，叫人想起《教父》第一、二集，戲中教父馬龍白蘭度的幼子阿爾柏仙奴，肆意殺人，連姊夫，哥哥也不放過。現實裡，白蘭度的兒子也親手把同父異母的妹妹的同居男友槍殺。家庭慘劇從幕上搬到幕下，幕上全都是假象，幕下，人死不能復生，坐牢的真的要坐牢，受刺激瘋了的免不了要進瘋人院（白蘭度女兒）。

在聆訊的最後一天裡，白蘭度悲傷地表示，想來他並不是一個好父親，這個兒子的母親也未盡母職，使兒子身心不平衡，平日裡酗酒玩槍。瘋了的女兒從前也非善男信女，高興的便掌摑別人，不高興的便向別人擲汽水瓶。

白蘭度沒目睹兒子犯案，但事發時一家人都在屋內，兒子在一個房間開了槍，跑到白蘭度所坐的另一個房間，燒槍的氣味猶在。

視與聽

「哥窰」記事

陸央

在最近的一項大型中國藝術品拍賣中，一件南宋的「哥窰」，成為宣傳的焦點。最後，以高過估值一百萬，即一千一百萬元成交。

「蟹爪紋」的「哥窰」，雖名列宋代五大名窰之一，但是其窰址迄今，至今還未曾發現，是中國陶瓷史上的一大懸案。

較早前，筆者曾在徐展堂藝術館中遇到一位中國著名陶瓷鑑定專家——北京故宮博物院研究員耿寶昌。他曾談到「哥窰」的一些研究、考古進展。

「哥窰」雖然號稱產於南宋，可是不單找不到其窰址，連近年的考古發現中，宋墓裡難覓其蹤影，只有在元朝末年的古墓中曾有發現。此外有關「哥窰」的記載及論述，亦只有明末清初對它的談論較盛，宋、元兩朝則欠奉。

照這種研究進展推斷，大有越來越對「哥窰」年代存疑之嘆。

徐展堂藝術館也收藏有「哥窰」，並且還有宋代五大名窰其他四窰作品：定窰、鈞窰、汝窰、官窰；以及宋代其他一些名窰：磁州窰、耀州窰、龍泉窰等的實物，十分難得。

參觀徐氏私人藝術館一個最大收穫，是可以全面了解中國陶瓷發展史，從新石器時代的作品至宋元明清的作品都可以在展覽中欣賞得到。

遲來的悼念

山羅

這篇文字早就應該寫，但礙於內容不太適合在「新正頭」談及，因為中國人對某些事情總有忌諱，所以押至這時才見報。

去年農曆年尾，香港播音界痛失奇才——播音前輩金貴逝世。貴叔從事播音工作三十餘年，有「播音傑傑」之稱。這個難得的稱號，他實在當之無愧，因為環顧整個播音界，除了他能有這個尊稱之外，真不作第二人想！

我未入電台工作之前，已十分喜歡聽貴叔播音；後來入了行，更有機會跟他共事，當然高興到不得了。老實說，多年來，我從他身上偷了不少師，尤其扮演「老角」時的語調。

貴叔年紀不大，但在廣播則演繹老年人角色可說維肖維妙。曾經就有聽眾與朋友問過我，金貴是否年紀很大的播音藝員！由此可知他的播音造詣真的妙到巔毫！

其實，貴叔不單止扮演老角到家，就是其他如忠的、奸的、狡猾的、正直的、詼諧的、一派正經的，甚至演繹年青角色都揮灑自如，一蹴即就。

他貌不驚人，瘦削而略帶「寒背」的身型，被人謔稱「蝦米」，但估不到播音播得那麼傳神出色，給播音界貢獻了不少功勞！

可惜天妒「奇才」，噩耗傳來，真令人深深搖頭歎息！（更正：前天文首的「順」口開河實為「信」口開河之誤）

阿呂的一二三

阿笑

見到阿呂（呂良偉），第一句是讚他肯為藝術犧牲。

第二句是讚他那麼快就「唸弗」，收了肚腩，回復小生樣。

阿呂為了演跛豪，不單天天吃特別營養餐增肥自己，還推了不少片約。

推片約，還好辦一些，最多不過是暫時賺少一點，事實上如果跛豪的角色受注意，被觀眾和製片家認為演得好，以後還怕沒有電影拍？賺錢，不過是遲早問題吧！

但增肥則不同，有些人一肥，整個人立刻變得鬆弛，想再瘦便不是那麼容易。有些小生，連剃個頭剪短些頭髮也不肯，食肥個大肚腩，講笑攞第樣。

第三句當然是讚阿呂演得不錯。講老實話，跛豪不是個討好的人物，怎麼演繹他呢？萬一觀眾不接受，豈不糟糕？

影片拍得很有震懾感，我以為這類片不必評價戲中人的好壞，若能從戲中聯想到我們需要一個健康廉潔的社會，就很有效果了。

內憂外患

董行

不曉得是什麼緣故？不知道是否受消息影響？這兩天看無線新聞報道，總覺得整個節目沒精打采似的。

新聞報道員的表現，最為明顯，他們似乎失去往日的那股勁，像是在應酬觀眾。

對一些未有留意到無線新聞部動態的讀者，我得在此再講一遍：做了十年新聞總監的黃應仕先生，日前呈辭，我覺得這是影響到無線新聞表現不佳的原因。

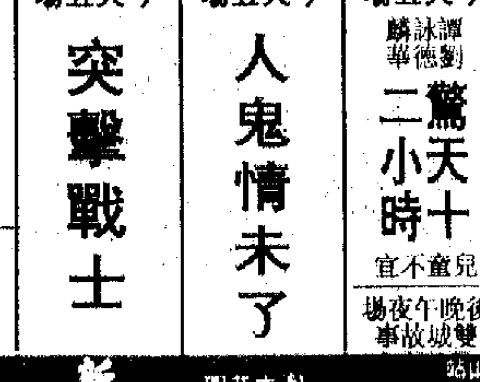
根據現代管理學的一些理論，大機構，上了軌道，個人的因素應該不是那麼重要。我從來不相信這種所謂科學理論。沒錯，任何人都可以被替換，地球不會停下來。不過，便算那是號稱最現代化的美國，總統更換之際，國家的表現也會受到影響，何況區區一個電視台的一個部門？

黃應仕在無線十多年，多少與下屬之間有一些感情（雖然聽說黃先生是屬於高壓「統治」的那種行政人員），他一旦離開，同事的心情總有一點影響。不過，得要注意，亞視新聞部此時肯定在磨拳擦掌，全線出擊，希望趁勢搶奪更多的地盤（收視率），倘若無線新聞這樣下去，過往十年的成果，會否毀於一旦？

再者，做新聞的，需要面向社會。若糾纏在一些情意結中，只會令自己不辨方向，自毀長城。

《莫扎特全集》第八輯

史君良



《莫扎特作品全集》第八輯《小提琴協奏曲集》（PHILIPS 422508—12），收有傳統的五首之外，那首偽成疑的D大調小提琴協奏曲（KV271a／271i）也一併收入，另外還有兩首迴旋曲（降B大調，C大調）、一首柔板（E大調）、一首《C大調雙小提琴協奏曲》、《D大調小提琴、鋼琴協奏曲》和兩首交響協奏曲（降E大調，A大調）等，共十三首曲子，其中小提琴大師塞霖（H. SZERYNG）與新愛樂團／吉布森（A. GIBSON）演奏的雙小提琴協奏曲、柔板和兩首迴旋曲曾獲得國際唱片大獎。

塞霖早期的錄音，端正慎重，學院味濃，他後期的錄音，優美雅致，如本碟中的六首小提琴協奏曲，他拉得就很雍容華貴，表現得體，總是帶有莫扎特式典雅的分寸感。

他的運弓動作靈敏，輕盈，上弓不過份，下弓也不過份提，力度面拉平，運弓的重力感好，《第五》第一樂章中的飛弓（SPICCATA）極好。協奏曲中的各種裝飾音，塞寧拉利索、響亮，密度均衡，點綴適中。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　灣仔2 6539201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　華豪①② 旺角道4號 3980363　龍華 4922545　福星 8189102　豐都①② 青衣長發邨長發商場 4332362

快樂、百樂：第六週映最後七天　名列英國影史上十大最賣座電影　富貴智多星　快樂早場法國大淫賊
新都、新寶：新寶六場　加映午夜場　譚詠麟、劉德華主演　王晶導演　驚天12小時　雙城故事午夜場後
影都、新樂、凱都2：今天五場　譚詠麟、劉德華主演　王晶導演　驚天12小時　雙城故事午夜場後
金門、新聲：今天五場　譚詠麟、劉德華主演　王晶導演　驚天12小時　雙城故事午夜場後
美都、雅都：今天五場　周星馳　梁家仁　毛舜筠　元華　龍的傳人　午夜場後　財叔之橫掃千軍　美都今早　快樂的小雞
富都、寶石：今天五場　周星馳　梁家仁　毛舜筠　元華　龍的傳人　午夜場後　財叔之橫掃千軍
凱都1：第二週　今天五場　譚詠麟　劉德華　驚天12小時　早場開心鬼
華豪：最後七天　第六週映　富貴智多星　影評大讚　觀眾口碑
龍華、福星：今天五場　龍的傳人　長夜淫淫　午夜場後　財叔之橫掃千軍
豐都：今天五場　人人讚賞　周星馳　梁家仁　毛舜筠　元華　龍的傳人　今天五場　劉德華　譚詠麟　驚天12小時

油麻地 3849612　蘭宮 4922946　皇后　皇都　新華成都　順利 3432669　葵芳 4208706　好景 4922925　利舞台 8954294　新華 5738291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282　百老匯③②① 3325732　嘉華 5670421　嘉華 5670421　嘉城②①

油麻地：今天五場　孫悟空闖淫盤絲洞
蘭宮：今天五場　成濕西遊記之孫悟空闖淫盤絲洞
皇后、皇都：今天五場　不宜兒童　我老婆唔係人　梁家輝　關之琳　陳雅倫
順利、葵芳：今天五場　我老婆唔係人　陳雅倫　關之琳　梁家輝
好景：今天五場　我老婆唔係人
利舞台：今日電影暫停　新意思演唱會　明續映　挑戰者續集
新華：期六及週日假期　三項金像提名感人肺腑！　今映①　無語問蒼天
普慶②：今映Ⅱ　突擊戰士
普慶①：今映Ⅱ　中環英雄
倫敦：今映Ⅱ　挑戰者續集　Ⅱ我老婆唔係人　Ⅱ突擊戰士
嘉華：今天五場　我老婆唔係人
嘉華：今天四場　教父第三集
嘉城②：五場映獻　我老婆唔係人
嘉城①：最後南天　中環英雄　天後映獻　新精武門

明珠 5776351　南華②① 3885735　樂宮 4759660　南昌 7774837　新光①② 5632959　利港② 8703978　京都①② 5737374　鴻聲 基鴻1 基鴻　樂聲 3617109　民樂 3675649　總統 8331937　金聲 7718933　康城①② 8854589　新藝 6373771

明珠：最後五場　天明限畏　KISS鬼　使命亡天
南華：加四點　午夜場　我老婆唔係人　今天五場　天亡命使
樂宮：最後五場　米奇洛基主演　天亡使命
南昌：今天五場　豆菊　倪肇主演
新光：今天五場　突擊戰士　今天五場　人鬼情未了
港利：今天五場　譚詠麟　劉德華　驚天十二小時　今天五場　周星馳　梁家仁　龍的傳人
京都：今天四場　教父第三集　週二映　今天五場　驚天十二小時
鴻聲、基鴻：今天映獻大盛　元華　毛舜筠　梁家仁　周星馳主演　李修賢監製導演　龍的傳人　不宜兒童　財叔之橫掃千軍午夜場後
樂聲、民樂：今天映獻　民樂加午夜場　龍的傳人　不宜兒童
總統、金聲：今天映獻　金聲加午夜場　龍的傳人　不宜兒童
康城：今映　驚天12小時Ⅱ　為愛為錢　Ⅱ中環英雄
新藝：今天五場　我老婆唔係人　關之琳　梁家輝　陳雅倫主演

環翠 灣仔道　萬年 慈雲山　實海運 7306166　華聲　新都 灣仔道220號　好運 大埔花園 7556810　都會①② 5708861　淘大 花園 7967371　碧麗宮 8951500　香港仔 5551449　國際 九龍城 3820749　泰國 ABC 3353577　新樂 4421000　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419　奧斯卡 4966100

環翠：今天正場　驚天十二小時
萬年：今天正場　驚天十二小時
海運：今天四場　教父第三集
華聲：今天五場　寶貝智多星
新都：即將開幕　新型電腦控制影院
好運：今天五場
都會：今天五場　玉女春潮滴滴嬌　最後兩天　烈火乾柴未了性
淘大：最後兩天　突擊戰士
碧麗宮：今天四場　與狼共舞
香港仔、國際：今天五場映獻　關之琳　梁家輝　我老婆唔係人　不宜兒童
泰國ABC：不宜兒童　今天五場　我老婆唔係人　即日五場　突擊戰士　五場　中環英雄
新樂：最後五場　飛鷹計劃　幼稚園特警
銀星：今天五場　中環英雄
海濱、凱旋：今天五場映獻　劉德華　譚詠麟　驚天12小時　雙城故事午夜場後
奧斯卡：今天五場　玉女春潮滴滴嬌

東尖 華懋 廣場①②③ 3113009　中門 巴倫紐約①②③ 4527323　鳳翠 6495929　鳳彩 7993093　UA沙田　UA屯門　UA金鐘　銀都①②　珠江 7123961　荷李活（元朗區）　新城②　明月　新城①　芝加哥 4736266

華懋：今天映獻　挑戰者續集　我老婆唔係人　龍的傳人
巴倫紐約：今天映獻　中環英雄　突擊戰士　挑戰者續集
鳳翠、鳳彩：今天五場　孫悟空闖淫盤絲洞
UA沙田：我老婆唔係人　教父第三集　中環英雄　亡命天使　突擊戰士　寶貝智多星
UA屯門：飛鷹計劃　中環英雄　我老婆唔係人　寶貝智多星　突擊戰士　賭霸
UA金鐘：今天映獻　與狼共舞　驚天12小時　突擊戰士　教父第三集
銀都：今天五場　我老婆唔係人　今天五場　亡命天使
珠江：今天五場　我老婆唔係人
荷李活：今天五場　樂在春風性意濃
新城②：今天五場　性本邪
明月：今天五場　孫悟空闖淫盤絲洞
新城①：今天五場　孫悟空闖淫盤絲洞
芝加哥：今天五場　我老婆唔係人

亞視新任副行政總裁
曾廣玉談緊縮開支
主要目的減少浪費
盼將亞視在觀眾心中處於有利位置

亞視台慶特備節目《活力凝聚賀台慶》將於本周末晚上八時卅五分假電視大廈舉行，本港台現場直播。

昨午，亞視舉行記者招待會，介紹台慶節目的特色和內容。副行政總裁曾廣玉首次亮相。行政總裁為亞視主席林百欣兼任，實務主要由曾廣玉負責。

曾廣玉昨日首次出席該台的公開記者招待會，並向記者談及他上任的感受。

曾氏坦承他是電視行業的門外漢，一向他是協助林百欣在製衣業方面發展的，在「亞視」只上班三星期，發覺兩者有很大分別，製衣業可算是流水作業，但電視行業仍需很多時間了解，令他所學東西不少，到目前他猶未習慣其運作，還需要對各部門操作深入了解。但他強調「亞視」各部門甚有聯繫，而非各自為政。

對於近期不斷傳出「亞視」在人事變動之餘，並且要縮減開支，他表示必須作出澄清，所謂「減」是公司同意不希望浪費，而將經費適當運用，非刻意刪減。

「亞視」一向積弱，曾氏認為確需要時間把事情改變，他對自己的抱負，則是希望該台會爭取到觀眾心目中有一定地位，令該台變得身處有利位置。

他指出在工作上最重要本着一份精神，被形容為「亞視幕後中心人物」，他謂要處理數千人的機構確是複雜，也有頗大壓力，但如能把事情做到好，那份滿足感亦更大。記者問及曾氏，現時已不見周梁淑怡亮相，是否顯示她的「顧問地位」只是「架空作用」？

曾氏表示雖然周太一直很忙，但不是空談的顧問，因為對方仍有參加該台的各項會議及參與決策。

至於過去兩年「亞視」的發展，曾氏稱在整體策略上是存有問題，可能某些節目開支龐大，不過有目前的成績顯見是有進步的了。

他又指出過去「亞視」製作大型節目，是做完才計數，此做法不健康，應有步驟與大計，所以現時在人事、行政、製作三方面都確立「基本法」，例如廠期重新編排，曾有藝員投訴，由早上九時等至晚上九時才埋位，這已是全無制度做法，雖然等候非問題，但限時為三小時，否則對幕前幕後人不公平。」他還提到「無綫」是用制度去治理，但「亞視」一向用人治，一旦有人事變動，便令員工無所適從！但「無綫」卻沒有了任何一個人運作仍正常。他預料在今年上半年可將新「基本法」整頓，再拖延「亞視」便沒可能進步。

黃霑與亞姐爲台慶落力演出。黃霑摟着邱月清好肉緊。右上是翁虹，下右爲樂蒂與吳綺莉

活力凝聚賀台慶
李沛權謂改變做法
全用該台藝員演出
不用外援要使自己人更有歸屬感

「亞視」助理行政總裁李沛權就今年的「活力凝聚賀台慶」中，沒如過往兩年般，安排周潤發、鄧麗君及成龍等巨星亮相，反之全起用該台合約藝員演出。他解釋以往「亞視」太倚重外援，令該台藝員多少有不開心，故今次是本身電視台慶祝，順理成章由自己藝員為主角，令藝員覺得公司是重視他們，更顧團結，因為長遠而言，應捧自己人，而且他感覺台前幕後士氣極佳，沒分新舊派，因可全面照顧不同藝員演出。

但有人認為一起用自己藝員」只是「門面話」，實際上是「縮皮」，慳了請外援的開支。而李沛權指出雖然巨星可提高收視，但也只是一剎那的哄動，接着已「無以為繼」，過去兩年動用巨星的做法，曾惹來不少上述批評，故此他們認為當晚收視率如何，非最重要，反而在觀眾面前顯示出台前幕後人員的團結與全力以赴，才是最終目的。他更不認同是「縮皮」，因為為了撥出時間讓藝員練台慶項目，劇集有些更停拍讓路。

李氏說到「縮皮」，他稱過去該台沒有計劃地花費，現在則是節制開支，在任何一間上軌道的公司均會循後者的做法，正如「無綫」也行此制度，「亞視」更必須建立良好制度，但絕非走回頭路厲行「慳皮」，但當收緊時必會令員工有怨言，但未至於嚴重地步。

梁李少霞與成龍爲香港新金像獎主持儀式

陳自強說成龍
方筱

陳自強同成龍關係非常密切，是故他與積奇的性格，可說瞭如指掌。陳自強話積奇性格豪爽，即興，昨日突然話要睇牙醫，但最終都係無睇，所以在瑞士，積奇所看醫生，甚至追唔到佢。

陳自強話，對付積奇，可以鬧，但亦要哄，積奇都會聽他話，但要揀適當場合才可以講道理。

他說：「搭飛機時，積奇無得遁走，就可以同他講道理，話佢所做係做錯，積奇亦會聽話改過。」人與人之間睇緣份，陳自強與成龍便是了。

出席芝加哥個展後
成龍想去遊覽科威特
陳自強卻說他「黐線」
讚新獎座好但問爲何不用男性

成龍先前在芝加哥出席其個人影展，順道往米蘭、瑞士、羅馬度假。他本來還想到科威特，但陪同他的經理人陳自強罵其「黐線」。

積奇此行去了十八天，日前回來，積奇說：「我覺得順路後，不如去看一看戰後的科威特。」積奇到瑞士，原來檢查腦部的舊患，但他諱疾忌醫，同醫生預約，也告失約，他說：「唔知當冇事。」

積奇說到此行影展，他說出席的觀眾，百分之九十是外國人，他們反應熱烈，他還到過芝加哥城計劃警察故事之第三集在那裡拍攝，另外，嘉禾本來將《警察》片一二集剪成一集在美國上映，但老闆鄒文懷後來覺得此舉不化算，只好暫時擱置下來。

積奇昨日為金像獎新獎座揭幕。他表示，設計不錯，然而，為何以女神做主體，不用男性哩？但無論如何，他不希望獎座外型將來再有轉變，事關奧斯卡的獎座從來不會轉變，這樣有其代表性。

邱月清謂先戒煙
黃霑笑言要追求
邱謂黃霑癡心並未忘記林燕妮

黃霑昨日不時挽着邱月清，還戲言要追求她，對於黃霑的說法，邱月清笑謂：「若有誠意，請先戒煙及洗煙屎牙。」而邱月清並稱，對方應純為開玩笑，雖然自己也喜歡成熟男士，尤其對方有口才、文學、又懂「泡」女仔，無疑是「最佳男朋友」，但對方對林燕妮癡心一片，故相信並未忘情，所以她毫不擔心黃霑真的會追求。

至於黃霑，則聲言他於前日起戒煙，平日一日抽四包煙，但這一日半內狂吃糖止口痕，他謂非為邱月清而戒煙，只是因最近常咳嗽，更吐「黃痰」，故為健康着想才打算戒掉而已。

對於《歡樂今宵》新環節《你知道我在講你嗎？》之《癡心才子》，似是諷刺他的痴情行為，他謂只聽人說但沒看過，並多謝吳雨的關照，並表示若早知是曾華倩扮林燕妮，會多提供意見。

黃霑笑言「師傅教落」，怕人踩、鬧、說，最怕無人提，否則藝術生命便要結束。

葉玉萍與男友楊得時這回是在無綫出現

方中信有錢就結婚
簽約無綫為知名度

方中信在三月十七日度過廿八歲生日，他透露當日拍電影與劉嘉玲整晚也在勞斯萊斯內拍親熱戲，說起來是廿多年來最特別的生日。

今年他的生日願望是不想「入蕉林」，他的意思是不想遊手好閒沒工作。另外感情方面，他與女友拍拖多年自問未夠資格結婚，希望將來太太有安定生活再添小孩子。她覺得男人是要照顧家庭，加上他自覺是位負責任的丈夫，所以要先打好事業基礎。

昨日他為《投奔自由》電視電影劇集造型，他表示與無綫簽了兩年部頭合約，條件當然不可以與電影片酬相比，但可以利用空閒時間磨練演技及為電視鋪路是值得的。

過去他在影圈拍了接近三十部片，大部分也是賣埠海外市場，一來他想試試香港市場反應，二來他的知名度有限，相信無綫可以幫助自己。他表示最重要的一個問題是未拍到滿意作品，雖然電視劇拍攝工作較為辛苦，但他不介意，他笑言沒工作的日子更難過。

其實除無綫外，亞視方面亦接觸過他，而且薪酬還要高，他考慮到兩間電視台形勢強弱懸殊，假如選擇弱台更加弱，最後他決定寧願要少一點錢也要簽約無綫。

周星馳呻窮？
周佩英

周星馳是李修賢的徒弟，不少人覺得修哥脾氣不大好，尤其工作時，動輒罵人。作為修哥徒弟的星仔又覺得這位師傅怎麼樣？

星仔說：「修哥其實冇乜點。不過，修哥永遠唔會講『辛苦晒』、『對唔住』、『多謝』呢啲說話，修哥係幾火爆，他想到便會劈啪講出來，無論啱與否，他都唔會講對唔住。」

星仔刻下拍攝《逃學威龍》，稍後又有兩部影片開拍。

「完成這三部電影，我便還清片債，目前我不會再傾新片，因為準備放兩個月假，出外旅行。」

星仔先前同時拍幾部片，他形容那種苦況非外人所能想像。

他說：「我好懶，不是勤力的人，所以覺得非常辛苦。」他又補充道：「如果有得俾我瞓，都唔會好辛苦嘅！」

星仔雖則辛苦，但紅紅綠綠的鈔票可作為支持他的原動力嗎？

「我其實好窮！我過去所拍的影片，都是舊約，唔見錢，有錢雖然唔同，就係因為無錢，卻又捱得咁辛苦，簡直係精神煎熬。」星仔頓了一頓又說：「我講笑啫！」

星仔的話，不知他那句真，那句是開玩笑，但他這樣，又不失為明哲保身之道。

星仔又談到媽咪仍有繼續做裱畫工作，同時，他個人收藏了三幅梵高作品，但他補充話「只係複製品，如果出自他的手筆，便發達了！」星仔更言不識得欣賞，只是對梵高甚為佩服。他說「可惜他一生窮困。」他說不想似梵高。

星仔與張敏合作多次，挺明兩人"好夾"

金像獎座設計完工 女神加菲林及銀珠

第十屆香港電影金像獎今年採用由香港藝術家聯盟設計的一個新獎座，並於昨日由成龍主持揭幕儀式。

新獎座以一個女神身上圍繞着電影菲林，手上則捧着象徵香港的銀色圓珠為主體，希望為香港電影前途帶來光明，獎座顏色則用古銅色，據藝術家聯盟代表說，鄭文雅曾為該新獎座設計意念提供意見。

頒獎禮會於四月廿一日在香港文化中心舉行。

葉晨聽覺屢醫無效
繼續嘗試並不灰心

雖然葉晨在聽覺方面有別於一般人，但平日她也戴上助聽器，與對手拍戲時沒有困難。有人叫她可試針灸治療，她表示過去已試過不同的治療，針灸對她沒有作用，因為腰試也沒用，所以令她有點心灰。她聽聞蕭芳芳打算到瑞士醫治，以她所知神經上問題根本無法治好，只可以保持病程不致惡化。因此，自以來她十分注重個人健康，有不少藝人收工後會到夜店狂歡，而她沒有，她覺得身體健康，假如身體虛弱者明顯聽覺又受影響。

葉晨現正為無綫拍攝《藍色風暴》劇，在劇中她飾演越南妹，由於角色有發揮機會，所以她更加投入。

方中信贏得美人（羅慧娟）歸

①	驚天十二小時	600,657(22院)
②	龍的傳人	513,274(21院)
③	賭霸	249,063(25院)
④	人鬼情未了	201,148(5院)
⑤	中環英雄	164,247(20院)
⑥	寶貝智多星	88,878(6院)
⑦	無語問蒼天	85,621(2院)
⑧	突擊戰士	76,155(11院)
⑨	挑戰者續集——天幕之戰	51,538(10院)
⑩	淫到爆	47,191(9院)

至三月二十日止票房總收入

①	飛鷹計劃	39,030,405(42天)
②	人鬼情未了	31,272,227(91天)
③	龍的傳人	22,021,649(14天)
④	賭霸	15,390,870(14天)
⑤	中環英雄	13,084,337(19天)
⑥	幼稚園特警	10,424,385(36天)
⑦	驚天十二小時	9,950,830(7天)
⑧	寶貝智多星	9,742,987(35天)
⑨	挑戰者續集——天幕之戰	2,368,168(13天)
⑩	搶錢家族	1,918,666(91天)

三月二十日止計

忠言已入耳
宇文思

「亞視」昨日的《活力凝聚賀台慶》記者招待會，才真正顯示出該台的台前幕後實力，也不枉宇文思在框框中不停批評該台的宣傳有問題，起碼該台的要員也肯聽「忠言」。今次集合了半百藝員，還有該台高層作統帥，起碼予人感覺是熱鬧哄哄，人才濟濟，還有團結一致，「亞視」應該多搞一些「振奮士氣」的活動，連人事對外「包裝」。肥肥、黃霑這對「司儀活寶貝」，只要站在台上，已把氣氛弄得極愉快。宇文思覺得倘若「亞視」是為了「縮皮」，而不再邀請「巨星」助陣，因為巨星的魅力，就的確太有用處，靠吸收的藝員加盟，是推動觀眾轉台因素，單是肥肥已是最佳例子。

羅慧娟嘆息擇偶難
事業為重未急嫁人
娛樂圈男士多貪玩盡量不考慮

羅慧娟昨日為《投奔自由》電視電影劇集試造型，她身穿婚紗沒有特別感覺，因為她已多次穿着過婚紗拍劇，同時亦不恨早嫁，目前以事業為重。

她笑言自己是賢淑女性，但絕對不可以容許自己丈夫有外遇，除非不讓她知道，否則，一定沒商量。問她會否給老公一次機會？她認為很難說，還要視乎當時情況而定。

有人建議她選擇對象時可考慮婚前玩夠的男士，如此結婚便可以從一而終，她覺得選擇對象不可以上述方程式看，最重要是兩個人一起時的感覺，以及對方給予信心有多少而定。

正所謂江山易改、品性難移，她深信要改變一個人品性是很難的事，在她心目中感覺娛樂圈男士貪玩，因為不是在健康環境下成長，因此她盡量不會選擇圈中人。

廖啟智傾談續約
葉玉萍要買保險
廣播道消息

▲廖啟智將會在七月約滿無綫，現時已開始傾談續約的問題。智仔透露新約會要求兼顧拍劇集，事實上單是《歡樂今宵》節目令他感到生活太規律，他需要拍劇集來調劑生活。

至於亞視方面，智仔坦言沒有接觸，不過他也不想多生枝節，主要他是安分之人，不希望為合約事而煩。他笑言絕沒想過吃「人參」，現時為無綫工作兩餐不愁，所以不會再強求。

▲葉玉萍正為無綫拍攝《冷血十三鷹》電視電影劇集，她覺得拍攝很認真，日一組戲也會拍殘。而且在劇中有不少騎馬鏡頭，她形容一部電視電影的騎馬戲竟然拍多於在亞視多年所拍過的劇集。

她拍騎馬戲及吊威吔鏡頭由驚到不驚，而吊威吔高度有四、五十呎之高，一直以來她沒有買保險，多年來發生意外也是大步跨過，因此，她覺得無需要買保險。

施綺蓮執番條命
李香琴勁歌熱舞

▲「亞姐」施綺蓮昨日臉色依然青白，她表示日前才剛做完手術，因為患了腹膜炎入醫院。起初她也不知自己事態如此嚴重，但有一晚她肚痛不堪並告知「亞視」保母，對方即送她到急症室，經醫生檢查後即開刀，清洗腹內的膿，做了四小時手術，傷口頗大。

經過今次，她才知自己「執番條命」，所以她亦奉勸其他人，身體若有任何痛楚，應即看醫生，因為痛楚如警號一樣，否則如她便麻煩，她笑言此病最大收穫是輕了十一磅。

▲李香琴在「亞視」台慶節目中，會扮演「麥當娜」兼有勁歌熱舞，她昨日看到該扮相，覺得太暴露，頻要求公司加外衣，只不到肉為止，自說她在粵語片時代也暴露過，但琴姐謂以前年輕可任意，現在已六十歲不能再露。

琴姐還笑言自己有「花旦底」，擺起舞姿必然是「丁字腳」、「蘭花手」，故跳勁舞時，常有脫節感覺。

電視導航
《亂》劇力佳氣勢磅礡
《歌廳》演繹淋漓盡致

★★《紫心勳章》（國際台晚九時）堅．華路演軍醫，既面對殘酷死傷，又認識演女護士的雪莉．烈特，兩人有了一段戰火情緣。薛尼．富利執導中規中矩，間見堆砌，通俗暢順。（一九八四年，片長一一六分）

★★★★《亂》（明珠台晚九．三五）黑澤明老當益壯，改編自莎士比亞的《李爾王》，拍成一部氣勢磅礡的古代戰爭片，三個兒子繼承江山，互相征伐，禍及蒼生。整體暢順，前呼後應，成績不俗。（一九八五年，片長一六○分）

★★《傲氣雄鷹》（本港台晚九．三五）劉德華演賽車，連受挫折，得女教官關之琳、及好友苗僑偉助力，終回復信心。李惠柱執導在動作場面處理不俗，亦有點悲壯一面。（一九八九年，片長九○分）

★★★★《歌廳》（國際台晚十一．三○）柏林一家歌廳的歌舞女郎麗莎．明妮莉，愛上英文教師，對方卻是男同性戀者。明妮莉演出極佳，得金像影后。卜．科西執導拍出張力四射效果，使影片共得八項金像獎。（一九七一年，片長一二八分）

★★★《經緯集》（翡翠台晚上七時）來自不同家庭的孩子的金錢價值觀有何不同，如何運用他們的零用錢，本集會一一剖析。

韋一峰

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"置樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭備獲批准，首年年費可獲豁免

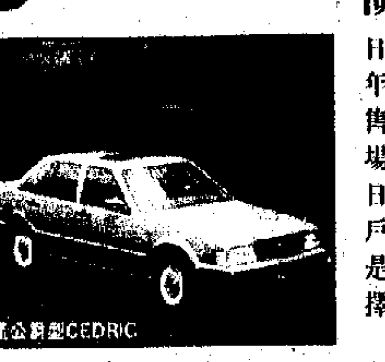
歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電

842 3256或842 3257

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳眞：八三四五一〇四

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務（中國）有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務（中國）有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務（中國）有限公司

電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心第二座2805室

透露目前正與監管當局磋商
怡控第一上市地位擬遷往倫敦交易所
同時要求豁免遵守非法例守則的規定

【本報訊】怡和控股在昨天公佈九〇年末期業績時，披露該集團目前正與監管當局進行商討，將該系股份的第一上市地位由本港遷往倫敦國際證券交易所，並同時向當局要求豁免遵守非法例性守則的規定。不過，怡系股份在本港的掛牌地位仍會保持。

在較早前，怡控剛發表一項聲明，承認該集團不小心地觸犯了回購股份的限制，市場預期怡和事件會因此而獲得了結，並估計該公司亦會取消放棄本港第一上市地位的念頭。而昨天該公司已正式表態正手取將其第一上市地位遷往倫敦，顯示該集團一直都未有放棄有關計劃。

怡和集團在業績公佈中指出，該集團在過去正不斷調整公司結構，以適應香港於一九九七年後成為中國一部分之環境。為方便國際投資者之需要，該公司之股份除在香港上市外，並已在倫敦、新加坡、澳洲及盧森堡上市。該公司之股本及賬項均已採用美元計算，賬目亦按國際會計準則而編製。

該集團指出，一九八四年該公司遷冊百慕達，主要為確保公司能夠繼續在其熟悉之英式法律制度下運作，並可以倫敦樞密院為終審庭。然而，公司所受之管轄不僅限於法律方面，由於該公司之股份在香港聯合交易所上市，因此須受非法定之條例約束。當香港面臨憲法上之改變，為維持貿易夥伴及可影響公司業務之人士之信心，董事會經考慮後，認為如繼續以香港為該公司之主要監管中心，將不能對公司及股東之利益提供保證。

李舒強調保障公司利益
怡控保持在港買賣活動

該公司現正與香港政府、監管機構及有關之證券交易所展開商討，希望可得出解決方案，從而取得香港聯合交易所之「上市豁免」。如「上市豁免」之概念得以實施，該公司可望在不影響其證券目前在本港交投活躍之情況下，將其第一上市之監管機構轉為倫敦國際證券交易所。雖然有多項問題仍然有待解決及需要議訂細則，相信此事對該公司及香港之金融中心地位均十分有利，該公司希望在短期內能夠達至此目標。

該公司現正對「上市豁免」之影響，包括香港收購守則之適用性等問題密切留意，在未來數月，該公司將與香港聯合交易所和證券及期貨事務監察委員會通力合作，致力尋求適當途徑處理上述事宜。

怡和控股董事李舒昨於業績公布會上表示，有關該公司要求豁免在港上市要求方面，主要包括收購守則的適用性等問題。

李舒說，怡和控股原則上已獲得倫敦方面的同意，准許該集團於倫敦證券交易所作第一上市。但是，目前怡和系的公司中，只有怡和控股有意將本港第一上市地位遷移往倫敦，不過，怡和系其他公司未來仍有機會追隨怡控的做法。

他說，怡控在倫敦作第一上市主要是為保障公司的利益，及保存公司在港的投資信心。同時，此亦為該公司邁向國際化的其一途徑。

對於在港昨掛牌買賣會否對怡控股份的交投造成影響，他拒絕作下面回答，只表示，該集團將會保持怡控股份在港掛牌的買賣活動。

另外，怡和集團的法律顧問鄧雅理說，本港上市公司公開權益法賦予港府對海外註冊公司的監管權力，例如金融科擁有凍結海外公司的股份或股息的權利，此乃涉及海外法權，並會低觸其他地區的上市條例。

金山電池在星上市

【本報訊】金山實業集團有限公司電池部區域總部（GPBI）的股份昨日起在新加坡上市。GPBI開市價為二點三美元，收市價為二點八四美元，全日成交一百七十多萬股收市價與二美元的發行價相比，上升了百分之四十二。

按照二點八四美元的收市價計算，GPBI市值約為九千三百二十萬美元，目前金山實業擁有GPBI的百分之六十五點四股權。

經濟小語 林浩雨

借勢調整並無不妥

昨日股市受華爾街股市大跌六十二點及東京股市挫五百五十多點的影響，低開低收，三千七百關失守，指數跌了六十八點，是近期最大的一次跌幅。

市場人士對這次借勢調整並不感到驚訝，因為連續上升，已累積了很多獲利貨，尤其是當炒的熱門藍籌，回吐壓力相應加強，是合理走勢，有升有降，股市規律，如果只升不降，反覺步履虛浮，今次來了次像樣的調整，雖是遲了一點，但總算肯調整，後市的基礎反而比前鞏固。

今日的市況將首先看外圍走勢而定，不過美股之跌，同萬國商業機器的盈利比預期為低有關，而港股的大公司盈利卻多數理想，所以港股的情形不可與美股同日而語，但作為世界金融中心的一員，總會受到國際股市的總走向所影響，所以昨市之跌，只屬一次借勢回落，與本港的基本因素無關。至於怡和透露將會以倫敦作為第一上市地位，這一消息已不是新聞了，估計縱有影響，也只局限於怡和本身，可以說這是怡和的決策，與其他公司無關，也與香港股市整體無關。怡和這一做法，只反映了怡和的短視，也許怡和的股價會率先對這一因素作出反應。若香港投資者因此減少買賣怡和股份，到底最大損失的又是誰呢？

紅籌絮語

匯豐麗新國際好 太平協和身價增

股市回挫，藍籌股以匯豐最穩，雖然最低成六元〇五仙，但買家迅即吸納，最高彈上六元二角，後以六元一角半收市，平前價。成交一千三百萬股，值八千三百萬元，相當熱鬧。

愛美高每喜在跌市時發難，昨日亦不例外，收市掃消二元七角，升五仙，成交雖不多，但沽盤並不強，顯示貨源落在大戶手，「要幾多亦可能有幾多」。

華置九一股證還有今、明兩天就停止買賣。昨收一仙半，跌〇點八仙。普通股收二元一角，跌二仙半。股證的炒家已退卻，有信心的實力客接貨供股，主要妨繼續留意動態。百富勤有勢，收二元五角，升二仙半，成交三百三十萬股，值八百二十萬元，為近月來最大的一次成交，下月宣佈，似在熱身中。

太平協和已成新「下檻」。是「二叔公割不——望插台慧」，收二元五角半，又升七仙半，成交三千萬股，值七千六百萬元。交投最盛，連日均入「十大」，身價已大大提高矣。

麗新國際曾推上二元〇五仙，收二元，仍升一角一仙，買盤甚盛。同系的鱷魚恤現收二元一角半，升五仙，也有好的反應。二者同升，是否有消息醞釀，不無可能。

劉芝

一有限制牌照銀行 銀監昨撤銷其註冊

【本報訊】銀行監理專員宣布，已應CTB AUSTRALIA LIMITED的要求，於該銀行昨日停止辦公時，撤銷其作為有限制牌照銀行註冊。

怡控溢利近十八億
較上年增長一成八
末期息八角六仙半 全面估值盈餘大

【本報訊】怡和控股昨日宣佈，截至九零年十二月三十日止之年度，該公司之綜合淨溢利，在除稅及外界權益後，但未計入非經常性項目前，為二億二千九百八十萬美元（約十七億九千二百四十四萬港元），與八九年之淨溢利一億九千五百一十萬美元比較，增幅為百分之十八。每股溢利為四十五點三三美仙（約港幣三元五角三仙半），與八九年之三十八點六美仙比較，增加百分之十七。每股資產淨值為二點七一美元（約港幣二十一元一角三仙），與八九年之數字比較，上升百分之十六。

非經常性溢利達二千六百萬美元，主要來自置地公司出售物業所得之收益。

董事會建議派發末期股息每股現金十一點一美仙（約港幣八角六仙半），怡股東可選擇收取股份以代替現金股息。截止過戶日期由四月二十二日至二十六日，首尾兩天包括在內。年內集團持有之物業首次進行全面獨立估值，結果於九零年十二月三十一日淨盈餘達一億八千一百萬美元。此項盈餘主要來自集團所佔香港以外附屬及聯號公司名下物業之增值減集團所佔置地公司物業之減值。

怡控遷移上市地位
證券界稱影響輕微
消息曾流傳多時料對股市衝擊不大

【本報訊】怡和控股昨日宣布業績的同時，並正式表示研究將第一上市地位遷移到倫敦。證券界人士認為，這消息在市內已流傳多時，對股市衝擊不會太大，但若有其他公司跟隨怡和的行動，對本港金融中心地位有一定影響。

此外，聯合交易所對怡和行動不表評論，但證監會發言人則表示理解怡和此次行動，但為着股東的利益，會與怡和磋商，以達致滿意的結果。發言人續稱，就豁免監管問題，未來數月會進行公開的諮詢

CRESVALE遠東證券分析員彭宣衛表示，怡和表示將第一上市地位遷移至倫敦，其實已在市場流傳多時，因此，雖然這屬不利消息，但對港股衝擊不大，短期而言，則會加速調整。

他說，怡和一旦將第一上市地位遷移至倫敦，恐怕會有其他公司跟風，對本港金融市場地位有一定衝擊。同時，於股東而言，亦影響了他們對公司的信心。不過，現時海外基金都以本港為買賣怡和股份，怡和取消本港第一上市地位之後，不會影響基金的買賣。

海裕證券行政總裁許照中表示，怡和正式表示研究將第一上市地位遷移至倫敦，初步會對大市有影響，但其後逐步被消化。同時，怡和資產仍在香港，取消第一上市地位不影響業務運作。

三千六百五十點的抗跌力預期頗大，短期大市在三千七百點上下打底一段時間，而今年中恒指升上四千點的看法維持不變。

鷹達證券董事邱繼昌認為，港股昨日突然急挫六十多點，會破壞上升中的技術性走勢，不過，這並不顯示這次上升浪已經完結，隨着新鴻基地產及長江實業等大公司公佈業績，對大市仍有相當的刺激性。

股市下跌六十七點
三千七百大關失守
受到美股急挫六十多點拖累
證券界認為是合理調整後市仍樂觀

【本報訊】本港股市受到外圍股市下跌所拖累，恒生指數下跌六十七點九九，報三六八三點四一收市，成交額為十六億三千四百萬元。

基於美股急挫六十多點，港股低開五十多點；頭十五分鐘報三六九四點二七，其後下跌五十七點，低位略見反彈。上午十一時，恒指報三七一一點八八，只下跌四十點，但大市始終沒法收回失地，中午收市時，指數仍跌四十二點八七，報三七〇八點五三。

下午開市，由於傳來日本股市大跌數百點消息，沽盤又再湧至，令指數再下挫。

振通證券董事王煥榮表示，港股昨日所出現的較大調整，與外圍股市下挫有關，美國萬國商業機器盛傳業績不理想，令美股下跌六十多點，港股因而受到拖累，加上部分散戶心急出貨，結果使三千七百點關口失守。

他表示，在跌市中，仍有個別的基金趁低吸納，例如匯豐及恒生銀行的股價表現保持硬朗，他相信如美國股市跌定，港股料在短期內也會喘定，重新踏上上升軌，估計在三千六百五十點為一度堅強防線。

他認為，現時持貨者可考慮減磅或進行換馬，以吸納落後的股份，例如新世界發展及淘大；二、三線股方面，他看好恒光及群思集團。

唯高達證券鍾炳恩表示，港股回落六十多點為一個合理的調整，原因港股已連升十周，購買力已被消耗，而藉着外圍股市回落的機會而作出合理的調整。他說，

出售嘉宏卅萬股
實源昨公布情況

【本報訊】嘉宏集團的獨立董事會財務顧問實源投資，昨天應收購及合併委員會的要求公布買賣嘉宏股份的情況。

實源應其投資客戶的要求，在三月十九日以四元〇五仙出售二十萬股嘉宏股份；另外亦在同日以每股四元〇七仙半的價格出售十萬股嘉宏。

特稿

回購守則有利刺激股市

本報記者 鄧炳輝

備受市場關注的上市公司回購股份守則終於獲得證券事務監察委員會通過，這套守則的實施，不僅象徵本港股市在國際化發展路途中又向前邁一大步，而且還標誌着市場會增加了一項強勁的購買力，對於現時仍然呈現極大折讓率的港股市場而言，無疑將起到有利的刺激作用。

應防止虛假市場出現

在較早前發生的怡和事件，監管當局及怡和之間產生了頗多的意見分歧，其中一點便是有關回購股份的問題，事後怡和雖然承認這是無心之失，但亦已反映有部分上市公司已熱衷以迂迴的途徑偷步購入本身公司的股份，而事後亦證明這等低位吸納的行動往往帶來豐厚的利潤。

回購股份面對的最大困難，便是如何防止一個虛假及人為性的市場出現。上市公司管理層作出回購股份的決策時，消息能否百分之一百保密及決策者能否遵守專業道德，是一個難以控制及保證的問題，所以守則便集中這一方面做好保障的工作。

守則規定，上市公司每月購回的股份數量，最高可達到對上一個月總成交量的百分之廿五水平，而全年的購回總數則不可超過該公司已發行股份的百分之十。購入行動必須在第二個營業日早上九時三十分前向聯所匯報，這已反映有關當局對股份有關買賣情況及資料的重視程度。

另一方面，守則亦同時容許上市公司以場外形式回購股份，這類活動必須作出更嚴謹的監管系統予以配合，因為場外交易極有可能讓相關連的人士獲得某方面的利益，對於其他股東便極不公平。有鑑於此，證監會便規定場外交易必須事先獲得收購委員會主席批准，而且還要獲得四分之三無利益關係的股東通過，相信這等嚴格的規定可防止到內幕買賣的情況出現。

值得一讚者，便是證監會強調可在市場出現突變時，給予上市公司在守則以外的更大豁免權利，使到回購活動在發生一如八七股災的情況時起到穩定市場的作用。

回購股份應予註銷

回購守則另一最受關注的問題，便是上市公司購回的股份作如何處理。證監會及公司法改革委員會都一致認為，回購的股份應該作為註銷用途，換言之，每位股東的股份權益，將會因部分股份註銷而變相獲得提高，而大股東會否利用這個機會來鞏固其控股權，一直都備受關注。近年不少大股東都傾向將公司控制權保留在接近全面收購誘發點的百分之卅五水平，如果因註銷回購股份而令大股東持股量超越了誘發點的水平，通常應會獲得豁免。

然而，假設一名大股東利用回購活動鞏固控股地位，其本來為百分之卅五的控制權，在三年內回購註銷三成股份後，便會提高至五成水平，亦即他不用花費吹灰之力便可獲得絕對控股權的地位。同樣地，持股量在百分之卅五至百分之五十的大股東，本來每年限制購入的股份不能超過百分之五的水平，但進行了回購活動，低成本控制的情況仍會出現，監管當局如何平衡這個潛在問題，相信仍要頗廢心機。

特稿

本報記者 黎偉成

現任財政司翟克誠在任職的五年內，香港曾先後經歷過多次重大政經問題衝擊，但港府的財政開支及收入基本保持平衡，甚至略有盈餘，表現大致平穩。值得商榷的，是翟克誠在最近兩三年的公營部門經常消費開支及增幅過大，在相當程度削弱私營機構生產財富的能力和刺激通脹，使本港未來數年的內部調節缺乏彈性，經濟增長難復八十年代中期之舊觀。

港股停市有爭議

翟克誠在任內所遭遇的金融危機，顯然不及彭勵治時候繁複。不過，他在處理聯合交易所於八七年世界性股災時停市前後表態頗有出入，使本地的財經界陷於混亂，當年停市的決定謬正，至今仍難以一言蔽之，但這顯出翟克誠處事態度猶豫。在股災後，港府重整證監會、聯交所及期貨市場甚力，但速度過急和大刀闊斧，使市場一度出現水清無魚的情況，經過政府整頓後本港股市逐步納入正軌。至於銀行業，在過去四年多的表現是穩中有發展。銀行業曾於八三年出現重大危機，港府接管多間問題銀行，以及重新修訂銀行業條例與監理方法，故銀行業在近年的世界股災、北京事件及波斯灣緊張局勢影響下，仍能安然渡過難關。這個行業甚至在去年世界及香港經濟增長放緩基礎下，仍能取得平均理想的業績，使翟克誠減少顧慮。

未有壓抑公共開支

在理財方面，翟克誠顯然繼續維持平衡財政的政策。但未有採取有效措施控制公營部門消費開支，使社會經濟發展和通脹均構成壓力。公營部門消費開支在九〇至九一年度的實質增長年率初步估計為百分之七點六，是自八一年以來的最大增幅，而這在本地生產總值所佔的比率增至百分之十八點三，遠遠高於八十年代中期的百分之十五或以下的水平。

彭勵治在八十年代初期至中期的一段時間任職財政司時，相當重視壓抑本港的通貨膨脹問題，並採取措施控制公營部門消費開支。公營部門消費開支增幅和在生產總值所佔比重於八三年逐步調低，而本地的甲類消費物價指數增長年率也相應放慢，於八五及八六年分別下降至百分之二點一和百分之二點八，可見二者是有頗密切的關係。事實公營部門近年消費開支，再度大幅增長，是本地通脹率始終踞高難下的其中重要原因。

過去幾個年度的財政預算案，翟克誠沒有認真探討本地通脹問題，也無強調要壓抑公營部門的消費開支。期內，香港的甲類消費物價指數增長速度甚快，而進口留用消費品等物資和零售批發業僅溫和增長，港元信貸需求及貨幣供應增幅大致與經濟同步發展，故公營部門消費開支及增幅過大應是導致通脹高企的主因。候任財政司麥高樂目前強調其工作的其中重點是解決通脹問題，他所面對的困難倒不少。

今後財政惹人關注

九一至九二年度財政預算案附件的中期預測顯示，公營部門在未來四個年度的經常及非經常開支甚大，且在本地生產總值所佔比重增至近百分之二十，故麥高樂的理財政策與做法更惹人注目。若港府不斷加稅加費或大量舉債，以維持龐大的公共開支、進行基建甚至保持盈餘，當非港人之福。港府有需要認真提高效率，壓抑不合理和不必要開支，以紓緩通脹。

回購守則五月實施
購入股份須作註銷

【本報訊】證監會已經在日前正式通過了上市公司回購守則，根據消息指出，有關守則將於今年五月份正式實施，而上市公司回購的股份必須作為註銷之用。

消息指出，由於證監會、聯交所及公司法改革委員會已一致通過了上市公司回購股份的規定，所以有關守則將可盡快趕及在今年五月份正式實施，至於上市公司回購的股份，則會作為註銷之用。

另一方面，港府在昨天亦同時公佈公司（修訂）（第二號）條例草案，以配合回購股份的守則，該草案規定，上市公司必須在擁有可分派利潤的情況下才可以進行股份回購活動，而可分派利潤則仍尋求適當的法定定義。

在一些大國家，包括英國、加拿大、美國及澳洲，是容許公司購回本身股份的做法的。

港府發言人表示，證券業檢討委員會就一九八七年十月發生的事件所作報告中，特別提到容許在香港的公司購回本身股份的好處值得考慮。

台股跌七十八點

【本報訊】據中央社台北廿日電：台灣股市今天指數下挫七十八點二九。

善美旗下勝家集團
淨賺四千多萬美元

【本報訊】善美（環球）有限公司昨日宣布，其在美國註冊的全資附屬公司勝家集團，在截至去年十二月三十一日止的年度，淨收益為四千四百五十萬美元，而八九年度則有虧損三千三百三十萬美元。

透視講場 洛合

爪哇企業[illegible]

近期股市發展由藍籌股帶領風騷，但部分二、三線股份亦有出色之表現，爪哇企業便是其例子。

爪哇業務以地產發展及投資為主，在九〇年底才進行一項重組活動，主要是與新西蘭財團成立一間新公司，將華人銀行大廈八成股權、高士打道一〇八號七成股權及其昌中心三項物業注入，而新西蘭財團則注入當地一幢寫字樓，這間新公司的資產淨值為十五億七千萬元，折合每股為一元四角，所以昨天的收市價一元五角仍較資產值折讓百分之廿六水平。

爪哇目前的市盈率只為九倍左右，貨源亦集中在大股東之手上（佔百分之七十六水平），所以在供求關係下，將價位推上合理水平亦非難事。

昨天股市雖告大跌，但幾隻二、三線股的表現則仍然保持強勢，爪哇便是其一例子，如果市勢轉好，相信走勢仍可更上一層樓。大市在最近偏向藍籌股的發展，長實及和黃更成為了推動最近大市升勢的主流股份，從而亦刺激其他地產股份有不俗的表現。事實上，近期樓價大升，但地產股則紋風未動，已形成了一定的差距，所以購入地產股應是較穩健的投資策略。

銀融 程玉宇

匯市對美元的樂觀情緒未變，而美元兌德國馬克及英鎊等貨幣匯價前晚在紐約市狂升，連破多重技術關口，之後又作出調整，市場屍骸遍野。

德國馬克這次所受的壓力最大。德國聯邦銀行總裁波爾對兩德合併時的貨幣以一對一兌換的做法表示後悔，美元兌德國馬克匯價在紐約市曾一度急升，扭轉了初段的軟勢，最高見一．六七五。在央行的干預及市場獲利回吐壓力下，德國馬克始有機會稍升至一．六四三七收市。

在一個交易日內高低差價相距六百點子，匯市有不少買賣盤倒栽於德國馬克盤。由於紐約市況甚為混亂，亞洲匯市昨日也無方向感。德國馬克收市價仍略為下調至一．六四九五。

英鎊也有不輕的壓力。美元前晚的狂升，兌英鎊價曾做一．七四三，而收市則為一．七七八，波幅同樣令人咋舌。日圓表現相對穩定，變化有限。

經過一次急升和反覆波動的衝刺，美元或會轉靜和等待機會調整，還是堅持美元會有一定規模調整的看法，問題是看時間而已。

若無新的消息刺激，相信美元近日會在窄幅上落。預計美元兌德國馬克匯價波幅為一．六三五至一．六五五之間，兌瑞士法郎則為一．四至一．四三。日圓仍相對穩，會處於一三七至一三九。

重要聲明

本公司爲香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港市面流入少量中東標準YN86系列HILUX 牌的士頭，此車系配備不同於中國標準之壓縮比發動機都爲中東標準，只供在中東地區使用，並不適合配用中國之汽油，地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，豐田廠方更不能接受任何使用之車系而損壞之投訴和索賠，爲了保障中國豐田汽車用戶，希在購買HILUX牌的士頭貨車時認明YN 85系列之中國標準車系才能在國內使用及得到適當的維修服務和零配件供應。

TOYOTA
丰田汽车

豐田皇冠汽車（中國）有限公司敬告

市場傳出有新盤開售

中區現人龍輪購匯景 長實通告未有盤推出

顯示現時地產樓市炒風開始熾熱

【本報訊】市場昨日突然傳出藍田地鐵站匯景花園開盤的消息，立即吸引近百名買家在長實總部——中區華人行地下排隊輪候，不過，事後證實這消息純屬謠言，而長實亦為此刊登通告，表示未決定旗下樓盤的發售及登記日期，同時，長實亦否認封盤之說。

地產界人士表示，每逢地產旺市都出現樓盤開售的虛假消息，一定程度反映樓市目前的炒風現象，亦長實迅速發表通告的行動，對抑壓炒風有一定幫助。

由於本周一麗港城第二期最後一座開售，在半日內，二百個單位全被市場所吸納，而麗港城第三期的單位相信不會在短期內開盤，結果市場焦點移至匯景花園身上，論位置與升值潛力，匯景花園比麗港城更具吸引力，因此，不管用家與炒家對匯景花園都虎視眈眈，樓盤搶手已是意料中事。

不過，現時整個樓市的氣氛異常熾熱，新樓盤必成為爭購對象，一些市場傳言便會乘機而起，昨日便無端出現匯景花園開盤的消息，吸引近百名買家蜂擁而至。

長江實業發言人昨日表示，該公司不明買家聽聞匯景花園開售消息的來源，事實上該公司仍未決定何時開售匯景花園，為抑止這謠言，該公司便在門外貼出一份通告。

被問及長實是否臨時決定將匯景花園封盤，發言人對這消息予以否認，聲稱只是仍未定出樓盤開售的日期。

匯景花園共有十七座樓宇，合共一千四百多個單位，在去年底已售出多幢樓宇，目前仍有七、八幢樓宇並未發售。在去年底，匯景花園的發售價為一千八百多元，但目前麗港城的售價也衝上二千一百元，預期匯景花園新一期單位的售價會達到二千二百元一呎。

大批警員在中區排隊等候買匯景花園的現場戒備，並透過揚聲器勸喻正在排隊的市民離去。

港商看好亞太區發展 海外投資多集中此地

祈仕德謂全球經濟衰退本港影響微

【本報訊】中通社二十日電，香港總商會執行董事祈仕德表示，香港的投資者在分散其投資時，較多集中在亞太地區，主要原因是他們相信亞太區未來的經濟將會發展迅速。但他認為墨西哥也是具有潛力的投資地區。

他表示香港在全球經濟衰退的陰影籠罩下，所受的影響是屬於較少的，希望香港的經濟發展最好在沒有肩負太多債務中前進。

祈仕德指出，香港投資者在世界各處均有進行投資活動，但卻以亞太地區佔大多數，除了是由於較接近自己所屬地區外，另一個原因相信是亞洲區是現時及未來幾年的經濟發展會是世界各地中較迅速的一區所致。另一方面，香港的投資者到歐洲投資亦眾，他們希望能從歐洲共同體中取得利益，因為將來歐洲所屬的範圍可能會擴展至包括東歐國家。

黃金現價呈現支持

黃金滴點　兆豐

金價在降至每安士三百六十美元邊沿時，出現承接。市場人士覺得金價應有所支持，後市即使有所反覆，也是以此為起點，偏向上位多一些。

金價這次有支持的原因，一方面在於有投資者入市，另外白銀價止跌回揚，重上每安士四美元水平。不過，一些交易商對金價近期走勢，仍抱觀望態度。在經濟開始轉入復甦以前，金市通常的表現會較為呆滯，反之股市和債券市場，有較大的波動，為投機人士帶來機會。

而金價即使獲支持，但是要在短期內大幅回升，仍欠缺足夠的條件。反之銀價在經過較早前的調整後，經過鞏固，在經濟有條件好轉，在工業需求增加帶動下，銀價有機會再見到較早前的高價，即每安士四點三美元左右。而如能保持升勢，它要扳上每安士四點五美元，是存在機會的。

金市目前穩中偏好的因素有：一、金市已不因美元大幅上升而出現下跌，顯示一般投資人士已不計算美元上升的因素。二、傳統的復活節前炒市，可能出現。三、產金地近日在這些低價位水平，一直沒有入市拋售。四、中東重建開展，可能在未來三、四個月對黃金有需求。

歐盤入市吸納 港金升十五元

【本報訊】九九金昨日以每兩三千三百七十六元收市，較上日收市價回升十五元。

由於前晚美國金價受白色貴金屬價刺激上升，帶動此間行情向好。一位交易商表示，雖然金價上升，但大市表現牛皮，交投仍欠活躍，惟下午有歐洲金商入市吸納，使淡靜的金市有輕微反彈。

據稱，由於市場仍關注白銀走勢，估計短期內銀價上落會對金市起有一定的指引作用，不容忽視。

前晚美國金市回升，收市報每安士三六三．二／三六三．七美元，上升○．九美元，帶動此間金市昨日高開。

九九金昨日以每兩三千三百七十九元開市，較前收市價上升十八元。中午最低跌為三千三百七十三元，但以三千三百七十四元收市，比開市跌五元。低息訂為八元，場內交收八百兩。

下午金價以三千三百七十四元開出，最低又跌為三千三百七十三元。尾市出現反彈，造價最高升至三千三百七十九元，但收市前回落，卒以三千三百七十六元收市，比對上日的收市價升十五元，全日波幅為六元。

澳紐元表現堅穩 其餘外幣續偏軟

歐幣單位大跌報九七○

【本報訊】美元在外圍市場續升，使此間存款外幣行情昨日多告回落，惟澳、紐元仍維持升勢，港元亦然，使收市行情表現參差。

收市時，因港元上升，美元存款價只報七七九．一二，比上日收市下跌○．三，息率上升十六分一厘。澳洲元升○．一五，升為六○一．一五，息升十六分一厘。新西蘭元升○．六，升為四六四．七五。

英鎊跌○．一三，跌為十三．八四。日本圓跌二．九，跌為五六二．四五。德國馬克跌六．四五，跌為四七二．三。瑞士法郎跌六．六五，跌為五四八．○，息升十六分一厘。法國法郎跌一．三，跌為一三九．四五。瑞典克朗跌一．三五，跌為一二九．九五，息升十六分三厘。

歐洲貨幣單位跌十二．○五，跌為九七○．○，息升十六分一厘。加拿大元跌○．八五，跌為六七三．九五。

傳太古廣場擬建第三期

樓談　金鐘

一項未經證實消息透露，太古地產正計劃將太古廣場的規模進一步擴大，希望能夠收購太古廣場毗鄰的地皮，發展太古廣場第三期，但太古廣場周圍已缺乏地皮發展，因此，太地可能向港府洽商收購太古廣場毗鄰的政府合署低座物業，將之改建為太古廣場第三期。

地產界人士表示，金鐘政府合署低座物業樓高約六層，似乎未達致地盡其用的目的，同時，該低座物業與太古廣場相連，現時政府合署低座物業大有條件改作商場用途，可成為太古廣場的第三期。

不過，他表示，港府是否願意出售金鐘政府合署低座是一個具關鍵的因素，原因佔用低座物業的政府部門需要有適當的搬遷安排。

同時，港府將低座物業直接以私人協議方式出售予太古地產的機會不大，一般情況之下，港府出售物業，會以公開招標的方式出售，即如中區政府合署西翼物業。

在年前，太古地產曾經向港府建議，將中區大會堂現址地皮批予其發展，當時港府也因種種原因而拒絕了太古地產。

從上述例子可知，太古地產極之需要補充土地儲備，完成了太古廣場之後，便只剩下半山猶太廟的重建計劃。

麗新尖區一商廈 現放盤招標出售

八個財團表示有興趣

【本報訊】麗新發展正透過一家地產公司將位於尖沙咀廣東道一幢在施工中的商廈招標出售，至今已有八個財團表示感興趣，其中包括中資公司及一些上市公司。

該物業位於尖沙咀廣東道中港碼頭側，地盤面積為二百九十八點九三八平方米，地庫至三樓商場面積約一萬四千平方呎，四至十七樓寫字樓面積約二萬五千五百平方呎。該地盤預料可在今年底完工。

容龍居售價創高紀錄

地產市道　王華

容龍居第一、二座訂於後天開售，訂價平均以折實價計為約一千五百元，若與其他樓盤的訂價比較，由於容龍居以指定日期付款要加價一成，即為一千六百多元，至一千七百元，成為屯門區內樓價的新高水平。

容龍居第二期共有四幢樓宇，每幢樓宇高十二層，每層單位四個，面積由八百五十四呎至最大的一千二百一十三呎。由於設計上每個單位均有窗台及花槽位置，整個格局看來便較為高雅，也因此而使實用率稍為低了一點，室內的實用面積率約為八成。例如建築面積一千二百一十三呎的單位，室內實用面積為九百七十七呎；如果面積九百四十一呎的單位，實用面積則為七百五十七呎。以實用率計雖然不算高，但由於整個樓盤設計別緻，是區內最高級的樓盤之選，仍可吸引用家及投資者入市。

以特價即供分期計，第一座平均每呎一千五百五十五元，而第三座平均為每呎一千四百九十六元。以每單位計，售價一千呎以下的單位為一百三十萬元至約一百六十萬元；一千二百呎的單位則由一百七十多萬元至二百萬元。以價錢計，同樣的資金在市區要購物業，也只能購入七、八百呎的單位。有此比較，當能更吸引原居於九龍或荃灣一帶的中等階層向此遷移。可以預期，容龍居的銷售應會配合當前的熱潮而在短時間內獲得好成績。

貿發局處理海外諮詢 去年超27萬項增二成

東歐查詢升一倍半台灣近六成

【本報訊】香港貿易發展局發言人昨日透露，該局去年處理了超過二十七萬項貿易諮詢，較八九年增加百分之二十二，其中來自東歐的查詢上升百分之二百四十二，來自台灣及非洲的分別上升百分之五十九及百分之五十三，而有關本地查詢海外貿易連繫的數目則上升百分之五十二。

該局與偉易達系統有限公司昨日議定，合作進行一項為期六個月的「TDC—Link／Lasr」推廣期間為新用戶提供特別優惠。

TDC—Link商貿資訊系統（舊稱為聯機貿易資料檢索系統）的用戶，可透過私人電腦提取有關四萬八千家本港製造商與貿易商，以及十七萬六千項海外買家資料。此外，該系統並備有貿易統計資料、產品及工業的資料、各海外市場簡介、貿易訊息、進口規例、海外市場動態、紡織品配額價格等等。

該系統用戶亦可透過海外買家向貿易發展局查詢本地供應商詳情的資料而找尋貿易機會，貿易發展局平均每月接獲約一萬項是類來自外地的查詢。

愉景灣新盤單位 昨推出即日售罄

【本報訊】愉景灣第四期衡欣徑低座洋房及第五期頤峰高座峻山閣住宅共一百二十九個單位，昨日推出發售並售罄。

昨日推出的低座洋房共十五個單位，單位面積一千二百七十平方呎，每呎售價由一千一百七十元起；而高座住宅單位共一百一十四個，面積由五百三十三平方呎至八百六十五平方呎，每呎售價由九百八十七元起。

太子道海倫苑 尚餘少量單位

【本報訊】由中國海外地產有限公司所發售的太子道咖啡廣場舊址的「海倫苑」，尚餘少量單位。「海倫苑」單位面積由一二五三平方呎至一四七八平方呎。洽購地址為中環信德中心二十九字樓，電話為八五九○七三五。

乙級寫字樓價格 去年末季跌幅大

利比稱甲級商廈跌百分四點二

【本報訊】利比測量師事務所的寫字樓物業市場調查報告顯示，去年第四季，乙級寫字樓價格跌幅最大，達百分之五，甲級寫字樓價格則下跌百分之四點二，情況迥異的是，丙級寫字樓不降反升，升幅達百分之四點一。

利比研究部主任測量師霍嘉禮表示，去年第四季寫字樓物業價格下挫，反映出投資者面對中東日趨惡化的局勢及世界經濟不景，對市場遲疑不決。在此情況下，很少投資者願意作重大投資。不過，從海外買家購入四幢物業，及奔達中心其中多層成功轉售予日本及台灣投資人士，可見香港地產市場仍有潛在的復甦能力。

希慎27億內部轉讓多項物業

【本報訊】田土廳資料顯示，希慎興業旗下多項銅鑼灣物業以二十七億內部轉讓。包括新寧大廈及新寧閣（十二億元）及禮頓中心（十五億元）。

金門再奪魁 常務董事獎

【本報訊】怡和太平洋宣佈，金門建築獲得一九九零年度常務董事獎。這是金門建築第二度奪得常務董事獎。

澳調低關稅有利進口 貿發局訂七月往拓展

呼籲成衣紡品鞋類廠商把握機會

【本報訊】香港貿易發展局發言人昨日稱，澳洲宣布解除紡織品及鞋類的配額及逐步調低進口關稅，預期有助本港出口。該局將組織香港貿易團於七月前赴該國，拓展本港產品。

該團將分別於七月十一至十二日在悉尼及七月十六至十七日在墨爾本展示多類港貨。

貿發局發言人稱，本港製造商及出口商，尤其是成衣、紡織品及鞋類的廠商把握是次機會拓展澳洲市場；此外，隨着澳洲及新西蘭開放電訊市場，無線電話亦將有很大發展潛力；此外，童裝、旅行用品、文具及包裝設備在這市場亦有很好的銷售前景。

澳洲政府於本月十二日宣布，於九三年三月撤銷紡織品、成衣及鞋類的配額限制，而關稅將逐步調低，由百分之五十五減至公元二千年的最高不超過百分之二十五。香港貿易發展局發言人認為，預料此舉將使澳洲買家加強採購外國產品或在海外地區生產，港貨的競爭力將可加強。

澳洲是港貨第十一大出口市場，去年香港的本地出口總值為三十五億港元，其中成衣佔百分之十七、紡織品佔百分之十、其他主要出口項目包括塑膠產品、印刷品及鐘表。

香港國際珠寶展覽會'91
亞洲業內最矚目盛事
新款首飾閃爍生輝
光芒盡現！

香港國際珠寶展覽會'91將展出來自世界各地主要廠商、出口商與設計師的新款優質珠寶首飾。

由香港貿易發展局主辦的香港國際珠寶展覽會'91，定於1991年3月19至22日假香港會議展覽中心舉行；若閣下從事與珠寶有關的業務，這次盛會實在是建立業內聯繫的最佳良機！

如欲查詢詳情，請即致電833-4333香港貿易發展局。

展出時間：

21/3/91　上午9：30至下午6：00（只供業內人士參觀）

22/3/91　上午9：30至下午5：00（歡迎業內及公衆人士*參觀）

*入場券每張$20，即場有售。

香港貿易發展局 為您締造良機

GRAND HYATT HONG KONG　NEW WORLD HARBOURVIEW

香港灣仔港灣道1號會展廣場38樓
電話：833-4333　圖文傳真：824-0249

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室　電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港　天津（新港）貨櫃／雜貨班輪

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V. "ORIENT KING" V. 33
到港：四月四日　啓航：四月五日
直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
M. V. "ESPERANZA ACE" V. 18
到港：四月八日　啓航：四月九日
直航：古晉、納閩
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣業德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接艙部：8615595　文件部：8615571

塑膠原料包裝服務
*本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP、PE、PS、ABS等），按顧客要求，翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢請電：羅志豪先生 8449136

其他貨運業務
*承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
*門對門服務，簽發全程提單。
*本地拖箱及倉儲服務，中轉服務。
*華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
*各類航空貨物。
查詢請電：陳子健先生8449159
張惠嫻小姐8449187
黃啟倫先生8446444

FREIGHT-TRANS INT'L CO., LTD.
AGENTS FOR WEALTHY LUCK LTD.
RM 998 JARDINE HOUSE, CENTRAL HK.

輝騰有限公司
TEL 8446460 FAX 8453833
中環怡和大廈998室

・至誠服務
…有限公司走遍大江南…
…全國各地的18間「日產」…
…提供了廣泛的專業技術…
…售後技術服務新的一…
…有限公司堅守關懷客…
…技術支援，是保證每…
…真正稱心滿意的服務。
…話：877 3696

廣東貿促會開拓市場 每月均在港辦訂貨會

推動粵港貿易進一步發展

境外機構代客買賣外匯

【本報深圳二十日專電】國家外匯管理局深圳分局今天在此間報端刊登一份通告，嚴禁境外機構擅自在深圳市代客辦理外匯買賣業務，並聲明對繼續非法代客辦理外匯買賣業務的境外機構，將依據國家外匯管理局公布的《違反外匯管理處罰施行細則》予以處罰。

據通告稱，根據國家外匯管理局發布的有關規定，在中國境內能合法代客辦理外匯買賣的機構只…

…匯買賣業務的境外機構務必立即停止一切業務活動，並為已發生業務關係的客戶辦理清退手續。對繼續違法者，將依據有關條例予以處罰。

據透露，國家外匯管理局深圳分局和深圳市工商行政管理局羅湖分局，日前已聯合取締深圳國際經濟信息公司諮詢部非法經營外匯業務。據初步調查，該信息諮詢部值屬深圳國際經濟信息公司與香港富利來金融珠寶公司簽訂的…

…朱友藍及港澳國際投資董事總經理周允中等。洽談會由今日起至二十七日止在香港展覽中心舉行。

海南省貿易廳副廳長劉漢乘在同一場合表示，去年全省的出口是四億七千多萬美元，比八九年增加了一億多美元，而今…

…家海南公司參加今次洽談會，帶來的商品有八百多種，還有十多個投資項目。

加國向福州貸款 五百八十萬加元

日前簽約供擴建水廠

【本報訊】據中新社福州電：加拿大政府向福建省…

…這是福州地區首次使用外國政府混合貸款。該貸款由中國…

…億五千萬元人民幣，將於一九九三年七月建成投產。投產後相當於福州目前供水量的百分之七十，可大大緩解該市的供水緊張狀況，進一步提高水質，保障外商投資企業和居民的用水。

…為改善投資環境…

日本秀奇牌工業衣車 今起在中山展覽四天

【本報訊】日本秀奇牌工業衣車展覽會將於今（廿一日）在中山市小欖鎮全球大廈舉行，連四天。

是次展覽主題是介紹皮革原料工業衣車裝，屬於高科技自動化學產品，適用于行布類、帆布類產品，皮革製品如手袋、運動鞋等。

…展覽地點在秀奇工業針車服務部…

左軚車出口供應國內三資企業

豐田·日產·三菱·平治·寶馬·

轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)

港台與大陸

關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北；為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

推動粵港貿易進一步發展

廣東貿促會開拓市場 每月均在港辦訂貨會

同時在穗辦類似活動邀港澳海外客商洽談

【本報訊】記者從中國貿易促進委員會廣東分會有關負責人處獲悉，該會將大力開拓新的對港貿易渠道，定期每月在本港舉辦「廣東出口商品訂貨會」，為廣東省有自營出口權的企業服務，推動粵港貿易的進一步發展。

中國國際貿易促進委員會廣東分會是以溝通中外經貿往來為宗旨的民間機構，根據中央賦於廣東的特殊政策，以及廣東自營出口企業較多的特點，該會近年來利用其特殊的地位，積極協調粵港兩地的官方商貿機構和企業，充份發揮中介作用，推動兩地貿易的發展。

近幾年間，廣東經濟發展迅猛，各類產品的出口勢頭十分強勁，傳統的專業外貿公司收購出口已無法滿足需求，而廣東各地的自營出口企業日多，也需要相應尋找更多的客商，故需貿促會廣東分會這類民間機構協助開拓出口新渠道。

由本月十九日至二十三日在本港舉行的「廣東出口產品訂貨會」是貿促會廣東分會舉辦的一次綜合性產品訂貨會，貨源遍及輕工、食品、建材、化工等，參加企業來自廣州、佛山、東莞、中山、汕頭、清遠等地。據悉，港商的訂貨主要是為轉口需要，市場則主要為東南亞和中東地區，交易價與去大致持平。

另據悉，貿促會廣東分會今年內將在本港舉行多項出口產品訂貨會，包括四月份的食品訂貨會，五月份的醫藥產品訂貨會，六月份的機電產品訂貨會，七月份的佛山地區產品訂貨會，八月份的鄉鎮企業產品訂貨會，九月份的冶金產品訂貨會。地點均在本港永安行陳列室。此外，該會還會在廣州中央酒店展覽中心舉辦類似的訂貨活動，邀請港澳及海外客商赴穗洽談。

有待深圳完善股市建制

高存

本港一家上市公司擬在深圳上市，這是港商看好內地經濟發展的一種具體表現，不過，由於深圳股市的各種規則還未完善，因此，相信本港公司在深圳上市的時機仍未達到，最低限度，深圳股市應如上海那樣，有了證券交易所及有關的法規，顧問公司才會將有關上市的細則訂好，才會有香港公司在深井上市的情況出現。

實際上，這家公司仍在深圳擴展，日後會將全部生產程序移往深圳，在有一定資產、又有訂單，成為深圳一家具規模的工業公司，完全可以深圳公司的模式上市，這是該公司考慮在深圳上市的一個客觀條件。

深圳股市早些時相當沉靜，交投疏落，因此，有關方面將上市的五家公司的業績提前宣佈，希望藉以刺激股市。不過，在各公司宣佈業績之後不久，股市復歸淡靜，了無生氣。這種現象的形成，與群眾擔心國家對深圳股市政策有變，深圳股市難以發展有關；也與目前深圳的若干措施限制股市發展有關。而且由其他一些原因，當地一些原已完成上市申請手續的公司也無法上市，日期一拖再拖。有鑑於此，本港公司或本港在深圳的子公司計劃上市的事，看來仍會等待其建制完善之後才能成功。

海南基建投資續增加 多個項目開放予外商

該省出口商品洽談會今日起在港舉行七天

【本報訊】海南省代秘書長林明玉昨日在港出席一個開幕酒會後對記者表示，按照規劃，今年全省的基建投資會上升接近一成四達三十三億元人民幣左右，而去年則是二十九億元人民幣。今年的基建資金將來自三個方面，包括海南自籌、中央投資及外來投資等。

海南準備開放給外商投資的基建項目包括年產三十五萬噸的煉鋼廠、煤氣廠及三亞鳳凰機場等。

林明玉稱，到目前為止，海南最大規模的外資項目是一家年產量為六百萬噸的煉油廠，這個總投資額為六億美元的項目，已得到了國務院批准，而參與這個項目的外商是英國一家石油公司轄下的香港子公司。

在談到洋浦港的發展時，他指出，兩個二萬噸級的泊位經已建成，而四萬噸級泊位的工程則正在設計中。至於熊谷組參與的開發計劃，林明玉表示雙方仍在接觸中，而熊谷組投資的海南商業大廈已在較早前落成，這幢大樓將作為熊谷組開發洋浦的後勤基地。

林明玉告訴記者，三亞鳳凰機場的工程進展頗為順利，現階段正進行跑道工程的招標工作。鳳凰機場跑道全長四千三百米，可升降各類大型飛機。鳳凰機場投資額約三億元人民幣，最快可在九三年初完成，待鳳凰機場使用後，新海口機場亦會開始動工。

林明玉昨日出席的是「海南省出口商品洽談會」的開幕酒會，這是海南自八八年建省以來首次在港舉行的洽談會。出席酒會的嘉賓還有新華社香港分社副社長王品清、中總會長霍英東、華潤集團董事長朱友藍及港澳國際投資董事總經理周允中等。洽談會由今日起至二十七日止在香港展覽中心舉行。

海南省貿易廳副廳長劉漢乘在同一場合表示，去年全省的出口是四億七千多萬美元，比八九年增加了一億多美元，而今年的出口目標是維持去年的水平，並略有增長。

劉漢乘亦擔任了今次海南省代表團團長的職務，共有十九家海南公司參加今次洽談會，帶來的商品有八百多種，還有十多個投資項目。

境外機構代客買賣外匯 深圳昨發通知予以禁止

【本報深圳二十日電】國家外匯管理局深圳分局今天在此間報端刊登一份通告，嚴禁境外機構擅自在深圳市代客辦理外匯買賣業務，聲明對繼續非法代客辦理外匯買賣業務的境外機構，將依據國家外匯管理局公布的《違反外匯管理處罰施行細則》予以處罰。

據通告稱，根據國家外匯管理局發布的有關規定，在中國境內能合法代客辦理外匯買賣的機構只能是中國銀行或經國家外匯管理局批准的其他金融機構，任何個人不得進行外匯買賣。但近來，一些香港的投資公司未經深圳市政府批准註冊和國家外匯管理局深圳分局批准辦理外匯業務，擅自在深圳市代客辦理外匯買賣業務，擾亂了特區金融市場，並且已發生個別香港投資公司攜款潛逃的事件，影響極為惡劣。為了維護深圳特區的金融秩序，國家外匯管理局深圳分局要求，已擅自在深圳市開展代客外匯買賣業務的境外機構必須立即停止一切業務活動，並為已發生業務關係的客戶辦理清退手續。對繼續違法者，將依據有關條例予以處罰。

據透露，國家外匯管理局深圳分局和深圳市工商行政管理局羅湖分局，日前已聯合取締深圳國際經濟信息公司諮詢部非法經營外匯業務。據初步調查，該信息諮詢部僅憑深圳國際經濟信息公司與香港富利來金融珠寶公司簽訂的合作協議，從今年三月起便在深圳市凱利賓館三樓私自設點，接受境內居民定金，再委托香港富利來金融珠寶公司參與國際金融市場上的外匯、黃金買賣。截至該營業點被查封時止，該諮詢部已接受客戶近百名，收取定金港幣折人民幣達二百多萬元。三月十六日，深圳市工商、外匯管理部門根據該諮詢部經營活動嚴重違反國家有關規定，查封了這個營業點。目前，該案仍在深入調查中。

香港中國企業協會 預期七月正式成立

已完成註冊籌組在進行中

【本報訊】新華社香港分社副社長王品清昨日在一個公開場合對記者表示，「香港中國企業協會」的註冊工作已在較早前完成，籌組工作正在進行中，估計這個協會在七月份可以正式成立，而協會的負責人將在成員機構中選出。

「香港中國企業協會」的成員將全部來自本港的中資機構，同時，該會的成立目的是要加強中資機構間的相互往來，並促進中資機構與其他公司的經貿往來。

台灣資訊服務業組團 計劃五月赴大陸考察

【香港中國通訊社二十日電】台北消息：台灣資訊軟體協會將於今年五月組織「資訊服務業大陸訪問團」到大陸考察，加強兩岸資訊業情報交流，以達到合作目的。

台灣資訊軟體協會表示，目前台灣資訊服務業的市場、技術、資源及外銷市場都亟待拓展，若能藉着兩岸資訊業情報的交流，創造合作機會，將有助於提升台灣資訊服務業的國際地位。台北市電腦公會亦表示，台灣軟體人才已有供應不及需求的現象，而大陸軟體工程師人力充沛，只是缺乏大型計劃的經驗，如果兩岸有機會合作，將有助台灣進軍國際市場。

台灣《自立早報》報道，台灣資訊軟體協會是次主要針對資訊服務業而舉辦的「資訊服務業大陸訪問團」將於五月十一日出發，預期十二天。主要訪問單位有機械電子工業部、中國科學院軟體研究所、計算機與微電子發展研究中心，以及北京、上海、深圳等市的軟體業協會。

中國建設銀行昨簽約 在內地發行VISA卡

【本報訊】中國人民建設銀行繼中國銀行及中國工商銀行之後，今日成為中國第三間發行國內VISA卡的銀行。

中國人民建設銀行由國務院直接領導，管理政府投資和經營信貸業務，全國設有三萬多間分支機構。

VISA國際集團北亞太區總經理陳業顯與中國人民建設銀行副行長蘇文川昨日在北京一項儀式中，正式宣布發行中國人民建設銀行VISA信用卡。

陳業顯在典禮中表示，今次發卡為該銀行的歷史上及VISA在中國發展過程中一個重要里程碑。

「中國人民建設銀行加入了VISA龐大的世界網絡，成為全球一百九十多個通行VISA卡及旅行支票的國家中的一分子。我們希望有朝一日中國建設銀行的VISA卡亦可以通行世界。」

中國人民建設銀行初期會在北京及廣州的分行發行VISA國內信用卡，估計九一年會發出五萬張。

加國向福州貸款 五百八十萬加元

日前簽約供擴建水廠

【本報訊】據中新社福州電：加拿大政府向福建省重點建設工程——福州西區水廠擴建項目提供五百八十五萬加元混合貸款協議，日前在福州于山賓館簽字。

這是福州地區首次使用外國政府混合貸款。該貸款由中國銀行分行轉貸，將用於引進加拿大日供水三十萬噸的設備。

福州西區水廠擴建項目已於去年底開工，首期工程投資億五千萬元人民幣，將於一九九三年十月建成投產。投產後相當於福州目前供水量的百分之七十，可大大緩解該市的供水緊張狀況，進一步提高水質，保障外商投資企業和居民的用水。

為改善投資環境，今明兩年，福州市還將改建閩江上的三座大橋和新建污水處理廠，副市長林忠與希望進一步得到海外社會的支持。

日本秀奇牌工業衣車 今起在中山展覽四天

【本報訊】日本秀奇牌工業衣車展覽會將於今天（廿日）在中山市小欖鎮全球人慶舉行，連四天。

是次展覽主題是介紹皮革原料工業衣車、屬於高科技自動化型產品，適用于行李、帆布類產品，皮革製品如手袋、運動鞋等。展覽地點在秀奇工業針車技術服務部，時間每天上午九時半至下午五時。

主辦今次展覽的單位包括秀奇（香港）有限公司、廣州秀奇工業縫紉機技術服務中心、中山小欖秀奇工業針車技術服務部和廣東國際貿易公司。

特稿 開發及出口新產品

電子商在粵大有發展餘地

本報記者 張穗強

近幾年來，廣東電子業的發展勢頭甚旺，去年，該省電子產品出口創匯達六億美元，已佔全國電子業總出口的三分之一。廣東是港資最早流入的地區，電子業是港資對粵的重點投資領域，根據廣東電子業未來數年的發展趨勢，本港電子業宜適當調整對粵的投資路向，積極參與廣東電子業「八五」期間的發展，把粵港兩地在電子業領域的合作推向新高峰，可在下面三個方面進行努力。

其一，「八五」期間，開發高、新技術的電子產品並推動其出口，將是廣東電子業發展的重要內容。據了解，深圳、佛山、珠海、惠州、廣州等電子業較集中的城市，會大幅增加計算機、通訊設備、傳真機、電腦軟件等投資類電子產品的比例。發展這類高、新電子產品，現時內地科技人才和生產技術已問題不大，缺乏的是「技術商品化」的渠道，即無法獲得最新的市場信息，以開發和生產出國際市場上適銷對路的產品，同時，這類高、新技術產品相當一部分關鍵的零配件要依靠進口，短期內國內無法解決。

故此，本港電子業在未來數年內對廣東的投資，應注重發揮本港在市場，信息方面的優勢，同廣東的有關廠家建立起新的合作關係。粵港雙方採用香港接單和部分採購配件、國內研製和生產，再由香港負責推銷的方法，形成互利互補的新型合作機制，共同參與高、新電子產品的開發。

傳統家電市場廣大

其二，「八五」期間，廣東將會繼續發展傳統的家電產品出口，其中包括中、小尺寸的彩色電視機、黑白電視機、收錄機、電子琴、洗衣機等中、低檔電子產品出口。這類產品內地已有相當一段生產時間，技術已基本過關、生產日趨成熟，元配件也已大部分國產化，是現時廣東電子業出口的拳頭產品。據有關行家預測儘管當今世界電子產品已日新月異，但由於各類不同層次的消費者存在，國際中、低檔電子產品市場仍十分廣闊，特別是東歐、蘇聯對此類產品需求殷切，東南亞、南美洲等市場也甚大。廣東由於市場開拓力不足，遠洋運輸能力弱，仍需主要依靠本港協助。

故此，本港電子業應抓住未來數年間廣東中、低檔家電產品的出口勢頭，充分發揮本港轉口貿易的優勢，參與廣東此類產品的海外銷售工作。據悉，現時東歐、蘇聯受國內經濟形勢制約，儘管國內對中、低檔電子產品需求旺盛，但硬通貨卻相應不足，常用本國一些原材料來易貨交易。本港電子業可以相應購進一部分本港需要的原材料，以拓展自身的進貨渠道。

元器件成出口重點

其三，「八五」期間，電子元器件出口將是廣東電子業發展的又一重點。據悉，去年廣東電子元器件出口已佔電子業出口的三分之一。現時廣東各類電子元件廠正加快發展，汕頭地區已建成全國規模最大的電阻生產廠，年產各類電阻三百萬隻，半數以上供出口。電子器件方面，深圳、東莞、佛山等地年內將有彩管、玻殼、大功率半導體、集成電路等高質素企業投產，市場出口任務繁重。

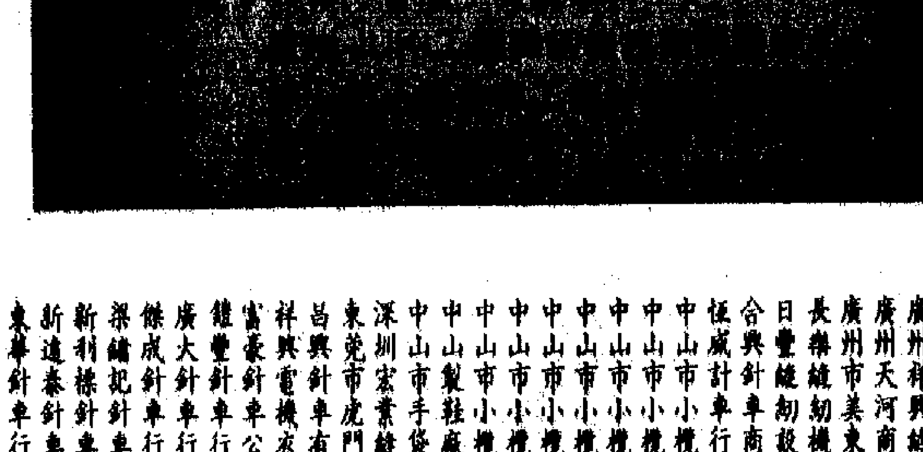
據此，香港電子業一方面可通過投資和協助技術改造，參與廣東電子元器件生產的發展。另方面，則可利用本港市場、海運方面的優勢，加快發展轉口貿易業，以推動廣東電子元器件出口工作的進行。

恭賀

JUKI 秀奇牌

皮革厚料
高科技自動

工業縫紉機展覽會成功



廣東省南粵進出口公司
中山紡織品進出口公司
順德紡織品進出口公司
新會紡織品進出口公司
江門紡織品進出口公司
東成縫紉整燙設備行
廣州科興縫紉製衣設備商行
廣州天河商業信托貿易公司經營部
廣州市美東針車服務部
長雄縫紉機商店
日豐縫紉設備經營部
合興針車商店
恆威針車行
中山市小欖鎮東區管理區
中山市小欖鎮永大製衣廠
中山市小欖鎮錦記橡膠塑料廠
中山市小欖鎮南亞針車配件廠
中山市小欖鎮新星電機廠
中山市小欖聯邑針車行
中山市小欖永寧服裝二廠
中山製鞋廠
中山市手袋廠
深圳宏業縫紉設備商場
東莞市虎門鎮華東針車服務部
邑興針車有限公司
祥興電機衣車有限公司
富豪針車公司
聯豐針車行有限公司
廣大針車行
傑成針車行有限公司
樑鑽記針車行有限公司
新利祿針車有限公司
新達泰針車零件有限公司
東華針車行有限公司
東成針車行有限公司
永強針車行有限公司
容記針車有限公司
全球針車有限公司

同敬賀

(排名不分先後)

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.

FLT 富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈 室 Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
VERY ATTRACTIVE RATES
COMPREHENSIVE CHINA TRANSHIPMENT NETWORK

＊運費特廉 ＊毋需換櫃 ＊可多式接駁中國內地各點

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA·ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9110	22/3	26—27/3	28—29/3
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9112	29/3	2—3/4	4—5/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9114	5/4	9—10/4	11—12/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9116	12/4	16—17/4	18—19/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA·ETD 到—離港
MILD VICTORY (通利) V. 9113	30/3	3—4/4	5—6/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Outbound Tel: 497 7099
— Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂艙位及查詢請電 846 8680
A Jardine Pacific business 846 8679

山打根	B	三寶
上海	友聯碼頭	景華
美國	國際橋	利達
美國	現代橋	日郵
高雄	現代橋	日郵
台灣	B	昌宏
台灣	B	輝騰
青島	B	華夏
地中海	現代橋	大阪
高雄	油蔴地	永裕
東非	A	日郵
新加坡	國際橋	海豐
新加坡	A38	大阪
上海	A25	招商局
青島	A	華夏
青島	B	太平
新港	A44	太平
高雄	油蔴地	永裕
日本	歐亞橋	和洋
鐵山	B	港興
洛杉磯	海陸橋	韓進
西北太平洋	現代橋	日郵
西南太平洋	國際橋	偉特
澳洲	A22	遠初
西北太平洋	國際橋	華海
日本	國際橋	實隆
地中海歐洲	國際橋一	歷信
台灣	西區	寶威
日蔗	B	東宇
歐洲	國際橋	偉特
日本	現代橋	新興
歐洲	現代橋	新興
日本	現代橋	大阪

表

停泊處	公司
A28	招商局
B12	金發
B27	金發
B14	金發
A8	昌宏
B18	華夏
A36	吳淞
潤發碼頭	金發

貨運有限公司
TRANSPORTATION CO. LTD.
貨定期班輪
港⇄世界各地
・無須轉櫃
收貨/截貨 離港
18/3 21/3 23/3
25/3 28/3 30/3
1/4 4/4 6/4
碼頭有限公司青衣島西草1聯合結構內
《貨櫃拖運》
中國各省
行走，車輛由本港直駛廣東
務，提供一切貨櫃運輸服務
搬運、儲倉、中轉貨物，來
4—66號永順大廈三樓
傳真：8588265

錦江航運有限公司
JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
散裝貨直航班輪
貨班輪）
.11 3月22日抵港
.9112 3月23至26日收貨
3月27日開行
3月16日抵港

航運有限公司
NG & TRANSPORTATION CO.,LTD.
道西186—191香港商業中心
5室
圖文傳真：5591923
MKT HX
往本公司辦理有關手續

務有限公司
務有限公司
Light" 星光號
ventura" 鴻運號
" 太陽號
—澳門
捷往來貨櫃服務
珠海海陸聯運
貨櫃碼頭有限公司
ONG TERMINAL LTD.
業大廈1603室 電話5455393
青衣島72號地段友聯船廠
4878 4974382
櫃碼頭聯合有限公司
ONG TERMINAL LTD.
頭 電話：565771—2

有限公司
PING CO.,LTD.
期航線
G" 每月三航次
101" 每月三航次
1018" 每月三航次
每星期三航次
商業大廈[illegible]

各類存款 息高利厚
・多種貨幣存款可供選擇
・兌換外幣匯率特別優惠
・外幣定期存款限額特低
・定期存款期限靈活
・存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1228或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrmasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

三月二十日（星期三）

恒生指數	3683.41	—67.99
香港指數	2415.00	—44.19
所有普通股指數	2088.46	—33.24
金額：	1,634,937,015	
總成交股數：	860,383,134	
宗數：	22,162	

成交股份	365
上升股份	54
下降股份	238
無變股份	73

香港分類指數

金融	1818.41	—5.73
公用	2281.14	—47.88
地產	3325.57	—52.27
綜合	2672.17	—73.54
工業	2109.13	—6.35
酒店	1787.34	—21.58

十大成交金額

公司	金額
長實	140,258,144
和黃	83,827,540
滙豐	83,232,547
太平協和	76,174,875
太古A	55,579,710
和黃認購股93	49,105,450
順德	48,446,363
置地	43,860,674
新世界	43,255,645
信置	42,834,574

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	100,010,000
信置	71,067,022
華置91	47,465,937
太平協和	30,258,500
港澳發展	23,441,351
希慎	22,334,598
粵海	21,148,000
依利	15,100,100
宇宙	13,869,000
滙豐	13,582,219

十大上升股票

公司	收市價	升%
實力91	0.014	+27.27
遠生02	0.22	+18.28
國泰城市	0.81	+12.50
麗新國際91	0.20	+11.11
依利	0.64	+8.47
國泰城市94	0.37	+7.25
粵海	0.84	+6.33
麗新國際	2.00	+5.82
訊科	1.01	+5.21
愛美高94	0.31	+5.08

十大下跌股票

公司	收市價	降%
華置91	0.015	-34.78
中銀92	0.032	-20.00
信地91	0.435	-12.12
寶光91	0.25	-11.54
冠亞93	0.25	-10.71
信置91	0.34	-10.53
康力	0.50	-9.09
大酒店92	1.06	-7.83
謝瑞麟92	0.061	-7.58
福輝93	0.50	-7.41

恒生指數移動線

（10天）	3701.89 ＋9.79
（20天）	3678.25 ＋3.61
（50天）	3368.92 ＋13.14
（250天）	3137.10 ＋3.19

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.40	15.50	15.50	15.20	15.40	-0.10	636,400	13.30	4.06
440	大新金融	9.65	9.70	9.70	9.60	9.65	-0.20	315,864	9.32	5.60
053	國浩集團	1.73	1.75	1.76	1.73	1.74	-0.04	3,084,000	11.28	4.31
166	第一太平銀行	0.028	0.029	0.028	0.028	0.028	-	100,010,000		
011	恒生銀行	28.40	28.50	28.80	28.40	28.50	-	864,491	15.48	3.51
005	滙豐銀行	6.10	6.15	6.20	6.05	6.15	-	13,582,220	12.78	6.25
183	嘉華銀行	1.78	1.80	1.81	1.78	1.78	-0.03	113,625	10.40	2.81
349	友聯銀行		2.40	2.375	2.375	2.375	-0.025	29,000	11.99	6.32
096	永隆銀行	39.00	39.25	39.25	39.00	39.00	-0.25	40,160	10.26	4.36
	財務及投資									
021	聯合企業	11.80		11.90	11.90	11.90	-	8,493	7.04	8.40
271	亞洲證券	2.15	2.175	2.20	2.175	2.175	-0.05	2,128,760	5.52	4.21
206	國泰城市	0.80	0.81	0.82	0.70	0.81	+0.090	3,625,582	8.62	15.11
106	CRUSADER	0.40	0.405	0.41	0.40	0.40	-0.015	3,054,000	7.27	
214	第一太特	0.202	0.205	0.206	0.20	0.202	-0.004	90,000	6.87	3.51
097	恒基發展	2.55	2.575	2.60	2.55	2.55	-0.10	7,848,333	9.44	5.88
145	建屋貸款									
170	工業投資	6.90	6.95	6.90	6.90	6.90	-0.05	15,456	3.14	5.80
208	怡和策略	17.20	17.30	17.40	17.20	17.20	-0.30	1,181,332	8.60	1.45
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.07	1.08	1.07	1.06	1.07	+0.01	70,000		
090	百富勤	2.475	2.50	2.55	2.45	2.50	+0.025	3,296,493	21.26	0.31
226	萬泰財務	1.31	1.32	1.32	1.31	1.32	-	66,000	8.10	2.58
227	大凱國際	0.34	0.36	0.345	0.345	0.345	-0.015	66,660	5.62	14.49
253	順豪資源	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-0.02	250,000	1.18	
086	新鴻基公司	2.30	2.325	2.325	2.275	2.30	+0.05	2,104,000	8.30	6.52
265	德利投資	0.93	0.95	0.95	0.92	0.95	+0.02	622,000	111.76	
028	天安中國	1.47	1.49	1.49	1.47	1.47	-0.05	1,329,000	1.53	0.34
258	湯臣太平洋	0.465	0.47	0.475	0.46	0.465	-0.005	9,500,000		
276	宇宙投資	0.115		0.116	0.113	0.115	+0.001	13,869,000	6.46	
661	[illegible]	5.45	5.50	5.60	5.45	5.50	-0.10	414,000		
662	亞洲財務	2.50	2.55	2.50	2.50	2.50	-0.025	78,000		
495	百利大6000	1.25	1.26	1.27	1.24	1.25	-0.02	4,49?,044		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	18.70	18.80	18.90	18.70	18.70	-0.40	1,348,119	15.36	2.51
026	中華汽車	25.50	25.60	25.70	25.00	25.50	+0.30	59,200	19.77	2.12
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.20	14.20	-	155,000	8.93	7.96
003	中華煤氣	11.70	11.90	11.90	11.70	11.80	+0.20	1,3??,760	20.00	2.29
006	香港電燈	11.60	11.70	11.60	11.60	11.70	-0.30	2,058,150	12.32	5.21
050	香港小輪	4.825	4.875	4.85	4.80	4.85	+0.025	?80,400	8.72	6.19
008	香港電訊	7.35	7.40	7.45	7.35	7.35	-0.15	4,371,129	18.80	3.81
062	九龍汽車	7.45		7.50	7.40	7.45	-0.10	161,095	11.83	6.44
	綜合企業									
024	寶威國際	1.00	1.01	1.01	1.01	1.01	-0.01	40,000	8.21	7.92
043	卜蜂國際	1.50	1.52	1.53	1.50	1.52	+0.02	3,041,703	11.09	4.61
123	[illegible]	4.00	4.025	4.025	4.00	4.00	-0.05	2,873,847	8.89	2.00
355	世紀城市	1.58	1.60	1.60	1.58	1.59	-0.02	1,300,000	6.91	5.66
025	其士國際	1.30	1.33	1.39	1.33	1.33	-0.08	1,580,000	7.82	4.51
188	正大	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.02	511,600	1.38	
116	周生生		2.35	2.35	2.30	2.35	-0.05	66,000	101.26	1.34
367	莊士機構	0.425	0.43	0.435	0.425	0.425	-0.01	1,332,744	11.49	2.35
487	冠恒福	0.62	0.64	0.63	0.62	0.63	-0.01	325,000	5.29	
853	牛奶國際	11.80	11.90	12.30	11.70	11.90	-0.50	2,095,228	92.25	1.16
441	寶隆洋行	0.90	0.91	0.91	0.90	0.91	-	1,855,000	17.17	3.30
034	愛美高	2.675	2.725	2.70	2.60	2.70	+0.05	1,694,875	300.00	1.60
036	遠東投資	1.08	1.10	1.08	1.08	1.08	-0.02	118,200	24.55	3.70
142	第一太平	1.59		1.64	1.58	1.60	+0.02	1,694,000	6.93	3.79
270	粵海投資	0.84	0.86	0.86	0.78	0.84	+0.05	21,148,000		5.60
284	公和祥	0.30	0.31	0.31	0.30	0.305	-0.01	2,235,000		
013	和記黃埔	14.20	14.30	14.50	14.20	14.20	-0.40	5,85?,127	14.80	3.80
806	新鴻基工業	1.17	1.18	1.18	1.17	1.17	-0.01	796,000	1.54	0.55
015	怡和控股	32.00	32.25	32.25	32.00	32.00	-0.75	739,279	10.85	2.?7
100	仁孚	3.60	3.65	3.625	3.60	3.625	-0.025	120,294	?.83	?.?5
174	奇盛集團	1.01	1.02	1.03	1.01	1.01	-0.03	504,000	8.42	7.03
191	麗新國際	1.99	2.025	2.05	1.88	2.00	+0.11	11,851,100	7.69	7.00
194	麗新興	4.35	4.40	4.40	4.375	4.375	-0.05	156,550	11.13	5.71
478	名力集團		0.90	0.90	0.88	0.89	-0.02	573,000	7.74	2.25
224	建生國際	3.00	3.025	3.05	3.00	3.025	-0.10	400,000	7.50	4.63
281	川河集團	0.415	0.42	0.425	0.42	0.42	-0.01	1,033,840	4.92	
249	森那美	4.85	4.90	4.85	4.85	4.85	-0.05	52,082	7.90	11.55
019	太古洋行A	18.20	18.40	18.70	18.20	18.30	-0.50	3,010,851	9.42	4.37
087	太古洋行B	3.15	3.175	3.25	3.15	3.175	-0.10	1,845,000	8.18	5.04
004	九龍倉集團	9.25	9.30	9.40	9.25	9.30	-0.25	1,951,001	14.16	4.68
200	永安集團	11.90	12.20	12.10	11.90	11.90	-0.10	7,000	99.17	1.11
532	王氏港建	1.37	1.38	1.40	1.37	1.37	-0.04	1,547,000	8.84	5.47
020	隆豐國際	5.10	5.15	5.20	5.10	5.10	-0.20	1,813,560	11.89	3.73
679	亞洲企業	1.66	1.67	1.72	1.65	1.66	-0.06	3,728,000		
877	金源米業	2.125	2.15	2.225	2.10	2.125	-0.025	3,168,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.84	0.85	0.86	0.84	0.85	-	2,076,000	5.43	8.82
056	聯合地產	1.42	1.43	1.43	1.42	1.43	-0.01	3,452,000	4.21	6.64
280	聯合東業	0.88	0.89	0.89	0.88	0.89	-	1,465,250	15.34	2.25
022	聯細安	0.201	0.202	0.204	0.198	0.202	+0.003	6,898,000		
101	海大置業	4.25	4.275	4.275	4.20	4.25	-0.05	2,330,142	12.11	6.24
184	BEAZER									
268	壽通	1.04	1.06	1.06	1.04	1.05	-0.02	1,954,000	0.72	5.71
104	建業國際									
131	卓能	2.30	2.325	2.40	2.30	2.325	-0.075	252,000	11.63	1.72
001	長江實業	16.90	17.00	17.20	16.80	16.90	-0.30	8,250,840	13.41	2.25
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.84	0.85	0.85	0.84	0.84	-0.02	992,000	7.64	8.33
127	華人置業	2.075	2.10	2.125	2.075	2.10	-0.025	5,448,377	24.71	1.24
216	建業置業	0.96	0.98	0.98	0.96	0.97	-0.01	816,000	4.60	8.25
125	四海地產	3.70	3.80	3.80	3.70	3.70	-0.20	20,000	10.33	
121	紀藝置業	1.30	1.32	1.34	1.32	1.32	-0.03	452,000	21.19	1.14
156	高日發展	0.68	0.69	0.69	0.66	0.68	+0.01	1,045,332	0.39	10.44
163	英皇地產	0.64	0.65	0.66	0.64	0.64	-0.01	5,074,000	35.96	1.56
128	安寧企業	0.79	0.80	0.83	0.78	0.80	-	5,708,000	9.64	6.25
035	遠東發展	1.29	1.30	1.32	1.29	1.29	-0.03	615,400	10.93	3.10
185	第一華南		0.102	0.105	0.101	0.102	-0.003	8,570,000	0.02	
140	金山地產		0.249	0.255	0.249	0.249	-0.006	5,750,000	55.20	
041	鷹君(除息)	2.375	2.40	2.375	2.325	2.375	-0.025	6,559,522	11.75	4.21
010	恒隆	6.85	6.90	7.10	6.85	6.90	-0.30	2,689,750	8.00	5.94
052	夏利文									
012	恒基地產	10.80	10.90	11.10	10.80	10.90	-0.20	1,230,734	10.00	3.21
007	置地	8.30	8.35	8.45	8.30	8.35	-0.10	5,253,507	10.06	7.28
149	港澳發展	0.35	0.355	0.36	0.335	0.385	+0.005	23,441,350	12.54	7.04
049	信託A	5.20	5.25	5.35	5.25	5.25	-0.10	367,306	7.65	6.19
158	信託B		0.99	0.99	0.99	0.99	-0.01	56,375	7.23	6.57
480	香港興業	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	-0.025	2,127,200	12.17	2.20
159	河聯投資	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	-0.02	580,526	33.76	3.13
160	漢國置業	1.34	1.35	1.34	1.34	1.34	-0.01	1,296,840	12.28	8.14
161	鴻福									
054	合和實業	3.80	3.825	3.85	3.80	3.825	-0.05	1,245,600	9.11	6.27
055	新昌集團	5.20	5.25	5.25	5.10	5.20	-	447,200	8.40	5.58
164	惠泰置業	0.71	0.72	0.73	0.70	0.72	-	4,259,333	2.01	8.33
014	希慎興業	1.40	1.41	1.43	1.40	1.40	-0.03	22,334,600	10.17	7.14
166	明輝發展	3.025	3.05	3.05	2.975	3.05	+0.05	3,071,980	381.25	0.23
286	德祥國際	1.75	1.76	1.80	1.76	1.76	-0.01	520,000		
173	嘉華國際	1.40	1.41	1.42	1.41	1.41	-0.01	404,390	48.79	1.42
182	福利企業									
184	激成企業	2.225	2.275	2.275	2.275	2.275	-	50,000	5.55	4.40
185	建順新記	0.43	0.44	0.43	0.43	0.43	-	10,000	31.85	
190	旅谷組	5.15	5.20	5.15	5.00	5.15	+0.05	754,000	17.76	3.88
189	廣生行	0.83	0.84	0.85	0.84	0.84	-0.01	2,691,000	1.85	20.24
063	倫敦愛丁堡	1.35	1.38	1.42	1.38	1.38	-0.04	950,750	5.11	2.17
488	麗新發展	1.02	1.03	1.05	1.00	1.03	+0.01	3,799,500	9.20	2.91
066	利興發展	2.90	2.925	3.00	2.90	2.925	+0.05	43,000	3.19	6.50
201	華人地產	0.25	0.255	0.255	0.25	0.25	-0.01	300,000	15.72	
202	萬年置業	0.29	0.295	0.295	0.29	0.29	-0.005	1,542,000	145.00	3.45
152	華一	0.55	0.57	0.57	0.56	0.56	-0.02	2,568,000		
150	[illegible]	35.00	35.25	35.75	35.25	35.25	-0.75	7,500	9.13	11.35
200	新濠國際	0.23		0.23	0.23	0.237	-	100,000	24.18	
207	明仁企業		2.45	2.475	2.40	2.40	-0.10	734,000	8.51	
017	新世界發展	9.20	9.25	9.35	9.15	9.20	-0.15	4,682,970	10.22	6.63
257	寧發國際		0.90	0.89	0.88	0.89	-0.01	145,000	445.00	
073	百利保	2.475	2.50	2.525	2.475	2.50	-0.025	1,550,404	9.26	5.68
282	百樂門	0.395	0.40	0.405	0.39	0.395	-	3,430,000	10.15	2.55
569	保華集團	1.90	-			1.93	-	262		
225	博富臨	2.65	2.75	2.70	2.65	2.65	-0.05	60,000	7.59	5.28
077	聯邦地產A	8.50	8.55	8.55	8.45	8.55	+0.05	147,250	10.43	7.02
228	聯邦地產B									
231	富利國際	1.05	1.07	1.08	1.06	1.07	-0.01	217,081	9.22	6.54
251	爪哇企業	2.50	2.525	2.575	2.40	2.50	+0.075	6,075,714	9.62	3.60
240	海裕實業	1.72	1.73	1.72	1.71	1.72	-0.06	42,000	10.49	3.52
219	順豪建築	0.86	0.88	0.88	0.84	0.87	+0.01	1,514,000	4.14	
263	LOLLIMAN	1.01	1.03	1.05	1.02	1.02	-0.04	7,027,000	14.37	
245	星港地產	2.625	2.675	2.75	2.675	2.675	-0.125	72,000	4.12	14.95
083	信和置業	0.60	0.61	0.61	0.59	0.61	-	71,067,030	11.96	3.61
247	信和地產	0.54	0.55	0.56	0.54	0.55	-0.01	6,920,000	10.78	4.55
016	新鴻基地產	18.80	19.00	19.00	18.80	18.90	-0.20	1,604,328	12.27	4.07
535	孫福記	3.225	3.25	3.275	3.225	3.225	-0.075	2,256,200	11.89	2.11
088	大昌地產	4.15	4.175	4.20	4.15	4.15	-0.05	621,000	10.12	8.43
089	大生地產	2.875	2.925	2.95	2.90	2.925	-0.03	196,790	7.09	4.10
091	德榮建築	1.91		1.96	1.90	1.92	-0.07	450,000		
277	大興置業	1.24	1.25	1.25	1.24	1.24	-0.02	140,000	137.78	4.03
266	天德地產		1.51	1.51	1.50	1.51	-	240,000	11.62	1.32
287	泰富	1.52	1.53	1.54	1.52	1.53	-0.01	1,820,220	15.30	1.96
288	永鴻基	0.31	0.315	0.32	0.31	0.315	-	450,000	22.66	
291	永達利	2.65	2.70	2.725	2.65	2.675	-0.05	494,000	119.42	
193	康居國際	3.00	3.025	3.10	3.00	3.00	-0.075	458,000	25.42	2.12
298	[illegible]	1.89		1.90	1.87	1.89	-0.04	803,600	6.73	3.17
239	[illegible]	0.86	0.88	0.89	0.88	0.88	-	406,000	8.27	3.63
1??	怡富	0.84	0.85	0.85	0.82	0.85	-	3,953,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.55	2.60	2.60	2.55	2.575	-0.05	624,000	8.5?	3.8?
341	大家樂	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	-0.05	730,000	?.?1	4.9?
557	城市酒店	0.61	0.62	0.63	0.62	0.62	-0.01	1,410,000		
037	遠東酒店	0.81	0.83	0.83	0.81	0.81	-0.02	354,000	67.50	2.47
039	富麗華酒店	6.00	6.10	6.10	6.10	6.10	-0.05	21,000	12.30	6.23
195	格蘭酒店A	1.91	1.92	1.93	1.92	1.92	+0.01	165,717	10.21	8.33
674	金島	1.68	1.70	1.70	1.65	1.69	+0.04	874,000		
571	景順	0.65	0.66	0.67	0.66	0.66	-0.02	980,000	10.70	3.03
051	海港企業	7.90	7.95	8.00	7.95	7.95	-0.05	100,000	8.74	8.18
045	大酒店	4.425	4.50	4.55	4.40	4.425	-0.125	93,500	13.01	3.84
155	華基泰	3.50	3.525	3.525	3.50	3.525	-	428,000	11.37	4.26
422	文華東方	5.05	5.10	5.15	5.05	5.05	-0.05	87,283	8.71	7.72
071	美麗華酒店	6.10	6.25	6.30	6.20	6.25	-	63,450	32.72	2.72
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	-	40,000	23.75	1.96
078	富豪酒店	1.62	1.64	1.64	1.60	1.63	-0.01	2,542,027	6.63	3.68
235	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.68	1.70	1.69	1.67	1.69	+0.02	562,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.65	8.70	8.75	8.65	8.65	-0.15	2,528,000	7.46	4.86
029	中華造船	0.72	0.73	0.74	0.72	0.73	-0.01	784,000	0.87	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.975	5.00	5.10	5.00	5.00	-0.15	186,000	4.42	4.00
217	海南發展	4.75	4.85	4.75	4.75	4.75	-0.10	10,000	10.80	8.84
332	東方海外	4.00	4.05	4.15	4.00	4.05	-0.10	144,264	81.00	
237	安全貨倉	6.40	6.45	6.45	6.40	6.40	-0.05	22,400	5.53	7.81
506	海嘉實業	2.375	2.40	2.40	2.375	2.40	-0.05	238,208	27.59	3.13
269	海暉集團	1.24	1.25	1.25	1.24	1.25	-0.01	419,000	21.55	
242	信德企業	4.15	4.175	4.20	4.075	4.175	+0.025	11,815,730	12.48	6.83
095	華光航業		16.60	16.80	16.60	16.60	-0.40	10,026	5.46	
	紡織製衣									
64?	群華實業	1.46	1.47	1.50	1.46	1.47	-0.05	334,000		
?81	中國印染	0.385	0.40			0.39		1,000	5.62	5.13
12?	鱷魚恤	[illegible]	2.175	2.185	2.10	2.15	+0.0?	958,500	9.35	6.98
641	立信	[illegible]	1.5?	1.59	1.53	1.55	+0.02	2,642,000		
420	福田實業	1.03	1.06	1.05	1.03	1.03	-0.01	262,000	5.72	3.83
154	香港毛紡									
172	香島漂染	3.25	3.30	3.25	3.225	3.25	+0.025	19,000	9.29	7.69
339	羅氏國際	1.78	1.80	1.81	1.79	1.79	-0.02	216,300	7.96	8.94
212	南洋紗廠	4.75	4.85	4.80	4.80	4.80	-0.15	3,000	3.09	12.50
178	永新企業	1.01	1.03	1.03	1.02	1.02	-	339,000	5.67	12.75
234	玫瑰針織		0.87	0.87	0.85	0.86	-	800,000	9.35	
250	南海紗廠	7.65	7.80	7.80	7.75	7.80	-0.05	59,800	5.61	4.81
458	聯亞集團	4.10	4.15	4.15	4.15	4.15	-0.025	14,125	5.61	10.48
272	協興針織		9.30	9.35	9.20	9.20	-0.10	16,300	6.56	6.52
273	怡南實業	3.55	3.60	3.575	3.55	3.575	-0.025	135,000	7.94	6.99
369	富泰國際	1.04	1.06	1.06	1.04	1.05	-	661,880	8.47	7.62
008	南聯實業	8.35	8.40	8.50	8.35	8.40	-	269,000	8.84	9.52
294	長江製衣									
464	長江國際	0.44	0.45	0.44	0.44	0.44	-0.01	143,000	6.28	7.95
375	長江貿易	1.28	1.30			1.28	-	40,000	3.12	14.06
	工業製造									
519	實力國際(除息)	0.96	0.97	0.98	0.95	0.96	+0.01	4,048,000	9.32	6.25
104	冠亞商業	0.86	0.87	0.88	0.87	0.87	-0.01	1,786,125	8.99	6.44
522	ASM PACIFIC	2.10	2.125	2.10	2.075	2.10	-0.025	1,952,000	10.88	5.00
378	城市資源	0.64	0.65	0.68	0.64	0.64	-0.03	1,104,000	4.51	
031	康力投資		0.53	0.50	0.50	0.50	-0.05	18,000	2.94	
118	大同機械	0.95	0.96	0.96	0.95	0.95	-0.01	422,000	7.20	6.32
544	大同混凝土(除息)	3.925	3.95	4.00	3.925	3.95	-0.05	113,000	10.09	2.53
295	鵬寶	2.05		2.05	2.025	2.05	-	80,004	27.48	
033	依利安達	0.62	0.64	0.64	0.58	0.64	+0.05	15,100,100	10.67	3.91
136	通用電子	0.95	0.96	0.96	0.94	0.95	-0.03	3,044,000	12.84	3.16
040	金山實業	2.10	2.15	2.15	2.10	2.125	+0.05	187,000	8.17	5.18
114	興利科技	0.234	0.235	0.239	0.234	0.235	-0.005	4,450,000	9.00	7.66
044	港機工程	18.20	18.40	18.40	18.20	18.30	-0.10	100,800	11.73	4.15
586	香港玩具(除息)	1.30	1.33	1.33	1.30	1.30	-0.06	100,000	6.19	3.77
047	合興食油	1.09	1.10	1.10	1.10	1.10	-	224,000	11.11	8.18
167	萬威科技	1.36	1.38	1.36	1.35	1.36	-0.02	90,000	8.72	4.41
179	德昌電機	8.55	8.60	8.60	8.50	8.55	-	172,000	15.24	2.34
567	壽亭科研	1.18	1.20	1.21	1.19	1.20	-0.03	736,000	7.39	4.67
180	開達實業									
141	金城工商	0.73	0.75	0.75	0.75	0.75	-	30,000	10.59	8.00
499	捷生電子	1.04	1.05	1.09	1.05	1.05	-0.03	804,000	9.29	0.95
186	耀輝集團	0.63	0.64	0.64	0.65	0.64	-0.01	2,220,250	91.43	1.95
411	南聯		5.80	5.50	5.40	5.50	+0.10	48,000	14.75	3.15
366	陳氏實業	2.075	2.10	2.125	2.075	2.075	-0.05	1,661,000	34.58	0.96
213	樂聲電子	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-0.01	519,000	8.93	7.01
438	太平協和	2.525	2.575	2.60	2.40	2.55	+0.075	30,258,500	8.89	3.56
075	彩星集團	5.85	5.95	5.95	5.75	5.95	-	5,714,000	3.44	5.04
243	品質企業	0.53	0.54	0.54	0.52	0.53	-	4,446,666	14.72	1.89
229	利民實業	1.54	1.55	1.56	1.53	1.55	+0.02	786,000	4.13	13.42
472	鴻運電子	0.80	0.81	0.81	0.78	0.80	-0.01	10,544,000	25.53	
236	生力啤酒	3.90	3.95	3.95	3.90	3.95	+0.025	126,832	13.62	5.06
521	三洋電業									
448	精美電腦	0.69	0.70	0.71	0.68	0.70	-0.01	13,316,400	5.14	3.91
081	德光電腦	1.70	1.71	1.71	1.70	1.70	-0.03	300,000	10.00	4.71
485	升域	0.68	0.69	0.69	0.67	0.69	+0.01	5,456,104	4.86	10.87
084	寶光實業	3.175	3.20	3.225	3.175	3.20	-0.025	513,976	9.70	6.25
254	廣聯企業	1.33	1.34	1.34	1.32	1.33	+0.01	326,000	6.29	3.76
076	森馬實發	0.109	0.11	0.11	0.108	0.109	-	1,390,480		
524	瑞德國際	2.55	2.60	2.675	2.45	2.55	+0.05	8,360,400	8.23	4.71
146	太平地氈	5.30	5.40	5.30	5.25	5.30	-0.10	37,000	10.82	13.40
500	前科國際	0.99	1.01	1.04	0.97	1.01	+0.05	698,000	4.04	
094	東名	1.61	1.62	1.63	1.58	1.61	-0.02	4,658,000	9.58	4.47
518	興利仕	1.04	1.05	1.05	1.04	1.04	-0.02	294,400	6.57	6.56
419	友利電訊	0.89		0.90	0.89	0.89	-	190,000	18.16	
413	華海國際	0.57	0.58	0.59	0.58	0.58	-0.02	748,000	5.80	6.90
099	王氏工業	1.72	1.76	1.76	1.69	1.72	-0.05	621,000	5.29	7.85
298	遠生實業	0.174	0.176	0.176	0.173	0.174	-0.004	5,119,000	14.38	5.75
663	恒光實業	1.41	1.42	1.41	1.40	1.41	-0.01	526,000		
669	科技實業	0.94	0.95	0.94	0.93	0.94	-0.01	804,000		
680	紫思集團	1.34	1.36	1.35	1.34	1.35	-0.01	1,012,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.46	0.465	0.47	0.46	0.465	-0.01	5,716,000	11.63	6.45
343	玉郎國際									
018	東方報業		1.28	1.30	1.27	1.28	-0.02	723,500	8.00	7.81
080	邵氏		4.70	4.725	4.70	4.70	-0.075	120,000	10.22	5.74
233	星島	1.58	1.61	1.58	1.58	1.58	-	6,000	6.50	12.66
583	南華早報	2.75	2.775	2.775	2.70	2.75	-0.05	432,000	15.06	
511	電視廣播		8.30	8.30	8.30	8.30	-0.10	354,000	9.76	7.23
009	電視企業	1.15	1.18	1.19	1.18	1.18	-0.01	345,000	9.85	7.20
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.45	0.465	0.47	0.455	0.455	-0.015	532,000	5.91	10.99
513	恒和集團	0.455	0.46	0.465	0.455	0.46	-	550,000	11.50	2.17
113	迪生創建	7.00	7.05	7.15	7.00	7.00	-0.20	887,760	9.13	3.37
639	福輝	1.56	1.58	1.62	1.58	1.58	-0.06	280,000		
152	新創見	0.36	0.365	0.37	0.36	0.365	-	329,166	182.50	10.96
647	Joyce	1.08	1.08	1.09	1.08	1.08	-0.02	236,000		
280	景福		1.00	1.00	1.00	1.00	-0.01	37,000	7.36	11.00
066	連卡佛A	12.10	12.40	12.40	12.40	12.40	-0.10	12,000	7.80	6.45
067	立興	11.70	11.90	11.80	11.70	11.80	-0.10	35,000	8.74	3.81
542	星展	1.46	1.48	1.47	1.46	1.46	-	56,000	8.69	3.08
241	瑞興									
244	先施	2.70	2.725	2.725	2.625	2.70	-	137,200	19.38	27.78
417	謝瑞麟	0.35	0.355	0.355	0.35	0.355	-	6,079,500	4.54	11.52
279	東方紅	0.69	0.70	0.70	0.70	0.70	-0.01	3,428,000	12.54	6.14
289	永安公司	8.90		8.90	8.80	8.90	-0.05	606,700	13.91	3.37
292	八百半	1.92	1.95	1.97	1.92	1.95	+0.02	836,000	14.66	2.56

認股證

代碼	公司	到期日子	認股價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	31/03/94	1959.43	2.45	0.36	0.33	0.345	-	2,240,800
470	聯合海外93	31/12/93	2034.87	1.15	0.241	0.241	0.241	-0.006	50,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.81	0.80	0.81	-	350,000
426	聯合東業92	31/12/92	1388.90	2.16	0.072	0.068	0.07	-0.002	1,019,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.017	0.013	0.014	+0.003	200,000
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.26	0.25	0.25	-0.03	86,125
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.071	0.071	0.071	-0.003	30,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.28	0.28	0.28	-0.015	133,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.61	0.58	0.59	-0.03	584,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.39	0.35	0.37	+0.025	1,248,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.26	0.65	0.64	0.64	-0.02	378,960
496	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
?38	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82	0.28	0.28	0.28	-	56,444
473	中銀91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中銀92	31/12/92	506.33	15.80	0.032	0.03	0.032	-0.008	140,000
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.023	0.012	0.015	-0.008	47,465,940
601	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.214	0.213	0.213	-0.004	469,464
??4	華置95	31/12/95	3142.86	3.50			0.156	-	1,000
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.27	0.25	0.27	-	320,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.58					
674	中國電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	3.00	2.90	2.90	-0.15	7,792,338
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
645	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.31	0.30	0.31	+0.005	1,060,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.42	0.42	0.42	-	6,000
487	依利92	31/12/92	1104.00	1.26	0.105	0.102	0.104	+0.004	1,155,000
344	安[illegible]	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.34	0.335	0.34	-0.005	244,878
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.32	0.30	0.31	+0.015	2,616,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.125	0.125	0.125	-0.004	10,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.84	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.50	0.50	0.50	-0.04	100,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
5??	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.25	2.46	0.223	0.223	0.223	-	40,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
5??	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
?49	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61	2.80	2.75	2.825	+0.025	75,000
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.47	1.43	1.43	-0.02	2,386,885
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.57	0.55	0.57	-0.02	369,875
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.205	0.195	0.197	-0.003	6,244,559
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.06	0.058	0.059	-0.002	7,166,300
414	滙豐92	31/12/92	2424.20	0.99	0.54	0.52	0.52	-0.03	440,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.50	10.50	10.50	-0.10	40,583
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.125	0.12	0.12	-0.004	344,674
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.10	1.06	1.06	-0.090	12,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.15	2.125	2.125	-0.05	494,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.00	2.00	2.075	-	2,820
435	嘉泰93	31/12/93	3564.38	1.01	0.72	0.72	0.72	-	100,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.31	1.31	1.31	-0.08	14,000
284	[illegible]祥92	30/09/92	10000.00	1.10					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.15	0.148	0.15	-0.002	412,000
061	怡和92	16/10/92	303.21	16.49	9.55	9.40	9.50	-0.15	1,064,543
568	壽亭科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
586	廣生行92	20/12/92	8000.00	0.76	0.34	0.34	0.34	-	96,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.84	0.82	0.82	-0.02	121,975
488	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.39	0.37	0.375	-	8,776,750
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.204	0.18	0.20	+0.02	258,900
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50					
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.175	0.174	0.175	-0.003	80,000
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.49	0.47	0.49	-	50,000
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.157	0.148	0.148	-0.003	650,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	[illegible]91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.55	0.53	0.53	-0.04	3,635,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.65	1.62	1.63	-0.03	762,480
554	百樂門92	20/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.196	0.182	0.185	-0.005	4,085,569
525	品質國際92	30/06/92	15064.55	0.55	0.31	0.30	0.305	-	426,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.305	0.295	0.305	-	669,000
491	寶豪91	30/06/91	2397.00	2.87	0.022	0.02	0.021	-0.001	588,464
596	寶豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.15	0.15	0.15	-0.01	81,804
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.415	0.40	0.40	-0.01	2,816,400
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	8000.00	0.68	0.70	0.69	0.70	-0.02	558,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.39	0.385	0.385	-0.005	1,190,000
092	海峽國際92	31/08/92	10000.00	0.80	0.45	0.435	0.44	-0.01	1,606,237
24?	海裕95	31/08/95	4000.00	1.22	0.67	0.66	0.66	-0.01	204,400
5?4	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50					
?76	金[illegible]94	31/3/94	800.00	1.28	1.42	1.30	1.37	+0.05	1,088,000
512	信德67	15/12/67	2307.28	2.92	1.95	1.90	1.90	-0.06	390,000
365	信置91	31/05/91	10980.39	0.61	0.375	0.335	0.34	+0.04	7,000,600
248	信地91	31/12/91	8034.48	0.58	0.475	0.435	0.435	-0.06	176,000
456	爪哇08	08/12/08	4780.00	1.38	3.90	3.90	3.90	+0.10	6,000
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.365	0.36	0.36	-	50,000
504	升域91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	6.00	0.23	0.23	0.23	-0.03	46,000
675	紀[illegible]94	15/1/94	10000.00	1.08					
357	新鴻92	31/12/92	2211.92	7.66	25.00	24.80	25.00	-0.10	86,561
684	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.76	0.71	0.75	-	39,442
537	孫福記92	30/09/92	2208.80	1.45	2.00	2.00	1.96	-0.090	10,200
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.66	0.25	0.243	0.243	-0.004	490,310
490	謝瑞麟92	31/12/92	6270.00	0.86	0.063	0.06	0.061	+0.005	1,195,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
514	開得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
593	寶源95	30/06/95	6000.00	2.00	0.30	0.29	0.30	-	98,200
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0076					
683	新鴻基地產93	31/03/93	1000.00	13.60	3.925	3.725	3.85	-0.025	12,725,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
469	遠生92	31/12/92	11904.76	0.42	0.225	0.19	0.22	+0.034	700,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.088	0.087	0.087	-0.001	1,040,000

本港金融外幣行情表(3月20日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3379	3374	開市 363.5/364.0	363.1/363.6
最高 3379	3379	最高 363.6/364.1	363.9/364.4
最低 3373	3373	最低 363.0/363.5	363.1/363.6
收市 3374	3376	收市 363.1/363.6	363.6/364.1
息價 −8.00	升降 +15.00	升降 +2.10	
交收數 800兩	同業拆息 隔夜8.375 一周8.25 一月7.9375		本地倫敦銀 4.06

飾鑄金幣	買入 2890	賣出 2920	廣播金幣	買入 2919	賣出 2927
純金條	買入 2917	賣出 2925	皇家金幣	買入 2919	賣出 2927
純白金條	買入 3255	賣出 3275	鴻運金	買入 2913	賣出 2921
白金條	買入 3255	賣出 3275	白金樹熊	買入 3245	賣出 3265
純銀條	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 3245	賣出 3265
貿易場銀價	313		長城銀價	401−407	
飾黃金(每兩)	3080		飾白金(每兩)	4350	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.30	779.20	6.125	加拿大元	672.65	673.95	9.3125
英鎊	1380.75	1384.60	12.125	法國法郎	138.35	139.45	8.4375
德國馬克	471.20	472.30	8.5625	瑞士法郎	546.70	548.00	8.375
日圓	561.25	562.45	8.0625	新西蘭元	463.55	464.75	10.8125
澳洲元	599.90	601.15	11.0625	ECU	968.30	970.00	8.6875

外匯美電(收市價) 買入 7.7855 賣出 7.7865

外幣對港幣買賣價　港匯指數 111.4(+0.3)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.10	778.60	澳洲元	每百	596.00	600.00
英鎊	每鎊	13.70	13.80	新西蘭元	每百	457.00	467.00
德國馬克	每百	470.00	472.00	新加坡元	每百	437.00	439.80
日圓	每萬	561.20	563.20	泰國銖	每百	30.50	31.50
瑞士法郎	每百	645.40	557.40	菲披索	每百	26.00	28.00
法國法郎	每百	137.40	138.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.22	6.32	新台幣	每百	28.00	28.50
加拿大元	每百	670.00	674.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3781.52	3800.48	丹麥克朗	一百	83.35	83.77
比利時法郎	一萬	1551.70	1559.47	挪威克朗	一百	81.92	82.33
加拿大元	一百	445.49	460.74	荷蘭盾	一百	280.81	282.22
德國馬克	一百	319.87	321.47	奧地利先令	一百	44.91	45.14
法國法郎	一百	93.88	94.35	瑞士法郎	一百	367.09	368.93
意大利里拉	一萬	42.84	43.05	瑞典克朗	一百	85.56	87.00
英鎊	一百	933.98	938.66	澳洲元	一百	402.55	404.57
美元	一百	520.90	523.52	新加坡元	一百	295.55	297.09
香港元	一百	66.83	67.16	澳門元	一百	64.82	65.16

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
浙鵬	ZHELI (上午七時)	寧波	西區	招商局
國家	KUO CHIA (上午一時)	台灣	A12	欣洋
拉納	RAGNA (下午八時)	基隆	B	東宇
明宇	MING UNIVERSE (下午十時)	歐洲	國際橋	華海
嘉澳灣	CARGO BAY (上午十一時)	釜山	B	港興
威利維爲	VILLE DE VIRGO (下午九時)	台灣	國際橋	偉特
新橫濱	ZIM YOKOHAMA (下午三時)	台灣	現代橋	新興
費里克斯橋	HANJIN FELIXSTOWE (下午四時)	美國	海陸橋	韓進
甘巴斯	KUPRES (下午九時)	基隆	A	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER (下午)	台灣	西區	寶威
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON (上午七時)	美國	國際橋	總統
愛比	ELBE (上午六時)	歐洲	現代橋	大阪
建華二號	KIEN HWA 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
羅曼達	NORASIA SAMANTHA (下午四時)	台灣	*國際橋	滙信
長宏	EVER GRAND (上午八時)	台灣	國際橋	利達
	DELMAS BEUGAINVILLE (上午四時)	基隆	海虔	沙嗎
海蛟	HAIJIAO (上午九時)	天津	B38	招商局
崑崙山	KUNLUNG SHAN (上午六時)	秦皇島	路石角	招商局
湄南橋	MAENAM BRIDGE (上午八時)	基隆	現代橋	川崎
基亞華烈	KIA WALEED (上午八時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
亞洲勇士	ASIAN VENTURE (上午一時)	日本	A38	大阪
東安	DONGAN (上午七時)	上海	B26	招商局
北安	BEIAN (上午十時)	青島	A	招商局
新依力	ZIM EILAT (中午)	新加坡	現代橋	新興
麗城	KOTA RIA (中午)	新加坡	A44	太平
蘇麒	SUQI (下午六時)	南通	B	華夏
廣春	W.H.201 (下午六時)	台灣	國際橋	海豐
甘達利	BUNGA KENDARI (下午一時)	新加坡	A22	遂初
萊茵橋	RHEIN BRIDGE (上午一時半)	高雄	國際橋	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS (上午四時)	美國	海陸橋	海陸
環球成功	GLOBAL SUCCESS (上午三時)	仁川	B13	東宇
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT NO.3 (上午一時)	日本	將軍澳	大榮
海城	HAI CHENG (上午十時)	上海	B18	招商局
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5 (下午十一時)	日本	歐亞橋	和洋
桂林	KWEILIN (中午)	台灣	海陸橋	海陸
黑鯨	BLACK WHALE (上午六時)	釜山	B11	港興

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
立慈	UNI. MERCY (下午)	阿拉伯灣	A50	利達
	DELMAS BEUGAINVILLE (下午)	西非	海虔	沙嗎
	GRACE LUNA (下午)	新加坡	A13	中央
瑪利娜一號	MARIANA I (下午)	新加坡	A18	日航
浙鵬	ZHELI (下午)	寧波	西區	招商局
靈江	LING JIANG (下午)	寧波	A39	富春
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
海皇琥珀	NEP. AMBER (下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恆
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS (上午)	歐洲	海陸橋	朝陽
環球成功	GLOBAL SUCCESS (下午)	仁川	B13	東宇
探險家	HYUNDAI EXPLORER (下午)	西北太平洋	現代橋	太古
基亞華烈	KIA WALEED (下午)	日本	現代橋	怡和
湄南橋	MAENAM BRIDGE (下午)	曼谷	現代橋	川崎
海冠	OCEAN CROWN (下午)	印尼	A16	東宇
利樂	RAYA HAPPINESS (中午)	台灣	A51	昌宏
萊茵橋	RHEIN BRIDGE (下午)	歐洲	國際橋	川崎
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON (午夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
國家	KUO CHIA (下午)	曼谷	A12	欣洋
海蓮	SEA LOTUS (上午三時)	日本	海陸橋	海陸
愛比	ELBE (下午)	日本	現代橋	大阪
黑鯨	BLACK WHALE (下午)	吉大港	B11	港興
海蛟	HAIJIAO (上午)	天津	B38	招商局
東安	DONGAN (上午八時)	上海	B26	招商局
長華	EVER GRADE (下午)	歐洲	國際橋	利達
華興	HUA XING (上午八時)	山打根	B	三寶
利達	FAIR COSMOS	上海	友聯碼頭	景華
長宇	EVER GLOBE (下午四時)	美國	國際橋	利達
加州土星	CALIFORIA SATURN (上午九時)	美國	現代橋	日郵
鎌倉	KAMAKURA (下午一時半)	高雄	現代橋	日郵
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
通穎	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
魯豐	LUFENG (上午九時)	青島	B	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (上午五時)	地中海	現代橋	大阪
東江	TONG CHIANG (上午)	高雄	油蔴地	永裕

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE (下午十一時)	新加坡	國際橋	大阪
通聯	MILD UNION (上午七時)	上海	B	輝騰
嘉利娜	CARMEN CARINA	上海	現代橋	川崎
蘇昌	SUCHANG	南京	B	鐘山
國翔	NORDSINO	台灣	A	欣洋
利來東京	NL. TOKYO (上午七時)	地中海	國際橋	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO (下午九時)	台中	西區	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY (上午七時)	上海	A	東宇
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	川崎
國強	KUO CHANG (上午七時)	曼谷	A	欣洋
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	現代橋	怡和
北海	NORTH SEA (上午八時)	美國	海陸橋	海陸
馬雲馬士基	MAREN MAERSK (下午十時)	美國	現代橋	馬士基
寶蘇里亞	BUNGA SURIA (下午四時)	日本	國際橋	遂初
可立馬	COLIMA (上午八時)	美國	國際橋	偉特
海利	HAI LIH	台中	深水埗	永隆
華洋	SINO OCEAN (上午八時)	新加坡	B	太平

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
甘巴斯	KUPRES (下午)	東非	A	日郵
廣春	W.H.201 (上午)	新加坡	國際橋	海豐
亞洲勇士	ASIAN VENTURE (下午)	新加坡	A38	大阪
上海	SHANGHAI (下午三時)	上海	A25	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN (下午)	青島	A	華夏
華洋	SINO OCEAN (下午)	青島	B	太平
麗城	KOTA RIA (下午)	新港	A44	太平
建華二號	KIEN HWA 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5 (上午)	日本	歐亞橋	和洋
嘉澳灣	CARGO BAY (下午)	釜山	B	港興
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE (上午)	洛杉磯	海陸橋	韓進
加州土星	CALIFORIA SATURN	西北太平洋	現代橋	日郵
可立馬	COLIMA (下午)	西南太平洋	國際橋	偉特
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	A22	遂初
明宇	MING UNIVERSE (下午)	西北太平洋	國際橋	華海
利來東京	NL. TOKYO (下午)	日本	國際橋	寶隆
羅曼達	NORASIA SAMANTHA (上午)	地中海歐洲	國際橋	滙信
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER (下午)	台灣	西區	寶威
拉納	RAGNA	日本	B	東宇
威利維爲	VILLE DE VIRGO (下午)	歐洲	國際橋	偉特
新依力	ZIM EILAT (上午一時)	日本	現代橋	新興
新橫濱	ZIM YOKOHAMA (上午)	歐洲	現代橋	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (下午)	日本	現代橋	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
風雷	FENGLEI	A28	招商局
淮安	HUAIAN	B12	金發
南鵬	NANPENG	B27	金發
新海華	NEW HAI HUA	B14	金發
海華	HAI HUA	A8	昌宏
汀江	TING JIANG	B18	華夏
泰堡	TAIBAO	A36	吳淞
閩海三二七	MIN HAI 327	潤發碼頭	金發

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲POKOJ V. 22	10−15/5	16−17/5	(出)	8283563
	▲MONIUSZKO V. 9	22−27/4	28−29/4		8283567
					8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND.			(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT166 6−8/4	2−6/4	9−10/4	(入)	8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR007	23−25/3	−− 26−27/3	(出)	8283515
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ059	19−21/3 14−20/3	20−21/3		8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。				8283516
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 45B	NOW−21/3	23−24/3	(出)	8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 46B	29/3−3/4	5−6/4		8283595
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 160B	NOW−22/3	24−25/3		8283568
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 120B	21−27/3	23−28/3		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF279	21−23/3	23−25/3	(入)	8347227
	SUPER SEVEN V. QS018	26−28/3	29−30/3	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	20−22/3	21−23/3	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZF10	26/3	24−26/3	(入)	8283500
	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT10	28/3	27−29/3	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9112	22−25/3	25−26/3	(入)	8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H9114	7−10/4	10−11/4	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京				8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9112	18−22/3	22−24/3		8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9114	3−7/4	7−8/4		8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	知音 "ZHI YIN"	25−26/3	25−27/3		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI" V. QT08	−−−	RVTG	(入)(出)	8283500 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA112	11−16/3	11−20/3	(入)	8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA114	22−25/3	23−27/3	(出)	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA116	2−4/4	5−6/4		8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1" 龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHANTOU"			(入)	8283503
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28			(入)	8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴頭、容奇、肇慶			(出)	8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG 505" 鴻達 "HONG DA"			(入)	8283502
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581
說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪	本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧				

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	船名／航線
閩安航運企業有限公司	香港↔福州
	(貨柜) "YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港
	"CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港
	"MIN WAI LENG I HAO" 20/3 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11, 21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2" 27/3 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源
	"LUO HANG 105" 29/3 抵香港
	"FU YUAN" 23/3 抵香港
嘉禾輪船公司	(貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香港往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門
	"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香港 次日裝貨離香港
	"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香港 次日裝貨離香港
	(貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 泉州 抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9109	18/3	21/3	23/3
海成2號	V. 9109	25/3	28/3	30/3
海成1號	V. 9111	1/4	4/4	6/4

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
《專營貨櫃拖運》
香港⇌中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈三樓
電話：8588131　傳真：8588266

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
錦江 (定期客貨班輪)
M.V. "JIN JIANG" V.11　3月22日抵港
V.9112　3月23至26日收貨　3月27日開行
通江
M.V. "TONG JIANG"　3月16日抵港
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人速往本公司辦理有關手續

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455833 ／8529500
中國業務部 電話：5455699
葵涌辦事處 電話：4811331
澳門代理 般理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
	NEDLLOYD VAN NECK/1128	4月30日
東非 毛里求斯	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
	NEDLLOYD HONG KONG/0227	4月15日
南非	HAYAKAWA MARU/3155F	3月23日
	VAAL/3253F	4月4日
加勒比海	NEDLLOYD VAN NOORT	3月26日
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN CLOON	4月11日
	NEDLLOYD EVEREST/1229	4月26日
南美西岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1128	3月26日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1229	4月11日
南美東岸	NEDLLOYD HONG KONG/0227	4月15日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1228	5月15日
紐西蘭	BUNGA SURIA/078	3月22日
	AROSIA/098	4月5日
	JUTLANDIA/108	4月13日

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號
香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88—98號華僑商業大廈1603室　電話 5455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878　4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771—2

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
專營：
新港、大連、青島
台灣↔香港↔上海
廣東及福建沿岸
·定期全貨櫃／散貨航線（無需轉柜）
中國／世界各地
·大宗包船及重型運輸
·提供門到門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單

定期班輪川航香港↔廣東省

廣州黃埔	粵江輪	天天開航
湛江	粵江1015·1016·1017	每月5·15·25號開航
海口	粵江1018·1019·1020	每月10·20·30號開航
中山	粵江415·435	天天開航
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

怡和傳統穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓　電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生　EXT.25 陳永來先生
圖文傳真：(852)564-7434
電傳：72945 DSERV HX

粵海運輸有限公司
GD
電話：8153398　圖文傳真：5419824
電話：5411865　圖文傳真：5411913

香港＞	江門	肇慶	汕頭	湛江	黃埔
天天收貨 併自設倉庫 四萬餘呎 三天免費 歡迎儲存	"粵海368" 逢星期二、四、六開	"慶運一號" "糧油九號" "中土出8" 逢星期一、三、五開	"海運03" "海運08" 每週兩班	"通海602" 每星期一班	"穗航21002"

不定期船開往：廣州·東莞(太平)·蛇口·瀾石·南海(九江·南港)·番禺·中山·容奇·珠海·海口
陸路運輸：自有貨柜車隊，往返中國各地，提供門到門運輸服務
本公司爲瑞典SCANIA載重車之銷售商，歡迎垂詢

帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期航線
香港↔湛江　"ZHAN QIONG"　每月三航次
兼收北海／防城
香港↔水東(茂明)"MAO YUN 101"　每月三航次
香港↔海口　"YUE JIANG 1018"每月三航次
兼收三亞
香港↔黃埔　"MAYER"　每星期三航次
香港皇后大道中3 … 號龍利商業大廈1101室
TEL … TLX … FAX …

各類存款 息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恆基發展
145	建慶貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬邦財務
227	大凱國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	添發集團
662	亞洲財務
495	百利大600
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
009	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶成國際
043	卜蜂國際
123	越秀集團
355	世紀城市
025	其士國際
168	正大
116	周生生
367	莊士機構
497	冠恆發
353	牛奶國際
441	寶騰洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
018	和記黃埔
486	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	裕盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
200	永安集團
532	王氏港建
020	會德豐國際
670	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
280	聯合經紀
022	張祝安
101	恒大置業
134	BEAZER
266	奔達
109	建業國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
158	萬日發展
183	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
136	第一華南
140	金山地產
041	鷹君(除息)
010	恆隆
052	夏利文
012	恒基地產
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	利聯投資
160	漢國置業
181	鴻福
054	合和實業
055	新昌集團
164	嘉華置業
014	希慎興業
165	明輝發展
286	德祥國際
178	嘉華國際
182	嘉利企業
144	振成企業
155	達通新記
190	麗谷組
169	萬生行
063	新欣置業
488	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	華華
138	萬邦投資

市場估計為七十五億美元
美貿赤較預期爲低 一月份報六十九億
出入口數額均微增石油進口量多

【路透社華盛頓二十日電】美國商務部周三宣佈，一月份美國經海關處理的商品貿易赤字於季節性調整後從去年十二月份的六十一億八千萬美元增加至六十九億九千萬美元，但遠遠低於去年十一月份的八十九億一千萬與去年同期的一百零二億美元赤字。

一月份美國的出口增加百分之三．六，分別從十二月份的三百三十二億一千萬與去年同期的三百一十三億七千萬美元增加至三百四十四億九千萬美元；一月份美國的進口也增加百分之四．八，從去年十二月份的三百九十五億八千萬美元增加至四百一十四億九千萬美元，但少於去年同期的四百一十五億七千萬美元。

華爾街經濟學家原預測一月份美國的貿易赤字約為七十五億美元。

一月份美國的石油進口量增加百分之十五．四，增至二億二千八百二十九萬桶。但是，一月份美國原油進口的平均價格每桶從十二月份的二十五．七〇美元降至二十二．九八美元。

一月份美國對日本的貿易赤字分別從去年十二月份的三十四億四千萬與去年同期的二十八億六千萬美元增加至三十四億六千萬美元。

對加拿大的貿易赤字則分別從十二月份的九千二百萬與去年同期的六千四百萬美元降至四千四百萬美元；對西歐的貿易盈餘從十二月份的十六億美元減至十一億美元。

國際經濟

美元勁升勢不可當 超逾一點六六馬克
倫敦下午報一三九點五五日圓

【路透社倫敦二十日電】周三早市，美元在歐洲外匯市場勢繼周二上午急升後歇喘，窄幅上落。但中午又再恢復升勢。周二央行的干預行動，暫時壓抑了美元的升勢。外匯經紀說，如果周三稍後時間美元再發難標升時，央行可能重施故技。但是，時至中午十一時，市場仍未見央行入市。早市謠傳央行已經動手干預，使美元曾短暫回順一個分尼。

外匯經紀說，馬克看來特別荏弱，因為德國央行波爾周二稱德國貨幣聯盟是一場災難，對馬克的打擊難消。然而，聯邦銀行稍後澄清，波爾的談話內容被人斷章取義，卻無助馬克重振雄風。德國總理科爾周二也出面為去年七月份的貨幣聯盟辯護，稱市場過份渲染德國的貨幣聯盟。市場貨幣分析家指出，問題是德國是否調高利率。不過，直至近期，外匯市場一直認為德國利率已經見頂，並且可能跟隨歐洲其他國家利率一起回降。

外匯經紀說，美元已經呈現超買狀態，需要向下調整，但不排除短期內更上一層樓的可能性。因此，市場人士一般不敢再追捧美元。

周二英國發表預算案後，英鎊基本牛皮不變，但市場揣測英國可能押後減息，英鎊對馬克呈現上升之勢。

周三東京收市時，美元報一三八．三〇日圓，較周二的收市價上升〇．三二日圓。周三中午，倫敦美元標升至一三九．五五日圓。

周三中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六六〇五馬克；兌一．四三二〇瑞士法郎；兌五．六四七五法國法郎。英鎊兌一．七六四五美元。

各地股市

▲東京股市周三大幅下跌，跟隨華爾街六十二點的跌幅，給年度底及近期的升勢作了調整。日經指數平均價跌五五七．三一，跌幅為百分之二．〇六，收市報二六四四九．二五。

受華爾街周一急跌震盪
亞太股市全面低挫
東京跌五五七點星澳馬市現拋風

華爾街股市下跌及周二公布日本四季度的國民生產總值，使市場情緒大受影響，指數在開市十五分鐘後即下跌三二五．三三，至中午形勢重又變化，新買盤減少促使市場更乏信心。原趁低吸納者尾市變為沽家。

經紀表示，上周指數升七百多點，升逾二萬七千大關，他認為周三的跌市使市場更顯出健康的態勢。

日本經紀行人員表示，多數市場分析家均表樂觀，說美國經濟疲弱將再減息，也將引起日本減息。

成交量為五億五千萬股，低於周二的六億股。跌價股與升價股之比為九比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二八六七．八二，跌六二．一三。

▲新加坡股市周三大幅下挫，東京股市大跌左右了新加坡股市。《海峽時報》工業指數跌二五．一五，收市報一四五九．六九。

▲澳洲股市周三大幅下挫，藍籌股也遭到拋售，股市向下。全普通股指數跌二七．二〇，收市報一四二九．三〇，跌幅為百分之一．八。

▲泰國股市周三下跌，受華爾街大跌六十二點的影響。SET指數跌七．三一，收市報八七六．二八。

▲馬來西亞股市周三大跌，沽盤頗多，交投也顯得活躍。吉隆坡股市綜合指數跌一五．〇八，跌幅為百分之二．五，收市報五七九．四六。

私人消費弱外需續降
瑞士經濟重振無期
高通脹令利率難作大幅度調減

【路透社蘇黎世二十日電】瑞士貿易工業協會表示，去年秋天開始緩慢的瑞士經濟將持續呆滯下去，因為生產停滯不前，某些部門的外部需求進一步下降。

協會發表報道說，通脹壓力繼續籠罩瑞士的經濟。報告指出，二月份瑞士的通脹年率高達百分之六．二。國內通脹持續高企尤其令人關注。報告說，瑞士利率一直高企，而且在一段時間內仍將高企在目前的水平。

然而，今年初瑞士利率開始下降。協會說，只有瑞士的貨幣政策的目標在於穩定，瑞士利率才能持久下降。

報告說，需求減弱與瑞士法郎強勢便瑞士出口不振。瑞士的進口也下降，今年頭二個月瑞士進口的數值下降百分之五．九。原材料、半成品與主要商品的進口跌幅更為顯著。

報告說，工資高增長意味着瑞士的私人消費將持續疲弱。瑞士建築業一直在經濟緩慢中首當其衝，而且將繼續不振。

泰今年經濟增長可望高於原預測

【路透社曼谷二十日電】泰國盤谷銀行說，泰國今年的國內生產總值有可能增長百分之八．五至九之間，高於原預測的百分之七．四。

央行發言人李阿參（譯音）對記者說，泰國前景光明，因為油價下跌，現只要付每桶二十二美元，而不是十月份預測的二十八至三十美元。今年的通脹率將是百分之六至六．五，比原預測的百分之七．五低。九〇年的通脹率為百分之六．一。

金價徘徊三六四
銀價報四點〇四美元

【路透社倫敦二十日電】周三黃金交投穩定、淡靜，在三六四美元左右水平間上落，上午定盤三六四．二〇美元，與周二收市水平大致相同，下午定盤三六四．五〇美元。

周二美國經濟數據報好，似乎有可能將貴金屬的價格往上推。現金價停留於三六〇至三七〇美元水平。

白銀在四．〇四美元的價位交投，昨天（周二）曾劇升十一美仙。白銀中午定盤四．〇三七五美元，低於周二收市的四．〇四美元。

現貨金屬在早段上升都是跟着白銀走。

簡訊

英私人借貸二月增

▲英國的銀行信息服務部透露，二月份英國結算銀行借予私人的債項增加了二十億鎊，而一月份的借貸下降五億鎊。上月份借給私人的債項減少，但借給公司的債項卻上升，借款還是增加了。

法去年財赤九百億

▲法國政府發言人班悉說，九〇年法國預算赤字為九百三十四億法郎。原政府的目標是九百零二億法郎，至年底升至九百十二億法郎。法國八九年的預算赤字為一千零四億法郎，九一年的預算赤字為八百零二億法郎。

日三月上旬貿盈增

▲日本大藏省報道，日本三月份頭十日的清關貿易盈餘升至三十億九千萬美元，高於去年同期的十億四千萬美元的盈餘。

南韓對外投資倍增

▲南韓進出口銀行在一份報告中說，南韓製造業公司九〇年在海外的投資，比八九年成倍增長，達五億四千五百萬美元。由於國內的高工資，通使中、小型的公司到海外去找出路。

澳元企七七美仙 紐元牛皮乏動力

【路透社悉尼二十日電】澳元以微升收市，但仍低於周二的收市價，美元仍是市場的主角。澳元在二十點的窄幅中起落，收市報〇．七七〇四／一〇美元，低於周二收市的〇．七七一三／二〇美元，也高於開市的〇．七六九六／七七〇三美元。

外匯商表示，周四澳洲將發表去年四季度的國內生產總值，估計為增長百分之一或百分之〇．二五，在此之前，澳元不會有大幅的起落。

澳元貿易加權指數報五八．七，比周二的五八．六高，為九〇年十月以來的最高水平。

新西蘭元周三雖有美元當主角，但也微升，外匯商估計紐元短期內不會大升。收市報〇．五九五五／六二美元，高於周二收市的〇．五九三八／四五美元。

日經濟漸緩慢 貨幣供應偏高

【路透社東京二十日電】日本銀行總裁三重野康表示，儘管日本經濟逐漸緩慢，但不可能很快便大幅下降。

他說，日本的貨幣供應增長率已降至令人滿意的水平，但與日本真正經濟狀況相比仍然偏高。

三重野康說，他希望匯率將趨於穩定，能夠反映基本經濟實情。

他說，日本與其他大國進行合作，防止匯率大幅波動。

英本周不會減息
財政部官員作此表示

【路透社倫敦二十日電】英國財政部經濟次官約翰．馬善爾說，他認為本周英國不會減息。

馬善爾在電視訪問時被問及金融市場對周二預算反應良好後英國是否在本周內減息時：「我認為這是不可能的。我認為任何必須等着瞧。」

但是，英國財政部發言人貶值馬善爾的談話內容，說道財相拉蒙特周三早市對市場有關減息行動的揣測不予置評。

馬善爾說，減息行動取決於通脹的走勢與外匯行情。

日內需動力漸減弱

世經週筆 平林

以全年計算，日本去年經濟增長達到百分之五點六，較八九年百分之四點七增幅還要高。然而，以去年第四季度的增長情況，則已顯示出放慢勢頭，同時一直推動經濟強勁增長的內部需求，也出現了五年來首次下降，這使人懷疑日本內需能否繼續可以起到對經濟的推動，日本是否再需要恢復幾年前的情況，經濟增長需依賴出口推動。

日本去年第四季經濟增長年率放慢至百分之二點一，大大低於第三季度的百分之四點六增幅。增長放慢主要是基於內部需求下降百分零點一，內需下降則是由於私人消費減少百分之零點三，房屋投資下降百分之一點六。

日本內部需求若繼續其去年第四季的疲態，對於促進經濟增長則難於發揮往日的勁力。日本經濟今年若要維持較高增長或要達到政府預期的百分之三點八目標，那麼便要再次有賴於出口提供助力。

日本出口近兩年雖有所增長，但增幅仍是有限，八九年增百分之二點三，九零年增百分之二點八。雖然日本的出口已逐漸恢復擴展能力，但在目前各大工業國經濟正陷於疲弱或衰退之際，日本出口要作更大擴展，實在不容易。去年日本內需促使經濟增百分之五點八，外需則令經濟負增百分之零點二，由此可見，日本經濟的促進動力難於一下子改變。

譯 特評

通脹現低於百分二 日圓疲弱加劇通脹壓力
日減息行動勢將延遲

路透社記者 斯科特．米爾

日本銀行一位高官表示，他對近日市場的表現極之不快，因為日圓疲弱將推高日本的進口價格，加重了日本商品上升壓力。

霸菱證券（日本）有限公司經濟學家水野和子說：「美元的升勢實在使日本銀行頭痛，難於有效掌握日本貨幣政策。」經濟學家說，二月中旬美元對日圓升值以來，使目前日本的批發價格上升年率從二月份的百分之一．六上升至百分之一．八。他們認為，目前日本批發價格上升幅度仍然未足為懼，但卻扭轉了日本批發價格逐漸下降的趨勢，此已足以使日本銀行在減息方面三思而行。日本央行原來期望日本物價逐漸回落。

經濟學家指出，近期美元對日圓大幅上揚，可能刺激日本通脹加劇，從而推遲了市場廣泛預測的減息行動。為了刺激日本經濟，減息是無可避免的。

因此，即使批發價格輕微上升，也使日本央行官員憂心忡忡。

減息可能延至仲夏

誠然，日本的通脹率仍然偏低，日本目前的基本通脹率仍然維持在百分之二水平。去年日圓升值以來，日本的通脹率一直企在百分之二以下水平。

經濟學家說，日圓的弱勢以及批發價格指數的影響，可能意味着日本銀行在四月下旬日本春季工資談判結束時不會調低貼現率。

霸菱證券（日本）有限公司首席經濟學家科爾說：「日圓的弱勢將推遲日本銀行腦中的減息行動。」日本的短期利率可能在夏天之前下降，但官方貼現率將維持在六厘不變。科爾說，日本央行希望外匯市場注意日本的貼現率。日本類似美國聯邦基金利率的隔夜無擔保通知利率主要受到國內因素影響，因此對外匯市場影響不大。

經濟緩增利率需降

霸菱證券公司的水野和子說：「如果美元高企在一三八．〇〇日圓水平的話，可能輕易打亂日本銀行的減息時機。」

然而，經濟學家說，一九九一至九二年度日本經濟增長率可能從本年度預計的百分之五左右水平降至百分之三．八左右，迫使日本央行不得不調低利率。貨幣供應銳降、資本開支下降均表明日本經濟向下。

此外，日本政界要求減息的壓力日益高漲，日本政府也不斷要求利率下降。這一切將迫使日本銀行不能遲於七、八月調低貼現率。

汕華節譯

加貿盈額銳減
一月份減少九億美元

【路透社渥太華二十日電】加拿大統計處周三宣佈，一月份加拿大的貿易盈餘從去年十二月份的十億六千萬美元銳減至一億六千六百萬美元。

一月份加拿大的出口經季節性調整後從去年十二月份的一百一十九億七千萬美元降至一百一十六億二千萬美元；進口則從去年十二月份的一百零九億一千萬美元增加至一百一十四億五千萬美元。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084 （查詢船期）： 代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

浙 鸝 M. S. "ZHE LI" V. 16
三月二十一日上午由寧波抵港

北 安 M. S. "BEI AN" V. 5
三月二十一日由青島抵港

海 蛟 M. S. "HAI JIAO"
三月二十一日上午由天津抵港，船泊B—38泡，二十一日上午開卸

東 安 M. S. "DONG AN" V. 293
三月二十一日上午由上海抵港船泊B—26泡，二十一日上午八時開卸

海 城 M. S. "HAI CHENG"
三月二十一日上午由上海抵港，船泊B—18泡

◀定期客貨班輪▶
海 達 M. S. "HAI DA" V. 11
三月二十二日下午由寧波抵港

◀定期客貨班輪▶
山 茶 M. S. "SHAN CHA"
三月二十三日上午由海口抵港，船泊油麻地，二十四日下午直放海口

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

東亞銀行有限公司
股東額外會議通告

敬啓者：本銀行茲訂於一九九一年三月二十一日星期四上午十一時零五分或在同日同地點召開之股東週年常會結束後，在香港干諾道中五號文華東方酒店康樂廳舉行股東額外會議，考慮通過下列普通議案：

"由本銀行股本溢價項下撥出港幣一億四千零二十一萬二千四百零五元作爲資本，增發及繳足每股面值港幣二元五角本銀行未發行之新股五千六百零八萬四千九百六十二股普通股，分派予一九九一年二月十三日辦公時間結束時已登記之股東，分配率爲每持有五股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股，該等新股將不能享有截至一九九零年十二月三十一日該財政年度宣佈之末期股息，惟其他方面權益與已發行之股份相同。所有零碎股份將不獲派發，並由董事會集合後處理，收益撥歸本銀行所得。"

承董事會命
秘書
陳棋昌謹啓

香港一九九一年一月二十九日

附註：
（甲）凡持有本銀行之股票而未過户者，必須於一九九一年二月十三日星期三下午四時前將過户表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處，方可享有是次通過派發之紅股。
（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人不須爲本銀行之股東。

廣東省汕頭市水上運輸公司

香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H9108	18—3	23—3
永盛 H9108	28—3	04—4
永發 H9110	23—3	30—3

<兼收：揭陽、厦門、珠江三角洲大宗散貨>
收貨站：觀塘卸貨區銘豐碼頭：東城燾 天天收貨

香港代理：興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號 好兆年行1312室
電話：7392196（6線） FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室
電話：273981—8轉1101，1110 FAX：273980轉1110

東亞銀行有限公司
第七十二屆股東週年常會通告

敬啓者：本銀行茲訂於一九九一年三月二十一日星期四上午十一時在香港干諾道中五號文華東方酒店康樂廳舉行第七十二屆股東週年常會討論下列事項：
（一）省覽一九九零年度本行總結與董事會及核數師報告書。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

同時考慮通過下列普通議案：
"無條件授權董事會增發並處置數目不超過本銀行已發行股本百分之二十之新普通股。"

由一九九一年二月十八日星期一至三月八日星期五首尾兩天在內，本銀行暫停辦理股票過户登記。

承董事會命
秘書
陳棋昌謹啓

香港一九九一年一月二十九日

附註：
（甲）凡持有本銀行之股票而未過户者必須於一九九一年二月十三日星期三下午四時前將過户表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處方可享有是次通過關派之股息。
（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人不須爲本銀行之股東。
（丙）有關上述授權之議案董事會宣稱除以股代息及已批准之行政人員購股計劃所發行之股份外，在未再獲得股東在常會中批准之前將不會發出任何股份致令本銀行之控制權有所變更。

BRUNEI ASIA LINE
文萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

船名	落貨	開行	航線
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 67/91	三月廿七日落貨	廿八日開行	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V. 07/91	三月廿七日落貨	廿八日開行	直航：納閩、古晉、詩巫
士必皇輪 SPECO QUEEN V. 75/91	四月五日落貨	六日開行	直航：亞庇、山打根、斗湖
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 69/91	四月十五日落貨	十六日開行	直航：汶萊、古晉、詩巫

貨櫃收貨站：青衣島宏光貨倉 電話：4338623
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉 電話：7958603
澳門代理：興記行 直安街11—13號 電話：556113
國光船務公司

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

定期班輪川航香港←→海口←→湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十日
	海運310	逢五、十五、廿五日
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海駿1001（貨櫃）	逢八、十八、廿八日
	海運591	逢三、十三、廿三日
	兼收：水東、北海、防城港貨物	

收貨站：油塘灣香港中華造船廠（天天收貨、五天免費倉期）
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港 — 蛇口 — 黃埔 — 廣州
船名：廣濱機68
兼收中山、容奇、江門、潮石、太平、珠海
定期散貨服務往／來
香港 — 汕頭 — 厦門
船名：陵海船隊

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
西雅圖	HANJIN SEATTLE	台灣	3月23日	韓進
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	3月23日	豐利行
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	3月23日	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	3月23日	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	3月23日	總統
瑪麗馬士基	MARIE MAERSK	新加坡	3月23日	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	3月23日	日郵
德國勝利	GERMAN SENATOR	美國	3月23日	怡和
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	3月23日	日郵
國利二號	KUO LIE 2	高雄	3月23日	永裕
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	3月23日	港郵
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	3月23日	港興
華盛	HUA SHENG	新港	3月23日	金輪
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	3月23日	寶威
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	3月23日	宏光
山茶	SHANCHA	海口	3月23日	招商局
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	3月23日	川崎
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	3月23日	華林
海春	HAI CHUN	基隆	3月23日	永隆
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	3月23日	寶威
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	3月23日	馬士基
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	3月23日	港興
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	3月23日	日航
海皇石榴	NEP GARNET	美國	3月23日	港恆
友誼十二號	YOUYI 12	曼谷	3月23日	三寶
湘江	XIANG JIANG	上海	3月23日	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	3月23日	日郵
翡翠二號	EMERALD I	日本	3月23日	山久
	KAVO SIDERO	仁川	3月23日	華夏
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	3月23日	華夏
通運	MILD TRAN	上海	3月23日	輝騰
長洋	EVER OCEAN	台灣	3月23日	利達
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	日本	3月23日	海洋
大縉素	GREAT RIZAL	基隆	3月23日	日郵
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	3月23日	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	3月23日	大阪
祥春	NORDSUND	台灣	3月23日	海豐
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	3月23日	新興
詩比	SIBI	新加坡	3月24日	海王
東方友好	OOCL AMITY	台灣	3月24日	港郵
華通	SINO CREDIT	青島	3月24日	向大
天躍	TIAN YUE	天津	3月24日	輝騰
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	3月24日	港郵
夏威夷	SL. HAWAII	美國	3月24日	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	3月24日	馬士基
	SAUDI TABUK	台灣	3月24日	海運
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	3月24日	通運
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	3月24日	寶威
美西美	MAH IV	曼谷	3月24日	振盛行
國光	KUO KWANG	新加坡	3月24日	欣洋
海東	HAI TONG	台中	3月24日	永隆
安春	ANCHUN	台灣	3月24日	海豐
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	3月24日	港興
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月24日	太古
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	3月24日	港興
太武山	TAI WU SHAN	張家港	3月24日	鍾山
泰來	TAI LAI	高雄	3月24日	遠達
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	3月24日	欣洋
民城	KOTA RAKYAT	日本	3月24日	太平
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	3月24日	港恆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月24日	怡和
彩虹	RAINBOW	釜山	3月24日	港興
皖平	WANPING	上海	3月24日	騰隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	3月24日	華林
海恩	HAI IN	基隆	3月24日	永隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	3月25日	太古
翩雅	PINYA	仰光	3月25日	港郵
探險者	SL. EXPLORER	美國	3月25日	港郵
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	3月25日	港郵
蘇鶴	SUHE	南京	3月25日	華夏
怡春	YICHUN	台灣	3月25日	海豐
海皇翠玉	NEP. EMERALD	馬尼拉	3月25日	港恆
長冠	EVER LAUREL	日本	3月25日	利達
渣華萬祿	NL VAN NOORT	新加坡	3月25日	渣華
雅士玫瑰	ACX ROSE	基隆	3月25日	日郵
明樂	MING PLEASURE	歐洲	3月25日	華海
凱信	KAISHUN	台灣	3月25日	海豐
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	3月25日	新興
士必矩	SPECO GIANT	沙巴	3月25日	國光
秀山	XIU SHAN	上海	3月25日	向大
柳絮泉	LIUXUQUAN	YANTAI	3月25日	華夏
怡寶	EPOCH ACE	日本	3月25日	益高
浙雁	ZHEYAN	寧波	3月25日	招商局
宏春	HON CHUN	台灣	3月25日	海豐
長貴	EVER VALUE	台灣	3月25日	利達
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月25日	寶隆
巴黎	CGM PARIS	日本	3月25日	寶隆
宜昌	YICHANG	高雄	3月25日	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山	3月25日	東宇
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	3月25日	大阪
南泰皇后	NANTAI QUEEN	台灣	3月25日	欣洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	3月25日	新興
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	3月25日	歷信
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	基隆	3月25日	大阪
亞露西	AROSIA	歐洲	3月25日	寶隆
天翔	SKY HOVER	天津	3月26日	輝騰
金和	PLEIADES	釜山	3月26日	國光
易律	TRADE RELISH	天津	3月26日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月26日	永裕
	RATANA THEVI	日本	3月26日	日郵
長明	EVER GLEAMY	美國	3月26日	利達
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	3月26日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	高雄	3月26日	港郵
	PRELUDE	馬尼拉	3月26日	港恆
銀洋	SILVER IBEX	基隆	3月26日	日郵
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	3月26日	大阪
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	日本	3月26日	大阪
國隆	KUO LUNG	台灣	3月26日	欣洋
國興	KUO HSIN	曼谷	3月26日	欣洋
鄂城	E. CHENG	上海	3月26日	通運
明順	MING PROSPERITY	歐洲	3月26日	華海
昌信	CHEMISKY	曼谷	3月26日	昌宏
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	3月26日	新興
海有	HAI YOU	台中	3月26日	永隆
成利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	3月26日	偉特
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	基隆	3月26日	東亞
金灣	GOLDEN BAY	釜山	3月26日	港興
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月26日	華夏
北野	KITANO	歐洲	3月26日	日郵
通利	MILD VICTORY	上海	3月26日	輝騰
高華	GOWA	新加坡	3月26日	太平
海龍	SEA DRAGON	台灣	3月26日	招商局
金輝	GOLDEN GLORY	日本	3月26日	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	3月26日	東宇
壽山	SHOUSHAN	上海	3月26日	華夏
騎俠勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	3月26日	寶威
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	3月27日	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡	3月27日	太平
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	3月27日	港興
長帥	EVER GENERAL	台灣	3月27日	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月27日	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	台灣	3月27日	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	3月27日	歷信
沙鐵快航	ZAGREB EXPRESS	高雄	3月27日	太古
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	3月27日	怡和
漢堡	HANJIN HAMBURG	高雄	3月27日	韓進
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	3月27日	捷成
長春	W.H. 203	台灣	3月27日	海豐
萬春	WANCHUN	台灣	3月27日	海豐
成利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	3月27日	偉特
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	3月27日	三寶
長青	EVER OASIS	新加坡	3月27日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	3月27日	新興
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	3月27日	川崎
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	3月27日	東宇
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	日本	3月27日	福來
萬玫瑰	MONTE ROSE	高雄	3月27日	捷成
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	3月27日	寶威
國珍	KUO JANE	台灣	3月27日	欣洋
薩蘭高	ISLA SALANGO	台灣	3月27日	天祥
明多	MING PLENTY	美國	3月27日	華海
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	3月28日	華夏
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	3月29日	怡和
雅萬三號	AMUR NO.3	馬尼拉	3月29日	怡和
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	3月29日	港興

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	3月23日	怡和
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	3月23日	韓進
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	3月23日	華林
富康山	FUKANGSHAN	利馬索爾	3月24日	招商局
唐河	TANGHE	歐洲英國	3月24日	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	3月24日	馬士基
大縉素	GREAT RIZAL	地中海	3月24日	日郵
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	土耳奇	3月24日	海洋
長貴	EVER VALUE	地中海	3月25日	利達
巴黎	CGM PARIS	地中海歐洲	3月25日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	3月25日	新興
沙鐵	ZAGREB EXPRESS	歐洲	3月27日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	3月27日	港郵
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	3月27日	韓進
邊拿芬	BENAVON	歐洲	3月27日	邊行
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月27日	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	3月27日	利達
萬玫瑰	MONTE ROSE	歐洲	3月28日	捷成
銀洋	SILVER IBEX	地中海	3月28日	日郵
康多	CONDOR	地中海	3月28日	海柏
蘇珊	NORASIA SUSAN	地中海歐洲	3月28日	歷信
明多	MING PLENTY	歐洲	3月28日	華海
星河	XINGHE	歐洲英國	3月29日	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	3月29日	[illegible]
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	3月29日	偉特
華泰河	HUATAIHE	地中海	3月30日	招商局
	TABLE BAY	歐洲	3月30日	太古
波里安特	BORIS ANDREEV	那不勒斯熱那亞	3月30日	華林
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	3月31日	寶隆
遠通	LEEWARD	地中海	3月31日	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	3月31日	馬士基
長得	EVER GAINING	歐洲	4月1日	利達
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月1日	華林
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	4月3日	太古
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	4月3日	港恆
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	歐洲	4月3日	韓進
明滿	MING MOON	歐洲	4月3日	華海
伏牛山	FUNIUSHAN	地中海	4月4日	招商局

印/巴/中東線

船名		開往港口	日期	公司
谷城	GUCHENG	阿拉伯灣	3月23日	招商局
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	3月23日	日航
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	3月23日	怡和
富康山	FUKANGSHAN	遮打	3月24日	招商局
	SAUDI TABUK	紅海	3月25日	海運
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	3月25日	總統
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	3月25日	大阪
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	3月26日	東亞
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	3月27日	利達
銀洋	SILVER IBEX	紅海	3月28日	日郵
	GREEN OCEAN	紅海	3月28日	CHUN SINE
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	3月29日	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	3月29日	總統
	KARABIEVERRETT	吉大港印度	3月29日	福來
翩雅	PINYA	仰光	3月30日	新興
波里安特	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	3月30日	華林
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	4月1日	馬士基
庚臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	4月1日	總統
藍鯊	BLUE SHARK	仰光吉大港	4月2日	港興

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	3月23日	寶威
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月23日	川崎
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	3月25日	欣洋
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	西非	3月26日	大阪
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南非	3月27日	大阪
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	3月31日	渣華
銀快	SILVER HAPPINESS	南非	4月1日	亞聯
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南非	4月2日	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	4月4日	怡和
衡山	HENG SHAN	西非	4月4日	鍾山
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	4月5日	欣洋
榮峰	PRIMERA PEAK	西非	4月7日	大阪
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	4月9日	大阪
金聖馨莎	GOLD ALISA	西非	4月10日	新興

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
北海	NORTH SEA	新加坡	3月23日	海陸
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生庇能印尼	3月23日	日郵
海華	HAI HUA	曼谷	3月23日	昌宏
谷城	GUCHENG	新加坡庇能巴生	3月23日	招商局
國翔	NORDSINO	新加坡印尼	3月23日	欣洋
柯米卡布	AL. MIRQAB	新加坡	3月23日	怡和
代亞	DEJA BHUM	曼谷	3月24日	華洋行
華通	SINO CREDIT	新加坡	3月24日	向大
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	3月24日	港興
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	3月24日	港興
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	3月25日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	3月25日	港郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	3月25日	港郵
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	3月25日	大阪
怡春	YICHUN	馬尼拉	3月25日	海豐
楊峰口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	3月25日	招商局
	SEA LARK	曼谷	3月25日	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	巴生庇能印尼	3月25日	日郵
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	3月25日	吳淞
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	3月26日	港恆
得威	RATANA THEVI	曼谷	3月26日	日郵
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	3月26日	寶輝
海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	3月26日	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	馬尼拉	3月27日	新興
怡保雅士	EPOCH ACE	新加坡巴生	3月27日	益高
長春	W.H. 203	新加坡巴生庇能印尼	3月27日	海豐
釜山歌莉	BUSAN GLORY	印尼新加坡巴生庇能	3月27日	東宇
國隆	KUO LUNG	新加坡印尼	3月27日	欣洋
萬春	WANCHUN	曼谷	3月27日	海豐
	PRELUDE	馬尼拉	3月27日	港恆
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	3月27日	日郵
士必矩	SPECO GIANT	汶萊亞庇山打根斗湖	3月28日	國光
美西美	MAH IV	曼谷	3月28日	振盛行
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	3月28日	川崎
國珍	KUO JANE	曼谷	3月28日	欣洋
	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	3月28日	亞利來
士必金	SPECO KING	納閩古晉詩巫	3月28日	國光
立裕	UNL HANDSOME	曼谷	3月29日	利達
歌莉亞	GLORIA	日惹新加坡巴生	3月29日	港興
	ARMADA AGUNG	印尼	3月29日	聯航
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	新加坡	3月29日	福來
馬蓮娜	SL. MARINER	新加坡	3月30日	海陸
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生庇能印尼	3月30日	日郵
威來	VELA	曼谷	3月31日	港興
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	3月31日	華洋行
安藝	CS AKI	新加坡巴生	4月1日	日航
卡奧灣	CARGO BAY	胡志明市	4月2日	港興

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
利達	FAIR COSMOS	上海	3月23日	景華
連江	LIAN JIANG	汕頭	3月23日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	3月23日	輝騰
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	3月24日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	3月24日	招商局
華勝	HUA SHENG	新港	3月24日	金輪
蘇麒	SUQI	張家港南通	3月24日	華夏
山茶	SHANCHA	海口	3月24日	招商局
通運	MILD TRAN	上海	3月24日	輝騰
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	3月24日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	3月25日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	3月25日	輝騰
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	3月25日	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	3月25日	金發
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	3月25日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	3月25日	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	3月25日	輝騰
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	3月26日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	3月26日	招商局
皖平	WANPING	上海	3月26日	騰隆
蘇鶴	SUHE	南京	3月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	3月26日	向大
華盈	HUA YING	廈門	3月26日	招商局
海達	HAI DA	寧波	3月27日	招商局
汾河	FEN HE	上海	3月27日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	3月27日	華閩
天翔	SKY HOVER	天津	3月27日	輝騰
華佳	HUA JIA	汕頭	3月27日	招商局
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月27日	華夏
易律	TRADE RELISH	天津	3月27日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	3月27日	[illegible]
通利	MILD VICTORY	上海	3月28日	輝騰
泉州三號	QUAN ZHOU 2	泉州	3月28日	華閩
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	3月29日	華閩
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	3月29日	華夏
大燕	TIAN YAN	天津	3月29日	華夏
羅江	LUO JIANG	廈門	3月30日	華閩
安國	ANQUO	青島	3月30日	金輪
	SUPER SEVEN	青島	3月30日	華夏

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	台灣	3月23日	寶威
東江	TONG CHIANG	高雄	3月23日	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	3月24日	寶威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	3月24日	永裕
安春	ANCHUN	台灣	3月24日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	台灣	3月24日	太平
泰來	TAI LAI	高雄	3月25日	遠達

日本/南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACX CONTAINER	釜山	3月23日	寶威
亞力馬士基	AXEL MAERSK	日本	3月23日	馬士基
詩比	SIBI	釜山	3月24日	海王
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	3月24日	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	3月24日	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	3月24日	港興
安春	ANCHUN	日本	3月24日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	日本	3月24日	太平
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	3月24日	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	3月25日	港興
凱春	KAI SHUN	日本	3月25日	海豐
高華	GOWA	日本	3月26日	太平

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	3月23日	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	3月23日	日郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	3月23日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	3月23日	馬士基
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	3月23日	日郵
海皇石榴	NEP GARNET	美國東加拿大	3月23日	港恆
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	3月24日	港郵
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	3月24日	海陸
秋明	MING AUTUMN	洛杉磯	3月24日	華海
夏威夷	SL. HAWAII	西北太平洋紐約	3月25日	海陸
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	3月25日	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	3月25日	總統
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯	3月25日	漢王
金和	PLEIADES	關島	3月25日	國光
長明	EVER GLEAMY	美國東岸	3月26日	利達
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	3月26日	港郵
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	3月27日	怡和
明順	MING PROSPERITY	紐約	3月27日	華海
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月27日	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	3月27日	大阪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	3月28日	川崎
長衛	EVER GUARD	美國西岸	3月28日	利達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	3月29日	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	3月29日	日航
民河	MINHE	美國東加拿大	3月29日	招商局
馬山	HANJIN MASSAN	洛杉磯	3月29日	韓進
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	3月29日	韓進
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	3月29日	太古
加州恆美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	3月29日	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	3月29日	大阪
雅萬三號	AMUR NO.3	關島	3月29日	怡和
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	3月30日	川崎
安德馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	3月30日	馬士基
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	3月30日	偉特
馬露馬士基	MAREN MAERSK	西南太平洋紐約	3月30日	馬士基
天華	TSK CHORUS	西北太平洋	3月31日	日郵
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	3月31日	韓進
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西南太平洋紐約	3月31日	日航
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	3月31日	海陸
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	4月1日	日航

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月24日	豐利行
渣華萬祿	NL VAN NOORT	加勒比海	3月26日	渣華
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南美	3月27日	大阪
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	3月27日	天祥
娜吒	LAJA	智利	3月29日	捷成
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	3月31日	日航
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	4月2日	太古
譚比	TAMPERE	巴拿馬	4月4日	百保利

澳洲/新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月24日	怡和
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	3月24日	華林
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	3月24日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月25日	寶隆
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	3月26日	新興
鄂城	E. CHENG	澳洲	3月27日	通運
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	3月27日	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月27日	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	3月28日	捷成
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	3月29日	怡和
朱高夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	3月31日	華林

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195
廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口 船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海 船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭 船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港↔珠海（九州、香州）天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨櫃
香港↔湛江、海口、每月三航班
連駁6號、連駁7號 聯絡人：馬永得先生、蘇卓兆先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市↔香港↔世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144—151號成基商業中心6字樓
電話：5466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口 8584679 入口 8584657 貨櫃 5598376
定期班輪川航香港↔福建
港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	響嵾山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鐳江（貨櫃）	XL9118 16-20／3 22／3
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、嘧嘰＋
YAMATOMO V. 1
3月26日抵港 3月27日開行
安芸丸 C.S. AKI V. 36
3月31日抵港 4月1日開行
倉樂基酋領 CHIEF OF CHEROKEE V. 1
4月3日抵港 4月4日開行
十嘉豐 GOLDEN HARVEST V. 23
4月7日抵港 4月8日開行
收貨站：迅駿貨倉有限公司
電話：7214256—7
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182—4
地址：香港德輔道西26—30號 永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線） 5295588（3線）

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

傳長實「封盤」不賣樓花

沈金

仙蒂的怨

阿凡文

十九 石窟奇遇

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD

寫字樓電話：8150033 5432269　FAX：8158206

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG YANG FANG KOU	9112 147	3/4 12/4	4/4 13/4
新港	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
上海	KANG HE LIN JIANG AN HE	24E 381 24E	29/3 4/4 14/4	30/3 5/4 15/4
廈門/福州	HAN ZHONG HE	198	31/3	1/4
黃埔	GUANG HE AN WU JIANG LING QUAN HE	134 114 114	28/3 4/4 11/4	29/3 5/4 12/4
湛江	YUE HAI 1001	V9	22/3	23/3
大連	SHUN JIANG LIAO HE	343 67E	30/3 2/4	31/3 3/4
廈門	HUA YING	9124	25/3	26/3
汕頭	HUA JIA	9125 (Full)	26/3	27/3

*承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
*承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷．航次最多．價格廉宜．歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

CKS 珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）

電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555（廣州、澤口、蓮花山、市橋、黃埔、南海平洲、汕尾、北村）
8591556（石岐、九江、陽江）
8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
8591558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：8591540–6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、澤口

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V160A/B	即日	22/3	24–25/3
SKY HOVER(天翔)V.45A/B	即日	23/3	25–27/3
TIAN YAN(天燕)V120A/B	22/3	28/3CY	13–29/3
SKY HOVER(天翔)V.46A/B	1/4	6/4	8–9/4

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V9104N	即日	24/3	26–27/3
TRADE RELISH(易津)V9105N	13/4	18/4	13–20/4
TRADE RELISH(易津)V9106N	26/4	1/5	3–4/5
TRADE RELISH(易津)V9107N	10/5	15/5	17–18/5

（出）846 8638　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG(瓤江)V9107	16/3	22/3	22–24/3
SAN JIANG(三江)V9109	29/3	4/4	3–6/4
XIANG JIANG(瓤江)V9109	1/4	7/4	7–9/4
SAN JIANG(三江)V9111	15/4	21/4	20–23/4

（出）844 6435　（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD TRAN(通運)V.9114	17/3	23/3	22–24/3
MILD VICTORY(通利)V.9112	21/3	26/3	26–28/3
MILD OCEAN(通洋)V.9108	24/3	29/3	29–31/3
MILD UNION(通聯)V.9112	28/3	2/4	31/3–3/4

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO I V.9121/9122	22/3	23/3	23–24/3
（穗拖集駁一）V.9123/9124	27/3	28/3	28–29/3

（出）844 9125　844 6419　（入）844 9196

CY／TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel 5293283(14 Lines) Booking Enquiry Tel 5293494 5295816

定期特快貨柜服務

[illegible]印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
SEA DRAGON	9101	25/3	27/3	31/3	5/4	6/4	6/4	6/4
★SINO OCEAN	57SB	1/4	3/4	8/4	13/4	13/4	13/4	13/4
★KOTA RIA	60SB	4/4	6/4	11/4	16/4	16/4	16/4	16/4
★GOWA	9105	7/4	9/4	13/4	16/4	19/4	19/4	19/4
★MAJAPAHIT	9105	13/4	15/4	19/4	22/4	25/4	25/4	25/4

[illegible]

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新瀉	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
KOTA RAKYAT	9106	23/3	26/3	27/3	28/3	1/4	—	—	—	4/4	6/4	—	—	—	—
★GOWA	9104	25/3	27/3	—	—	—	—	—	—	—	—	1/4	2/4	4/4	6/4
KOTA PANJANG	9109	26/3	28/3	31/3	29/3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GOLDEN GLORY	9102	26/3	28/3	29/3	30/3	—	4/4	5/4	—	—	—	—	—	—	—

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、吉達

船名	航次	截貨	離港
SEA DRAGON	9101	25/3	27/3
★SINO OCEAN	57SB	1/4	3/4

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
SEA DRAGON	9101	25/3	27/3
★SINO OCEAN	57SB	1/4	3/4

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	56NB	21/3	22/3	—	—	—	26/3

特快直航新港

船名		航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	承接貨櫃	61NB	20/4	22/4	27/4

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）4338622
CY：漢洋海運有限公司（鰂石角）4628330

朗聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號光英商業大廈三樓　電話：8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	華瓊	9112	1/4	4/4
青島	楊芳口	147	10/4	13/4
新港	熊岳城	424	6/4	9/4
上海	康河	24E	27/3	3/4
大連	順江	343	28/3	31/3
大連	遼河	67E	31/3	3/4
福州	漢中河	198	29/3	1/4
黃埔	廣河	134	26/3	29/3
黃埔	安武江	114	2/4	5/4

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆／裝箱等服務。

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨 下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號2字樓
電話：7709563（2線）
九龍土瓜灣浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
傳真：3857374 Telex:50127 LPCL HX

請訂閱大公報

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	航期			
湛江	粵江1015,1016,1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019,1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905,906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

M.V. MAH TVI / M.V. BOONKRONG II

美西美　三月廿六日落貨　三月廿八日開行　直透：曼谷

美上美　四月四日落貨　四月六日開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號

船務部直線電話：5485749 5404590

TOKO LINE

◀定期直航▶

星加坡、巴生

		ETA	ETD
ASIA VENTURE	亞洲勇士	BUOY A38	22/3
EPOCH ACE	怡實	25/3	27/3
SILVIA SKY	利華	3/4	5/4

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理
香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港—印尼（耶加達、三寶壟、泗水）			抵港	開行
檀	柏	M.V. TIMBER INDAH	BUOY A45	21/3
		M.V. ARMADA AGUNG（日籍三寶壟）	26/3	29/3
行	順	M.V. HINSUN	6/4	9/4
		M.V. TBN	20/4	24/4

查詢電話：5-485144　傳真：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

粵業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL 85400831(6 LINES)　TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9111	20/3	22/3
穗救撈7 V.9113	27/3	29/3

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒達 V.9109	25/3	27/3
恒發 V.9109	2/4	4/4

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9111	20/3	22/3
穗救撈7 V.9113	27/3	29/3

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★國內代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、轉卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話：5593821　電傳：68980 HFS HX　傳真：(852) 8584700

香港⇄廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL:	VOY:	ETD/HKG:	ETA/XIAMEN:
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V.10	1/4	3/4
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V.08	28/3	30/3

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青接街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL:	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	HUA QIONG YANG FANG KOU	V.9112 V.147	4/4 13/4
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.424	9/4
SHANGHAI 上海	KANG HE LIN JIANG	V.24E V.381	30/3 5/4
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE	V.198	1/4
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001	V.9	23/3
DALIAN 大連	SHUN JIANG LIAO HE	V.343 V.67E	31/3 3/4
XIAMEN 廈門	HUA YING	V.9124	26/3
SHAN TOU 汕頭	HUA JIA	V.9127	27/3

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602室

交易廣場

傳長實「封盤」不賣樓花

牌頭手記　沈金

花旗股市大跌六十二點，觸發了港股作出技術性調整，全日走勢由頭跌到尾，收市為全日最低的三六八三點，跌了近六十八點。炳叔頻說「似樣了」，事實上借勢服一劑清涼茶，令大市有健康的調整，對後市只會有好處而無壞處。

經哥回報，謂華人行門前大排長龍，等候買長實推出的匯景花園樓盤，但長實卻在門前貼出通告，說還未定何時會推出哪一個樓盤，不過排隊者不願散去，實行做「攬仔黨」，一於等。其實是否「封盤」暫時不賣樓花，要看事態演變，但市場有此一說，謂李先生對湧湧的買樓狂潮也為之瞠目也。長實昨日收十六元九角，跌三角，有一手一百零四萬股以十六元九角兩邊客成出，值一千七百萬元，可以說有人賺夠獲利回吐，有人認為仍可投資而接波。股市到了目前階段，也是有人辭官，有人趕科場。

匯豐不錯，收六元一角半，無升降，買意頗強。愛美高逆市上升，有人說每逢跌市就是劉氏表演之時，信焉！華置九一股證收一仙五，有膽者可以買來供股。炳叔之愛股恆發回跌一角，而我之愛股百富勤卻反升二仙半。這場牙較戰還要比下去。預料今日大市將續受外圍市況影響，不過低位承接力仍在，留意可也。

評選富豪榜上有名

人名訪車　謝芳

古勝祥接着說：「瑞興百貨自創業以來，一直走高檔貨的格調，店鋪內的化妝品均是本港及外國的名牌貨，顧客也是中上階層的人士，我是次在旺角這個鬧市區開設瑞興分公司，主要想藉此將瑞興百貨業採用靈活、多元化手法，消費者的接受程度會更強，生意網會更寬。」

今天的古勝祥雖然已成為本港數一數二的富豪，他的名字曾出現在八九年四月的資本雜誌內，被列為本港富豪之一，當時財富估計（港元）約有六億元，而股份以一九八九年三月十五日收市價作計算基礎，排名八十位。這位瑞興百貨主席在與筆者談話的約一小時內，從沒有向筆者炫耀過他的財富及一切，只是謙虛誠懇地回憶往事，講述經驗，頗為平易近人。

他承認自己的性格受到父親的影響。為了記念父親，他在瑞興大廈總辦公室內閣樓的會客室裡，置放了瑞興六十年前一塊高與人齊的凸字木招牌，這塊木招牌兩邊掛着結有綵球的紅布帶，每年兩邊的布必隨之而放長一分，以取得生意年年增長的好意頭，希望藉此使生意蒸蒸日上，百尺竿頭，更上一層樓。

記得古勝祥曾笑談過百貨業的一些趣事，例如一九六七年，香港大暴動，米商抬高米價，他們與政府取得協議，以批發價賣了一周上等的白米，以平米價抑制高漲的米價後，才停止賣米。「在當時，消費者對新產品都很狂熱，一條透明的塑膠皮帶，在一九四六年可以賣到二百元，成本只需十分一，一九五六年，一部日本原子粒收音機售價三百元。」他說道。（十）

交易廣場

雋語

管理

管理應該從管理自己開始，而管理自己同時是最重要也最艱困的一環。——（台）陳定川

堅毅不拔

創業要成功，必須能擁有誠懇的企圖心，再加上耐力與堅毅不拔的工作精神，才能創造出自己的一片天空。——（台）廖志宏

利潤管制

講股齋　任風雲

天堂市運輸官買文意今天突然召開記者招待會，吸引了大批記者到場。

「各位，本市的運輸公司利潤管制計劃將會作出重大的改變！」買文意隆而重之地宣佈。

「買先生，今次的改變是否針對近年巴士公司的表現而作出？」記者立刻反問。

「你們端的聰明，今次的計劃，便是為他們度身訂造的！」買文意笑口道。

「巴士公司最近接獲頗多投訴，看來今次他們凶多吉少矣！」記者在台下咬着耳仔道。

「各位應該知道近年巴士公司的經營情況吧，如果我們不將利潤管制計劃更改，恐怕後果便會不堪設想矣！」買文意嘆道。

「買先生，本市近年的交通系統發展得頗為差勁，這次計劃有否顧及這方面？」記者又問。

「有，當然有，今次的計劃一定會顧及到多方面的利益！」買文意肯定地說。

「那麼乘客會得到什麼好處？票價會減多少？」記者續追問着。

「誰說要減收車費？」買文意皺着眉道。

「你不是說將利潤管制計劃更改嗎？」記者問。

「是，當然是！」買文意道。

「那不是進一步管制巴士公司的利潤嗎？」記者奇怪地問。

「誰說的？就是因為巴士公司賺得太少了，所以我們決定將其改為利潤保證計劃，一年保證盈利增長一倍，這才是公平！」買文意冷冷道。

友聯嘉華

中資滴點　劉彥

匯豐銀行九〇年度盈利大幅倒退三成半，引起各界人士普遍關注。相比之下，友聯銀行及嘉華銀行同期的盈利可算十分理想，嘉華銀行九〇年度的盈利是七千六百萬元，增長百分之三十，友聯銀行同期的盈利是四千一百多萬元，增長百分之三十七。

嘉華及友聯同是中資銀行，但身份卻有異於一般的中資銀行。中信是嘉華的最大股東，而招商局則是友聯的最大股東，在編制上，上述兩家銀行並不屬於中銀集團，而具體業務也基本上不用接受中國銀行港澳管理處領導。回頭來看，當年中信注資嘉華及招商局入主友聯，都可顯示中資機構為支持本港經濟所作的努力。經過近四、五年的經營，這兩家銀行終於步入了坦途，友聯九〇年度的盈利創下了八六年以來的最高紀錄，而嘉華亦恢復了派發股息。

中信注資嘉華後，曾發生了一段小插曲。嘉華銀行前總裁劉漢松及前董事劉漢賢逃到台灣後，具名出版了多期「嘉華銀行史實」，並向香港的傳媒廣泛寄送。最有趣的地方，是這份「史實」竟堅稱嘉華重整事件是一項「龐大陰謀」。這件事件的真相，則其實早已有了明確答案。

匯景傳出開售　買家蜂擁趕至
長實樓盤暢銷　超人李笑呵呵

彈讀錄　阿德

在中東戰爭期間，世界經濟呈現衰退，本港亦不能倖免，此期間地產樓市表現不振，部分新樓建成後大量空置，置業人士大都採取觀望，期待樓價進一步下跌大執平貨。

當時超人李亦有多個大型樓盤推出，就是位於藍田的匯景花園；在鴨脷洲有海怡半島。麗港城起初估計銷路一般，豈料一發售，首期推出的單位被搶購一空。其後再開盤，形勢更

超人李長袖善舞，在商界中呼風喚雨，而且一世夠運，為何？

造就超人李，因為中東戰事快將結束，置業者更恐遲來一步，紛紛入市搶購，長實須臨時加碼發售，而且售價也每期向上調升，現時新盤價更超逾二千元一呎。

昨日市場又有傳言匯景開售，中區華人行瞬即有百多人輪候購買。後來，長實貼出通告，謂樓盤仍未定出日期發售。警方亦勸喻買樓人士離去。

由此可見，超人李聲譽之高。另方面長實樓宇質素又為信心保證，所以每有新盤一出，買家就蜂擁而至，超人李至此亦可謂飲得杯落矣。

麥當勞進軍椰城

跨國企業情報　盈青

經過多年努力，美國跨國快餐業集團麥當勞第一家分店日前終於在雅加達開張，印尼首都八百萬居民可以一嘗漢堡包的味道了。

麥當勞為何遲遲才能打進印尼市場，小道消息傳說甚多，一說因為有許多有關係人士（包括掌政者的王親國戚）都想獲得經營特權，但麥當勞卻不想給這些人；另一說是麥當勞必須使用總統蘇哈托牧場的牛肉，但麥當勞堅持要從自己來源進口牛肉。

現在奪得麥當勞經營特權的，是位叫班巴．拉奇馬迪的商人，此君來頭也不小，是印尼副總統蘇德哈莫諾的女婿。他採取低調，對各種傳言，不願置評，只說設立麥當勞快餐廳有助實現蘇哈托政府的目標：鼓勵國人多吃雞、糧，從而減少吃飯，使國家食米進口量降低。

拉奇馬迪原是一家地方銀行波士，八七年辭職後，跑到荒涼的巴丹島開設廣播電台，雖然雅加達人認為這念頭怪誕，但他卻吸引了毗鄰新加坡大量廣告，賺得盆滿缽滿。拉奇馬迪打算四年內在印尼開設十一家麥當勞分店。為了取得經營特權，他曾到澳洲漢堡包大學分校學習了幾個月，了解運作過程。

有一點有趣的是，印尼有九成人口是穆斯林，習慣上不吃豬肉。但麥當勞的招牌產品是漢堡包（hamburger），一般人以為漢堡包的肉餡是採用火腿（ham）或豬肉，認為是對伊斯蘭教的冒犯，要麥當勞花費一番唇舌解釋，漢堡包其實是牛肉包（beefburgers）。

電子影印板

有教得計　林堅

「開會」二字，上班一族聽見無不大皺眉頭。會前準備嚕嚕嚕嚕資料一大堆，到場派文件夾，人手一份，便自顧自看，傾理講解的人說到喉嚨乾破。還有修改、補充，又要秘書小姐跑來跑去，影印大疊備註，費時失事。

一種新設備——電子影印板，大概可以提供一點方便。

電子影印板集中了投映機和白板的功能，既能展示圖文資料，也可以即場寫上補充事項，或更改舊題目。最重要是板上所張貼及書寫的，統統可以即時影印成A4副本，分發到各人手上。

影印板長五呎半，闊四呎，足夠展示圖表文件。可以掛牆，亦可以選擇放在活動座架上，相當方便。

而且售價只是六、七千元，相信不少辦公室都有興趣購買。此外，專上學府的講室亦適合安裝這種新設備，省去學生筆錄的工夫。

創業之苦難想像

創業速遞　陳清偉

從上述手工藝店的經營看來，確予人創業維艱的印象，這確是事實。當老闆，不受制於人，卻受制於無數的經營對手，上下員工，不能控制的環境因素。

一位初入行做生意的人告訴我：「做生意比打工辛苦數十倍。」一些創業理論也指出，創業者要有心理準備，工作的辛苦，與工作時間之長，是創業者以前沒法想像的。

筆者從八、九歲奉母親之命，在街邊「賣楷蔗」。到後來經營零售、批發與服務性行業，早已知道什麼叫做「生意之苦」。我是說，手工藝店的經營，不會是「一技旁身」式的，還是匯聚各國手工藝品來經營，過程中一樣會面對不可以預料的挫折與艱苦。投資者，如果開始投資後，除了咬緊牙關，堅持到底，幾乎別無他法。夢想做老闆是舒舒服服的，決不是創業之才，更不要說開枝散葉了，經營手工藝店，可以做，也是有發展的行業，一切在乎創業者。（手工藝店的經營之五——完）

指數與股價

羅奇

股市發展到目前階段，已經不宜純粹看指數的升降而窺測市況了。

可以說，有些股份是跟指數的，即指數升它也升。

但是，也有不少股份是不跟指數走的，有時指數升，它反而下跌。

還有，今天它跟指數升，明日可能與指數背道而馳。升升跌跌，不能一概而論。試看每日的升降股份比例，就會發現有時升者多，有時卻跌者多，這裡同指數的升跌未必就劃上等號。

說了一大堆，旨在說明什麼呢？旨在說明：股市已進入極重選擇性的階段，如果你只看指數而決定買入或沽出，很可能得不到正確的判斷，因為個別發展的走勢貫串了整個市場，要選擇恰到好處，就得從不同的股份的獨立走勢分析着手。"大鑊飯"、"一刀切"的情形已不復見。

我覺得，這樣的情勢還是健康的，起碼反映了投資者並不願離市，反覆靠穩之局亦可望保持。

平貨難執

金錢遊戲　方丞

在波斯灣海戰事結束之後，美元匯價無疑保持着反覆上升趨勢，但匯市似乎沒有多少人能夠「執平貨」，理由是美元上落的次數相當頻密，使敏感的市場人士不敢持貨過久，遂經常「斬」上「斬」落，「蟹」貨甚多。

匯市確對美元建立樂觀情緒，使它近期有較強力的反彈。不過，樂觀情緒只是建立在預期經濟好轉的基礎，並無實質的支持，故美元雖升卻不穩，經常受到市場種種消息左右，上落的次數甚密且急，「震」掉了不少炒家。

美元波動過密，使投資者難於捉摸，甚至輕輕錯失在低位吸納的機會。由於投資者不易「執平貨」，市一下子有轉變時，往往難以堅持對美元樂觀的信念。因為他們獲利數量有限，只能在出現風吹草動時趕快出貨，或套取小利，或「斬頭」止蝕。基於投資者買賣盤改為短線，所以加速匯市的波動性。匯市反覆波動，又反過來引致投資者買賣更為短線，形成一個互為的投機影響。同時，「好友」也害怕中央銀行隨時入市干預。央行過去三年的做法顯然是極力保持美元穩定，不要急升銳挫，它在較早前與市場大量的爭持，就是明顯的例子。

性格影響成就

女行政人員隨筆　嘉露

中午經過置地廣場，碰見若干年前的舊上司，他告訴我快要退休了。他是我很尊敬但很為之可惜的一位長輩。

舊上司是百分之百之謙謙君子好好先生。論才華學識，可說非常"有料"。名校的高材生，港大優異成績畢業。以為他是"番書仔"，英文了得不足為奇，誰知他中文亦詩詞歌賦俱有研究。跟了他一年，業務上獲益良多。他待人謙恭，即使對我這樣入世未深的黃毛丫頭，亦從不擺款，百般禮待。

以他的能力才幹，早應官高三級，即使淡薄名位，也應以其實力為人器重；但事實卻是，一些本事遠不如他的人，職位都比他高，而且可以對他頤指氣使。身為下屬的我，好幾次都忍不住，要替他出頭，他卻老勸我"算了、算了，不要跟人爭論"。

在我離開那家公司的時候，曾與他詳細傾談。我心直口快地向他說出心中所想，他嘆氣說："其實我也知道自己太怕事、太懦弱，容易被人欺負，也曾想作改變，無奈無法克服自己性格上的障礙。"從那時起，我知道，一個人要在事業上取得成功，或稍有一點，要在芸芸眾生中冒出頭來，才幹固然重要，但性格也有着攸關的影響。優柔寡斷，怕事畏縮，不敢爭取，都會阻礙你的才幹顯露。做人謙讓誠然美德，但合理利益必須爭取，過份忍讓便成了縮頭烏龜。勤懇勞碌一生，可能也是懷才不遇，鬱鬱不得志。

小說

破鏡重圓

說部新編　楚山青

陳後主的妹妹樂昌公主，嫁與太子舍人徐德言為妻，婚後，夫婦恩愛和睦。是時，陳國朝政紊亂，北方的隋朝強兵壓境，陳國的敗亡和隋的統一，都是必然趨勢。

徐德言眼見國亡家破，無可挽救，便對公主說：「以你的才情容貌，國亡之後不免落入權貴之家，從此夫婦永絕了。倘如我們的情緣未斷，還有希望相見的話，要有一件物事，作為傳遞消息的信物。」

樂昌公主把日常梳妝用的銅鏡打碎，夫婦各分一半，約定：「他日正月十五元宵節，我會讓人持半鏡到京城市中出賣，你就可憑這個訊息尋訪我了。」

陳亡，公主流入楊素之家，受到寵幸，徐德言歷盡艱辛，才來到京師。已是三年後了。

這年的元宵夜，一個老僕持半面銅鏡在市場叫賣，要價高得驚人，人人笑他妄想。正好被徐德言所見，徐帶老僕回寓，拿出所藏銅鏡果然吻合，老僕亦稱受公主所使，尋訪已三年。徐德言大慟，題詩付老僕歸見公主。詩道：「鏡與人俱去，鏡歸人不歸，無復嫦娥影，空留明月輝。」公主得詩，知徐德言也在尋訪自己，悲痛不已。這事被楊素知道了，為之動容，召見了徐德言，把公主還給他。夫婦這才破鏡重圓，返回江南終老。（取材自孟棨《本事詩》）

曾經擁有

半月小說

芳蹤何處

其實國也是不敢公開的去找萍，為的是怕引起娟的誤會。

他自然無心與萍重拾舊歡，只不過是關心一個老朋友。

假如她真的困難，他會盡可能的幫助她，補償離開她之後，她所受的痛苦。

上次回日惹，帶着娟，國也沒找萍，甚至沒有向舊識打聽，只聽母親講了一句：「有時也見萍，她每問候你呢！」

國沒追問，但聽來，萍可能又回到日惹，或者在日惹附近，或者常回日惹，而仍然沒有忘記他。

上次探親回港後，他寫信回家，一信寫給哥哥的，就問起萍。

哥哥回信卻說：「很少見她，聽說現在日子過得不錯，有時也會回到日惹。」哥哥輕描淡寫，不知是何原因，是要使國淡忘此事，抑或並不重視國的查問，還是不喜歡萍？國因此沒有再問。

這一次，國獨自一個回日惹去看望母親的病，就有一個心願，希望得知萍的真實情況，或者，最好能見她一面。

國的目的，只是希望一敘舊誼，同時，如果萍真是環境不好的話，他盡一己之力，幫助她一下。因為近年在港，國憑他的專業，也賺了一些錢的，他有這個能力。

回到家，母親臥病在床，是老人病，還清醒，見了國，自然歡喜，母子二人說了半日話，國就問起萍，並提到哥哥信中所說的話。

「我也很久沒有見她了，你哥哥說得對。」母親說：「聽說她有時會回日惹來，但是，已沒找我們了。」

「她到底在哪裡？可以找到她嗎？」國問：「或者什麼地方知道她的消息？」

「也不知道。」母親說：「國，事隔多年，你還想見她嗎？」（六）

仙蒂的怨

小說　阿凡文　萱境新圖

阿祖和仙蒂坐在一個靜靜的角落。

喧鬧的同學竟然沒有人來騷擾他們。

阿祖心亂如麻，甚麼也吃不下。仙蒂也說沒有胃口。

分別了五年，竟然會無話可說？客套的問候話，那次飲咖啡時已經講了。仙蒂講了不少大學的生活，也講了不少加拿大的趣事。

阿祖也淡淡的講了自己的奮鬥經過。他抱歉那時候未能和她一起往外國。他們講了不少，就是沒有講感情的事。此刻，還可以講些甚麼呢？

還是在外國生活了一段日子的仙蒂勇敢一些。「我不知道你已經有了女朋友，更不知道你喜歡我……。」

阿祖的臉紅卜卜，「我那時，那裡有勇氣，那裡有資格……。」

「我甚麼時候說過你窮？」仙蒂的眸子帶着情意。「我知你沒有。那時去看電影，買雪糕，全是你出錢。」

「那時真是好開心。其實我也不想走，如果我那時是現在的性格，一定不走。」

「你變了麼？我覺你一點也沒有變。」「你只見我第二次，怎麼知我沒有變？」「你人是變得比以前更靚……。」阿祖沖口而出，忽然覺得有點油腔滑調，忙收斂了笑容，誠摯的說：「我是講真的。」仙蒂甜甜的笑，「我又沒說你講假話。你讚我靚，是不是加了些感情分？」阿祖的臉更紅了，訥訥的說，「你真是靚嘛！」仙蒂忽然嘆了口氣，「靚又有甚麼用？如果不是在加拿大見到大家，我還不知你未結婚……。」她帶點哀怨的垂下頭，「上天就喜歡作弄人……。」

仙蒂忽地抬起頭，強顏的笑笑，隨後又問了一句：「你為甚麼不回信？還是根本收不到？」

阿祖的喉頭彷彿塞了東西，「我，我那時，好自卑。」

小說林

天塹夕陽紅

歷史小說　高旅

三〇　南北媾和

南方軍事，由完顏毅英去安排料理，文武大臣都奉新皇帝，天下就大定了。餘下的只是與宋國媾和，恢復往日的狀態。至於完顏亮的妻室徒單氏皇后以及未死各妃嬪，都迎回燕京，把她們養起來。

其實議和的事，當完顏元宜殺了完顏亮之後，第三天就遣將渡江要求議和，至完顏亮被殺的消息也傳到了江南。趙構御駕親征，欲進又止，到了平江府，便趕緊啟蹕到鎮江，身臨長江前敵了。

其時劉錡以病重告退，改由御營宿衛中軍統制劉銳權為鎮江都統制。王權原處死罪，趙構本已貸死，仍有起用之意。

虞允文不待皇帝趙構到鎮江，接見和使之後，不知真偽如何，和楊存中將軍率領水師士眾千餘人渡江到瓜洲，察看金人動靜。

大兵之後，遍地瘡痍，道塗流徙，仍有宋軍小隊稽留江北，紛紛來見，說是龜山起火，連完顏亮的屍骨也燒了，但是金兵退去之後，前後查看，也見不到骨殖，料已收拾回去。

於是宋軍再復揚州，雖是空城，卻可察兵，同時即着退往江南多軍，渡江而進。

「不必觀望。」虞允文說，「我軍自宜速進，收復楚州、盧州等地，西北方面無大進擊，也須傳旨進兵，直逼金壘，以為以後議和地步，如果此時不取，以後便多麻煩。即須修本上奏，皇上將到鎮江，當即回江南迎駕，面奏一切。」

楊存中也同意，更說：「趁金人敗退，規復中原，也是適為其會。」

「金兵雖在采石磯受挫，實力未損，」虞允文說，「金易新主，朝廷內外文武，不過是兵裏舊主，以全金邦國脈，我軍若大舉北進，勞師動眾，尚非國力所及。」楊存中說，「虞公卓見，十分佩服。」

「朝廷之意，恐亦如此。」（一四二）

泡影

星期小說　滴海

志明被我突然的舉動所嚇傻了，只乾巴巴的看着我聽我說話。我索性一直數下去：

「你簡直是窩囊！你若還一些你看不起的女子來交往，你圖她們容易駕馭，受你控制，你便趾高氣揚，但你壓根兒就不尊重她們！我說你才追不上潮流，你才是落伍的人！我告訴你——我現在不管你傷誰愛誰，或誰不愛誰！我限你三個月內結婚，不必管她是誰，我自然會給你安排一個家也與你配合，環境與你相符的人！」我一口氣說完了這番話之後便大力關上房門，我這一趟是拚了老火要把事情弄妥，他父親在生時總是由他去，並不催促，每次我把婚事提起來他便說隨他喜歡，就是這放任的態度把事情拖延了。今後我決不妥協。再多等兩年，怕要患上老人癡呆症，不知悲喜了。

半個月之後，一位遠親為我奔走而給志明引見了一名來自上海的女孩，面色皮膚真是沒話說，就是纖緻，還不到三十，生養應該更沒問題。因為還沒放過洋，也沒做過大事，把志明看成是很了不起的一個人，他說什麼她聽什麼。

我眼看這事有希望了，心中也滿是高興。盧太太也看出我近日心情大快，遂問，「好事近了吧？這一回。」

「我知道我的兒子應該要什麼，想要是一回事，應份要則也是另一回事。」我洋洋得意。兩個月後向志明下最後通牒，豈料他並不妥協——

「她不會說英語，雞尾酒會不能與她同行。」志明一味搖頭說不行。

「那麼你只管要她在家帶孩子好了，不要出去行不行？」

志明嘿的一聲笑了起來，「然後在外邊養情婦？」（完）

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

十九　石窟奇遇

牟宗濤道：「進去了你自會知道。現在我也不知道我所要找的東西是不是在裡面呢？」當下一馬當先，一個燕子穿簾式穿過水簾，進入山洞。

孟元超懷着好奇之心，跟在林無雙後面，也進入了山洞。牟宗濤「啊」的一聲說道：「孟兄，你也來了？」孟元超瞿然一省：「莫非這洞裡有什麼秘密，他不願意給我見到？」但若馬上退出，可又嫌太着痕跡。

正自尷尬，忽聽得牟宗濤失聲叫道：「不好了！」

林無雙吃了一驚，定睛看時，這才發現石壁上的圖形竟已化為烏有！

只見地下鋪滿石屑，不問可知，石壁上的圖形定然是給人剷平了的。

林無雙心中明白，想道：「一定是那位異人所做的事。我離開才不過半個時辰，他就把十三幅圖形全部剷掉，真是俐落乾淨！」想至此處，又不禁暗暗叫了一聲「僥倖」，心道：「原來這位異人是不想表哥知道本派的武功秘笈，好在我沒有告訴他。」練彩虹尚自莫名其妙，說道：「什麼不好了？」

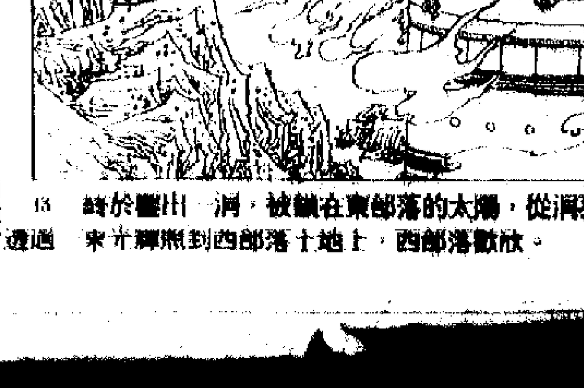
牟宗濤嘆了口氣，說道：「現在告訴你們亦是無妨。你知道我們的遠祖滄浪公是祖師爺虯髯客的大弟子，他曾傳下一個秘密，只有牟家的後人知道。說是祖師爺在泰山的一個山洞之中，曾留下本派的武功秘笈。可是卻連他也未見過。」

練彩虹道：「你怎知就是這個山洞？或許那部武功秘笈藏在別的地方也說不定？」口裡在安慰他，心中卻是不由得感到絲絲寒意：「大表哥如同一體，本是應該沒有秘密可言，這件事情他卻一直在瞞着我！唉，難道他竟對我也不敢信任了？」

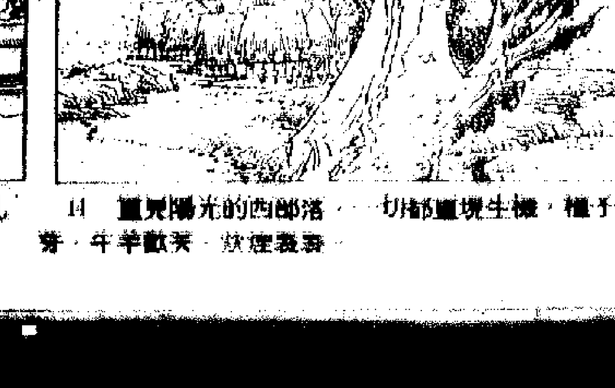
牟宗濤則在想道：「無雙是不會說謊的。她又沒攜刀劍，以她的功力，決不能把這石壁削得如此光滑平整，這是誰的所為呢？石壁上一定是寫有什麼東西的了，但卻不知是不是那部武功秘笈？」胡思亂想，驀地想起了一個人來：「莫非就是昨日在那濃霧之中長嘯之人？」想到這個可能是他的大對頭的人，心裡更是忐忑不安，只好勉強和妻子笑道：「但願如你所言……」（一〇〇）

黑白之戰

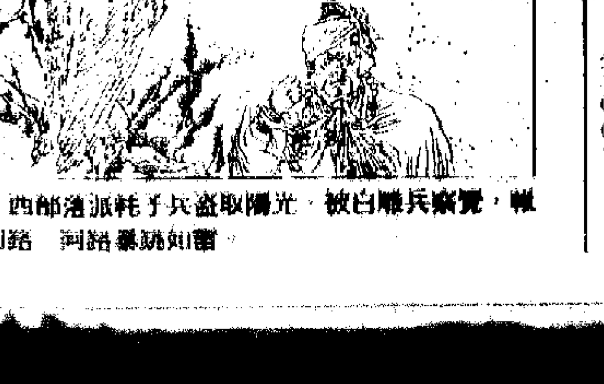
中國民間故事



13　終於鑿出一洞，被鎖在東部落的太陽，從洞孔透過來千萬縷陽光照到西部落土地上，西部落歡欣。



14　重見陽光的西部落，一切都重現生機，種子發芽，牛羊歡笑，炊煙裊裊。



15　西部落派耗子兵盜取陽光，被白雕兵察覺，報告了阿諾，阿諾暴跳如雷。

總代理：CHINA
香港
港口　船名
青島　新港　上海　廈門/福州　黃埔　湛江　大連　澳門　汕頭
安全快捷
文件部電話
船名
SEA DRAGO
★SINO OCEA
★KOTA RIA
★GOWA
★MAJAPAH
KOTA RAKYAT 23/3 26/3 27
★GOWA 91 25/3 27/3 —
KOTA PANJAN 26/3 28/3 31
GOLDEN GLOR 26/3 28/3 29
特快直航新港
★KOTA RIA
★CY/TRS：宏
CY：漢洋海

惠刊廣告　請撥電話　五七二二六九八〇

中文廣告設計創新 電腦繪割精細美觀

廣告製作公司提高漢字設計藝術

廣告製作公司是一間服務多元化的製作中心。服務範圍包括平面設計及製作，展覽會海報及展板製作，中英文排版服務，Macintosh 電腦輸出服務——書籍及期刊設計、彩色影印、巨幅絲印，用菲林、電腦繪圖及特別效果處理，產品攝影及幻燈片製作等。廣告製作公司協助同業應用電腦設計，加速全面中文化的過程。除了繼續出版廣為人知的「平面設計手冊」（簡稱「貓書」）外，去年更創立全港首間以培訓電腦設計人才為宗旨的中心（AD（Desk Top）Graphic Centre），中心的導師皆是現職電腦設計師的人士，並與本地的設計學院共同合作，發展適合本港設計需要的電腦設計課程，例如中文的電腦設計等。此外，廣告製作公司代理SGLS繪割系統及PostScript 中文字庫兩項產品，配合香港中文設計電腦化的趨勢。PostScript 中文字形庫分為EPS格式及排版格式，是任何機構想應用中文於美術設計所不可缺少的裝備，在排版格式方面由於利用Adobe Type 1標準，所以可產生高至3280點／吋的高解度的字體輸出，且過程快捷，使一般的個人電腦，即時變成專業的排版系統。

漢字是一個複雜得多的圖形系統。應用電腦替漢字做美術加工遇到不少困難，例如記憶容量與字形質素之間的協調，習慣上，字形是用點陣方法儲於內存，即以個別位元零或壹的狀態，來描述字形輪廓。根據這個方法，所用位元愈多，字形的質量愈高，相對地，存放字形的記憶量愈大。以64×64點陣為例，存放4096個漢字也要2MB內存，若要得到更高質量的字形，所須記憶就非一般微機系統能夠負擔，因而限制了漢字美術現代化的進展。

廣告製作在五年前即以電腦製作漢字，為展覽會及陳設行業，提供優質的割字服務。

EPS中文字形庫是特別為需要用漢字做設計工作而構造的字庫，最大特點，是根據設計需要，用戶可以自行編輯字形。從構造字形的每一點每一弧，到不同部首組合，到落筆頓筆處的裝飾，字體的扁瘦橫肥、格局比例，用戶均可隨意更改字形編輯容易。經編輯後的字形，仍能從繪割儀及激光打印機保持高質量輸出。其中巧妙，在於EPS字形庫定義字形的方法，是根據點與點的位置，線段和線段之間的關係。通過這些信息，系統將記錄最細微的弧度變化，最複雜的筆劃結構，和最精細的比例要求。使到字形無論縮放，或作特別效果處理，質量均保持不變。可以說，EPS中文字形庫將漢字的設計藝術帶進新紀元。

廣告製作公司代理的另一項產品電腦繪割系統「Sign Graphix Laser System」。SGLS的設計意念，是連結圖形繪割的各個階段，從草圖構思到成品製作，利用電腦的高速度綜合處理能力，為用戶提供省時，省錢的方便。整個系統以蘋果公司的Macintosh電腦為中樞，連接高精度繪割儀和蘋果激光打印機，配合功能先進的集成繪圖軟件，並為Macintosh裝設EPS中文字形庫，以增加處理漢子能力。使用戶的展覽、陳設、包裝、商標等設計工作，無論在意念階段、草圖階段、製作階段，處理起來都更快捷和方便。

繪圖程序是任何圖形處理系統的心臟，SGLS特別綜合功能先進的繪圖工具、方便用戶快速預備草圖和實現設計。設計資料可通過「老鼠」鍵盤、掃描儀等媒介輸入，而貯存方式可選擇PICT、TIFF、EPS等檔案格式。

展覽 特刊⑤

思迪展覽工程公司 承辦大小展覽工程

思迪展覽工程有限公司是中國廣告有限公司於八九年成立的一家專業公司，前身是展覽部，經營範圍主要是承辦大小型展覽工程，攤位特別設計、展覽器材出租、展架銷售代理和室內裝修等。

在過去二十多年來，中國廣告有限公司之展覽部曾在中國、香港、美國、英國、法國、中東及泰國承辦了千多個大小型展覽工程，所獲得的製作經驗，成為思迪展覽工程有限公司的雄厚資本。

該公司的經營方針以求是和講效率為主，吸收不少設計人材，採用電腦繪圖、電腦刻字等技術以提高設計及製作的效率和質量，完成顧客委託的業務為目的。

思迪擅長於全場總體設計，令整個專題展覽會統一在特定的主題和要求之下。展台設計，思迪提供平面佈置圖、立面透視圖及展台描述，讓顧客對場地、展台的立體效果，選材及色彩配搭有第一時間的了解。

而室內設計是思迪在展覽工程設計基礎上，發展起來的一項業務，積廿八年之經驗，集眾多專業設計師的智慧，專長於辦公室及店舖設計方面。

除上述業務外，思迪還取得瑞士R8展覽鋁材系統在中國的獨家代理權，負責推廣及銷售。目前展覽界廣泛採用的展架中，以R8系統的靈活性最大。R8系統款式多，採用標準規格，可與多種其他鋁材合併使用，單是八面鋁材已有多種由零點五米至五米的規格，變由鋁由直徑九百九十九毫米至二千八百毫米，直扁鋁由五米至五十毫米。

加理福貿易展覽公司 印尼辦印刷及建材展

加理福貿易展覽公司今年將在四月與八月在印尼雅加達主辦與承辦《印刷與紙張展》和《中國建材及技術設備展》。中國國家建材工業局將組織九十多個單位，參加《中國建材及技術設備展》。此展受到印尼有關的各界人士的重視，希望在展覽會期間達成多項貿易協議。

為順應目前中國國內形勢，該公司與深圳國際貿易展覽公司、中國長城工業深圳公司、中國航空航天部、中國國際貿易促進委員會深圳分會和中國精密機械進出口公司合作舉辦《第三屆國際醫療器械及藥品展覽會》。除了歐美公司之外，日本將組織勢力雄厚，陣容鼎盛的展團前來參展。日本之參展將為日本有關公司在華南地區開拓市場，發展業務探索路子，為將來中日公司在華南的合作提供經驗。

CHINA ENVIRO '92, Beijing

The 3th International Environmental Protection Exhibition and Conference—China

第三屆國際環境保護展覽及研討會

1992·北京

一九九二年四月二十至二十四日　北京·北京展覽館

20th—24th April, 1992　Beijing Exhibition Centre, Beijing, China

主　辦：中國國家環境保護局
Organizer: China National Environmental Protection Agency
協　辦：中國環境科學學會
中國環境保護工業協會
現代中國有限公司（香港大公報合營機構）
Co—Organizers: Chinese Society of Environmental Science
The Chinese Society of Environmental Protection Industry
Modern China Ltd. (Subsidiary of Ta Kung Pao)
展出內容：工業及城市廢水、廢氣、廢物、噪音、有毒有害物質的監測、控制、淨化處理儀器、設備和技術。
環保科學研究所需監測、分析、數據處理儀器設備及技術。
環保工業所需機器及設備。
"清潔"能源的開發；"無污染排放"工業生產設備和技術。
中國環境保護工業的優質產品及技術。
參觀人員：本屆展覽會第一次由中國國家環境保護局主辦並得到國務院與環保有關的各部委贊助，因此全國範圍內以下各方面專業人員將由國家環保局及各部委組織前來參觀：
各省市環保、環衛局所、環保科研所、監測站。
重點污染排放單位。
環保、環衛設備及儀器製造工廠。

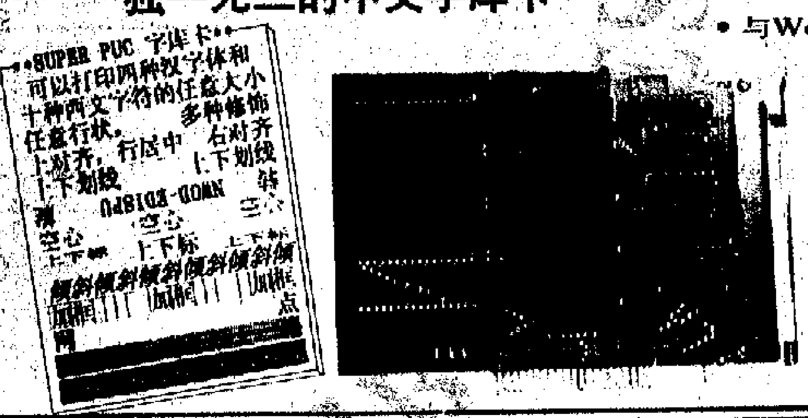
歡迎參展，請填妥下表，傳真或寄往以下海外協辦單位：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室　電話：5737335　傳真：8381812

本公司有興趣參加首次由中國國家環保局主辦的"第三屆國際環境保護展覽及研討會，一九九二年，北京"請提供進一步資料參閱。
公　司 ______
地　址 ______
主要業務 ______
姓名 ______ 職務 ______ 電話 ______ 傳真 ______

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷卻運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下　圖文傳眞：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

Super PUC 字库卡　充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
独一无二的中文字库卡
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容



欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中国总经销　北京大学新技术公司

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車·吉普車·麵包車·26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車·豪華及標準型轎車
香港軒頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235（10線）
新界葵涌葵安街2-8號 ☎493 4151（6線）
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241（7線）
中國業務部：☎803 5328　圖文傳眞：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下　☎253620

左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸
雙排座（的士頭）農夫車

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739　充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口

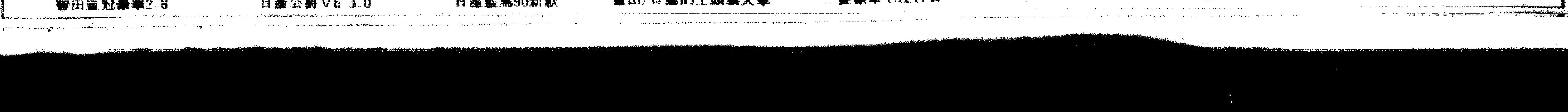
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴亭豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.6噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　黃金130珠寶設計　黃金140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鐘錶首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年P型7座皇冠12座0.5 1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9　12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件

華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛·常備現貨·即日送交各海關▶
★信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座